



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Документ за разглеждане в заседание

A7-0008/2013

10.1.2013

*****I**
ДОКЛАД

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно общата политика в областта на рибарството (COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD))

Комисия по рибно стопанство

Докладчик: Ulrike Rodust

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
- *** Процедура на одобрение
- ***I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- ***II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- ***III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения към проект на акт

Измененията към проекта на акт, внесени от Парламента, се обозначават в ***получер курсив***. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните технически служби и се отнася до частите от проекта на акт, за които е предложено изменение с оглед изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в текста на даден език). Предложенията за поправка подлежат на съгласуване със засегнатите технически служби.

Антетката на всяко изменение към съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, съдържа трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и засегнатата разпоредба от него. Възпроизведените части от разпоредба на съществуващ акт, която Парламентът желае да измени, но която остава непроменена в проекта на акт, се отбелязват с **получер** шрифт. Евантуални заличавания, които засягат такива части от текста се обозначават по следния начин: [...].

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ	5
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ	141
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ПРАВНИ ВЪПРОСИ ОТНОСНО ПРАВНОТО ОСНОВАНИЕ	146
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО РАЗВИТИЕ.....	156
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО БЮДЖЕТИ	167
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ОКОЛНА СРЕДА, ОБЩЕСТВЕНО ЗДРАВЕ И БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ.....	172
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ	272
ПРОЦЕДУРА.....	313

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно общата политика в областта на рибарството (COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2011)0425),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 43, параграф 2 от Договора за функционирането на ЕС, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0198/2011),
 - като взе предвид становището на Комисията по правни въпроси относно предложеното правно основание;
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
 - като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет от 28.3.2012 г.¹,
 - като взе предвид становището на Комитета на регионите от 4 май 2012 г.²,
 - като взе предвид членове 55 и 37 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по рибно стопанство и становищата на комисията по развитие, комисията по бюджети и комисията по околна среда, общественото здраве и безопасност на храните, както и комисията по регионално развитие (A7-0008/2013),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. ***припомня своята резолюция от 8 юни 2011 г. относно „Инвестиция за бъдещето: нова Многогодишна финансова рамка (МФР) за конкурентоспособна, устойчива и приобщаваща Европа“³; отново заявява, че са необходими достатъчно допълнителни средства в следващата МФР, за да може Съюзът да постигне приоритетите на съществуващите си политики, като също така изпълни новите задачи, предвидени в Договора от Лисабон, както и да реагира на непредвидени събития; призовава Съвета, в случай че той не споделя този подход, да определи ясно кои от неговите политически приоритети или***

¹ ОВ С 181, 21.06.12, стр. 183.

² ОВ С 225, 25.7.2012 г., стр. 20.

³ *Приети текстове, P7_TA(2011)0266.*

проекти биха могли да бъдат изцяло спрени, въпреки доказаната си добавена стойност за Европа;

3. *посочва, че прогнозираното финансово въздействие на предложението е само индикативно за законодателния орган и че то не може да бъде определено преди да бъде прието предстоящо споразумение по предложението за Регламент относно многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 г.;*
4. изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
5. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за регламент Позоваване 1

Проект на законодателна резолюция

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Обхватът на общата политика в областта на рибарството включва опазването, **управлението и експлоатацията** на морските биологични ресурси. Също така той включва пазарните и финансовите мерки, подкрепящи целите на ОПОР, **сладководните биологични ресурси и аквакултури**, както и преработката и предлагането на пазара на продукти от риболов и от аквакултури, когато тези дейности се осъществяват на територията на държавите-членки или във водите на Съюза, включително от страна на риболовни кораби под флага на трети държави или регистрирани в тях, от страна на риболовни кораби на Съюза или от граждани на държавите-членки, без да се засяга основната отговорност на държавата на флага и като се вземат предвид разпоредбите на член 117 от Конвенцията на ООН по морско право.

Изменение

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 **и член 349** от него,

Изменение

(2) Обхватът на общата политика в областта на рибарството включва опазването на морските биологични ресурси **и управлението на рибарството, чийто обект са те**. Също така той включва пазарните и финансовите мерки, подкрепящи целите на ОПОР, **дейностите, свързани с аквакултурите**, както и преработката и предлагането на пазара на продукти от риболов и от аквакултури, когато тези дейности се осъществяват на територията на държавите членки или във водите на Съюза, включително от страна на риболовни кораби под флага на трети държави или регистрирани в тях, от страна на риболовни кораби на Съюза или от граждани на държавите членки, без да се засяга основната отговорност на държавата на флага и като се вземат предвид разпоредбите на член 117 от Конвенцията на ООН по морско право.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) Общата политика в областта на рибарството следва да гарантира, че дейностите, свързани с риболова и аквакултурата, допринасят за постигането на **дългосрочни и устойчиви екологични, икономически и социални условия**. Тя също така следва да **допринася за повишаване на производителността**, постигане на справедлив стандарт на живот за риболовния сектор, установяване на пазарна стабилност, осигуряване наличност на ресурсите и разумни цени на продуктите, предлагани на потребителите.

Изменение

(3) Общата политика в областта на рибарството следва да гарантира, че дейностите, свързани с риболова и аквакултурата, допринасят за постигането на **дългосрочна, екологична, икономическа и социална устойчивост**. Тя следва да **включва правила за проследимостта, безопасността и качеството на внесените в Съюза продукти**, постигане на справедлив стандарт на живот за риболовния сектор **и продоволствена сигурност**, установяване на пазарна стабилност, осигуряване **на** наличност на ресурсите и разумни цени на продуктите, предлагани на потребителите.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) Съюзът е договаряща страна по Конвенцията на ООН по морско право от 10 декември 1982 г. (UNCLOS) и е ратифицирал Споразумението на Организацията на обединените нации за прилагане на разпоредбите на Конвенцията на ООН по морско право от 10 декември 1982 г. относно опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращите рибни запаси от 4 август 1995 г. (Споразумение на ООН за рибните запаси). Той също така е приел Споразумението за насърчаване на спазването на международните мерки за

Изменение

(4) Съюзът е договаряща страна по Конвенцията на ООН по морско право от 10 декември 1982 г. (UNCLOS) и е ратифицирал Споразумението на Организацията на обединените нации за прилагане на разпоредбите на Конвенцията на ООН по морско право от 10 декември 1982 г. относно опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращите рибни запаси от 4 август 1995 г. (Споразумение на ООН за рибните запаси). Той също така е приел Споразумението за насърчаване на спазването на международните мерки за

опазване и управление от риболовните кораби в открито море на Организацията по прехрана и земеделие към ООН от 24 ноември 1993 г. (Споразумението за съответствие на ФАО). В тези международни инструменти се предвиждат най-вече задължения за опазване, в това число задължения за предприемане на мерки за опазване и управление, предназначени за запазването или възстановяването на морските ресурси на нива, позволяващи максимален устойчив улов, както в морските зони под национална юрисдикция, така и в открито море, и за сътрудничество с други държави с тази цел, **както и задължения за широко прилагане на подхода на предпазливост при опазването, управлението и използването на рибните запаси**; предвиждат се също така задължения за постигане на съвместимост между мерките за опазване и управление в случаите, когато морските ресурси са в морски зони с различен юридически статус, и задължения за надлежно отчитане на другите видове законно използване на моретата. Общата политика в областта на рибарството следва да подпомага ЕС в правилното изпълнение на неговите международни задължения по силата на тези международни актове. Когато държавите-членки приемат мерки за опазване и управление, за които са били оправомощени в рамките на общата политика в областта на рибарството, действията им следва да бъдат в пълно съответствие с международните задължения за опазване и сътрудничество, предвидени в посочените международни актове.

опазване и управление от риболовните кораби в открито море на Организацията по прехрана и земеделие към ООН от 24 ноември 1993 г. (Споразумението за съответствие на ФАО). В тези международни инструменти се предвиждат най-вече задължения за опазване, в това число задължения за предприемане на мерки за опазване и управление, предназначени за запазването или възстановяването на морските ресурси на нива, позволяващи максимален устойчив улов, както в морските зони под национална юрисдикция, така и в открито море, и за сътрудничество с други държави с тази цел; предвиждат се също така задължения за постигане на съвместимост между мерките за опазване и управление в случаите, когато морските ресурси са в морски зони с различен юридически статус, и задължения за надлежно отчитане на другите видове законно използване на моретата. Общата политика в областта на рибарството следва да подпомага ЕС в правилното изпълнение на неговите международни задължения по силата на тези международни актове. Когато държавите членки приемат мерки за опазване и управление, за които са били оправомощени в рамките на общата политика в областта на рибарството, действията им следва да бъдат в пълно съответствие с международните задължения за опазване и сътрудничество, предвидени в посочените международни актове.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) На Световната среща на върха за устойчиво развитие в Йоханесбург през 2002 г. ЕС и неговите държави членки се ангажираха да предприемат действия срещу продължаващото намаляване на много рибни запаси. Ето защо е необходимо Съюзът да подобри своята обща политика в областта на рибарството, за да гарантира, че до 2015 г. **ще бъде изпълнена приоритетната цел равнищата на експлоатация на морските биологични ресурси да се възстановят и поддържат на нива, позволяващи максимален устойчив улов от популациите на събирания улов.** В случаите, когато е налице по-малко научна информация, може да се наложи прилагането на приблизителни данни за максималния устойчив улов.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 5 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5) На Световната среща на върха за устойчиво развитие в Йоханесбург през 2002 г. ЕС и неговите държави членки се ангажираха да предприемат действия срещу продължаващото намаляване на много рибни запаси. Ето защо е необходимо Съюзът да подобри своята обща политика в областта на рибарството, за да гарантира, че, **като приоритетна цел, до 2015 г. процентът на смъртност от риболов е определен на такова равнище, което да даде възможност на рибните запаси най-късно до 2020 г. да се възстановят над нива, позволяващи максимален устойчив улов, и на всички възстановени запаси да се поддържат на тези нива.** В случаите, когато е налице по-малко научна информация, може да се наложи прилагането на приблизителни данни за максималния устойчив улов.

(5a) Концепцията за максимален устойчив улов, установена в UNCLOS, е правно обвързваща цел за Съюза в областта на управлението на рибарството от момента на ратифицирането ѝ през 1998 г.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 5 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5б) Многогодишните планове следва да бъдат основният инструмент за гарантиране, че до 2015 г. процентите на смъртност от риболов се установяват на нива, които следва да позволяват възстановяването на рибните запаси най-късно до 2020 г. над нивата, позволяващи максимален устойчив улов, както и да позволяват поддържането на всички възстановени запаси на тези нива. Само един ясен и обвързващ ангажимент във връзка с тези дати може да гарантира, че се предприемат незабавни действия и че не се забавя още повече процесът на възстановяване. За тези запаси, за които все още не е приет многогодишен план, е от съществено значение да се гарантира, че при определянето на възможностите за риболов за тези запаси, Съветът напълно се придържа към целите на общата политика в областта на рибарството.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 5 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5в) Следва да бъде също така възможно многогодишните планове да съдържат разпоредби, които ограничават годишните колебания на ОДУ на възстановените запаси с цел създаване на по-стабилни условия за

риболовния сектор. Точните граници на тези колебания следва да бъдат посочени в многогодишните планове.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 5 г (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5г) Управленските решения, свързани с максималния устойчив улов при смесен риболов, следва да отчитат трудността да се ловят всички видове запаси при смесен риболов по едно и също време в случаите, когато научните препоръки сочат, че е много трудно да се избегне явлението улов на „ограничителните“ видове чрез увеличаване на селективността на използваните риболовни уреди. При такива обстоятелства от ICES и Научно-техническият и икономически комитет по рибарство (НТИКР) следва да се изисква да предоставят консултации относно подходящите нива на смъртност от риболов.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 5 д (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5д) Съюзът и държавите членки гарантират, че ако за постигането на максимален устойчив улов възможностите за риболов трябва да бъдат драстично намалени през определен преходен период, ще бъдат приложени адекватни социални и финансови мерки, за да може достатъчен брой предприятия от производствената верига да останат

активни, така че да се постигне баланс между капацитета на флотите и наличните ресурси, когато бъде достигнат максималния устойчив улов.

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Целите, свързани с рибарството, бяха определени в решението на конференцията на страните по Конвенцията за опазване на биологичното разнообразие относно стратегическия план за биологично разнообразие за периода 2011—2020 г., като общата политика в областта на рибарството следва да осигури съгласуваност с целите за биологичното разнообразие, приети от Европейския съвет, и с целите, посочени в съобщението на Комисията „Нашата застраховка живот, нашият природен капитал“: стратегия на ЕС за биологичното разнообразие до 2020 г.“, по-специално във връзка с постигането на максимален устойчив улов **до 2015 г.**

Изменение

(6) Целите, свързани с рибарството, бяха определени в решението на конференцията на страните по Конвенцията за опазване на биологичното разнообразие относно стратегическия план за биологично разнообразие за периода 2011—2020 г., като общата политика в областта на рибарството следва да осигури съгласуваност с целите за биологичното разнообразие, приети от Европейския съвет, и с целите, посочени в съобщението на Комисията „Нашата застраховка живот, нашият природен капитал“: стратегия на ЕС за биологичното разнообразие до 2020 г.“, по-специално във връзка с постигането на максимален устойчив улов.

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Устойчивата експлоатация на морските биологични ресурси следва да се ръководи от подхода на предпазливост, основаващ се на принципа на предпазните мерки, посочен в член 191, параграф 2, първа

Изменение

(7) Устойчивата експлоатация на морските биологични ресурси следва **винаги** да се ръководи от подхода на предпазливост, основаващ се на принципа на предпазните мерки, посочен в член 191, параграф 2, първа алинея от Договора, **като се вземат**

алинея от Договора.

под внимание наличните научни данни.

Изменение 13

Предложение за регламент Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

(8) Общата политика в областта на рибарството следва да допринася за защитата на морската среда и по-специално за постигането на добро екологично състояние най-късно до 2020 г. съгласно разпоредбите на член 1, параграф 1 от Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. за създаване на рамка за действие на Общността в областта на политиката за морска среда (Рамкова директива за морска стратегия).

Изменение

(8) Общата политика в областта на рибарството следва да допринася за защитата на морската среда, **за устойчивото управление на всички видове, които са обект на използване за търговски цели**, и по-специално за постигането на добро екологично състояние най-късно до 2020 г. съгласно разпоредбите на член 1, параграф 1 от Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. за създаване на рамка за действие на Общността в областта на политиката за морска среда (Рамкова директива за морска стратегия).

Изменение 14

Предложение за регламент Съображение 8 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8а) Общата политика в областта на рибарството следва да допринася и за снабдяване на пазара на Съюза с храни с висока хранителна стойност, намаляване на продоволствената зависимост на вътрешния пазар, както и за пряко и непряко създаване на работни места и икономическо развитие в крайбрежните зони.

Изменение 15

Предложение за регламент Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

(9) Необходимо е към управлението на рибарството да се приложи екосистемният подход, за да се **ограничи** въздействието на **риболовните** дейности върху **околната среда, а нежеланият улов да бъде сведен** до минимум и постепенно **премахнат**.

Изменение

(9) Необходимо е към управлението на рибарството да се приложи екосистемният подход, за да се **спомогне за гарантиране, че** въздействието на **човешките** дейности върху **морската екосистема е сведено** до минимум и **че нежеланият улов се свежда до минимум и, доколкото е възможно, се премахва, както и че** постепенно **се постига положение, при което целият улов се разтоварва на сушата**.

Изменение 16

Предложение за регламент Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

(10) Важно е управлението на общата политика в областта на рибарството да се ръководи от принципите на доброто управление. Те включват вземане на решения въз основа на **най-добрите налични** научни препоръки, широко участие на всички заинтересовани страни и дългосрочна перспектива. Успешното управление на общата политика в областта на рибарството зависи също така от ясното определяне на отговорностите на равнището на Съюза, на национално, **регионално** и местно равнище, както и от съвместимостта и съгласуваността на предприетите мерки с други политики на Съюза.

Изменение

(10) Важно е управлението на общата политика в областта на рибарството да се ръководи от принципите на доброто управление. Те включват вземане на решения въз основа на **точни и актуални** научни препоръки, широко участие на всички заинтересовани страни и дългосрочна перспектива. Успешното управление на общата политика в областта на рибарството зависи също така от ясното определяне на отговорностите на равнището на Съюза, на **регионално**, национално и местно равнище, както и от съвместимостта и съгласуваността на предприетите мерки с други политики на Съюза.

Изменение 17

Предложение за регламент Съображение 12

Текст, предложен от Комисията

(12) При прилагане на общата политика в областта на рибарството следва да се отчитат взаимодействията с други аспекти на морското дело, **които са предмет на интегрираната морска политика**²⁴, и да се взема предвид взаимовръзката между всички въпроси, свързани с океаните и моретата, включително морското пространствено планиране. Следва да се осигури съвместимост и интеграция между управлението на различните секторни политики в басейните на Балтийско море, Северно море, Келтско море, Бискайския залив и иберийското крайбрежие, Средиземно море и Черно море.

Изменение

(12) При прилагане на общата политика в областта на рибарството следва да се отчитат взаимодействията с други аспекти на морското дело **и като цяло следва да бъде съгласувана с останалите политики на Съюза**, и да се взема предвид взаимовръзката между всички въпроси, свързани с океаните и моретата, включително морското пространствено планиране. Следва да се осигури съвместимост и интеграция между управлението на различните секторни политики в басейните на Балтийско море, Северно море, Келтско море, Бискайския залив и иберийското крайбрежие, Средиземно море и Черно море.

Обосновка

ОПОР следва да бъде съгласувана с всички политики на Съюза, без да е подчинена на която и да било от тях.

Изменение 18 Предложение за регламент Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

(14) Правилата, ограничаващи достъпа до ресурси в рамките на зони от 12 морски мили на държавите-членки, засега функционират задоволително, като оказват положително влияние върху опазването чрез ограничаване на риболовното усилие в най-уязвимата част от водите на Съюза. Тези правила също така са спомогнали за съхраняване на традиционните риболовни дейности, от които социалното и икономическо развитие на някои крайбрежни общности е силно зависимо. Поради

Изменение

(14) Правилата, ограничаващи достъпа до ресурси в рамките на зони от 12 морски мили на държавите-членки, засега функционират задоволително, като оказват положително влияние върху опазването чрез ограничаване на риболовното усилие в най-уязвимата част от водите на Съюза. Тези правила също така са спомогнали за съхраняване на традиционните риболовни дейности, от които социалното и икономическо развитие на някои крайбрежни общности е силно зависимо. Поради

тази причина следва правилата да останат в сила.

тази причина следва правилата да останат в сила **и следва, когато е възможно, да бъдат засилени, за да предоставят преференциален достъп на дребномащабния, занаятчийския или крайбрежен риболов.**

Изменение 19

Предложение за регламент Съображение 14 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(14а) Определението на дребния риболов трябва да бъде разширено, за да отчита набор от критерии, освен критерия за размера на корабите, включвайки, наред с другото, преобладаващите метеорологични условия, въздействието на риболовните техники върху морската екосистема, продължителността на престоя в морето и характеристиките на икономическата единица, която експлоатира ресурсите. Малките острови в открито море, които зависят от риболова, следва да бъдат специално признати и подпомогани както финансово, така и чрез отпускането на допълнителни ресурси, за да се направи възможно тяхното бъдещо оцеляване и благосъстояние.

Обосновка

Типичен пример, който показва опасността от прилагането на универсалния принцип. Островите в открито море се характеризират със зависимостта си от малки кораби, оставени на произвола на лоши атмосферни условия по Атлантическото крайбрежие. Това е един уникален, драматичен и труден аспект на общото ни европейско наследство, който губим на свой риск. В този случай критериите, които се прилагат, използвайки категорията кораби с размер 12 м, не са подходящи.

Изменение 20

Предложение за регламент Съображение 16

Текст, предложен от Комисията

(16) Целта за устойчиво използване на морските биологични ресурси се постига по-ефективно чрез многогодишен подход към управлението на рибарството, като се дава приоритет на многогодишните планове, отразяващи спецификата на различните риболовни дейности.

Изменение

(16) Целта за устойчиво използване на морските биологични ресурси се постига по-ефективно чрез многогодишен подход към управлението на рибарството. **За тази цел държавите членки, в тясно сътрудничество с публичните органи и регионалните консултативни съвети, следва да създадат условия за устойчивост, включително на местно равнище,** като се дава приоритет на многогодишните планове, отразяващи спецификата на различните риболовни дейности. **Това може да бъде постигнато чрез общи действия на регионално равнище и, по по-обвързващ начин, чрез процедурите за вземане на решения, които водят до съставянето на многогодишни планове,**

Изменение 21

Предложение за регламент Съображение 17

Текст, предложен от Комисията

(17) Когато е възможно, многогодишните планове следва да обхващат групи от запаси в случаите, когато тези запаси се експлоатират съвместно. Многогодишните планове следва да задават основните принципи за определяне на възможностите за риболов и на измеримите цели за устойчива експлоатация на съответните запаси и морските екосистеми, като същевременно се предвиждат ясни срокове и защитни механизми в случай на непредвидени събития.

Изменение

(17) Когато е възможно, многогодишните планове следва да обхващат групи от запаси в случаите, когато тези запаси се експлоатират съвместно. Многогодишните планове следва да задават основните принципи за определяне на възможностите за риболов и на измеримите цели за устойчива експлоатация на съответните запаси и морските екосистеми, като същевременно се предвиждат ясни срокове и защитни механизми в случай на непредвидени събития.
Многогодишните планове също така

следва да се ръководят от точно определени цели на управление, за да допринасят за устойчивата експлоатация на съответните запаси и морските екосистеми. Тези планове следва да се приемат при провеждане на консултации с операторите от риболовния сектор, учени и институционалните партньори, когато сценариите на управление могат да имат социално-икономическо въздействие върху съответните региони.

Изменение 22

Предложение за регламент Съображение 18

Текст, предложен от Комисията

(18) Необходими са мерки за намаляване **и премахване** на сегашните високи нива на нежелан и **изхвърлян** улов. **Нежеланият и** изхвърляният улов **представяват** съществена загуба и **застрашават** устойчивата експлоатация на морските биологични ресурси и морските екосистеми, както и финансовата жизнеспособност на риболовния сектор. Следва да се установи и постепенно да се приложи задължение за разтоварване на сушата на целия улов от управлявани запаси, уловен при риболовни дейности във водите на Съюза или от негови риболовни кораби.

Изменение

(18) Необходими са мерки за намаляване на сегашните високи нива на нежелан **улов** и **за постепенно премахване на изхвърляния** улов. **За съжаление, предишното законодателство често задължаваше рибарите да изхвърлят ценни ресурси.** Изхвърляният улов **представява** съществена загуба и **застрашава** устойчивата експлоатация на морските биологични ресурси и морските екосистеми, както и финансовата жизнеспособност на риболовния сектор. Следва да се установи и постепенно да се приложи задължение за разтоварване на сушата на целия улов от управлявани запаси, уловен при риболовни дейности във водите на Съюза или от негови риболовни кораби. **На първо място следва да се даде приоритет на разработването, подпомагането и насърчаването на мерки и стимули, чиято цел е избягване на нежелания улов.**

Изменение 23

Предложение за регламент Съображение 18 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(18а) Задължението за разтоварване на сушата на целия улов следва да се въведе на равнище отделни риболовни дейности. На рибарите следва да се позволи да продължат да изхвърлят видовете, за които най-добрите налични научни препоръки показват висок процент на оцеляване при обратното им връщане в морето, при спазване на определените за дадената риболовна дейност условия.

Изменение 24

Предложение за регламент Съображение 18 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(18б) С цел задължението за разтоварване на сушата на целия улов да бъде практически осъществимо и за смекчаване на въздействието на променливия състав на годишния улов, на държавите членки следва да се разрешава да прехвърлят между годините определен процент квоти.

Изменение 25

Предложение за регламент Съображение 19

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(19) Разтоварването на нежелан улов не следва да води до максимални икономически предимства за оператора. Когато се разтоварва улов на риба,

(19) Разтоварването на нежелан улов не следва да води до максимални икономически предимства за оператора. Когато се разтоварва улов на риба,

чийто размер е под минималния референтен размер за целите на опазването, предназначението на този улов следва да бъде ограничено, като се изключи продажбата с цел консумация от човека.

чийто размер е под минималния референтен размер за целите на опазването, предназначението на този улов следва да бъде ограничено, като се изключи продажбата с цел консумация от човека. **Всяка държава членка следва да може да реши дали иска да позволи свободното разпространение на разтоварената риба за полезни или благотворителни цели.**

Изменение 26

Предложение за регламент Съображение 20

Текст, предложен от Комисията

(20) С оглед на опазването на запасите следва да се прилагат ясни цели по отношение на някои технически мерки.

Изменение

(20) С оглед на опазването на запасите **и приспособимостта на флотите и видовете риболов**, следва да се прилагат ясни цели по отношение на някои технически мерки, **а мащабите на управлението следва да бъдат съобразени с изискванията за управление.**

Изменение 27

Предложение за регламент Съображение 21

Текст, предложен от Комисията

(21) За запасите, за които не е изготвен многогодишен план, следва да се гарантират равнища на експлоатация, при които се постига максимален устойчив улов, чрез въвеждане на ограничения за улова и/или риболовното усилие.

Изменение

(21) За запасите, за които не е изготвен многогодишен план, следва да се гарантират равнища на експлоатация, при които се постига максимален устойчив улов, чрез въвеждане на ограничения за улова и/или риболовното усилие. **В случай че не са налице достатъчни данни, рибарството се управлява, като се използват ориентировъчни стандарти.**

Изменение 28
Предложение за регламент
Съображение 21 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(21а) Съюзът следва да засили усилията си за постигане на ефективно международно сътрудничество и управление на запасите в моретата, които граничат както с държави членки, така и с трети държави, предвиждайки, при целесъобразност, създаването на регионални организации за управление на рибарството за такива зони. По-специално Съюзът следва да призове за създаването на Регионална организация за управление на рибарството в Черно море.

Изменение 29
Предложение за регламент
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(22) Предвид несигурната икономическа ситуация, в която се намира риболовния сектор, и обстоятелството, че някои крайбрежни общности са зависими от него, трябва да се гарантира относителната стабилност на риболовните дейности посредством разпределяне на възможностите за риболов между държавите-членки, основаващо се на предварителна оценка на дела от запасите за всяка държава-членка.

(22) Предвид несигурната икономическа ситуация, в която се намира **част от** риболовния сектор, и обстоятелството, че някои крайбрежни общности са зависими от него, трябва да се гарантира относителната стабилност на риболовните дейности посредством разпределяне на възможностите за риболов между държавите членки, основаващо се на предварителна оценка на дела от запасите за всяка държава членка.

Изменение 30

Предложение за регламент Съображение 25

Текст, предложен от Комисията

(25) В случай на сериозна заплаха, причинена от риболовни дейности, която изисква незабавна намеса, Комисията следва да бъде в състояние да приема временни мерки за опазване на морските биологични ресурси или морските екосистеми.

Изменение

(25) В случай на сериозна заплаха, причинена от риболовни дейности, която изисква незабавна намеса, Комисията, **след консултации със съответните консултативни съвети и държави членки**, следва да бъде в състояние да приема временни мерки за опазване на морските биологични ресурси или морските екосистеми. **Тези мерки следва да бъдат установени в рамките на определени срокове и следва да действат за определен период от време.**

Изменение 31

Предложение за регламент Съображение 26

Текст, предложен от Комисията

(26) Държавите членки следва да могат да приемат мерки за опазване и технически мерки за прилагане на общата политика в областта на рибарството, за да може политиката да отговори по-адекватно на реалностите и спецификата на отделните рибарски дейности и да се подобри нейното прилагане.

Изменение

(26) Държавите членки, **след като надлежно вземат предвид становищата на съответните консултативни съвети и заинтересовани страни**, следва да могат да приемат мерки за опазване и технически мерки за прилагане на общата политика в областта на рибарството, за да може политиката да отговори по-адекватно на реалностите и спецификата на **различните морски басейни и на** отделните рибарски дейности и да се подобри нейното прилагане.

Изменение 32

Предложение за регламент Съображение 26 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(26a) Държавите членки следва да бъдат насърчавани да си сътрудничат на регионална основа.

Изменение 33

Предложение за регламент Съображение 29

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(29) Не по-късно от 31 декември 2013 г. следва да бъде въведена система за прехвърляеми риболовни концесии за по-голямата част от управляваните запаси в рамките на общата политика в областта на рибарството по отношение на всички кораби с дължина 12 метра или повече и всички други кораби с теглени уреди. Държавите-членки могат да изключат корабите с дължина под 12 метра, различни от кораби с теглени уреди, от системата на прехвърляеми риболовни концесии. Тази система следва да подпомогне съкращаването на флота, съобразено с потребностите на сектора, и постигането на по-добри икономически резултати, като в същото време се установи сигурна в правно отношение и специална прехвърляема риболовна концесия на годишните възможности за риболов на съответната държава-членка. Тъй като морските биологични ресурси представляват общо благо, прехвърляемите риболовни концесии следва само да установят потребителски права върху част от годишните възможности за риболов на дадена държава-членка, които могат да бъдат прекратени в

заличава се

съответствие с установените правила.

Изменение 34

**Предложение за регламент
Съображение 29 а (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(29а) Комисията следва да извърши оценки на флотите, за да получи достоверни резултати по отношение на точното равнище на свръхкапацитета на равнище ЕС, което ще позволи да бъдат предложени подходящи и целеви инструменти за неговото намаляване.

Изменение 35

**Предложение за регламент
Съображение 30**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(30) Риболовните концесии следва да могат да се прехвърлят и отдават под наем с цел да се децентрализира управлението на възможностите за риболов в посока към риболовната промишленост и да се гарантира, че рибарите, които се оттеглят от сектора, няма да разчитат на публична финансова помощ в рамките на общата политика в областта на рибарството.

заличава се

Изменение 36

**Предложение за регламент
Съображение 31**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(31) Специфични характеристики и социално-икономическата уязвимост на някои дребномащабни флотове обосновава ограничаването на задължителната система за прехвърляеми риболовни концесии по отношение на големи кораби. Системата на прехвърляеми риболовни концесии следва да се прилага за запасите, за които са разпределени възможности за риболов.

заличава се

Изменение 37

**Предложение за регламент
Съображение 31 а (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(31а) Всяка държава членка следва да има право да избере метода на разпределяне на отредените ѝ възможности за риболов съгласно принципа на субсидиарност, без да се налага система на разпределяне на европейско равнище. Така държавите членки ще имат право да решат дали да установят или да не установят система за прехвърляеми риболовни концесии.

Изменение 38

**Предложение за регламент
Съображение 31 б (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(31б) Следва да се създаде задължителна система за оценка на регистрите на риболовните кораби и за проверка на пределните граници на

риболовния капацитет, за се гарантира, че държавите членки спазват определения им пределен капацитет и да се засили системата за контрол на рибарството, за да се адаптира риболовният капацитет към наличните ресурси.

Изменение 39

Предложение за регламент Съображение 32

Текст, предложен от Комисията

(32) За риболовни кораби на Съюза, които не действат в рамките на система за прехвърляеми риболовни концесии, може да се предприемат специфични мерки за адаптиране на броя на тези кораби към наличните ресурси. Тези мерки следва да определят задължителните пределни граници за капацитета на риболовния флот и да установят национални системи за вписване и отписване по отношение на финансовата помощ за извеждане от експлоатация на кораби, предоставена по линия на Европейския фонд за рибарство.

Изменение

(32) В някои случаи държавите членки все още трябва да предприемат специфични мерки за адаптиране на своя риболовен капацитет към наличните ресурси. Поради това следва да се направи оценка на капацитета за всеки запас и басейн в Съюза. Тази оценка следва да се основава на общи насоки. Всяка държава членка следва да може да избира мерките и инструментите, които желае да въведе с цел намаляване на прекомерния риболовен капацитет.

Изменение 40

Предложение за регламент Съображение 34

Текст, предложен от Комисията

*(34) Управлението на рибарството въз основа на **най-добрите налични** научни препоръки изисква хармонизирани, надеждни и точни данни. Поради това държавите членки следва да събират данни относно флотовете и тяхната риболовна дейност, в частност биологични данни относно улова (в това*

Изменение

*(34) Управлението на рибарството въз основа на **цялостни и точни** научни препоръки изисква хармонизирани, надеждни и точни данни. Поради това държавите членки следва да събират данни относно флотовете и тяхната риболовна дейност, в частност биологични данни относно улова (в това*

число изхвърления улов), обзорна информация за рибните запаси и за потенциалното екологично въздействие на риболовните дейности върху морската екосистема.

число изхвърления улов), обзорна информация за рибните запаси и за потенциалното екологично въздействие на риболовните дейности върху морската екосистема. **Комисията следва да поощрява необходимите условия за хармонизиране на данните, за да насърчи тълкуване на ресурсите, основано на екосистеми.**

Изменение 41

Предложение за регламент Съображение 35

Текст, предложен от Комисията

(35) В процеса на събиране на данни следва да бъдат обхванати данните, които помагат да се извърши икономическа оценка на **предприятията**, осъществяващи дейност в секторите на риболова, аквакултурите и преработката на продукти от риболов и аквакултури, и на тенденциите относно заетостта в тези отрасли.

Изменение

(35) В процеса на събиране на данни следва да бъдат обхванати данните, които помагат да се извърши икономическа оценка на **всички предприятия**, осъществяващи дейност в секторите на риболова, аквакултурите и преработката на продукти от риболов и аквакултури, **независимо от размера им**, и на тенденциите относно заетостта в тези отрасли, **както и данни относно въздействието на подобно развитие върху риболовните общности.**

Изменение 42

Предложение за регламент Съображение 36

Текст, предложен от Комисията

(36) Въз основа на многогодишна програма на Съюза **държавите-членки** следва да управляват и предоставят събраните научни данни на съответните крайни потребители. Също така държавите членки следва да си сътрудничат с цел координиране на дейностите по събиране на данни. Когато е целесъобразно, това

Изменение

(36) Въз основа на многогодишна програма на Съюза **държавите членки** следва да управляват и предоставят събраните научни данни на съответните крайни потребители, **предоставяйки съответните резултати на заинтересованите страни.** **Регионалните власти следва по-активно да участват в събирането на**

сътрудничество следва да обхване и трети държави в рамките на един и същи морски басейн.

данни. Също така държавите членки следва да си сътрудничат с цел координиране на дейностите по събиране на данни. Когато е целесъобразно, това сътрудничество следва да обхване и трети държави, **по възможност при използване на регионален орган, създаден за тази цел, като се имат предвид разпоредбите на международното право и по-специално на UNCLOS.**

Изменение 43

Предложение за регламент Съображение 37

Текст, предложен от Комисията

(37) Науката, свързана с политиката в областта на рибарството, следва да бъде подкрепена посредством национални програми за събиране на данни в областта на рибарството и програми за научни изследвания и иновации, осъществявани съвместно с други държави членки, както и чрез инструментите на Съюза съгласно рамката за научни изследвания и иновации.

Изменение

(37) Науката, свързана с политиката в областта на рибарството, следва да бъде подкрепена посредством национални програми за събиране на данни в областта на рибарството и **независими** програми за научни изследвания и иновации, осъществявани съвместно с други държави членки, както и чрез инструментите на Съюза съгласно рамката за научни изследвания и иновации **и чрез необходимото хармонизиране и систематизиране на данните, които трябва да бъдат извършени от Комисията.**

Изменение 44

Предложение за регламент Съображение 38

Текст, предложен от Комисията

(38) ЕС следва да поощрява постигането в международен план на целите на общата политика в областта на рибарството. За тази цел той следва да се стреми към подобряване на работата

Изменение

(38) ЕС следва да поощрява постигането в международен план на целите на общата политика в областта на рибарството. За тази цел той следва да се стреми към подобряване на работата

на регионалните и международните организации, полагащи усилия за съхраняване и управление на международните рибни запаси, като насърчава вземането на решения въз основа на научните препоръки, по-доброто спазване на правилата, по-голямата прозрачност **и засиленото** участие на заинтересованите страни, и като предприема мерки за борба с нелегалния, недеklarирания и нерегулирания (ННН) риболов.

на регионалните и международните организации, полагащи усилия за съхраняване и **устойчиво** управление на международните рибни запаси, като насърчава вземането на решения въз основа на научните препоръки, по-доброто спазване на правилата, по-голямата прозрачност, **гарантира ефективното** участие на заинтересованите страни, и като предприема мерки за борба с нелегалния, недеklarирания и нерегулирания (ННН) риболов.

Изменение 45

Предложение за регламент Съображение 39

Текст, предложен от Комисията

(39) Сключените с трети държави споразумения за устойчиво рибарство следва да гарантират, че риболовната дейност на Съюза във водите на трети държави се ръководи от най-добрите налични научни препоръки, като същевременно се осигурява устойчива експлоатация на морските биологични ресурси. Тези споразумения, които осигуряват права за достъп в замяна за финансово участие от Съюза, следва да допринасят за създаването на висококачествена рамка за управление, за да се гарантират по-специално ефикасни мерки за наблюдение, контрол и надзор.

Изменение 46

Предложение за регламент Съображение 41 а (ново)

PE483.528v02-00

30/313

RR\923683BG.doc

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(41a) В контекста на сериозния проблем с пиратството, който засяга корабите на Съюза, извършващи риболов в трети държави съгласно двустранни или многостранни споразумения, и особената им уязвимост във връзка с пиратски нападения, мерките и действията следва да бъдат засилени с цел предпазване на тези кораби.

Изменение 47

Предложение за регламент Съображение 42

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(42) Секторът на аквакултурата следва да допринесе за запазването на потенциала за устойчиво производство на хранителни продукти на цялата територия на ЕС, за да се гарантира дългосрочна продоволствена сигурност за европейските граждани и да се реагира на нарастващото търсене на морски храни в света.

(42) Секторът на аквакултурата следва да допринесе за запазването на потенциала за устойчиво производство на хранителни продукти на цялата територия на ЕС, за да се гарантира дългосрочна продоволствена сигурност **и доставки, както и растеж и заетост** за европейските граждани и да се реагира на нарастващото търсене на морски храни в света.

Изменение 48

Предложение за регламент Съображение 46 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(46a) С оглед на специфичните особености на най-отдалечените региони, по-специално тяхната географска отдалеченост и значението на риболова за икономиката им, следва да се създаде консултативен комитет за най-

отдалечените региони, които да се състои от три подкомитета (Югозападни води, води на Югозападния Индийски океан и води на басейна на Антилите – Гвиана). Една от целите на този консултативен комитет следва да бъде оказване на принос да борбата срещу незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов в световен мащаб.

Изменение 49

Предложение за регламент Съображение 47

Текст, предложен от Комисията

(47) Необходимо е да се засили конкурентоспособността на сектора на рибарството и аквакултурата в ЕС и да се отправи призив за опростяване в подкрепа на по-доброто управление на отрасловите дейности по производството и предлагането на пазара; общата организация на пазара на продукти от риболов и аквакултури следва да гарантира условия за равностойна конкуренция за всички такива продукти, предлагани на пазара **на** Съюза, да оптимизира избора на потребителите посредством по-добра информация, да подкрепя отговорното потребление и да подобрява икономическите познания и осведоменост за пазарите на Съюза по цялата снабдителна верига.

Изменение

(47) Необходимо е да се засили конкурентоспособността на сектора на рибарството и аквакултурата в ЕС и да се отправи призив за опростяване в подкрепа на по-доброто управление на отрасловите дейности по производството и предлагането на пазара, **като се гарантира реципрочност на търговския обмен с трети държави, така че да се осигурят равнопоставени условия на пазара на Съюза не само от гледна точка на устойчивостта на риболова, но също така и на санитарния контрол**; общата организация на пазара на продукти от риболов и аквакултури следва да гарантира условия за равностойна конкуренция за всички такива продукти, предлагани на пазара, **независимо дали произхождат от Съюза или от трети държави**, да оптимизира избора на потребителите посредством по-добра информация **въз основа на проследяемост**, следва да подкрепя отговорното потребление и да подобрява икономическите познания и осведоменост за пазарите на Съюза по цялата снабдителна верига. **В**

*настоящия регламент главата
относно общата организация на
пазара следва да включва разпоредби,
които въвеждат изисквания
вносните продукти от риболов и
аквакултури да спазват
международно признати социални и
екологични стандарти.*

Изменение 50

Предложение за регламент Съображение 48

Текст, предложен от Комисията

(48) Общата организация на пазарите следва да бъде прилагана в съответствие с международните ангажменти на Съюза, по-специално по отношение на разпоредбите на Международната търговска организация. Успехът на общата политика в областта на рибарството изисква ефективна система на контрол, инспекции и правоприлагане, включително борба срещу ННН риболова. С цел да се гарантира спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството следва да се създаде система на Съюза за контрол, инспекции и правоприлагане.

Изменение

(48) Общата организация на пазарите следва да бъде прилагана в съответствие с международните ангажменти на Съюза, по-специално по отношение на разпоредбите на Международната търговска организация. Успехът на общата политика в областта на рибарството изисква ефективна система на контрол, инспекции и правоприлагане, включително борба срещу ННН риболова.
Съществуващото законодателство в тази област следва да бъде ефективно прилагано и с цел да се гарантира спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството следва да се създаде система на Съюза за контрол, инспекции и правоприлагане.

Изменение 51

Предложение за регламент Съображение 49

Текст, предложен от Комисията

(49) Следва да се насърчава използването на модерни технологии в рамките на системата на Съюза за

Изменение

(49) Следва да се насърчава използването на модерни ***и ефективни*** технологии в рамките на системата на

контрол, инспекции и правоприлагане. Необходимо е държавите членки или Комисията да могат да провеждат пилотни проекти за нови технологии за контрол и системи за управление на данни.

Съюза за контрол, инспекции и правоприлагане. Необходимо е държавите членки или Комисията да могат да провеждат пилотни проекти за нови технологии за контрол и системи за управление на данни.

Обосновка

Технологията следва да не бъде просто модерна, а доказано ефективна.

Изменение 52

Предложение за регламент Съображение 51

Текст, предложен от Комисията

(51) Целите на общата политика в областта на рибарството не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки поради проблемите в развитието на риболовния сектор и неговото управление, както и поради ограничеността на техните финансови ресурси. Следователно многогодишната финансовата помощ от Съюза, насочена към приоритетите на общата политика в областта на рибарството, следва да бъде отпускана за постигането на тези цели.

Изменение

(51) Целите на общата политика в областта на рибарството не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки поради проблемите в развитието на риболовния сектор и неговото управление, както и поради ограничеността на техните финансови ресурси. Следователно многогодишната финансовата помощ от Съюза, насочена към приоритетите на общата политика в областта на рибарството **и приспособена към конкретните особености на риболовния сектор в отделните държави членки**, следва да бъде отпускана за постигането на тези цели.

Изменение 53

Предложение за регламент Съображение 52

Текст, предложен от Комисията

(52) Финансовата помощ от Съюза следва да се отпуска при условие че държавите членки и операторите се придържат към общата политика в областта на рибарството. Тази помощ

Изменение

(52) Финансовата помощ от Съюза следва да се отпуска при условие че държавите членки и операторите, **включително собствениците на кораби**, се придържат към общата

следва да бъде прекъсната, временно прекратена или коригирана, ако се установи, че държавите-членки не спазват правилата на общата политика в областта на рибарството и че операторите са извършили тежки нарушения на тези правила.

политика в областта на рибарството. Тази помощ следва да бъде прекъсната, временно прекратена или коригирана, ако се установи, че държавите членки не спазват правилата на общата политика в областта на рибарството и че операторите са извършили тежки нарушения на тези правила.

Изменение 54

Предложение за регламент Съображение 53

Текст, предложен от Комисията

(53) Диалогът със заинтересованите страни се оказва от съществено значение за постигане на целите на общата политика в областта на рибарството. Предвид различните условия във водите на Съюза и засилената регионализация на общата политика в областта на рибарството консултативните съвети следва да гарантират, че знанията и опитът на всички заинтересовани страни се използват за целите на тази обща политика.

Изменение

(53) Диалогът със заинтересованите страни се оказва от съществено значение за постигане на целите на общата политика в областта на рибарството. Предвид различните условия във водите на Съюза и засилената регионализация на общата политика в областта на рибарството консултативните съвети следва да гарантират, че знанията и опитът на всички заинтересовани страни се използват за целите на тази обща политика, **особено за изработването на многогодишните планове.**

Изменение 55

Предложение за регламент Съображение 54

Текст, предложен от Комисията

(54) **Счита за целесъобразно Комисията да бъде оправомощена чрез делегирани актове да създава нови консултативни съвети и да променя зоните на компетентност на съществуващите съвети, по-специално предвид особеностите на Черно море.**

Изменение

(54) **С оглед на специфичните характеристики на най-отдалечените региони, на аквакултурата и риболова във вътрешни водоеми и на Черно море е целесъобразно да се създадат нови консултативни съвети за всяка от тези области.**

Изменение 56

Предложение за регламент Съображение 55

Текст, предложен от Комисията

(55) За постигане на целите на ОПОР правомощията за приемане на актове в съответствие с член 290 от Договора следва да бъдат делегирани на Комисията **с цел определяне на свързани с риболова мерки за намаляване на въздействието на риболовните дейности в специалните сфери на опазването**, адаптиране на задължението за разтоварване на сушата на целия улов с цел спазване на международните задължения на Съюза, приетите мерки за опазване в рамките на многогодишните планове или техническите мерки, **преизчисляване на пределния капацитет на риболовния флот**, определяне на информацията за характеристиките и дейностите за риболовните кораби на Съюза, правилата за осъществяване на пилотни проекти за нови технологии за контрол и системи за управление на данни, **измененията на приложение III по отношение на зоните на компетентност на консултативните съвети** и на състава и работата на консултативните съвети.

Изменение 57

Предложение за регламент Съображение 59

Текст, предложен от Комисията

(59) За постигане на основната цел на общата политика в областта на рибарството, а именно — осигуряване

Изменение

(55) За постигане на целите на ОПОР правомощията за приемане на актове в съответствие с член 290 от Договора следва да бъдат делегирани на Комисията **с цел намаляване на сериозна заплахата за опазването на морските биологични ресурси или за морските екосистеми, когато това се налага поради наложителни причини за спешност**, адаптиране на задължението за разтоварване на сушата на целия улов с цел спазване на международните задължения на Съюза, приетите мерки за опазване в рамките на многогодишните планове или техническите мерки, определяне на информацията за характеристиките и дейностите за риболовните кораби на Съюза, правилата за осъществяване на пилотни проекти за нови технологии за контрол и системи за управление на данни и на състава и работата на консултативните съвети.

Изменение

(59) За постигане на основната цел на общата политика в областта на рибарството, а именно — осигуряване

на дългосрочни и устойчиви екологични, икономически и социални условия в секторите на риболова и аквакултурата, и принос в осигуряването на хранителни доставки, е необходимо **и целесъобразно** да бъдат изготвени правила за опазването и експлоатацията на морските биологични ресурси.

на дългосрочни и устойчиви екологични, икономически и социални условия в секторите на риболова и аквакултурата, и принос в осигуряването на хранителни доставки, е необходимо да бъдат изготвени правила за опазването и експлоатацията на морските биологични ресурси **и правила за гарантирането на икономическа и иална устойчивост на сектора на риболова и добива на миди и ракообразни на Европейския съюз, при целесъобразност чрез предоставяне на достатъчно финансиране.**

Изменение 58
Предложение за регламент
Съображение 62

Текст, предложен от Комисията

(62) Регламент (ЕО) № 199/2008 от 25 февруари 2008 г. за установяване на общностна рамка за събиране, управление и използване на данни в сектор „Рибарство“ и за подкрепа на научните консултации във връзка с Общата политика в областта на рибарството следва да бъде отменен, като остане приложим към националните програми, приети с цел събиране и управление на данни за периода 2011—2013 г.

Изменение

заличава се

Изменение 59

Предложение за регламент
Част I – член 1

Текст, предложен от Комисията

Приложно поле

1. Общата политика в областта на рибарството обхваща:

Изменение

Приложно поле

1. Общата политика в областта на рибарството обхваща:

а) опазването, **управлението и експлоатацията** на морските биологични ресурси; **и**

б) сладководните биологични ресурси, аквакултурата, както и преработката и предлагането на пазара на продукти от риболов и аквакултури във връзка с мерките относно пазарите и финансовите мерки в подкрепа на общата политика в областта на рибарството.

2. Общата политика в областта на рибарството обхваща дейностите, посочени в параграф 1, когато те се извършват:

а) на територията на държавите членки; или

б) във водите на Съюза, включително от страна на риболовните кораби, плаващи под флага на трети държави или регистрирани в такива държави; или

в) от риболовни кораби на Съюза извън неговите води; или

г) от граждани на държавите-членки, без да се засяга основната отговорност на държавата на флага.

а) опазването на морските биологични ресурси **и устойчивата експлоатация и управление на рибарството, чиито обект са съответните ресурси;**

б) сладководните биологични ресурси, аквакултурата, както и преработката и предлагането на пазара на продукти от риболов и аквакултури във връзка с мерките относно пазарите и финансовите мерки в подкрепа на общата политика в областта на рибарството, **структурните мерки и управлението на капацитета на флотите;**

ба) социалната и икономическата жизнеспособност на риболовните дейности, насърчаването на заетостта в крайбрежните общности и тяхното развитие и специфичните проблеми на дребномащабния и традиционния риболов и аквакултура.

2. Общата политика в областта на рибарството обхваща дейностите, посочени в параграф 1, когато те се извършват:

а) на територията на държавите членки; или

б) във водите на Съюза, включително от страна на риболовните кораби, плаващи под флага на трети държави или регистрирани в такива държави; или

в) от риболовни кораби на Съюза извън неговите води; или

г) от граждани на държавите-членки, без да се засяга основната отговорност на държавата на флага.

Изменение 60

Предложение за регламент Част I – член 2

Текст, предложен от Комисията

Общи цели

1. Общата политика в областта на рибарството гарантира, че дейностите, свързани с рибарството и аквакултурата, **осигуряват дългосрочни и устойчиви екологични**, икономически и социални условия и допринасят за наличността на хранителни доставки.

2. Общата политика в областта на рибарството прилага подхода на предпазливост към управлението на рибарството и **има за цел** до 2015 г. да **гарантира, че експлоатацията на живите морски биологични ресурси осигурява възстановяването и поддържането на популациите на улавяните видове** над нивата, позволяващи максимален устойчив улов.

3. Общата политика в областта на рибарството прилага екосистемен подход към управлението на рибарството, за да гарантира **ограниченото въздействие на риболовните** дейности върху морската

Изменение

Общи цели

1. Общата политика в областта на рибарството гарантира, че дейностите, свързани с рибарството и аквакултурата, **са екологично устойчиви в дългосрочен план и се управляват по начин, който съответства на целите за постигане на** икономически и социални **ползи и ползи за заетостта, за допринасяне за** наличността на хранителни доставки **и възможности за спортен риболов и за даване на възможност за дейности в областта на преработвателната промишленост и дейности на сушата, пряко свързани с риболовните дейности, като същевременно се вземат предвид интересите както на потребителите, така и на производителите.**

2. Общата политика в областта на рибарството прилага подхода на предпазливост към управлението на рибарството и **гарантира, че** до 2015 г. **процентите на смъртност от риболов се установяват на нива, които следва да позволяват възстановяването на рибните запаси най-късно до 2020 г.** над нивата, позволяващи максимален устойчив улов **и позволяват поддържането на всички възстановени запаси на тези нива.**

3. Общата политика в областта на рибарството прилага екосистемен подход към управлението на рибарството **и аквакултурата**, за да гарантира, **че риболовът и аквакултурата допринасят за целта**

екосистема.

4. Общата политика в областта на рибарството **включва изискванията на** законодателството на Съюза в областта на околната среда.

за свеждане до минимум на въздействието на човешките дейности върху морската екосистема и не допринасят за влошаването на морската среда, както и че са ефективно съобразени с отделните рибни стопанства и региони.

3а. Общата политика в областта на рибарството насърчава устойчивото развитие и благоденствието на крайбрежните общности, както и заетостта, условията на труд и безопасността на операторите в сектора на рибарството.

4. Общата политика в областта на рибарството **е съгласувана със** законодателството на Съюза в областта на околната среда, **както и с други политики на Съюза.**

4а. Общата политика в областта на рибарството гарантира, че риболовният капацитет на флотите е адаптиран към равнищата на експлоатация, отговарящи на разпоредбите на параграф 2.

4б. Общата политика в областта на рибарството допринася за събирането на всеобхватни и достоверни научни данни.

Изменение 61

Предложение за регламент Част I – член 3

Текст, предложен от Комисията

За постигането на общите цели, определени в член 2, общата политика в областта на рибарството предвижда следните действия:

а) премахване на нежелания улов **на запасите от търговски видове и постепенно въвеждане на гаранции,**

Изменение

За постигането на общите цели, определени в член 2, общата политика в областта на рибарството предвижда следните действия:

а) **предотвратяване, свеждане до минимум и, доколкото е възможно,**

че всеки улов на такива запаси се разтоварва на сушата;

б) осигуряване на условия за ефективни риболовни дейности в **рамките** на икономически жизнеспособен и конкурентен риболовен сектор;

в) насърчаване на развитието на дейностите, свързани с аквакултурата в **Съюза, с цел да се допринесе** за продоволствената сигурност и заетостта в селските и крайбрежните райони;

г) **принос към** установяването на справедлив жизнен стандарт на лицата, които зависят от риболовните дейности;

д) отчитане на потребителските интереси;

е) осигуряване на системно **и** хармонизирано събиране и управление на данни.

премахване на нежелания улов;

аа) гарантиране на това, че цялото количество от улавяни видове и регулирани видове се разтоварва на сушата, като същевременно се отчитат най-добрите научни препоръки и се избягва създаването на нови пазари или разширяването на съществуващите такива;

б) осигуряване на условия за ефективни **екологично устойчиви** риболовни дейности в **Съюза, за да се възстанови наличието** на икономически жизнеспособен и конкурентен риболовен сектор, **като се гарантират справедливи условия в рамките на европейския пазар;**

в) насърчаване на развитието на дейностите, свързани с аквакултурата, **и на свързаните с тях промишлености, като се гарантира, че те са екологично устойчиви и че допринасят** за продоволствената сигурност и заетостта в селските и крайбрежните райони;

г) **насърчаване на справедливото разпределение на морските ресурси, за да се допринесе за** установяването на справедлив жизнен стандарт **и социални стандарти** на лицата, които зависят от риболовните дейности;

д) отчитане на потребителските интереси;

е) осигуряване на системно, хармонизирано, **редовно и надеждно** събиране и **прозрачно** управление на данни, **както и разглеждане на въпросите, възникващи от управлението на запаси, за които има малко данни;**

еа) насърчаване на дребномащабните крайбрежни риболовни дейности.

Изменение 62
Предложение за регламент
Част I – член 4

Текст, предложен от Комисията

Общата политика в областта на рибарството **се основава на** следните принципи на добро управление:

а) ясно определяне на отговорностите на равнище ЕС, както и на регионално и **национално** равнище;

б) определяне на мерки в съответствие с най-добрите налични научни препоръки;

в) дългосрочна перспектива;

г) **широко** участие на заинтересованите страни **във** всички етапи от планирането до прилагането на мерките;

д) държавата на флага носи основната отговорност;

е) съвместимост с интегрираната морска политика и с другите политики на Съюза.

Изменение

Общата политика в областта на рибарството **прилага** следните принципи на добро управление:

а) ясно определяне на отговорностите на равнище ЕС, както и на регионално, **национално** и **местно** равнище;

аа) необходимост от предприемане на децентрализиран и регионализиран подход към управлението на рибарството;

б) определяне на мерки в съответствие с най-добрите налични научни препоръки;

в) дългосрочна перспектива;

ва) намаляване на административните разходи,

г) **подходящо** участие на заинтересованите страни, **по-специално на консултативните съвети и социалните партньори, на** всички етапи от планирането до прилагането на мерките, **което гарантира, че регионалните характерни особености са запазени посредством регионализиран подход;**

д) държавата на флага носи основната отговорност;

е) съвместимост с интегрираната морска политика и с другите политики на Съюза.

еа) необходимост от провеждане на оценка на въздействието върху околната среда и оценка на стратегическото въздействие.

еб) равностойност между вътрешното и външното измерение на общата политика в областта на рибарството, така че стандартите и

механизмите за правоприлагане, които се прилагат в рамките на Съюза, да се прилагат, когато това е уместно, и извън него;

ев) прозрачна обработка на данните и вземане на решения в съответствие с Конвенцията на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации за достъпа до информация, участието на обществеността в процеса на вземането на решения и достъпа до правосъдие по въпроси на околната среда („Конвенция от Орхус“), одобрена от името на Съюза с Решение 2005/370/ЕО на Съвета от 17 февруари 2005 година за сключване от името на Европейската общност на Конвенцията за достъп до информация, участие на обществеността в процеса на вземане на решения и достъп до правосъдие по екологични въпроси¹.

¹ *ОВ L 124, 17.5.2005 г., стр. 1.*

Изменение 63

Предложение за регламент Част I – член 5 – тире 1

Текст, предложен от Комисията

– „води на Съюза“ са водите под суверенитета или юрисдикцията на държавите-членки с изключение на **водите**, граничещи с териториите, посочени в приложение II към Договора,

Изменение

„води на Съюза“ са водите **и морското дъно** под суверенитета или юрисдикцията на държавите членки с изключение на тези, граничещи с териториите, посочени в приложение II към Договора;

Обосновка

Включват се и неподвижни видове.

Изменение 64
Предложение за регламент
Част I – член 5 – тире 5 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „рибар“ е всяко лице, което се занимава професионално с признат от държава членка риболов на борда на действащ риболовен кораб или се занимава професионално с признато от държава членка отглеждане на морски организми без кораб;

Изменение 65

Предложение за регламент
Част I – член 5 – тире 5 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „включване в риболовен флот“ означава регистрацията на даден риболовен кораб в регистъра на риболовни кораби на държава членка;

Изменение 66

Предложение за регламент
Част I – член 5 – тире 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „максимален устойчив улов“ е **максималният** улов, който може да бъде добиван от рибен запас за неограничен период от време,

– „максимален устойчив улов“ е **най-големият** улов в условията на теоретично равновесие, който непрекъснато (в средни количества) може да се събира от запас при съществуващите (средни) екологични условия, без това да повлияе значително на процеса на възпроизводство;

Изменение 67

Предложение за регламент
Част I – член 5 – тире 6 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „улавяни видове“ са видовете, подложени на натиск, оказван от риболов/експлоатация, включително видовете, които не се разтоварват на сушата, но се ловят като прилов или са изложени на въздействието на риболова;

Изменение 68

Предложение за регламент
Част I – член 5 – тире 7

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „подход на предпазливост при управлението на рибарството“ е подход, съгласно който липсата на подходяща научна информация не оправдава отлагането или невземането на мерки за управление, целящи опазването на видовете, които са обект на риболов, на свързаните или зависещи от тях видове, на останалите видове и на тяхната околна среда,

– „подход на предпазливост при управлението на рибарството“, **в съответствие с член 6 от Споразумението на ООН за рибните запаси**, е подход, съгласно който липсата на подходяща научна информация не оправдава отлагането или невземането на мерки за управление, целящи опазването на видовете, които са обект на риболов, на свързаните или зависещи от тях видове, на останалите видове и на тяхната околна среда,

Изменение 69

Предложение за регламент
Част I – член 5 – тире 8

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „екосистемен подход при управление на рибарството“ е подход, **който гарантира значителни ползи от живите водни ресурси, съпроводени със слабо пряко и непряко въздействие**

– „екосистемен подход при управление на рибарството“ е подход, **основан на насоките за опазване на биологичното разнообразие и състава, структурата и функционирането на екосистемите**,

на риболовните дейности върху морските екосистеми, което не нарушава бъдещото функциониране, разнообразие и цялост на тези екосистеми;

чиито природни ресурси помагат, посредством рибарството, за задоволяване на човешките потребности;

Изменение 70

Предложение за регламент Част I – член 5 – тире 9

Текст, предложен от Комисията

– „процент на смъртност от риболов“ е *уловът* от даден запас *по време на определен период като съотношение от средния наличен за риболов запас през въпросния период;*

Изменение

– „процент на смъртност от риболов“ е *скоростта, с която биомаса и отделни екземпляри от видове се отстраняват от даден запас посредством риболовни дейности;*

Изменение 71

Предложение за регламент Част I – член 5 – тире 9 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

– „запас“ е морски биологичен ресурс *с отличителни характеристики*, който се среща в определена зона на управление;

Изменение

– „*FMSY*“ е *процентът на смъртност от риболов, който е съвместим с постигането на максималния устойчив улов;*

Изменение 72

Предложение за регламент Част I – член 5 – тире 10

Текст, предложен от Комисията

– „запас“ е морски биологичен ресурс, който се среща в определена зона на управление,

Изменение

– „запас“ е морски биологичен ресурс, който се среща в определена зона на управление,

Изменение 73

Предложение за регламент
Част I – член 5 – тире 11

Текст, предложен от Комисията

– „ограничение на улова“ е количественото ограничение върху **разтоварвания на сушата улов** от рибен запас или група рибни запаси за определен период;

Изменение

– „ограничение на улова“ е количественото ограничение върху **улова** от рибен запас или група рибни запаси за определен период;

Изменение 74

Предложение за регламент
Част I – член 5 – тире 11 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „**нежелан улов**“ е **уловът на видове под минималния референтен размер на опазване или минималния размер за разтоварване, или на забранени или защитени видове, или уловът на нетърговски видове или екземпляри от търгуеми видове, които не отговарят на изискванията, определени в разпоредбите на законодателството на Съюза в областта на рибарството за установяване на технически мерки и мерки за мониторинг и опазване;**

Изменение 75

Предложение за регламент
Част I – член 5 – тире 12

Текст, предложен от Комисията

– „референтни равнища на опазване“ са стойности на параметрите, отнасящи се за популацията на рибни запаси (като биомасата или процент на смъртност от риболов), които се използват за управление на рибарството, например във връзка с допустимото равнище на

Изменение

– „референтни равнища на опазване“ са стойности на параметрите, отнасящи се за популацията на рибни запаси (като биомасата (***B***), **биомасата на репродуктивния запас (*SSB*)** или процент на смъртност от риболов (***F***)), които се използват за управление на

биологичен риск или на желаното равнище на улов;

рибарството, например във връзка с **определянето на** допустимото равнище на биологичен риск или на желаното равнище на улов;

Изменение 76

Предложение за регламент Част I – член 5 – тире 12 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „референтни равнища на ограничение“ са стойности на параметрите, отнасящи се за популацията на рибни запаси (като биомасата или процент на смъртност от риболов), които се използват в управлението на рибарството, за да посочат праг, над или под който управлението на рибарството е в съответствие с дадена цел на управление, например приемливо равнище на биологичен риск или на желано равнище на улов;

Изменение 77

Предложение за регламент Част I – член 5 – тире 12 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „запас в безопасни биологични граници“ е запас, при който има голяма вероятност прогнозираната биомаса на репродуктивния запас в края на на предходната година да бъде по-висока от пределните референтни равнища на биомасата (*B_{lim}*), а очакваният процент на смъртност от риболов за предходната година да бъде по-нисък от референтните равнища на ограничение на процента на смъртност от риболов (*F_{lim}*).

Изменение 78

Предложение за регламент Част I – член 5 – тире 13

Текст, предложен от Комисията

– „защитна мярка“ е предохранителна мярка, предназначена да предпазва от настъпването на нежелани събития **или да ги предотвратява**;

Изменение

– „защитна мярка“ е предохранителна мярка, предназначена да предпазва от настъпването на нежелани събития;

Изменение 79

Предложение за регламент Част I – член 5 – тире 14

Текст, предложен от Комисията

– „технически мерки“ са мерки, които регулират състава на видовете, разпределението по размер в улова и въздействието върху компонентите на екосистемите, произтичащо от риболовните дейности чрез въвеждането на условия за използването **и структурата** на риболовните уреди **и ограничаването** на достъпа до риболовни зони;

Изменение

– „технически мерки“ са мерки, които регулират състава на видовете, разпределението по размер в улова и въздействието върху компонентите на екосистемите **или функционирането им**, произтичащо от риболовните дейности чрез въвеждането на условия **и характерни особености** за използването на риболовните уреди **и чрез налагане на ограничения за време или място на достъпа** до риболовни зони;

Изменение 80

Предложение за регламент Част I – член 5 – тире 14 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „основни рибни местообитания“ са уязвими морски местообитания, които трябва да бъдат защитени поради тяхната жизненоважна роля при посрещане на екологичните и

биологичните нужди на рибните видове, включително изхвърляне на хайвер, растеж и хранене на малките риби;

Изменение 81

Предложение за регламент Част I – член 5 – тире 14 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „защитена риболовна зона“ е географски дефинирана морска зона, в която всички или някои риболовни дейности са временно или постоянно забранени или ограничени с цел подобряване на експлоатацията и опазването на живите водни ресурси или закрилата на морските екосистеми;

Изменение 82

Предложение за регламент Част I – член 5 – тире 15

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*– „възможност за риболов“ е количественото право за извършване на риболов, изразено в улов **и/или** в риболовно усилие, **и функционално свързаните с тях условия, необходими за количественото им определяне на дадено равнище;***

*– „възможност за риболов“ е количественото право за извършване на риболов **по отношение на определен рибен запас**, изразено в **максимален улов или в максимално риболовно усилие за определена зона на управление,***

Изменение 83

Предложение за регламент Част I – член 5 – тире 17

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „**прехвърляеми риболовни концесии**“ са **отменените права на даден потребител върху конкретна част от възможностите за риболов, отпуснати на държава-членка или установени в плановете за управление, приети от държава-членка в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1967/2006³⁴, които титулярят може да прехвърля на други допустими титуляри на такива прехвърляеми риболовни концесии;**

заличава се

Изменение 84

Предложение за регламент Част I – член 5 – тире 18

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „**индивидуални възможности за риболов**“ са **годишните възможности за риболов, отпуснати на титуляри на прехвърляеми риболовни концесии в дадена държава-членка въз основа на дела на възможностите за риболов, принадлежащи на същата държава-членка;**

заличава се

Обосновка

След заличаването на членове 27 – 33 от регламента, настоящото определение губи значението си. Член 5 също следва да бъде приведен в съответствие.

Изменение 85

Предложение за регламент Част I – член 5 – тире 19

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „риболовен капацитет“ е **тонажът** на един кораб, изразен в БТ (брутен

– „риболовен капацитет“ е **риболовната способност** на един кораб, **измерена**

тонаж), и мощността му, изразена в kW (киловати) съгласно определението в членове 4 и 5 от Регламент (ЕИО) № 2930/86 на Съвета,

чрез неговите характеристики, включително неговия тонаж, изразен в БТ (брутен тонаж), и мощността му, изразена в kW (киловати) съгласно определението в членове 4 и 5 от Регламент (ЕИО) № 2930/86 на Съвета, **както и чрез характера и размера на риболовните му уреди и чрез всеки друг параметър, оказващ влияние върху риболовната му способност;**

Изменение 86

Предложение за регламент Част I – член 5 – тире 19 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „**жилищен капацитет**“ са **пространствата на борда, предназначени единствено за осигуряване на пространство за обитаване и почивка на екипажа,**

Изменение 87

Предложение за регламент Част I – член 5 – тире 20

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „аквакултура“ е развъждането или отглеждането на водни организми с помощта на технологии за повишаване на производството на въпросните организми над естествения капацитет на околната среда, **при което организмите остават собственост на физическо или юридическо лице през целия етап на развъждането и отглеждането, включително до прибирането на добива;**

– „аквакултура“ е развъждането или отглеждането на водни организми с помощта на технологии за повишаване на производството на въпросните организми над естествения капацитет на околната среда;

Обосновка

Дейността не може да се определя от собствеността. Предишно определение също

изключва изкуственото създаване на запаси или култури на открито.

Изменение 88

Предложение за регламент Част I – член 5 – тире 25

Текст, предложен от Комисията

– „оператор“ е физическо или юридическо лице, което управлява или притежава предприятие, извършващо която и да е от дейностите, свързани с който и да е етап от веригите за производство, преработка, предлагане на пазара, разпространение и търговия на дребно на продуктите от риболов и аквакултури;

Изменение

– „оператор“ е физическо или юридическо лице, което управлява или притежава предприятие, извършващо която и да е от дейностите, свързани с който и да е етап от веригите за производство, преработка, предлагане на пазара, разпространение и търговия на дребно на продуктите от риболов и аквакултури **или всяка друга законно призната организация, която представлява лицата, професионално заети в рибарството, и отговаря за управлението на достъпа до рибните ресурси, професионалните дейности в областта на рибарството и аквакултурата;**

Изменение 89

Предложение за регламент Част I – член 5 – тире 27

Текст, предложен от Комисията

– „краен потребител на научните данни“ е орган, който има **научноизследователски или управленски** интерес по отношение на научния анализ на данни в сектора на рибарството;

Изменение

– „краен потребител на научните данни“ е **научноизследователски орган или управленски орган**, който има интерес по отношение на научния анализ на данни в сектора на рибарството;

Изменение 90

Предложение за регламент Част I – член 5 – тире 28

Текст, предложен от Комисията

– „излишък от допустим улов“ е частта от допустимия улов, за която дадена крайбрежна държава не разполага с капацитет за **събиране**,

Изменение

„излишък от допустим улов“ е частта от допустимия улов, за която дадена крайбрежна държава не разполага с капацитет за **риболов в определен период от време, в резултат на което общото равнище на експлоатация на отделните запаси остава под равнища, при които са в състояние да се възстановяват, а популациите на улавяните видове се поддържат над равнищата, позволяващи максимален устойчив улов;**

Обосновка

Определението за излишък следва да гарантира предотвратяването на свръхулова във водите на трети държави.

Изменение 91

Предложение за регламент Част I – член 5 – тире 30

Текст, предложен от Комисията

– „биомаса на репродуктивния запас“ е прогнозна оценка за масата на рибата от конкретен ресурс, която се **възпроизвежда** в определен момент, **в това число мъжки и женски екземпляри, както и риби, размножаващи се чрез живородство,**

Изменение

– „биомаса на репродуктивния запас“ е прогнозна оценка за масата на рибата от конкретен ресурс, която **е достатъчно зряла да се възпроизведе** в определен момент,

Изменение 92

Предложение за регламент Част I – член 5 – тире 31

Текст, предложен от Комисията

– „смесен риболов“ е риболов, при който в дадена **риболовна** зона присъства повече от един вид, който

Изменение

– „смесен риболов“ е риболов, при който в дадена зона присъства повече от един вид **и** който може да бъде уловен

може да бъде уловен *в риболовните уреди.*

при същия улов,

Изменение 93

Предложение за регламент Част I – член 5 – тире 32

Текст, предложен от Комисията

– „споразумения за устойчиво рибарството“ означават международни споразумения, сключени с друга държава за целите на получаване на достъп до ресурси или във води в замяна на финансово участие от Съюза.

Изменение

– „споразумения за устойчиво рибарството“ означават международни споразумения, сключени с друга държава за целите на получаване на достъп до ресурси или във води *с цел устойчиво експлоатиране на част от излишъка морски биологични ресурси* в замяна на финансово участие от Съюза, *който ще окаже подкрепа за местния риболовен сектор, със специален акцент върху събирането на научни данни, мониторинга и контрола, или с цел получаване на реципрочен достъп до ресурси или води чрез замяна на възможности за риболов между Съюза и съответната трета държава;*

Изменение 94

Предложение за регламент Част I – член 5 – тире 32 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „*дребномащабен и занаятчийски риболов*“ *означава риболовни дейности, извършвани от кораби, които имат обща дължина, равна на или по-малка от 15 метра, и/или които прекарват по-малко от 24 часа в морето и продават своя улов в прясно състояние, с изключение на тези, извършващи риболов с влачене на уреда;*

Обосновка

Необходимо е да се даде определение на тази концепция тъй като ще бъде използвана в доклада.

Изменение 95

**Предложение за регламент
Част I – член 5 – тире 32 б (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „прилов“ означава улавянето на всякакъв вид нецелевидни организми, независимо от това дали биват задържани и разтоварени или изхвърлени;

Изменение 96

**Предложение за регламент
Част I – член 5 – тире 32 в (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „улов“ означава всички морски биологични ресурси, уловени чрез риболов;

Изменение 97

**Предложение за регламент
Част I – член 5 – тире 32 г (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „риболов със слабо въздействие“ е използването на селективни техники за риболов, които имат минимално вредно въздействие върху морските екосистеми и ниски горивни емисии;

Изменение 98

Предложение за регламент
Част I – член 5 – тире 32 д (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „селективен риболов“ е риболов с риболовни методи или риболовни уреди, който има за цел и улавя организми по размер и видове по време на риболовната операция, с което се позволява да се избегнат нецелевите видове или те да бъдат освободени без да им се навреди;

Изменение 99

Предложение за регламент
Част II – член 6 – параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3а. Статусът на съществуващата биологично чувствителна зона, както е определена в Регламент (ЕО) № 1954/2003 се запазва в настоящата си форма.

Обосновка

Биологично чувствителната зона е от изключително значение за управлението на рибните запаси в Западните води и трябва да се разглежда като досега и подобно на морските зони около Азорските острови, Мадейра и Канарските острови.

Изменение 100

Предложение за регламент
Част III – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**МЕРКИ ЗА ОПАЗВАНЕ НА
МОРСКИТЕ БИОЛОГИЧНИ РЕСУРСИ**

**МЕРКИ ЗА ОПАЗВАНЕ И
УСТОЙЧИВА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА
МОРСКИТЕ БИОЛОГИЧНИ РЕСУРСИ**

Изменение 101

Предложение за регламент Част III – член -7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член -7а

Общи разпоредби относно мерките за опазване

1. За постигането на общите цели на Общата политика в областта на рибарството, посочени в член 2, Съюзът приема мерки за опазването и устойчивата експлоатация на морските биологични ресурси, както е посочено в членове 7 и 8. Те се приемат по-специално под формата на многогодишни планове в съответствие с членове 9, 10 и 11 от настоящия регламент.

2. Тези мерки са в съответствие с целите, посочени в членове 2 и 3 от настоящия регламент, и се приемат, като се вземат предвид най-добрите налични научни препоръки и становищата, получени от съответните консултативни съвети.

3. Държавите членки се оправомощават да приемат мерки за опазване в съответствие с членове 17—24 и другите съответни разпоредби на настоящия регламент.

Изменение 102

Предложение за регламент Част III – член 7

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Мерките за опазване на морските биологични ресурси могат да включват следното:

а) приемане на многогодишни планове в

Мерките за опазване **и устойчива експлоатация** на морските биологични ресурси могат да включват следното:

а) приемане на многогодишни планове в

съответствие с членове 9—11;

б) определяне на цели за устойчива експлоатация на запасите;

в) приемане на мерки с цел адаптиране на броя на риболовните кораби и/или видовете риболовни кораби към наличните възможности за риболов;

г) установяване на мерки за насърчаване, **в това число мерки** от икономически характер, **за развитие на по-селективен риболов или на риболов с по-слабо въздействие;**

д) **определяне** на възможностите за риболов;

е) приемане на технически мерки съгласно разпоредбите на **член 14;**

ж) приемане на мерки **относно задължението за разтоварване на сушата на целия улов;**

з) изпълнение на пилотни проекти, отнасящи се за други видове техники на управление на риболова.

съответствие с членове 9—11;

б) определяне на цели за устойчива експлоатация **и опазване** на запасите **и за опазване на морската среда от въздействието на риболовните дейности;**

в) приемане на мерки с цел адаптиране на броя на риболовните кораби и/или видовете риболовни кораби към наличните възможности за риболов;

г) установяване на мерки за насърчаване **на по-селективен риболов и на риболовни методи, които имат слабо въздействие върху морската екосистема и рибните ресурси, включително преференциален достъп до национални възможности за риболов и стимули** от икономически характер,

д) **приемане на мерки относно определянето и разпределянето** на възможностите за риболов **съгласно посоченото в член 16;**

е) приемане на технически мерки съгласно разпоредбите на **членове 8 и 14;**

ж) приемане на мерки **за постигане на целите, определени в член 15 от настоящия регламент;**

з) изпълнение на пилотни проекти, отнасящи се за други видове техники на управление на риболова **и риболовни уреди, които увеличават селективността или свеждат до минимум въздействието на риболовните дейности върху морската среда;**

за) **приемане на мерки, които помагат на държавите членки да изпълнят изискванията по силата на законодателството в областта на околната среда;**

зб) приемане на други мерки, които допринасят за постигане на целите, определени в членове 2 и 3.

Изменение 103

Предложение за регламент Част III – член 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 7а

Установяване на зони за възстановяване на рибните запаси

- 1. С цел да се гарантира опазването на живите водни ресурси и морските екосистеми и като част от подхода на предпазливост, държавите членки установяват съгласувана мрежа от зони за възстановяване на рибните запаси, където са забранени всички риболовни дейности и които по-специално включват важните за възпроизводството на рибите зони.**
- 2. Държавите членки определят и посочват зоните, които са необходими за създаването на съгласувана мрежа от зони за възстановяване на рибните запаси.**

Изменение 104

Предложение за регламент Част III – член 8

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Техническите мерки могат да включват следното:

- а) размер на окоето на мрежите и правила относно използването на риболовни уреди;**
- б) ограничения** относно конструкцията

Техническите мерки могат да включват следното:

- а) определения за характеристиките на риболовните уреди** и правила относно **тяхното използване;**
- б) спецификации** относно конструкцията на риболовните уреди, в

на риболовните уреди, в това число:

i) изменения или допълнителни устройства за подобряване на селективността или за **намаляване на въздействието** върху **дънната зона**;

ii) изменения или допълнителни устройства за намаляване на инцидентния улов на застрашени, изчезващи и защитените видове;

в) забрани за употребата на някои риболовни уреди **в определени райони или през определени сезони**;

г) **забрана** или ограничаване на риболовните дейности в определени зони **и/или** периоди;

д) изисквания за риболовните кораби да прекратят дейностите си в **дадена** зона в продължение на определен минимален период, за да се **защити временно струпване** на уязвими морски ресурси;

е) специфични мерки, предназначени за **намаляване на въздействието** на риболовните дейности върху морските екосистеми и **видовете, които не са обект** на улов;

ж) други технически мерки, насочени към защита на морското биологично разнообразие.

това число:

i) изменения или допълнителни устройства за подобряване на селективността или за **свеждане до минимум на отрицателното въздействие** върху **екосистемата**;

ii) изменения или допълнителни устройства за намаляване на инцидентния улов на застрашени, изчезващи и защитените видове, **както и на друг нежелан улов**;

в) забрани **или ограничения** за употребата на някои риболовни уреди **или друго техническо оборудване**;

г) **забрани** или ограничаване на риболовните дейности в определени зони **или** периоди;

д) изисквания за риболовните кораби да прекратят дейностите си в **определена** зона в продължение на определен минимален период, за да се **защитят основните рибни местообитания, временните струпвания** на уязвими морски ресурси, **застрашени или размножаващи се видове, или малки риби**;

е) специфични мерки, предназначени за **свеждане до минимум** на **отрицателното въздействие** на риболовните дейности върху **морското биологично разнообразие** и морските екосистеми, **включително мерки за избягване, намаляване и, доколкото е възможно, премахване на нежелания улов**;

Изменение 105

Предложение за регламент Част III – член 9

Текст, предложен от Комисията

1. Като приоритет *се* определят **многогодишните** планове, които **предвиждат** мерки за опазване с цел поддържане или възстановяване на рибни запаси над нивата, позволяващи максимален устойчив улов.

2. Многогодишните планове предвиждат:

а) базата за определяне на възможностите за риболов за съответните рибни запаси въз основа на предварително зададени референтни равнища на опазване; и

б) мерки, които ефективно предотвратяват превишаването на референтните равнища на опазване.

3. Когато е възможно, многогодишните планове обхващат риболовни дейности, експлоатиращи единични рибни запаси, или риболовни дейности, експлоатиращи комбинация от запаси, като надлежно се отчита

Изменение

1. **Европейският парламент и Съветът, като действат в съответствие с обикновената законодателна процедура**, като приоритет **и най-късно до...*** определят **многогодишни** планове, които **следват научните препоръки на НТИКР и ICES и които включват** мерки за опазване с цел поддържане или възстановяване на рибни запаси над нивата, позволяващи максимален устойчив улов, **в съответствие с член 2, параграф 2. Многогодишните планове също така дават възможност за постигането на другите цели, определени в членове 2 и 3 от настоящия регламент.**

2. Многогодишните планове предвиждат:

а) базата за определяне на възможностите за риболов за съответните рибни запаси въз основа на предварително зададени референтни равнища на опазване **и/или гранични референтни равнища, които са съгласувани с целите, определени в член 2, и са в съответствие с научните препоръки,**

б) мерки, които ефективно предотвратяват превишаването на **граничните референтни равнища и имат за цел достигането на** референтните равнища на опазване,

3. Когато е възможно, многогодишните планове обхващат риболовни дейности, експлоатиращи единични рибни запаси, или риболовни дейности, експлоатиращи комбинация от запаси, като надлежно се отчита

взаимодействието между запасите и **дейностите**.

4. Многогодишните планове се основават на подхода на предпазливост по отношение управлението на рибарството и отчитат по научно обоснован начин ограничеността на наличните данни и методи за оценка, както и всички количествено определени източници на несигурност.

взаимодействието между запасите, **дейностите** и **морските екосистеми**.

4. Многогодишните планове се основават на подхода на предпазливост по отношение управлението на рибарството и отчитат по научно обоснован начин ограничеността на наличните данни и методи за оценка, **в т.ч. основаните на оскъдни данни оценки за запасите**, както и всички количествено определени източници на несигурност.

*** ОВ: Моля, въведете дата, четири години след датата на влизане в сила на настоящия регламент.**

Изменение 106

Предложение за регламент Част III – член 10

Текст, предложен от Комисията

1. Многогодишните планове предвиждат **до 2015 г.** да се извърши адаптиране на **процента** на смъртността от риболов **по начин, позволяващ възстановяването и поддържането на запасите** над нивата, позволяващи максимален устойчив улов.

2. Когато не е възможно да се определи **процентът на смъртността от риболов, който да възстановява и поддържа запасите над нивата, позволяващи максимален устойчив улов,** многогодишните планове **предвиждат предохранителни мерки с цел да се осигури** сравнима степен на опазване на

Изменение

1. Многогодишните планове предвиждат да се извърши адаптиране на **процентите** на смъртността от риболов, **така че до 2015 г. процентите на смъртността от риболов да се установяват на нива, които следва да позволяват възстановяването на рибните запаси най-късно до 2020 г.** над нивата, позволяващи максимален устойчив улов, **както и поддържането на всички възстановени запаси на тези нива.**

2. Когато не е възможно да се определи смъртността от риболов, **както е определено в параграф 1,** многогодишните планове **прилагат подхода на предпазливост към управлението на рибарството и определят стандарти за приблизителни стойности и мерки,**

съответните запаси.

които осигуряват най-малкото сравнима степен на опазване на съответните запаси.

2а. Без да се засягат разпоредбите на параграфи 1 и 2, мерките, които трябва да бъдат включени в многогодишните планове, и графикът за тяхното изпълнение са съразмерни на преследваните цели и задачи и на очакваните срокове. Преди мерките да бъдат включени в многогодишните планове се взема предвид възможното им икономическо и социално въздействие и, освен при спешни случаи, те се прилагат постепенно.

Изменение 107

Предложение за регламент Част III – член 10 – параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. Многогодишните планове могат да съдържат разпоредби, насочени към специфичните проблеми на смесения риболов във връзка с поддържането и възстановяването на запасите над нивата, позволяващи МУУ, ако научните препоръки сочат, че не може да бъде постигнато повишаване на селективността, така че да се избегне явлението улов на „ограничителните“ видове.

Изменение 108

Предложение за регламент Част III – член 11

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Многогодишните планове включват:
а) обхвата, изразен в рибни запаси, *риболовна зона и морска екосистема,*

I. Многогодишните планове включват:
а) обхвата, изразен в *географска зона,* рибни запаси, *риболовни зони и морски*

за който се прилага многогодишният план;

б) целите, които съответстват на посочените в членове 2 и 3;

в) количествените цели, изразени по отношение на:

i) процент на смъртност от риболов; и/или

ii) биомаса на репродуктивния запас; и

iii) стабилност на улова.

г) конкретни срокове за постигане на **количествените** цели;

д) технически мерки, **включително** мерки за премахване на нежелания улов;

екосистеми, за който се прилага многогодишният план;

б) целите, които съответстват на посочените в членове 2 и 3 **и на съответните разпоредби на членове 7а, 9 и 10;**

ба) оценка на капацитета на флота и в случаите, в които риболовният капацитет не е в ефективно равновесие с наличните възможности за риболов - план за намаляване на капацитета, включващ график и специфични етапи, които да бъдат предприети от всяка засегната държава членка и които ще имат за резултат приспособяването на риболовния капацитет към наличните възможности за риболов в задължителен график; без да се засягат задълженията, посочени в член 34, тази оценка следва да включва също така оценка на социално-икономическото измерение на флота, предмет на разследването;

бб) оценка на социално-икономическото въздействие на мерките, предприети в многогодишния план;

в) количествените цели, изразени по отношение на:

i) процент на смъртност от риболов; и/или

ii) биомаса на репродуктивния запас; и

iiа) максимални проценти на нежелания и неразрешения улов;

iiб) максимални годишни промени на възможностите за риболов;

г) конкретни срокове за постигане на **всички количествени** цели;

д) технически мерки **и мерки за опазване, които трябва да бъдат взети с оглед на постигането на**

е) количествени показатели за периодично наблюдение и оценка на напредъка относно постигането на целите на многогодишния план;

ж) конкретни мерки и цели за сладководния етап от жизнения цикъл на анадромните и катадромните видове;

з) *свеждане до минимум* на въздействието на риболова върху *екосистемите*;

и) предпазни клаузи и критерии за тяхното прилагане;

й) всички други мерки, *подходящи* за постигане на целите на многогодишните планове.

целите, посочени в член 15, и мерки, предназначени за избягване и, доколкото е възможно, за премахване на нежелания улов;

е) количествени показатели за периодично наблюдение и оценка на напредъка относно постигането на целите на многогодишния план *и на неговото социално-икономическо въздействие*;

ж) *когато е целесъобразно*, конкретни мерки и цели за сладководния етап от жизнения цикъл на анадромните и катадромните видове;

з) *мерки за намаляване* на въздействието на риболова върху *екосистемата*;

и) предпазни клаузи и критерии за тяхното прилагане;

иа) мерки за гарантиране на съответствие с разпоредбите на многогодишния план;

й) всички други *подходящи и пропорционални* мерки за постигане на целите на многогодишните планове.

1а. Многогодишните планове подлежат на периодичен преглед с цел да се извърши оценка на напредъка по отношение на постигането на техните цели. По-специално тези периодични прегледи вземат предвид новите елементи, като например промени в научните препоръки с цел да се даде възможност за извършване на всякакви необходими междинни корекции.

Изменение 109

Предложение за регламент Част III – член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изпълнение на задълженията, наложени от законодателството на Съюза в областта на околната среда

1. **В** специалните защитени територии **по смисъла на** член 6 от Директива 92/43/ЕИО, **на** член 4 от Директива 2009/147/ЕО и **на** член 13, параграф 4 от Директива 2008/56/ЕО риболовните дейности **се провеждат от държавите членки по такъв начин, че да се смекчи въздействието от риболовните дейности в тези специални защитени територии.**

Изменение

Изпълнение на задълженията, наложени от законодателството на Съюза в областта на околната среда по отношение на защитените зони

1. **Общата политика в областта на рибарството и всички последващи мерки, приети от държавите членки, относно специалните защитени територии са в пълно съответствие с Директива 92/43/ЕИО, Директива 2009/147/ЕО и Директива 2008/56/ЕО. Когато държава членка е определила териториите, посочени в член 6 от Директива 92/43/ЕИО, член 4 от Директива 2009/147/ЕО и член 13, параграф 4 от Директива 2008/56/ЕО, при консултиране на Комисията, консултативните съвети и други заинтересовани страни, тя регулира риболовните дейности поначин, който е в пълно съответствие с целите на тези директиви.**

Изменение 110

Предложение за регламент Част III – член 12 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. **Държавите членки се оправомощават да приемат мерки, приложими по отношение на води в рамките на техния суверенитет и юрисдикция, които са необходими за спазване на техните задължения съобразно съответното право на ЕС относно опазването на морската среда. Тези мерки са съвместими с целите, определени в член 2, и не са**

по-малко строги от съществуващите изисквания в законодателството на Съюза.

Обосновка

Настоящият член има за цел да обхване необходимостта за ОПОР да гарантира съгласуваност със законодателството на ЕС в областта на околната среда по един широкообхватен начин. Той предлага две възможности за специалното положение, при което държавите членки имат достъп до териториалните води на други държави членки, и има за цел да балансира негативните социалноикономически последици от това за рибарите.

Изменение 111

**Предложение за регламент
Част III – член 12 – параграф 1 б (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. Държавите членки с пряк риболовен интерес в зоните, засегнати от мерките, посочени в параграф 1, си сътрудничат една с друга в съответствие с член 21, параграф 1а. Всяка една от тези държави може да поиска Комисията да приеме мерките, посочени в параграф 1.

Изменение 112

**Предложение за регламент
Част III – член 12 – параграф 1 в (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1в. Когато се произнася по искането, посочено в параграф 1б, Комисията получава от държавата членка или държавите членки, отправила(и) искането, цялата необходима информация относно исканите мерки, включително обосновка за искането, научни данни и подробности относно практическото

прилагане на мерките. Комисията приема мерките, като взема предвид всички налични научни препоръки от значение.

Изменение 113

Предложение за регламент
Част III – член 12 – параграф 1 г (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1г. Съюзът приема мерки за намаляване на евентуалните отрицателни социални и икономически последици от приемането на мерките, посочени в параграф 1.

Изменение 114

Предложение за регламент
Част III – член 12 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да се определя свързани с риболова мерки за намаляване на въздействието на риболовните дейности в специалните защитени територии.

заличава се

Обосновка

Посочените в настоящия параграф мерки изискват създаването на национално законодателство, което означава, че делегираните актове не бива да се прилагат.

Изменение 115

Предложение за регламент Част III – член 13

Текст, предложен от Комисията

1. Въз основа на доказателства за наличието на сериозна заплаха за опазването на морските биологични ресурси или за морските екосистеми, изискваща незабавно действие, Комисията — по мотивирано искане на държава-членка или по своя собствена инициатива — може да вземе решение относно временни мерки за облекчаване на заплахата.

2. Държавата-членка предоставя посоченото в параграф 1 мотивирано искане едновременно до Комисията, до останалите държави-членки и до съответните консултативни съвети.

Изменение 116

Предложение за регламент Част III – член 13 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Когато съществуват доказателства, основани на надеждни научни данни, за наличието на сериозна заплаха за опазването на морските биологични ресурси или за морските екосистеми, изискваща незабавно действие, Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55 за облекчаване на заплахата.

Тези делегирани актове се приемат само когато наложителни причини за спешност изискват това, и се прилага процедурата, предвидена в член 55а.

Изменение

Член 13а

Спешни мерки на държавите членки

1. В случай че съществуват доказателства за сериозна и непредвидена заплаха за опазването на живите водни ресурси или за морските екосистеми в резултат от риболовните дейности във води, върху които държава членка упражнява суверенитет или има юрисдикция, и когато каквото и да било

неоснователно закъснение би довело до трудно поправими щети, въпросната държава членка може да приеме извънредни мерки за срок от не повече от три месеца.

2. Държавите членки, които възнамеряват да приемат спешни мерки, уведомяват предварително за своето намерение Комисията, останалите държави членки и заинтересованите регионални консултативни съвети като им изпращат проекта за мярката, придружен от кратък доклад за причините налагащи тази мярка.

3. Държавите членки и регионалните консултативни съвети могат да представят своите писмени коментари на Комисията в срок до пет работни дни от датата на уведомлението. Комисията приема актове за изпълнение, с които потвърждава, отменя или изменя мярката. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 56, параграф 2.

При надлежно обосновани наложителни причини за спешност, свързани със сериозна и непредвидима заплаха за опазването на живите водни ресурси или за морските екосистеми в резултат от риболовни дейности, Комисията незабавно приема приложими актове за изпълнение в съответствие с процедурата по член 56, параграф 3.

Обосновка

Докато член 13, параграф 1 предоставя правомощия на Комисията, настоящият член предоставя правомощия на държавите членки за предприемане на извънредни мерки. Текстът възстановява член 8 от предишния Регламент за ОПОР, с леки изменения съобразно препоръките на правната служба на Парламента.

Изменение 117

Предложение за регламент Част III – член 14

Текст, предложен от Комисията

Създават се рамки за технически мерки, осигуряващи защита на морските биологични ресурси и намаляване на въздействието на риболовните дейности върху рибните запаси и **морските екосистеми**. Рамките за технически мерки изпълняват следните функции:

а) допринасят за поддържането или възстановяването на рибните запаси над нивата, позволяващи максимален устойчив улов, посредством подобрения в подбора по **размера и, при необходимост, при подбора на видовете**;

б) **намаляват** улова на маломерни екземпляри от рибните запаси;

в) **намаляват** нежелания улов на морски организми;

г) **смекчават** въздействието, което риболовните уреди оказват върху екосистемата и **околната** среда, особено по отношение на защитата на биологично чувствителните запаси и местообитания.

Изменение

Създават се рамки за технически мерки, осигуряващи защита на морските биологични ресурси и намаляване на въздействието на риболовните дейности върху рибните запаси и **другите видове**. Рамките за технически мерки изпълняват следните функции:

а) допринасят за поддържането или възстановяването на рибните запаси над нивата, позволяващи максимален устойчив улов **в съответствие с член 2, параграф 2**, посредством подобрения в подбора по **вид и размер**;

б) **предотвратяват, свеждат до минимум и, доколкото е възможно, премахват** улова на маломерни екземпляри от рибните запаси;

в) **предотвратяват, свеждат до минимум и, доколкото е възможно, премахват** нежелания улов на морски организми **и морски птици**;

г) **свеждат до минимум** въздействието, което риболовните уреди оказват върху екосистемата и **морската** среда, особено по отношение на защитата на биологично чувствителните запаси и местообитания.

Изменение 118

Предложение за регламент Част III – член 14 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 14а

Предотвратяване и свеждане до минимум на нежелания улов

- 1. Преди въвеждането на задължението за разтоварване на сушата на целия улов при съответния вид риболов в съответствие с член 15, въз основа на най-добрите налични научни препоръки и като се вземат предвид становищата на компетентните регионални консултативни съвети, държавите членки осъществяват, където е необходимо, пилотни проекти, с цел пълно проучване на всички приложими методи за избягване, свеждане до минимум и премахване на нежелания улов при даден вид риболов. Тези пилотни проекти се осъществяват, когато това е уместно, от организации на производителите. Резултатите от тези пилотни проекти се отразяват в дългосрочния план за управление на всеки вид риболов под формата на допълнителни стимули за използване на най-селективните съществуващи уреди и риболовни методи. Държавите членки също така изготвят атлас на изхвърляния улов, показващ нивото на изхвърлен улов при всеки от видовете риболов, обхванати от член 15, параграф 1. Този атлас се основава на обективни и представителни данни.**
- 2. Съюзът предоставя финансова помощ за разработването и изпълнението на пилотни проекти, въведени в съответствие с параграф 1, както и за използването на**

селективни уреди с цел намаляване на нежелания и неразрешения улов. Когато се приемат мерки за финансово подпомагане се обръща специално внимание на рибарите, които подлежат на задължението за разтоварване на целия улов на сушата и които работят при условия на смесен риболов.

Изменение 119

Предложение за регламент Част III – член 15

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Задължение за разтоварване на сушата на целия улов

Задължение за разтоварване на сушата **и записване** на целия улов **на улавяни и регулирани видове**

1. Цялото количество от следните **подлежащи на ограничение на улова рибни запаси, уловено** в рамките на риболовни дейности във водите на Съюза или от риболовни кораби на Съюза извън неговите води, се качва и задържа на борда на риболовните кораби, записва се и се разтоварва на сушата, **освен в случаите, когато се използва като жива стръв, в съответствие със следния график:**

1. Цялото количество **улавяни и регулирани видове, уловени** в следните **видове риболов** в рамките на риболовни дейности във водите на Съюза или от риболовни кораби на Съюза извън неговите води, се качва и задържа на борда на риболовните кораби, записва се и се разтоварва на сушата в съответствие със следния график:

а) най-късно от 1 януари 2014 г.:

– скумрия, херинга, сафрид, северно путасу, капрова риба, хамсия, атлантическа аргентина, **сардинела, мойва,**

– червен тон, риба меч, бял тон, дебел тон, други марлини;

а) най-късно от 1 януари 2014 г.:

– **риболов за дребни пелагични видове риба, напр.** скумрия, херинга, сафрид, северно путасу, капрова риба, хамсия, атлантическа аргентина, **средиземноморска сардина, цаца;**

– **риболов за едри пелагични видове, напр. риболовни дейности за** червен тон, риба меч, бял тон, дебел тон, други марлини;

– **риболов за промишлени цели, наред с другото риболов за мойва, пясъчна змиорка и норвежки паут;**

б) най-късно от 1 януари 2015 г.:
треска, мерлуза, морски език;

– съомга в Балтийско море.

б) най-късно от 1 януари 2016 г.:

– следните видове риболов във водите на Съюза, попадащи в северната част на Атлантическия океан:

Северно море

– риболов за треска, пикша, меджид, сайда;

– риболов за норвежки омар;

– риболов за обикновен морски език и писия;

– риболов за мерлуза;

– риболов за северна скарида;

– други видове риболов райони, които предстои да бъдат допълнително анализирани;

– риболов в Балтийско море, различен от този за съомга;

Северозападни води

– риболов за треска, пикша, меджид, сайда;

– риболов за норвежки омар;

– риболов за обикновен морски език и писия;

– риболов за мерлуза;

– други видове риболов, които предстоят да бъдат допълнително анализирани;

Югозападни води

– риболов за треска, пикша, меджид, сайда;

– риболов за норвежки омар;

– риболов за обикновен морски език и писия;

– риболов за мерлуза;

– други видове риболов, които предстоят да бъдат допълнително

в) най-късно от 1 януари 2016 г.:
пикша, меджид, мегрим, морски дявол, писия, морска щука, сайда, сребриста сайда, малоуста писия, калкан, средиземноморски калкан, синя молва, афанопус, гренадир, атлантически големоглав, гренландска камбала, менек, морски костур и запаси от дънни видове в Средиземно море.

анализирани;

в) най-късно от 1 януари 2017 г.:

– видове риболов, които не са обхванати от параграф 1, буква а), във и извън водите на Съюза.

1а. След въвеждането на задължението за разтоварване на сушата на целия улов при даден вид риболов, всички уловени риби от видове, подлежащи на това задължение, се записват и, където е приложимо, се приспадат от квотата на рибарите, производствената организация или обединението с колективно управление, с изключение на видовете, които могат да бъдат върнати обратно в морето съгласно параграф 1б;

1б. Следните видове се изключват от задължението за разтоварване, установено в параграф 1:

– видове, уловени, за да бъдат използвани като жива стръв;

– видове, за които наличната научна информация сочи, че имат висока степен на оцеляване при улов, като се има предвид видът на риболовните уреди, риболовните практики и условията в риболовната зона;

1в. За целите на опростяването и хармонизирането на прилагането на задължението за разтоварване на сушата на целия улов и с цел предотвратяване на ненужни прекъсвания в работата на

съответните риболовни предприятия и намаляване обема на нежелания улов, многогодишните планове, посочени в член 9 или специфичните разпоредби на Съюза относно изпълнението на задължението за разтоварване на сушата, или други законодателни актове, приети от Съюза, следва, когато това е уместно, да определят:

а) списък на нецелевидове с естествено слаба популация, които могат да бъдат приспаднати от квотата за целевите видове за въпросния вид риболов условия:

– националната годишна квота за този нецелеви вид е напълно изчерпана;

– натрупаният улов на нецелевия вид не надхвърля 3 % от общия улов на целевите видове; както и

– запасите на нецелевия вид се намират в безопасни биологични граници;

б) разпоредби за разширяване на сведенията до минимум изключения от задължението за разтоварване на сушата на целия улов, които могат да позволят на рибарите да изхвърлят до 5 % от общия им годишен улов, като същевременно гарантират, че натрупаните изхвърляния на улов за всеки запас не надвишават 5 % от общия годишен улов на ЕС за този запас, при условие, че такива изключения предотвратяват несъразмерните разходи за обработка на нежелания улов и се предоставят само когато научните доказателства сочат, че е много трудно да се постигне повишаване на селективността.

в) правила относно стимулите за предотвратяване на улова на млади

2. За рибните запаси, определени в параграф 1, се определят минимални референтни размери за опазване въз основа на най-добрите налични научни препоръки. **Продажбата на улов** от такива рибни запаси, който е под минималния референтен размер за опазване, се допуска **само за смилане на** рибни брашна **или** храна за домашни любимци.

3. За риба, уловена при надхвърляне на определените възможности за риболов, се определят стандарти за предлагане на пазара в съответствие с член 27 от [Регламент относно общата организация на пазарите на продукти от риболов и аквакултури].

екземпляри, включително отчисляване на по-високи дялове от квотата на даден рибар в случай на улов на млади екземпляри.

2. За рибните запаси, определени в параграф 1 **и подлежащи на задължението за разтоварване на сушата на целия улов**, се определят минимални референтни размери за опазване **на младите екземпляри, отразяващи възрастта и размера за първоначална репродукция**, въз основа на най-добрите налични **точни и актуални** научни препоръки **и когато това е необходимо за защитата на млади екземпляри чрез обезкуражаване на целевия им риболов**. Уловът от такива рибни запаси, който е под минималния референтен размер за опазване, се допуска **за цели, различни от консумацията от човека, като например** рибни брашна, **рибено масло**, храна за домашни любимци **или стръв**. **Съответната държава членка може също така да разреши даряването на такава риба за хуманитарни или благотворителни цели.**

3. **За запасите, които подлежат на задължение за разтоварване на сушата, държавите членки могат да се възползват от ежегоден марж за гъвкавост до 5 % от разрешените им разтоварвания на сушата, без да се засягат по-високите нива на гъвкавост, установени в конкретно законодателство**. За риба, уловена при надхвърляне на определените възможности за риболов, **могат да се** определят стандарти **и правила** за предлагане на пазара в съответствие с член 39 от [Регламент относно общата организация на пазарите на продукти от риболов и аквакултури].

3а. Всички постъпления от продажбата на целия разтоварен на

4. Държавите членки гарантират, че риболовните кораби на Съюза под техен флаг разполагат с оборудване, позволяващо пълно документиране на всички риболовни и преработвателни дейности за целите на контрола на спазването на задължението целият улов да се разтоварва на сушата.

5. Параграф 1 не засяга международните задължения.

6. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, **за да определи** мерките, установени в параграф 1, за целите на спазването на международните задължения на Съюза.

сушата улов в съответствие с параграф 1 се внасят във фонд, управляван от държавата членка, в която се осъществява разтоварването, и се използват за контрол, наблюдение и събиране на научни и свързани с риболова данни.

4. Държавите членки гарантират, че риболовните кораби на Съюза под техен флаг разполагат с оборудване, позволяващо пълно документиране на всички риболовни и преработвателни дейности за целите на контрола на спазването на задължението целият улов да се разтоварва на сушата. **По този начин държавите членки спазват принципа на ефективност и пропорционалност.**

5. Параграф 1 не засяга международните задължения.

6. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55 **за определяне** на мерките, установени в параграф 1, за целите на спазването на международните задължения на Съюза.

Изменение 120

Предложение за регламент Част III – член 16

Текст, предложен от Комисията

1. Възможностите за риболов, **разпределени на** държавите членки, **осигуряват** на всяка от тях относителна стабилност на риболовните дейности за всеки **рибен** запас или **вид** риболов. При разпределянето на нови възможности за риболов се вземат предвид интересите на всяка държава-членка.

Изменение

1. **При определянето и разпределянето на** възможностите за риболов, **Съветът действа в съответствие с членове 2, 9, 10 и 11 от настоящия регламент, прилага дългосрочна перспектива и се придържа към най-добрите налични научни препоръки.** Възможностите за риболов **се разпределят между** държавите членки **по такъв начин, че** на всяка от тях **да се осигури**

относителна стабилност на риболовните дейности за всеки запас или риболов. При разпределянето на нови възможности за риболов се вземат предвид интересите на всяка държава членка.

Съветът установява възможностите за риболов, които са на разположение на трети държави във водите на Съюза, и разпределя тези възможности на тези трети държави.

Предоставянето на възможности за риболов на държава членка или на трета държава зависи от нейното спазване на правилата на общата политика в областта на рибарството.

2. Възможностите за риболов на прилов могат да бъдат запазени в рамките на общите възможности за риболов.

3. Възможностите за риболов отговарят на количествено измеримите цели, сроковете и маржовете, определени в съответствие с член 9, параграф 2 и член 11, букви б), в) и з).

2. Възможностите за риболов на прилов могат да бъдат запазени в рамките на общите възможности за риболов.

3. Възможностите за риболов отговарят на количествено измеримите цели ***за улов***, сроковете и маржовете, определени ***в многогодишните планове*** в съответствие с член 9, параграф 2 и член 11, букви б), в) и з). ***Ако не е приет съответен многогодишен план за използването за търговска цел рибни запаси, Съветът гарантира, че до 2015 г. общият допустим улов (ОДУ) се определя на нива, които следва да позволяват възстановяването на рибните запаси най-късно до 2020 г. над нивата, позволяващи максимален устойчив улов, както и поддържането на всички възстановени запаси на тези нива.***

3а. Делегации на Европейския парламент и на консултативните съвети присъстват при вземането на решения от Съвета за определяне на възможностите за риболов.

3б. Когато поради липса на данни за

дадени запаси не е възможно да бъдат определени равнищата на експлоатация, съвместими с постигането на максималния устойчив улов:

i) се прилага подходът на предпазливост при управлението на рибните ресурси;

ii) се приемат стандарти за приблизителни стойности въз основа на методологиите, посочени в точки 3.1 и 3.2 от част Б на приложението към Решение 2010/477/ЕС¹, като смъртността от риболов се намалява допълнително в съответствие с принципа на предпазливост или, в случаите когато съществуват данни, че състоянието на запасите е задоволително, на стабилни тенденции;

iii) Комисията и държавите членки оценяват пречките пред научните изследвания и придобиването на знания и предприемат мерки, които да направят възможно незабавното доставяне на допълнителни данни за запасите и екосистемите.

3в. Всяка държава членка решава за метода на разпределение на отредените ѝ в съответствие със законодателството на ЕС възможности за риболов за корабите, плаващи под неин флаг. Държавата членка уведомява Комисията за определения метод на разпределение.

4. След уведомяване на Комисията държавите членки могат да разменят изцяло или частично разпределения им възможности за риболов.

4. След уведомяване на Комисията държавите членки могат да разменят изцяло или частично разпределения им възможности за риболов.

4а. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета годишен доклад, съдържащ оценка на ефективността на текущите възможности за риболов по отношение на възстановяването и

поддържането на популациите на улавяните видове над нивата, позволяващи постигането на установената в член 2, параграф 2 цел.

¹ОВ L 232, 2.9.2010 г., стр. 14.

Изменение 121

Предложение за регламент Част III – член 17

Текст, предложен от Комисията

1. В рамките на многогодишен план, установен съгласно членове 9, 10 и 11, на държавите членки **може да бъде разрешено да** приемат мерки в съответствие със същия многогодишен план, за да определят мерките за опазване, приложими към корабите под техен флаг, във връзка със запаси във водите на Съюза, за които са им били разпределени възможности за риболов.

2. Държавите членки гарантират, че мерките за опазване, приети съгласно параграф 1:

а) са съвместими с целите, определени в членове 2 и 3;

б) са съвместими с обхвата и целите на многогодишния план;

в) водят до ефективно постигане на целите и количествено измеримите стойности, определени в многогодишния план; и

г) не са по-малко строги от съществуващите изисквания в законодателството на Съюза.

Изменение

1. В рамките на многогодишен план, установен съгласно членове 9, 10 и 11, на държавите членки, **споделящи съответен вид риболов, съобразно посочените в настоящия член процедури**, да приемат мерки в съответствие със същия многогодишен план, за да определят мерките за опазване, приложими към корабите под техен флаг, във връзка със запаси във водите на Съюза, за които са им били разпределени възможности за риболов.

2. Държавите членки гарантират, че мерките за опазване, приети съгласно параграф 1:

а) са съвместими с целите, определени в членове 2 и 3, **и с принципите на добро управление, посочени в член 4;**

б) са съвместими с обхвата и целите на многогодишния план;

в) водят до ефективно постигане на целите и количествено измеримите стойности, определени в многогодишния план, **в рамките на посочения срок; както и**

г) не са по-малко строги от съществуващите изисквания в законодателството на Съюза.

2а. Държавите членки си сътрудничат с цел да бъде гарантирано приемането на съвместими мерки, които да отговарят на целите, определени в многогодишните планове, и координират тези мерки помежду си. За тази цел държавите членки използват, когато това е практично и уместно, съществуващи структури и механизми за регионално институционално сътрудничество, включително съществуващите такива в рамките на регионалните морски конвенции, обхващащи съответната област или вид риболов;

Усилията за координиране между държавите членки, които споделят вид риболов подлежат на финансиране от Европейския фонд за морско дело и рибарство (ЕФМДР), в съответствие с Регламент (ЕС) № xx/2013 [относно Европейския фонд за морско дело и рибарство].

2б. Държавите членки се консултират със съответните консултативни съвети и с Международния съвет за изследване на морето (ICES) и/или с Научния, технически и икономически комитет по рибарство (НТИКР), като им изпращат проект на предвидените мерки, придружен от обяснителен меморандум. Същевременно такива проекти се изпращат на Комисията и другите държави членки, които споделят вида риболов. Държавите членки полагат всички усилия, за да включат в тази консултация, на ранен етап и по отворен и прозрачен начин, други заинтересовани страни от съответния вид риболов, с цел да се определят гледните точки и предложенията на всички страни по време на изготвянето на предвидените мерки.

Държавите членки публикуват резюмета на проектите на мерките за опазване, които се предлагат за прилагане.

2в. Държавите членки надлежно отчитат становищата, представени от съответните консултативни съвети, ICES и/или НТИКР, и в случаите, когато приетите окончателни мерки се различават от тези становища, предоставят подробни обяснения за причините, поради които се различават.

2г. Параграфи 2—2в също се прилагат, когато държавите членки искат да изменят приетите мерки.

2д. Комисията приема насоки, определящи подробностите на процедурата, която трябва да се следва за прилагане на параграфи 2а—2в, с цел да се гарантира, че приетите мерки са последователни, координирани на регионално равнище и в съответствие с определените многогодишни планове. Тези насоки могат също и да определят или създадат административни рамки, като например регионални риболовни работни групи, с цел организиране на практика на сътрудничеството между държавите членки, по-специално с цел насърчаване и улесняване на приемането на мерките от всяка държава членка.

2е. Държавите членки, които споделят риболов район, могат да си сътрудничат при договарянето и въвеждането на съвместни мерки в контекста на дългосрочните планове за управление, приети преди 2014 г., в съответствие с посочената в член 25 процедура.

2ж. За риболовни дейности, осъществявани изцяло във води в рамките на суверенитета и юрисдикцията само на една държава

членка, съответната държава членка създава един или повече комитети за съвместно управление, включващи всички съответни заинтересовани страни, които да бъдат консултирани относно мерките, подлежащи на приемане. Ако държавата членка възнамерява да се отклони по какъвто и да е начин от препоръките, които получава от комитета, тя публикува оценка с подробно посочени причини за отклонение от препоръките.

Изменение 122

Предложение за регламент Част III – член 18

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки, приемащи мерки за опазване в съответствие с член 17, параграф 1, уведомяват Комисията, другите заинтересовани държави членки и съответните консултативни съвети за **тези мерки**.

Изменение

Държавите членки, приемащи мерки за опазване в съответствие с член 17, параграф 1, **публикуват тези мерки и** уведомяват Комисията, другите заинтересовани държави членки и съответните консултативни съвети за **това**.

Изменение 123

Предложение за регламент Част III – член 19

Текст, предложен от Комисията

Комисията може по всяко време да направи оценка на съвместимостта и ефективността на мерките за опазване, приети от държавите членки съгласно член 17, **параграф 1**.

Изменение

1. Комисията може по всяко време да направи оценка на съвместимостта и ефективността на мерките за опазване, приети от държавите членки съгласно член 17 **и във всички случаи оценява и докладва за тях най-малко веднъж на всеки 3 години или както се изисква от съответния многогодишен план. Оценката се основава на най-добрите налични научни препоръки.**

В съответствие с Директива 2007/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 март 2007 г. за създаване на инфраструктура за пространствена информация в Европейската общност (INSPIRE)¹ държавите членки предоставят на Комисията, във връзка с изпълнението на нейната задача относно прилагането на общата политика в областта на рибарството, достъп до и права на ползвател по отношение на изготвяния материал и използваните данни във връзка с формулирането и прилагането на националните мерки за опазване съгласно член 17.

По отношение на достъпа до информацията относно околната среда се прилагат Директива 2003/4/ЕО², Регламент № 1049/20013/ЕО³ и Регламент № 1367/20064/ЕО⁴.

¹ *ОВ L 108, 25.4.2007 г., стр. 1.*

² *ОВ L 41, 14.2.2003 г., стр. 26.*

³ *ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.*

⁴ *ОВ L 264, 25.9.2006 г., стр. 13.*

Изменение 124

Предложение за регламент Част III – член 19 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Комисията публикува всички оценки, извършени съгласно настоящия член, и прави тази информация достъпна за обществеността, като я публикува на съответните уебсайтове или осигурява пряка електронна препратка към нея. По отношение на достъпа до информацията относно околната среда, се прилагат Регламент № 1049/2001/ЕО и

Изменение 125

Предложение за регламент Част III – член 20

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи мерките за опазване за запаси, обхванати от многогодишен план, ако държавите членки, които имат разрешение да вземат мерки в съответствие с член 17, не уведомят Комисията за тези мерки в срок до **три** месеца след датата на влизане в сила на многогодишния план.

2. Комисията *се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи мерки за опазване на запаси, обхванати от многогодишен план, ако*

а) **бъде преценено, че** мерките на държава членка не са съвместими с целите на многогодишния план въз основа на оценката, извършена съгласно член 19, или

б) **бъде преценено, че** мерките на държава членка не водят до ефективно постигане на целите и количествено измеримите стойности, заложиени в многогодишните планове въз основа на оценката, извършена съгласно член 19, или

в) са задействани предпазните клаузи, определени съгласно член 11, буква и).

1. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи мерките за опазване за запаси, обхванати от многогодишен план, ако държавите членки, които имат разрешение да вземат мерки в съответствие с член 17, не уведомят Комисията за тези мерки в **срока, предвиден в многогодишния план, или, в случай че го пропуснат, в** срок до **шест** месеца след датата на влизане в сила на многогодишния план.

2. **Когато** Комисията *е на мнение, че:*

а) мерките на държава членка не са съвместими с целите на многогодишния план въз основа на оценката, извършена съгласно член 19, или

б) мерките на държава членка не водят до ефективно постигане на целите и количествено измеримите стойности, заложиени в многогодишните планове въз основа на оценката, извършена съгласно член 19, или

в) са задействани предпазните клаузи, определени съгласно член 11, буква и), **тя уведомява съответната държава членка, като излага своите доводи. .**

2а. В случай че Комисията изготви становище съгласно параграф 2, съответната държава членка разполага с три месеца за промяна на мерките, така че да станат съвместими с и да отговарят на целите от многогодишния план.

2б. В случай че държава членка не промени своите мерки съгласно параграф 2а, Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, определящи мерките за опазване за видовете риболов, обхванати от многогодишния план.

3. Мерките за опазване, приети от Комисията, имат за цел да осигурят изпълнението на целите и показателите, заложи в многогодишния план. След приемането на делегирания акт от Комисията мерките на държавата-членка престават да действат.

3. Мерките за опазване, приети от Комисията, имат за цел да осигурят изпълнението на целите и показателите, заложи в многогодишния план. След приемането на делегирания акт от Комисията мерките на държавата-членка престават да действат.

3а. Преди да приеме делегираните актове, посочени в настоящия член, Комисията се консултира със съответните консултативни съвети и ICES и/или НТИКР относно проект на мерките, придружен от обяснителен меморандум.

Изменение 126

Предложение за регламент Част III – член 21

Текст, предложен от Комисията

Изменение

В рамка за технически мерки, установена в съответствие с член 14, **на** държавите членки **може** да **бъде разрешено да** приемат мерки в съответствие с тази рамка, за да определят техническите мерки, приложими към кораби под техен флаг,

1. В рамка за технически мерки, установена в съответствие с член 14, държавите членки **се оправомощават** да приемат мерки в съответствие с тази рамка, за да определят техническите мерки, приложими към кораби под техен флаг, във връзка със запаси **във**

във връзка със запаси *в техните води*, за които са им били разпределени възможности за риболов. Държавите членки гарантират, че такива технически мерки:

а) са съвместими с целите, определени в членове 2 и 3;

б) са съвместими с целите, определени в мерките, приети в съответствие с член 14;

в) водят до ефективно постигане на целите, заложи в мерките, приети в съответствие с член 14; и

г) не са по-малко строги от съществуващите изисквания в законодателството на Съюза.

водите на Съюза, за които са им били разпределени възможности за риболов. Държавите членки гарантират, че такива технически мерки:

а) са съвместими с целите, определени в членове 2 и 3;

б) са съвместими с целите, определени в мерките, приети в съответствие с член 14;

в) водят до ефективно постигане на целите, заложи в мерките, приети в съответствие с член 14; както и

г) не са *в противоречие със и не са* по-малко строги от съществуващите изисквания в законодателството на Съюза.

1а. Държавите членки си сътрудничат за да гарантират приемането на съвместими мерки за постигане на целите, определени в рамките за технически мерки, и координират тези мерки помежду си. За тази цел държавите членки използват, когато това е практично и уместно, вече съществуващи структури за регионално институционално сътрудничество, включително тези в рамките на регионалните морски конвенции, обхващащи съответната област или вид риболов.

1б. Държавите членки се консултират със съответните консултативни съвети и с ICES и/или с НТИКР относно проект на мерките, придружен от обяснителен меморандум. Комисията и другите държави членки, които споделят един и същ вид риболов, се уведомяват едновременно за такива проекти. Държавите членки полагат всички усилия, за да включат в тази консултация, на ранен етап и по отворен и прозрачен начин, други

*заинтересовани страни от
съответния вид риболов, с цел да се
определят гледните точки и
предложенията на всички страни по
време на изготвянето на
предвидените мерки.*

*1в. Държавите членки надлежно
отчитат становищата, представени
от съответните консултативни
съвети и ICES, и/или НТИКР, и в
случаите, когато окончателните
приети мерки се различават от тези
становища, предоставят подробни
обяснения за причините, поради
които се различават.*

*1г. Параграфи 1а—1в се прилагат,
когато държавите членки искат да
изменят приетите мерки.*

*1д. Комисията приема насоки,
определящи подробностите на
процедурата, която трябва да се
следва за прилагане на параграфи 1а—
1в, с цел да се гарантира, че приетите
мерки са последователни,
координирани на регионално равнище
и в съответствие с установената
рамка за технически мерки. Тези
насоки могат също и да определят
или създадат административни
рамки, като например регионални
риболовни работни групи, с цел
организиране на практика на
сътрудничеството между държавите
членки, по-специално с цел
насърчаване и улесняване на
приемането на мерките от всяка
държава членка.*

Изменение 127

Предложение за регламент Част III – член 22

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки, приемащи технически мерки съгласно член 21, уведомяват Комисията, другите заинтересовани държави членки и съответните консултативни съвети за тези мерки.

Изменение

Държавите членки, приемащи технически мерки съгласно член 21, **публикуват тези мерки и** уведомяват Комисията, другите заинтересовани държави членки и съответните консултативни съвети за тези мерки.

Изменение 128

Предложение за регламент Част III – член 23

Текст, предложен от Комисията

Комисията може по всяко време да направи оценка на съвместимостта и ефективността на техническите мерки, приети от държавите членки съгласно член 21.

Изменение

1. Комисията може по всяко време да направи оценка на съвместимостта и ефективността на техническите мерки, приети от държавите членки съгласно член 21, **и във всеки случай оценява и докладва за тях най-малко веднъж на всеки три години или както се изисква от съответната рамка за технически мерки.**

1а. *В съответствие с Директива 2007/2/ЕО държавите членки предоставят на Комисията, във връзка с изпълнението на нейната задача относно прилагането на общата политика в областта на рибарството, достъп до и права на ползвател по отношение на изготвяния материал и използваните данни във връзка с формулирането и прилагането на технически мерки съгласно член 21.*

По отношение на достъпа до информацията относно околната среда се прилагат Директива 2003/4/ЕО, Регламент (ЕО) № 1049/2001 и

Изменение 129

Предложение за регламент Част III – член 23 – параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. Комисията публикува всички оценки, извършени съгласно настоящия член, и прави тази информация достъпна за обществеността, като я публикува на съответните уебсайтове или осигурява пряка електронна препратка към нея. По отношение на достъпа до информацията относно околната среда, се прилагат Регламент № 1049/2001/ЕО и Регламент № 1367/2006/ЕО.

Изменение 130

Предложение за регламент Част III – член 24

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи техническите мерки, обхванати от рамката за технически мерки, ако държавите членки, които имат разрешение да вземат мерки в съответствие с член 21, не уведомят Комисията за тези мерки в срок до ***три*** месеца след датата на влизане в сила на рамката за технически мерки.

2. Комисията ***се оправомощава да приема делегирани актове в***

1. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи техническите мерки, обхванати от рамката за технически мерки, ако държавите членки, които имат разрешение да вземат мерки в съответствие с член 21, не уведомят Комисията за тези мерки в ***срока, предвиден в рамката за технически мерки, или, в случай че го пропуснат, в*** срок до ***шест*** месеца след датата на влизане в сила на рамката за технически мерки.

2. ***Когато*** Комисията ***е на мнение***, че мерките на държава членка:

съответствие с член 55, за да определи технически мерки, ако въз основа на оценката, извършена съгласно член 23, бъде преценено, че мерките на държава членка:

- а) не са съвместими с целите, определени в рамката за технически мерки;
- б) не водят до ефективно постигане на целите, определени в такава рамка за технически мерки.

3. Техническите мерки, приети от Комисията, имат за цел да осигурят изпълнението на целите на рамката за технически мерки. След приемането на делегирания акт от Комисията мерките на държавата членка престават да действат.

- а) не са съвместими с целите, определени в рамката за технически мерки; или

- б) не водят до ефективно постигане на целите, определени в такава рамка за технически мерки,

тя уведомява съответната държава членка, като излага своите доводи.

2а. В случай че Комисията изготви становище съгласно параграф 2, съответната държава членка разполага с три месеца за промяна на своите мерки, така че да станат съвместими със и да водят до постигане на целите от рамката за технически мерки.

2б. В случай че държава членка не промени своите мерки съгласно параграф 2а, Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи мерките, обхванати от рамката за технически мерки.

3. Техническите мерки, приети от Комисията, имат за цел да осигурят изпълнението на целите на рамката за технически мерки. След приемането на делегирания акт от Комисията мерките на държавата членка престават да действат.

3а. Преди да приеме делегираните актове, посочени в настоящия член, Комисията се консултира със съответните консултативни съвети, ICES и НТИКР относно проект на мерките, придружен от обяснителен меморандум.

Изменение131

Предложение за регламент

Част III – член 25 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) се прилагат **единствено за риболовните кораби под флага на тази държава членка или, в случай на риболовни дейности, които не се извършват от риболовен кораб, за лица, установени на нейната територия;**

Изменение

а) се прилагат **за всички кораби действащи по отношение на запаси в техните води, за които са им били разпределени възможности за риболов;**

Обосновка

В крайбрежните води изискванията на държавите членки трябва да се прилагат за всички риболовни кораби, независимо от тяхната националност. Никакъв друг подход не може да се счита за справедлив за всички.

Изменение 132

Предложение за регламент

Част III – член 25 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. За целите на контрола държавите членки информират другите засегнати държави членки за разпоредбите, приети съгласно параграф 1.

Изменение 133

Предложение за регламент

Част III – член 25 – параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. Държавите членки оповестяват публично информацията във връзка с мерките, приети в съответствие с настоящия член.

Изменение 134

Предложение за регламент Част III – член 26 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държава членка може да предприеме недискриминационни мерки за опазването и управлението на рибните запаси и за **свеждане до минимум на въздействието на риболова върху процеса на опазване на** морските екосистеми в зоната от 12 морски мили, измерени от нейните изходни линии, при условие че Съюзът не е приел мерки за опазване и управление конкретно за тази зона. Мерките на държавата членка са съвместими с целите, определени в членове 2 и 3, и не са по-малко строги от съществуващите изисквания в законодателството на Съюза.

Изменение

1. Държава членка може да предприеме недискриминационни мерки за опазването и управлението на рибните запаси и за **изпълнение на целите, свързани с други живи морски ресурси, и поддържане или подобрене на природозащитния статус на** морските екосистеми в зоната от 12 морски мили, измерени от нейните изходни линии, при условие че Съюзът не е приел мерки за опазване и управление конкретно за тази зона **или конкретно за разрешаване на проблема, установен от въпросната държава членка.** Мерките на държавата членка са съвместими с целите, определени в членове 2 и 3, и не са по-малко строги от съществуващите изисквания в законодателството на Съюза.

Изменение135

Предложение за регламент Част III – член 26 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Когато мерките за опазване и управление, които трябва да бъдат предприети от държава членка, могат да засегнат риболовните кораби на други държави членки, те се приемат само след като **проектът на** мерките, **придружен** от обяснителен меморандум, **бъде обсъден с Комисията, съответните държави-членки и съответните консултативни съвети.**

Изменение

2. Когато мерките за опазване и управление, които трябва да бъдат предприети от държава членка, могат да засегнат риболовните кораби на други държави членки, те се приемат само след като **Комисията, съответните държави членки и съответните консултативни съвети бъдат уведомени за** мерките, **придружени** от обяснителен меморандум, **в който също така се демонстрира, че те са недискриминационни.**

Обосновка

В интерес на опазването и за да се насърчава равнопоставеността на риболовните кораби, ролята на държавите членки в това отношение е необходимо да бъде засилена.

Изменение 136

**Предложение за регламент
Част III – член 26 – параграф 2 а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Държавите членки оповестяват публично информацията във връзка с мерките, приети в съответствие с настоящия член.

Изменение 137

**Предложение за регламент
Част IV**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Част IV се заличава

Обосновка

Премахването на прехвърляемите риболовни концесии се придружава от нов параграф в член 1б, който позволява на всяка държава членка да избере метода за разпределяне на възможностите за риболов, в съответствие с принципа на субсидиарност. Това би позволило на държавите членки, които желаят, да въведат система за прехвърляеми риболовни концесии.

Изменение 138

**Предложение за регламент
Част V – Член 34**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Държавите членки въвеждат мерки за адаптиране на риболовния капацитет на своите *флоти* с цел постигане на ***ефективно*** равновесие между

1. Държавите членки, ***ако и където е необходимо***, въвеждат мерки за адаптиране на риболовния капацитет на своите *флотове* с цел постигане на

риболовния капацитет и **техните** възможности за риболов.

стабилно и трайно равновесие между **своя риболовен** капацитет и **своите** възможности за риболов **в** съответствие с **общите цели,** определени в член 2.

1а. За постигане на целта, определена в параграф 1, държавите членки извършват годишни оценки на капацитета и предават резултатите на Комисията до 30 май на всяка година. Оценките на капацитета включват анализ на общия капацитет на флота по видове риболов и сегменти на флота в момента на оценката и на въздействието му върху запасите и по-широката морска екосистема. Те също включват и анализ на дългосрочната рентабилност на флота. За да се гарантира възприемането на общ подход за тези оценки във всички държави членки, оценките се провеждат в съответствие с насоките на Комисията за подобрен анализ на равновесието между капацитета на флота и възможностите за риболов и също така отчитат рентабилността на флота. Оценките се оповестяват публично.

1б. Ако оценката покаже несъответствие между техния риболовен капацитет и възможностите им за риболов, държавите членки приемат в срок от една година подробна програма, включително задължителен график, за всяко необходимо адаптиране на риболовния капацитет на техните флотове по отношение на броя и характеристиките на корабите с цел постигане на стабилно и трайно равновесие между техния риболовен капацитет и възможностите им за риболов. Те предават тази програма на Европейския парламент, Комисията, и другите държави

членки.

1в. Ако не е предвидена такава оценка, ако от държавата членка се изисква да приеме програма за намаляване на капацитета и тя не го направи, или ако държавата членка не изпълни такава програма, това ще доведе до прекъсване на финансовата помощ от Съюза за тази държава членка в рамките на Общата политика в областта на рибарството.

Като крайна мярка и само ако някоя от тези стъпки е забавена с две или повече години, Комисията може временно да прекрати възможностите за риболов на съответните сегменти от флота.

2. Не се разрешава отписване от риболовния флот, финансирано с публична помощ, предоставена в рамките на Европейския фонд за рибарство за програмния период 2007—2013 г., освен когато то е предшествано от оттегляне на лицензията за риболов и на разрешенията за риболов.

3. Риболовният капацитет, съответстващ на риболовните кораби, изтеглени с публична помощ, не се заменя.

4. Държавите членки гарантират, че считано от 1 януари 2013 г. риболовният капацитет на флота им в нито един момент не надвишава пределните граници за риболовния капацитет, определени в съответствие с член 35.

2. Не се разрешава отписване от риболовния флот, финансирано с публична помощ, предоставена в рамките на Европейския фонд за рибарство за програмния период 2007—2013 г., освен когато то е предшествано от оттегляне на лицензията за риболов и на разрешенията за риболов.

3. Риболовният капацитет, съответстващ на риболовните кораби, изтеглени с публична помощ, не се заменя.

4. Държавите членки гарантират, че считано от 1 януари 2013 г. риболовният капацитет на флота им в нито един момент не надвишава пределните граници за риболовния капацитет, определени в съответствие с член 35.

Изменение 139

Предложение за регламент Част V – член 34 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 34а

Системи за вписване/отписване

Държавите членки организират вписването в своя риболовен флот и отписването на кораби от своя флот по такъв начин, че вписването на нов капацитет без публична помощ, да бъде компенсирано от предшестващо отписване без публична помощ на капацитет, най-малкото равен на новозаписания.

Изменение 140

Предложение за регламент Част V – Член 35

Текст, предложен от Комисията

1. Всеки флот на държава-членка спазва пределните граници на риболовния капацитет, посочени в приложение II.

2. Държавите членки могат да поискат от Комисията да изключи риболовните кораби, които са включени в система за прехвърляеми риболовни концесии, създадена съгласно член 27, от установените в съответствие с параграф 1 пределни граници на риболовния капацитет. В този случай пределните граници на риболовния капацитет се преизчисляват, за да се вземат предвид риболовните кораби, които не са включени в система за прехвърляеми риболовни концесии.

Изменение

1. Всеки флот на държава членка спазва **стриктно** пределните граници на риболовния капацитет, посочени в приложение II.

2. До 30 декември ... Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета предложение за изменение на приложение II към настоящия регламент и на Регламент (ЕИО) № 2930/1986 на Съвета, с цел определяне на капацитета по отношение на всеки измерим параметър на кораба, оказващ влияние върху риболовната му способност.*

Това ново определение взема под внимание социални и икономически критерии, както и усилията за контрол, предприети от държавите членки. В това предложение на капацитета на флота на всяка държава членка се прави разбивка по сегментите на флота, включително специална разбивка за корабите, действащи в най-отдалечените региони, и за корабите, действащи

изключително извън водите на Съюза.

3. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55 относно преизчисляването на пределните граници на риболовния капацитет по параграфи 1 и 2.

*** ОВ Моля, въведете годината след влизане в сила на настоящия регламент.**

Изменение 141

Предложение за регламент Част V – Член 36

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки записват информацията за характеристиките и дейността на риболовните кораби на Съюза под техен флаг, която е необходима за управлението на мерките, определени съгласно настоящия регламент.
2. Държавите членки **предоставят** на Комисията информацията по параграф 1.
3. Комисията създава регистър на риболовния флот на Съюза, съдържащ получената съгласно параграф 2 информация.
4. Информацията, която се съдържа в регистъра на риболовния флот на Съюза, се предоставя на разположение на всички държави членки. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55 относно определянето на информацията по

Изменение

1. Държавите членки записват информацията за **собствеността, за характеристиките на корабите и риболовните уреди и за** дейността на риболовните кораби на Съюза под техен флаг, която е необходима за управлението на мерките, определени съгласно настоящия регламент, **и публикуват тази информация, като същевременно гарантират адекватна защита на личните данни.**
2. Държавите членки **предават** на Комисията информацията по параграф 1.
3. Комисията създава регистър на риболовния флот на Съюза, съдържащ получената съгласно параграф 2 информация.
4. Информацията, която се съдържа в регистъра на риболовния флот на Съюза, се предоставя на разположение на всички държави членки **и на Европейския парламент.** Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55 относно

параграф 1.

5. Комисията **установява** техническите оперативни изисквания по отношение на реда и условията за предаване на информацията по параграфи 2, 3 и 4. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата за разглеждане по член 56.

определянето на информацията по параграф 1.

5. Комисията **приема актове за изпълнение за определяне на** техническите оперативни изисквания по отношение на реда и условията за предаване на информацията по параграфи 2, 3 и 4. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата за разглеждане по член 56, **параграф 2.**

Изменение 142

Предложение за регламент Част VI – член 37 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки събират биологични, технически, екологични и социално-икономически данни, необходими за **управлението на** съобразеното с екосистемите рибарство, управляват ги и ги предоставят на крайните потребители на научни данни, включително на органите, определени от Комисията. Тези данни по-специално дават възможност за оценка на:

Изменение

1. **Опазването, управлението и устойчивата експлоатация на морските биологични ресурси трябва да се основава на най-добрите налични данни. За тази цел** държавите членки събират биологични, технически, екологични и социално-икономически данни, необходими за съобразеното с екосистемите рибарство, управляват ги и ги предоставят на крайните потребители на научни данни, включително на органите, определени от Комисията. **Чрез Европейския фонд за морско дело и рибарство Съюзът осигурява подходящо финансово участие, достатъчно за придобиването на** тези данни. **Данните** по-специално дават възможност за оценка на:

Изменение143

Предложение за регламент Част VI – член 37 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) *състоянието* на експлоатираните морски биологични ресурси;

Изменение

а) *настоящото състояние* на експлоатираните морски биологични ресурси;

Изменение144

Предложение за регламент Част VI – член 37 – параграф 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) *социално-икономическите* резултати на сектора на рибарството, сектора на аквакултурата и преработвателния сектор във и извън водите на Съюза.

Изменение

в) *настоящите социално-икономически* резултати на сектора на рибарството, сектора на аквакултурата и преработвателния сектор във и извън водите на Съюза.

Изменение 145

Предложение за регламент Част VI – член 37 – параграф 2 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

г) гарантират, че *събраните данни* са точни и *надеждни*;

Изменение

а) гарантират, че *данните се събират своевременно и по хармонизиран начин във всички държави членки и че са точни, надеждни и изчерпателни*;

Обосновка

За вземане на правилни решения в областта на управлението е изключително важно да се разполага с актуални данни.

Изменение 146

Предложение за регламент
Част VI – член 37 – параграф 2 – буква а а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) гарантират, че научните данни и методологиите отчитат такива фактори като киселинността и температурата на морската вода при събирането на данните, като по този начин осигуряват събирането на данни от различни региони през цялата година;

Изменение 147

Предложение за регламент
Част VI – член 37 – параграф 2 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

д) избягват дублирането на събирането на данни за различни цели;

б) създават механизми за координация с цел избягване на дублирането на събирането на данни за различни цели;

Изменение 148

Предложение за регламент
Част VI – член 37 – параграф 2 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

е) осигуряват безопасно съхранение на събраните данни *и, където е приложимо*, подходяща защита и поверителност *на събраните данни*;

в) осигуряват безопасно съхранение на събраните данни, *като предоставят обществен достъп до тях, освен в изключителни случаи, когато се изисква* подходяща защита и поверителност, *при условие, че се обявяват причините за тези ограничения*;

Изменение 149

Предложение за регламент Част VI – член 37 – параграф 2 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

ж) гарантират на Комисията или на определените от нея органи достъп до **националните** бази данни и системи, използвани за обработката на събраните данни, с цел проверка на наличието и качеството на данните.

Изменение

з) гарантират на Комисията или на определените от нея органи достъп до **всички национални** бази данни и системи, използвани за обработката на събраните данни, с цел проверка на наличието и качеството на данните.

Изменение 150

Предложение за регламент Част VI – член 37 – параграф 2 – буква г а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) предоставят на разположение на заинтересованите страни съответните данни и конкретните методологии, чрез които те са получени, като вземат под внимание всички допълнителни данни, които може да бъдат предоставени от тези страни.

Изменение 151

Предложение за регламент Част VI – член 37 – параграф 2 а) (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Държавите членки представят пред Комисията ежегоден обобщен доклад, в който се описват видовете риболов, за които те трябва да събират данни, като за всеки случай и всяка категория се посочва дали изискването е изпълнено. Обобщеният доклад се оповестява публично.

Обосновка

Въпреки задължението на държавите членки да представят научни данни за своите риболовни територии, те не го правят. Държавите членки, които не спазват това задължение, следва да посочат кои видове риболов не са анализирани.

Изменение 152

Предложение за регламент Част VI – член 37 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Държавите членки осигуряват националното координиране на събирането и управлението на научните данни, свързани с управлението на рибарството. За тази цел те определят национален кореспондент и организират годишна национална координационна среща. Комисията се уведомява за националните координационни дейности и се поканва на координационните срещи.

Изменение

3. Държавите членки осигуряват националното координиране на събирането и управлението на научните, включително и на социално-икономическите, данни, свързани с управлението на рибарството. За тази цел те определят национален кореспондент и организират годишна национална координационна среща. **Европейският парламент** и Комисията се уведомяват за националните координационни дейности и се поканват на координационните срещи.

Изменение 153

Предложение за регламент Част VI – член 37 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Държавите членки координират своите дейности за събиране на данни с другите държави членки в същия регион и полагат всички усилия да координират действията си с трети държави, които имат суверенитет или юрисдикция върху водите в същия регион.

Изменение

4. **В тясно сътрудничество с Комисията** държавите членки координират своите дейности за събиране на данни с другите държави членки в същия регион и полагат всички усилия да координират действията си с трети държави, които имат суверенитет или юрисдикция върху водите в същия регион.

Изменение 154

Предложение за регламент Част VI – член 37 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи показатели за точността на събираните данни, както и обобщени равнища за събирането, управлението и използването на тези данни за многогодишната програма по параграф 5.

Изменение

6. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи показатели за точността на събираните данни, както и обобщени равнища за събирането, управлението и използването на тези данни за многогодишната програма по параграф 5, **и да гарантира координацията между държавите членки по отношение на събирането на данните и тяхното представяне.**

Изменение 155

Предложение за регламент Част VI – член 37 – параграф 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

7а. Неспазването от страна на държава членка на изискванията за събиране на данни води до оттегляне на публичната помощ и впоследствие до допълнителни санкции от страна на Комисията.

Изменение 156

Предложение за регламент Част VI – член 37 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 37а

Извършване на консултации с научни органи

Комисията извършва редовни

консултации с подходящи научни органи по въпроси, отнасящи се до опазването и управлението на рибните ресурси, включително биологичните, икономическите, екологичните, социалните и техническите съображения, като същевременно взема под внимание правилното управление на публичните средства, с цел да се избегне дублиране на работата на различните научни органи.

Изменение 157

Предложение за регламент Част VI – член 38 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки приемат национални програми за събиране на научни данни, научни изследвания и иновации в областта на рибарството. Те координират своите дейности за събиране на данни, научни изследвания и иновации в областта на рибарството с други държави членки **и** с рамковите програми за научни изследвания и иновации на Съюза.

Изменение

1. Държавите членки приемат национални програми за събиране на научни данни, научни изследвания и иновации в областта на рибарството **и аквакултурата**. Те координират своите дейности за събиране на данни, научни изследвания и иновации в областта на рибарството с други държави членки **в тясно сътрудничество с Комисията в контекста на** рамковите програми за научни изследвания и иновации на Съюза, **като по целесъобразност ангажират и съответните консултативни съвети**.

Изменение 158

Предложение за регламент Част VI – член 38 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Държавите членки осигуряват съответните компетенции и човешки ресурси, необходими за научния

Изменение

2. Държавите членки осигуряват, **с участието на съответните научни заинтересовани страни, наличността на** съответните компетенции и човешки

консултативен процес.

ресурси, необходими за научния консултативен процес.

Изменение 159

Предложение за регламент Част VI – член 38 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Държавите членки представят ежегодни доклади пред Комисията относно напредъка по изпълнението на националните програми за събиране на научни данни, научни изследвания и иновации в областта на рибарството.

Изменение 160

Предложение за регламент Част VI – член 38 – параграф 2 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2б. Констатациите от програмата за научни изследвания се предоставят на разположение на цялата европейска научна общност.

Изменение 161

Предложение за регламент Част VII – член 39

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Съюзът участва в **работата на** международните организации в областта на рибарството, включително регионалните организации за управление на рибарството (РОУР), в съответствие с международните

1. **С оглед осигуряване на устойчивата експлоатация и управление на морските биологични ресурси** Съюзът **насърчва ефективно прилагане на международните инструменти и правила в областта на рибарството,**

задължения и политическите цели **и съгласно** целите, определени в членове 2 и 3.

2. Позициите на Съюза в международните организации в областта на рибарството и РОУР се основават на най-добрите налични научни препоръки, за да се гарантира, че риболовните ресурси се поддържат или възстановяват над нивата, позволяващи максимален устойчив улов.

подкрепя работата на и участва в международните организации в областта на рибарството, включително регионалните организации за управление на рибарството (РОУР). **В процеса на това Съюзът действа в съответствие с международните ангажименти, задължения и политическите цели, които съответстват на целите, определени в членове 2, 3 и 4 от настоящия регламент и други политики на ЕС.**

2. По-специално Съюзът:

а) активно подкрепя, насърчава и допринася за развитието на най-добрите налични научни познания;

б) насърчава мерките, които гарантират, че риболовните ресурси се поддържат в съответствие с целите на член 2, и особено с параграфи 2 и 4б от него;

в) насърчава създаването и укрепването на комитети за спазване на правилата на РОУР, провеждането на периодични независими прегледи на ефективността и приемането на подходящи коригиращи действия, включително налагането на възпиращи и ефективни санкции, които трябва да се прилагат по прозрачен и недискриминационен начин;

г) подобрява политическата съгласуваност на инициативите на Съюза, по-специално във връзка с дейностите по опазване на околната среда, развитие и търговия;

д) насърчава и подкрепя във всички международни сфери необходимите действия за премахване на нелегалния, недеklarирания и нерегулирания (ННН) риболов, като за тази цел гарантира, че на пазара на ЕС не влизат никакви продукти от ННН риболов, допринасяйки по този начин за устойчиви риболовни дейности, които са икономически жизнеспособни и насърчават заетостта в Съюза.

е) насърчава и взема активно участие в съвместните международни усилия за борба с морското пиратство с цел гарантиране на безопасността на хората и предотвратяване на нарушаването на морските риболовни дейности.

ж) насърчава ефективното прилагане на международните инструменти и разпоредби в областта на рибарството;

з) гарантира, че риболовните дейности извън водите на Съюза се основават на същите принципи и стандарти, каквито се прилагат във водите на Съюза, като в същото време насърчава прилагането от РОУР на същите принципи и стандарти, каквито се прилагат във водите на Съюза.

2а. Съюзът активно подкрепя развитието на справедливи и прозрачни механизми за разпределяне за възможностите за риболов.

3. Съюзът активно допринася за и подкрепя натрупването на научни познания и изработването на препоръки в рамките на РОУР и международните организации.

Изменение 162

Предложение за регламент Част VII – член 39 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За. Съюзът насърчава връзки на сътрудничество между РОУР с цел съгласуване, хармонизиране и разширяване на рамката за многостранни действия и подкрепя натрупването на научни познания и разработването на препоръки в рамките на РОУР и международните организации, като се придържа към тези препоръки.

Изменение 163

Предложение за регламент Част VII – член 40

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Съюзът си сътрудничи с трети държави и международни организации в областта на рибарството, включително РОУР, за да се укрепи спазването на мерките, приети от тези международни организации.

Съюзът, подпомаган от Агенцията на Общността за контрол на рибарството, си сътрудничи с трети държави и международни организации в областта на рибарството, включително РОУР, за да се укрепи спазването на мерките, и по-специално на тези относно борбата с ННН риболов, приети от тези международни организации, с цел да се гарантира стриктното спазване на тези мерки.

Държавите членки гарантират спазването на мерките, посочени в предходния параграф, от страна на своите оператори.

Изменение 164

Предложение за регламент
Част VII – член 41 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Споразуменията за устойчиво рибарство с трети държави създават правна, икономическа и екологична рамка за управление на риболовните дейности, извършвани от риболовни кораби на Съюза във води на трети държави.

Изменение

1. Споразуменията за устойчиво рибарство с трети държави създават правна, икономическа и екологична рамка за управление на риболовните дейности, извършвани от риболовни кораби на Съюза във води на трети държави **в съответствие със съответните мерки, приети от международни организации, включително РОУР. Тази рамка може да включва:**

а) развитие и подкрепа за необходимите научни и изследователски институции;

б) възможности за наблюдение, контрол и надзор; както и

в) други елементи за изграждане на капацитет, които са свързани с развитието на устойчива политика в областта на рибарството на третата държава.

Те също така гарантират осъществяването на риболовните дейности в условия на правна сигурност.

Изменение 165

Предложение за регламент
Част VII – член 41 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. За да гарантира устойчивата експлоатация на морските живи ресурси Съюзът се ръководи от принципа, че споразуменията за устойчиво рибарство с трети държави трябва да са взаимноизгодни и да допринасят за продължаване на

дейността на флотите на ЕС чрез получаването на дял от излишъка на третите държави, който е съизмерим с интереса на флотите на ЕС.

Изменение 166

Предложение за регламент Част VII – член 41 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Риболовните кораби на Съюза улавят единствено излишъка от допустимия улов, определен от третата държава съгласно член 62, параграф 2 от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право, и идентифициран въз основа на най-добрите налични научни препоръки и обменената между Съюза и съответната трета държава информация относно общото риболовно усилие, упражнявано върху засегнатите запаси, с цел да се гарантира, че риболовните ресурси се запазват над нивата, позволяващи максимален устойчив улов.

Изменение

2. Риболовните кораби на Съюза улавят единствено излишъка от допустимия улов, определен от третата държава съгласно член 62, параграф 2 от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право, и идентифициран ***по ясен и прозрачен начин*** въз основа на най-добрите налични научни препоръки и обменената между Съюза и съответната трета държава информация относно общото риболовно усилие, упражнявано ***от всички флотове*** върху засегнатите запаси, с цел да се гарантира, че риболовните ресурси се запазват над нивата, позволяващи максимален устойчив улов.

Изменение 167

Предложение за регламент Част VII – член 41 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Споразуменията за устойчиво рибарство и споразуменията за реципрочен достъп включват:

а) изискване за спазване на принципа на ограничаване на достъпа до ресурсите, за които е научно доказано, че са над капацитета на

крайбрежната държава в съответствие с разпоредбите на UNCLOS;

б) клауза за забрана на предоставянето на по-благоприятни условия на различните флотове, извършващи риболов в тези води, в сравнение с условията, предоставени на икономическите участници от Съюза, включително по отношение на опазването, развитието и управлението на ресурсите, или по отношение на финансовите споразумения, таксите и други права, свързани с издаването на разрешения за риболов;

в) клауза за обусловеност, която поставя изпълнението на споразумението в зависимост от зачитането на правата на човека в съответствие с международните споразумения за правата на човека; както и

г) клауза за изключителност.

Изменение 168

Предложение за регламент Част VII – член 41 – параграф 2 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2б. Споразуменията за устойчиво рибарство и споразуменията за реципрочен достъп гарантират, че риболовните кораби на Съюза могат да осъществяват дейност във водите на третата държава, с която е сключено споразумение, само ако притежават разрешение за риболов, издадено в съответствие с процедурата, договорена от двете страни по споразумението.

Изменение 169

Предложение за регламент Част VII – член 41 – параграф 2 в (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2в. На плавателни съдове под флага на Съюза, които временно се отписват от регистъра на държава членка, за да търсят възможности за риболов на друго място, не се разрешава за срок от 24 месеца възползването от възможностите за риболов в рамките на Споразумението за устойчиво рибарство или на протоколите, които са в сила в момента на отписването от регистъра, ако впоследствие се върнат в регистър на Съюза, като същото важи при временна смяна на флага при риболов към РОУР.

Изменение170

Предложение за регламент Част VII – член 41 – параграф 2 г (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2г. Споразуменията за устойчиво рибарство предвиждат, че разрешение за риболов от независимо какъв вид се предоставя единствено на нови риболовни кораби и на тези, които са плавали под флаг на Съюза за период от поне 24 месеца преди искането за разрешение за риболов и които желаят да улавят видове, обхванати от Споразумението за устойчиво рибарство.

Изменение 171

Предложение за регламент Част VII – член 41 – параграф 2 д (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2д. При определяне на възможностите за риболов във връзка със споразумения, обхващащи трансгранично преминаващи или далекомигриращи рибни запаси, научните оценки, извършени на регионално равнище, както и мерките за опазване и управление, приети от регионалната организация за управление на рибарството, се вземат надлежно предвид.

Изменение 172

**Предложение за регламент
Част VII – член 41 – параграф 2 е (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2е. На равнище Съюз се полагат усилия за наблюдение на дейностите на риболовните кораби на Съюза, които извършват дейност във води, които не принадлежат на Съюза извън рамката на споразумения за устойчиво рибарство. Тези кораби следва да спазват същите ръководни принципи, които се прилагат за корабите, извършващи риболовни дейности в Съюза.

Изменение 173

**Предложение за регламент
Част VII – член 41 – параграф 2 ж (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2ж. Риболовните кораби на Съюза, действащи извън водите на Съюза, се оборудват с камери на вътрешна телевизионна информационна система или еквивалентни на тях, за

да се осигури възможност за пълно документиране на риболовните практики и на улова.

Изменение 174

Предложение за регламент
Част VII – член 41 – параграф 2 з (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2з. Извършват се независими оценки на въздействието на всеки протокол преди на Комисията да бъде предоставен мандат за провеждане на преговори за следващи протоколи, като тези оценки включват информация относно улова и риболовните дейности. Тези оценки се оповестяват публично.

Изменение 175

Предложение за регламент
Част VII – член 42 – параграф 1 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) За да се гарантира устойчивото управление на поделяните със съседни държави запаси, е необходимо те да бъдат включени в обхвата на настоящия регламент.

Обосновка

В предложението липсва разпоредба за Северните споразумения. Настоящото изменение ги включва в предложението.

Изменение 176

Предложение за регламент
Част VII – член 42 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) да се създаде рамката за управление, включително разработването и поддържането на необходимите научни и изследователски институции, способността за наблюдение, контрол и надзор и другите елементи за изграждане на капацитет, свързани с развитието на политика за устойчиво рибарство, провеждана от третата държава. Тази финансова помощ е обвързана с постигането на конкретни резултати.

Изменение

б) да се създаде рамката за управление, включително разработването и поддържането на необходимите научни и изследователски институции, способността за наблюдение, контрол и надзор, **механизмите за прозрачност, участие и отчетност** и другите елементи за изграждане на капацитет, свързани с развитието на политика за устойчиво рибарство, провеждана от третата държава. Тази финансова помощ е обвързана с постигането на конкретни **социално-икономически и екологични резултати и е допълваща към и съгласувана с проектите и програмите за развитие, установени във въпросната трета държава.**

Изменение 177

Предложение за регламент Част VIII – член 43 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Насърчаване на аквакултурата

Изменение

Насърчаване на **устойчивата** аквакултура

Изменение 178

Предложение за регламент Част VIII – член 43 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

1. С оглед насърчаване на устойчивостта и принос за продоволствената сигурност, растежа и заетостта Комисията определя не по-късно от 2013 г. необвързващи стратегически насоки на Съюза по отношение на общите приоритети и цели за развитието на **дейностите** на

Изменение

1. С оглед насърчаване на устойчивостта и принос за продоволствената сигурност **и доставки**, растежа и заетостта Комисията определя не по-късно от 2013 г. необвързващи стратегически насоки на Съюза по отношение на общите приоритети и цели за развитието на **устойчивите дейности**

аквакултурата. Тези стратегически насоки отчитат относителните изходни позиции и специфичните обстоятелства в целия Съюз и представляват основата за многогодишни национални стратегически планове и имат следните цели:

на аквакултурата. Тези стратегически насоки **разграничават дребномащабната до средномащабната аквакултура, от една страна, и промишлената аквакултура от друга**, отчитат относителните изходни позиции и специфичните обстоятелства в целия Съюз и представляват основата за многогодишни национални стратегически планове и имат следните цели:

Изменение 179

Предложение за регламент

Част VIII – член 43 – параграф 1, букви а), б), в), г) – и параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) **подобряване на конкурентоспособността на сектора на аквакултурата и подкрепа за развойната дейност и иновациите;**

б) **насърчаване на икономическата активност;**

в) **разнообразяване и подобряване на качеството на живот в крайбрежните и селските райони;**

г) **равнопоставеност на операторите в сектора на аквакултурата във връзка с достъпа до води и**

а) **опростяването на законодателството в сектора и намаляване на административните тежести на европейско равнище;**

б) **интегриране на дейностите, свързани с аквакултурата, в други политики като политиките за крайбрежните зони, морските стратегии и насоките за морското пространствено планиране, изпълнението на Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 година за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите¹ (рамковата директива за водите) и политиката в областта на околната среда;**

пространство.

2. До 2014 г. държавите членки създават многогодишни национални стратегически планове за развитието на дейностите на аквакултурата на своя територия.

2. Съюзът подкрепя производството и потреблението на продукти на устойчиви европейски аквакултури чрез:

а) установяване на прозрачни и общи критерии за качество по отношение на аквакултурата до 2014 г. за оценяване и свеждане до минимум на екологичните въздействия на аквакултурата и дейностите по развъждане и отглеждане;

б) гарантиране, че доставките достигат до потребителите на разумни цени;

в) определяне на правила относно проследяемостта, сигурността и качеството на произведенията в Съюза и внесените продукти от аквакултури чрез подходящо маркиране или етикетирание съгласно определеното в член 42 от Регламента (ЕС) № xx/xxxx на Европейския парламент и на Съвета от [дата] относно общата организация на пазарите на продукти от риболов и аквакултури².

¹ *ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 1.*

ОВ L ... “

Изменение 180

Предложение за регламент Част VIII – член 43 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Многогодишните национални стратегически планове съдържат целите на съответната държава членка и мерките за тяхното постигане.

Изменение

3. Многогодишните национални стратегически планове съдържат целите на съответната държава членка и мерките **и срокове, необходими** за

тяхното постигане.

Изменение181

Предложение за регламент Част VIII – член 43 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Многогодишните национални стратегически планове **имат следните конкретни цели:**

а) административно опростяване, по-специално по отношение на лицензиите;

б) **сигурност** за операторите в сектора на аквакултурата във връзка с достъпа до води и пространство;

в) **утвърждаване** на показатели за екологична, икономическа и социална устойчивост;

г) **оценка** на други възможни трансгранични последици за съседните държави членки.

Изменение

4. Многогодишните национални стратегически планове **специално обръщат внимание на следното:**

а) **намаляването на бюрокрацията и** административно опростяване, по-специално по отношение на лицензиите;

б) **сигурността** за операторите в сектора на аквакултурата във връзка с достъпа до води и пространство **в съответствие с политиката на Съюза в областта на управлението на крайбрежните зони и морското пространствено планиране;**

в) **утвърждаването** на показатели за **качество и** екологична, икономическа и социална устойчивост;

ва) мерките, с които да се гарантира, че дейностите, свързани с аквакултурите, са в пълно съответствие със съществуващото законодателство на Съюза в областта на околната среда;

г) **оценката** на други възможни трансгранични последици за **морските биологични ресурси и морските екосистеми на** съседните държави членки.

га) насърчаването на научно-изследователската и развойната дейност (НИРД) и иновациите и сътрудничеството между сектора и научната общност;

гб) безопасността на храните;

гв) здравето и хуманното отношение

към животните;

гг) екологичната устойчивост.

Изменение 182

Предложение за регламент Част VIII – член 44

Текст, предложен от Комисията

В съответствие с член 53 се създава консултативен съвет относно аквакултурата.

Изменение

В съответствие с член 52 се създава консултативен съвет относно аквакултурата **и риболова във вътрешни водоеми.**

Изменение 183

Предложение за регламент Част IX – член 45 – параграф 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) да укрепи конкурентоспособността на сектора на рибарството и аквакултурата на Съюза, по-специално на производителите;

Изменение

в) да укрепи конкурентоспособността **и насърчи политиките за качество** на сектора на рибарството и аквакултурата на Съюза, **като изпълнява планове за производство и меркетинг и обръща специално внимание** на производителите;

Изменение 184

Предложение за регламент Част IX – член 45 – параграф 1 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) да подобри прозрачността на пазарите, особено що се отнася до икономическите познания и разбиране на пазарите на Съюза за продукти от риболов и аквакултури по цялата снабдителна верига, като същевременно повиши осведомеността на

Изменение

г) да подобри прозрачността **и стабилността** на пазарите, особено що се отнася до икономическите познания и разбиране на пазарите на Съюза за продукти от риболов и аквакултури по цялата снабдителна верига, **да насърчи справедливото**

потребителите;

разпределение на добавената стойност по веригата на добавена стойност на сектора, като същевременно повиши осведомеността на потребителите, чрез уведомяване и/или етикетирание, предоставящо подробна информация;

Изменение 185

Предложение за регламент Част IX – член 45 – параграф 1 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

д) да подпомогне осигуряването на равнопоставеност за всички продукти, търгувани в Съюза, като се насърчи устойчивата експлоатация на риболовните ресурси.

Изменение

д) да подпомогне осигуряването на равнопоставеност, **включително равни здравни, социални и екологични изисквания**, за всички продукти, търгувани в Съюза, като се насърчи устойчивата експлоатация на риболовните ресурси.

Изменение 186

Предложение за регламент Част IX – член 45 – параграф 1 – букви да) и дб) (нови)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) да гарантира, че продуктите, внасяни от трети държави, идват от рибни стопанства и индустрии, които отговарят на същите екологични, икономически, социални и здравни изисквания като тези, които се изискват от флотите и предприятията на Съюза, и че продуктите са резултат от законен, деклариран и регулиран риболов, осъществяван съгласно същите стандарти като тези, които се изискват от корабите на Съюза.

дб) гарантиране на проследяемостта на всички продукти от риболов и

аквакултури по цялата верига на доставки, осигуряване на проверима и точна информация за произхода на продукта и начина на неговото производство, и съответно етикетирание на продукта, с акцент върху надеждната екомаркировка;

Изменение 187

Предложение за регламент Част IX – член 45 – параграф 3 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) общи стандарти за предлагане на пазара.

Изменение

б) общи стандарти за предлагане на пазара, *като се вземат предвид специфичните характеристики на местните общности.*

Изменение 188

Предложение за регламент Част IX – член 45 – параграф 3 – букви ба), бб) и бв) (нови)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) общи правила с оглед въвеждането на схема за екомаркировка за европейските продукти от риболов и аквакултури;

бб) информация за потребителите;

бв) предприемане на търговски мерки по отношение на трети държави, които не прилагат устойчиви риболовни практики.

Изменение 189

Предложение за регламент Част X – член 46 – параграф 2 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) използване на модерни технологии за контрол за наличността и качеството на данните във връзка с рибарството;

Изменение

б) по-ефикасно използване на системи, които вече са на борда на всеки риболовен кораб, и, когато е необходимо, използване на ефективни технологии за контрол за наличността и качеството на данните във връзка с рибарството и аквакултурите;

Изменение 190

Предложение за регламент

Част X – член 46 – параграф 2 – буква б а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) хармонизиране на правилата за контрол и санкции в рамките на целия Съюз;

Изменение 191

Предложение за регламент

Част X – член 46 – параграф 2 – буква б б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

бб) взаимно допълване между контрола по море и на брега;

Изменение 192

Предложение за регламент

Част X – член 46 – параграф 2 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) установяване на култура на спазване на правилата **сред** операторите;

г) установяване на култура на **споделена отговорност**, спазване на правилата **и сътрудничество между** операторите, **собствениците на риболовни кораби и рибарите;**

Изменение 193

Предложение за регламент

Част X – член 46 – параграф 2 – буква г а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) стандартизиран режим за спазване и за прилагане за всяка държава членка.

Обосновка

Трябва да има единен режим за спазване и прилагане в целия ЕС, тъй като местата за риболов са споделени. Освен това, в някои държави членки се използват административни санкции, докато в други се използват наказателни такива.

Изменение 194

Предложение за регламент

Част X – член 46 – параграф 2 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

д) създаване на ефективни, пропорционални и възпиращи санкции.

заличава се

Изменение 195

Предложение за регламент

Част X – член 46 – параграф 2 а) (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. държавите членки гарантират създаването на ефективни, пропорционални и възпиращи санкции, включително замразяването на средства от Европейския фонд за морско дело и рибарство (ЕФМДР), като отчитат съотношението между разходите и ползите и принципа на пропорционалност.

Изменение 196

Предложение за регламент Част X – Член 48

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки могат да изискват от **притежателите на лицензия за риболов за риболовни кораби под техен флаг с обща дължина 12 метра или повече** да участват пропорционално в разходите за осъществяване на системата на Съюза за контрол на рибарството.

Изменение

Държавите членки могат да изискват от **своите оператори** да участват пропорционално в **оперативните** разходи за осъществяване на системата на Съюза за контрол на рибарството **и събирането на данни**.

Изменение 197

Предложение за регламент Част XI – член 49

Текст, предложен от Комисията

Финансовата помощ от Съюза може да бъде отпусната с цел да се подпомогне постигането на целите, определени в членове 2 и 3.

Изменение

Финансовата помощ от Съюза може да бъде отпусната с цел да се подпомогне постигането на целите **на дългосрочната екологична, икономическа и социална устойчивост**, определени в членове 2 и 3. **Финансовата помощ от Съюза не подкрепя дейности, които застрашават устойчивостта и опазването на морските биологични ресурси, биологичното разнообразие, местообитанията и екосистемите.**

Изменение 198

Предложение за регламент Част XI – член 50

Текст, предложен от Комисията

1. Финансовата помощ от Съюза за държавите членки зависи от тяхното

Изменение

1. Финансовата помощ от Съюза за държавите членки **е прозрачна и** зависи

спазване на правилата на общата политика в областта на рибарството.

2. Неспазване от страна на държавите членки на правилата на общата политика в областта на рибарството **може да доведе** до прекъсване или временно прекратяване на плащанията или до финансова корекция на помощта от Съюза съгласно общата политика в областта на рибарството. Тези мерки следва да бъдат съразмерни с естеството, степента, продължителността и повторемостта на неспазването.

от тяхното спазване на правилата на общата политика в областта на рибарството, **както и от прилагането на принципа на предпазливост от държавите членки.**

2. Неспазване от страна на държавите членки на правилата на общата политика в областта на рибарството **води** до прекъсване или временно прекратяване на плащанията или до финансова корекция на помощта от Съюза съгласно общата политика в областта на рибарството. Тези мерки следва да бъдат съразмерни с естеството, степента, продължителността и повторемостта на неспазването.

Обосновка

Необходими са силни стимули за насърчаване на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството.

Изменение 199

Предложение за регламент Част XI – член 51

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Финансовата помощ от Съюза за операторите зависи от тяхното спазване на правилата на общата политика в областта на рибарството.

1. Финансовата помощ от Съюза за операторите зависи от тяхното спазване на правилата на общата политика в областта на рибарството **и на националните правни актове, основани на директивите за околната среда, посочени в член 12. Не се отпуска финансова помощ за дейност, която застрашава устойчивостта и опазването на морските биологични ресурси, биологичното разнообразие, местообитанията или екосистемите.**

2. Тежките нарушения на правилата на

2. Тежките нарушения на правилата на

общата политика в областта на рибарството от страна на операторите води до временна или постоянна забрана за достъп до финансовата помощ от Съюза и/или до намаляване на нейния размер. Тези мерки **следва да бъдат** съразмерни с естеството, степента, продължителността и повторемостта на тежките нарушения.

3. Държавите членки гарантират, че финансовата помощ от Съюза се отпуска единствено ако **на** съответният оператор не **са били налагани санкции за** тежки нарушения в рамките на период от 1 година преди датата на заявката за финансова помощ от Съюза.

Изменение 200

Предложение за регламент Част XII – член 52

Текст, предложен от Комисията

1. За всяка от **зоните** на компетентност, посочени в приложение III, се създават консултативни съвети, така че да се насърчи балансираното представителство на всички заинтересовани страни и да се подпомогне постигането на целите, определени в членове 2 и 3.

общата политика в областта на рибарството **и на правните актове, посочени в параграф 1**, от страна на операторите води до временна или постоянна забрана за достъп до финансовата помощ от Съюза и/или до намаляване на нейния размер. Тези мерки, **предприети от държава членка, са възпиращи, ефективни и** съразмерни с естеството, степента, продължителността и повторемостта на тежките нарушения.

3. Държавите членки гарантират, че финансовата помощ от Съюза се отпуска единствено ако съответният оператор **не е извършил** тежки нарушения в рамките на период от **най-малко 3 години** преди датата на заявката за финансова помощ от Съюза.

Изменение

1. За всяка от **географските области или зони** на компетентност, посочени в приложение III, се създават консултативни съвети, така че да се насърчи балансираното представителство на всички заинтересовани страни **в съответствие с член 54, параграф 1** и да се подпомогне постигането на целите, определени в членове 2 и 3.

1а. По-специално, в съответствие с приложение III се създават следните нови консултативни съвети:

а) консултативен съвет за най-отдалечените региони, разделени на три части за всеки от следните морски басейна: западна част на Атлантическия океан, източна част

на Атлантическия океан и Индийски океан;

б) консултативен съвет относно аквакултурата и риболова във вътрешни водоеми;

в) консултативен съвет относно пазарите;

г) консултативен съвет за Черно море.

2. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55 относно измененията на посоченото приложение, за да променя зоните на компетентност, да създава нови области на компетентност за консултативните съвети или да създава нови консултативни съвети.

3. Всеки консултативен съвет приема свой процедурен правилник.

2. Всеки консултативен съвет приема свой процедурен правилник.

Изменение 201

Предложение за регламент Част XII – член 53

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-1. Преди приключването на вътрешните процедури по представяне, в съответствие с обикновената законодателна процедура, на законодателно предложение, което да бъде прието въз основа на член 43, параграф 2 от ДФЕС, като например многогодишни планове или рамки за технически мерки, или да доведе до приемането на делегирани актове в съответствие с член 55, Комисията иска становището на съответните консултативни съвети. Тази консултативна процедура не засяга консултативните съвети с ICES или с други подходящи научни

1. Консултативните съвети могат:

а) да отправят до Комисията **или** до съответната държава членка препоръки и предложения по въпроси, свързани с управлението на рибарството и аквакултурата;

б) да уведомяват Комисията и държавите членки за проблеми, свързани с управлението на рибарството и аквакултурата в тяхната зона на компетентност;

в) да подпомагат, в тясно сътрудничество с научните среди, събирането, доставянето и анализа на данните, необходими за разработването на мерки за опазване.

2. В рамките на разумен срок от време Комисията и, когато е приложимо, заинтересованата държава членка дават отговор на **всяка препоръка, предложение или информация, получени съгласно параграф 1.**

органи.

1. Консултативните съвети могат:

а) да отправят до Комисията **и** до съответната държава членка препоръки и предложения по въпроси, свързани с управлението **и социално-икономическите и отнасящите си до опазването аспекти** на рибарството и аквакултурата;

б) да уведомяват Комисията и държавите членки за проблеми, свързани с управлението **и със социално-икономическите и отнасящите се до опазването аспекти** на рибарството и, **когато е уместно**, на аквакултурата в тяхната зона **или област** на компетентност, **и да предлагат решения за преодоляване на тези проблеми;**

в) да подпомагат, в тясно сътрудничество с научните среди, събирането, доставянето и анализа на данните, необходими за разработването на мерки за опазване.

ва) да издават становища относно проектите на мерки за опазване, посочени в член 17, и проектите на технически мерки, посочени в член 21, и да ги представят на Комисията и на държавите членки, пряко свързани с въпросния вид риболов или област.

2. Комисията и, когато е приложимо, заинтересованата държава членка **надлежно вземат под внимание становищата, препоръките и предложенията на консултативните съвети и информацията, получена съгласно параграфи -1 и 1,** и дават отговор на **тези коментари в рамките на не повече от 30 работни дни и при всички случаи преди да бъдат приети окончателните мерки. В случаите, когато приетите окончателни мерки се различават от становищата, препоръките и предложенията на**

консултативните съвети, получени съгласно параграфи -1 и 1, Комисията или съответната държава членка предоставя подробно обяснение за причините, поради които те се различават.

Изменение 202

Предложение за регламент Част XII – член 54

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Консултативните съвети се състоят от организации, представляващи риболовните оператори **и** други групи по интереси, засегнати от общата политика в областта на рибарството.

1. Консултативните съвети се състоят от:

*а) организации, представляващи риболовните оператори **и**, когато е уместно, операторите в сектора на аквакултурата;*

*б) други групи по интереси, засегнати от общата политика в областта на рибарството, **напр. екологични организации и групи на потребителите.***

Във връзка с буква а) работодателите, самостоятелно заетите и наетите рибари, както и различните професии, свързани с рибарството са надлежно представени.

Представителите на националните и регионалните администрации, които имат интереси към риболова в съответната зона, както и изследователи от научните и риболовните изследователски институти на държавите членки и от международните научни институции, които консултират Комисията, имат правото да

участват като наблюдатели.

1а. Представители на Европейския парламент и на Комисията могат да вземат участие като наблюдатели в заседанията на консултативните съвети. При обсъждането на въпроси, които ги засягат, представители на сектора на рибарството и други групи по интереси от трети държави, включително представители от регионални рибарски организации, които имат риболовен интерес в зоната или видовете риболов, попадащи в обхвата на дейност на даден консултативен съвет, могат да бъдат поканени да участват в заседанията на този консултативен съвет като наблюдатели.

2. Всеки консултативен съвет се състои от общо събрание и изпълнителен комитет и приема мерките, необходими за неговата организация, както и за гарантиране на прозрачност и отчитане на всички изразени становища.

3. Консултативните съвети могат да кандидатстват за финансова помощ от Съюза в качеството си на органи, преследващи цел от общ европейски интерес.

4. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55 относно състава и функционирането на консултативните съвети.

2. Всеки консултативен съвет се състои от общо събрание и изпълнителен комитет и приема мерките, необходими за неговата организация, както и за гарантиране на прозрачност и отчитане на всички изразени становища.

3. Консултативните съвети могат да кандидатстват за финансова помощ от Съюза в качеството си на органи, преследващи цел от общ европейски интерес.

4. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55 относно състава и функционирането на консултативните съвети, *без да се засягат разпоредбите на параграфи 1 и 1а.*

Изменение 203

Предложение за регламент Част XIII – член 55 – параграфи 2–5

Текст, предложен от Комисията

2. Делегирането на правомощия по член 12, **параграф 2**, член 15, параграф 6,

Изменение

2. Делегирането на правомощия по член 13, член 15, параграф 6, член 20,

член 20, параграфи 1 и 2, член 24, параграфи 1 и 2, **член 35, параграф 3**, член 36, параграф 4, член 37, параграф 6, член 47, параграф 2, член **52, параграф 2, член 54**, параграф 4 се предоставя за неограничен период от време, считано от 1 януари 2013 г.

3. Делегирането на правомощия по член **12, параграф 2**, член 15, параграф 6, член 20, параграфи 1 и 2, член 24, параграфи 1 и 2, **член 35, параграф 3**, член 36, параграф 4, член 37, параграф 6, член 47, параграф 2, **член 52, параграф 2**, член 54, параграф 4 може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. Решението за оттегляне прекратява делегирането на правомощията, посочени в това решение. То влиза в сила в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна дата, посочена в него. То не засяга валидността на делегираните актове, които вече са влезли в сила.

4. Веднага щом приеме делегиран акт, Комисията уведомява за това едновременно Европейския парламент и Съвета.

5. Делегиран акт, приет съгласно член **12, параграф 3**, член 15, параграф 4, член 20, параграфи 1 и 2, член 24, параграфи 1 и 2, **член 35, параграф 3**, член 36, параграф 4, член 37, параграф 7, член 47, параграф 2, **член 52, параграф 2**, член 54, параграф 4, влиза в сила, само ако Европейският парламент или Съветът не изразят възражение в срок от 2 месеца от датата на тяхното уведомяване за този акт или, ако преди изтичането на този срок, Европейският парламент и Съветът са уведомили Комисията, че няма да възразят. Този срок се увеличава с 2 месеца по искане на Европейския парламент или на Съвета.

параграфи 1 и 2, член 24, параграфи 1 и 2, член 36, параграф 4, член 37, параграф 6, член 47, параграф 2, член 54, параграф 4 се предоставя за неограничен период от време, считано от 1 януари 2013 г.

3. Делегирането на правомощия по член **13**, член 15, параграф 6, член 20, параграфи 1 и 2, член 24, параграфи 1 и 2, член 36, параграф 4, член 37, параграф 6, член 47, параграф 2, член 54, параграф 4 може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. Решението за оттегляне **води до прекратяване на** делегирането на правомощията, посочени в това решение. То влиза в сила в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна дата, посочена в него. То не засяга валидността на делегираните актове, които вече са влезли в сила.

4. Веднага щом приеме делегиран акт, Комисията уведомява за това едновременно Европейския парламент и Съвета.

5. Делегиран акт, приет съгласно член **13**, член 15, параграф 6, член 20, параграфи 1 и 2, член 24, параграфи 1 и 2, член 36, параграф 4, член 37, параграф 6, член 47, параграф 2, член 54, параграф 4, влиза в сила, само ако Европейският парламент или Съветът не изразят възражение в срок от **два** месеца от датата на тяхното уведомяване за този акт или ако преди изтичането на този срок Европейският парламент и Съветът са уведомили Комисията, че няма да възразят. Този срок се увеличава с **два** месеца по искане на Европейския парламент или на Съвета.

Изменение 204

Предложение за регламент Част XIII – Член 55 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 55а

Процедура по спешност

1. Делегираните актове, приети съгласно настоящия член, влизат в сила незабавно и се прилагат, при спазване на параграф 2, за срок от шест месеца. В нотификацията относно делегирания акт до Европейския парламент и Съвета се посочват причините за използването на процедурата по спешност.

2. Европейският парламент или Съветът могат да възразят срещу делегиран акт в съответствие с процедурата, посочена в член 55, параграф 5. В такъв случай Комисията отменя акта незабавно след нотифицирането на решението на Европейския парламент или на Съвета, с което се представят възражения.

Изменение 205

Предложение за регламент Част XIII – Член 56

Текст, предложен от Комисията

Изменение

При прилагането на правилата на общата политика в областта на рибарството Комисията се подпомага от комитет по рибарство и аквакултура. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС)

1. При прилагането на правилата на общата политика в областта на рибарството Комисията се подпомага от комитет по рибарство и аквакултура. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

№ 182/2011.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011 във връзка с член 5 от него.

Обосновка

Тези промени са от техническо естество и са свързани с Регламент ЕС № 182/2011.

Изменение 206

**Предложение за регламент
Част XIV – член 57 – параграф 2**

Текст, предложен от Комисията

2. Решение (ЕО) № 2004/585 се отменя, считано от датата на влизане в сила на правилата, приети съгласно **член 51, параграф 4 и член 52, параграф 4.**

Изменение

2. Решение (ЕО) № 2004/585 се отменя, считано от датата на влизане в сила на правилата, приети съгласно **член 54, параграф 4.**

Изменение 207

**Предложение за регламент
Част XIV – член 57 – параграф 4**

Текст, предложен от Комисията

4. Регламент (ЕО) № 199/2008 се отменя.

Изменение

заличава се

Обосновка

Директивата за събиране на данни не следва да бъде отменяна. Необходимите промени следва да бъдат направени чрез обикновената законодателна процедура.

Изменение 208

**Предложение за регламент
Част XIV – член 58 – параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**Независимо от член 57, параграф 4
Регламент (ЕО) № 199/2008
продължава да се прилага към
националните програми, приети за
събиране и управление на данните за
периода 2011—2013 г.**

заличава се

Обосновка

Директивата за събиране на данни не следва да бъде отменяна. Необходимите промени следва да бъдат направени чрез обикновената законодателна процедура.

Изменение 209

**Предложение за регламент
Част XIV – член 58 а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 58а

Преразглеждане

- 1. На всеки пет години Комисията преразглежда разпоредбите на Част I и прави предложения до Европейския парламент и до Съвета за включване на напредъка и най-добрите практики в управлението на рибарството.**
- 2. Комисията докладва пред Европейския парламент и пред Съвета относно функционирането на общата политика в областта на рибарството преди края на 2022г.**

Изменение 210

**Предложение за регламент
Част XIV – член 58 б (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 58б

Годишен доклад

Комисията публикува годишен доклад за информиране на обществеността за състоянието на риболова в Съюза, включително информация за нивото на биомасата на рибните запаси, устойчивостта на равнищата на експлоатация, както и наличието на научни данни.

Изменение 211

**Предложение за регламент
Приложение III**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

КОНСУЛТАТИВНИ СЪВЕТИ

КОНСУЛТАТИВНИ СЪВЕТИ

Име на консултативния съвет	Зона на компетентност
Балтийско море	Зони IIIb, IIIc и IIId на ICES
Средиземно море	Водите на Средиземно море на изток от 5°36' з.д.
Северно море	Зони IIIa и IV на ICES
Северозападни води	Зони V (с изключение на Va и само водите на Съюза от Vb), VI и VII на ICES
Югозападни води	Зони VIII, IX и X (водите около Азорските острови) на ICES и зони 34.1.1, 34.1.2 и 34.2.0 (водите около Мадейра и Канарските

Име на консултативния съвет	Зона на компетентност
Балтийско море	Зони IIIb, IIIc и IIId на ICES
Средиземно море	Водите на Средиземно море на изток от 5°36' з.д.
Северно море	Зони IIIa и IV на ICES
Северозападни води	Зони V (с изключение на Va и само водите на Съюза от Vb), VI и VII на ICES
Югозападни води	Зони VIII, IX и X (водите около Азорските острови) на ICES и зони 34.1.1, 34.1.2 и 34.2.0 (водите около Мадейра и Канарските

	острови) на СЕСАФ		острови) на СЕСАФ
Пелагични запаси (северно путасу, скумрия, сафрид, херинга)	Компетентност във всички зони (с изключение на Балтийско море, Средиземно море и аквакултури)	Пелагични запаси (северно путасу, скумрия, сафрид, херинга)	Компетентност във всички зони (с изключение на Балтийско море, Средиземно море и аквакултури)
Флот за открито море/дълги разстояния.	Всички води, които не принадлежат на ЕС	Флот за открито море/дълги разстояния.	Всички води, които не принадлежат на ЕС
Аквакултура	Аквакултура съгласно определението в член 5	Аквакултура <i>и</i> риболов във вътрешни водоеми	Аквакултура съгласно определението в член 5 <i>и всички вътрешни водоеми на държавите — членки на Европейския съюз</i>
		Най- отдалечени региони, разделени на три морски басейна: западна част на Атлантически я океан, източна част на Атлантически я океан, Индийски океан	Всички ICES зони, обхващащи водите около най- отдалечените региони, по- специално морските води на Гваделупа, Френска Гвиана, Мартиника, Канарските острови, Азорските острови, Мадейра и Реюнион
		Съвет за Черно море	Географската подзона на Генералната

*комисия по
рибарство за
Средиземно
море (GFCM),
както е
определена в
Резолюция
GFCM/33/2009/2*

*Пазарен
консултативен
съвет*

*Всички пазарни
области*

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

Обосновка

Настоящата обща политика в областта на рибарството в голяма степен претърпя провал. Оказа се невъзможно да се разрешат отдавна съществуващите проблеми (прекомерен риболов, свръхкапацитет, лошото икономическо състояние на много предприятия в сектора на рибарството, социални проблеми, предизвикани от упадъка на рибарството в много крайбрежни райони). Новият основен регламент трябва да изгради една амбициозна основа за обръщане на тази продължаваща негативна тенденция и за развитие на устойчиво и успешно рибарство в Европа.

В основните си точки проектодокладът на докладчика се базира на нейни работни документи за реформата на общата политика в областта на рибарство (PE 480.830, PE 491.603 и PE 480.832), като многобройните конструктивни забележки по тези документи на Парламента, на Съвета и на Комисията и на обществеността допринасят съществено за по-нататъшното развитие на идеите в проектодоклада.

Това, което следва е резюме на основните точки на проектодоклада.

Максимален устойчив улов

Комисията предлага като цел на общата политика в областта на рибарството до 2015 г. експлоатацията на живите морски биологични ресурси да стигне нивата, позволяващи максимален устойчив улов. Докладчикът подкрепя тази цел. За да я постигне ЕС следва да се стреми да се придържа доколкото е възможно към ангажиментите, които пое в Йоханесбург през 2002 г.

Определянето по принцип на тази цел в член 2 обаче не е достатъчно. Освен това Съветът трябва да бъде правно задължен да намали до 2015 г. процента на смъртност при улов до равнище, съвместимо с максималния устойчив улов (fMSY). При запасите, подложени на прекомерен риболов следва да се предвиди преходен период с още по-рязко намаляване на смъртността при улов, за да се даде възможност на запасите да се увеличат.

Задължение за разтоварване на целия улов на сушата / Забрана за изхвърляне

Предложената забрана за изхвърляне на улов следва да се запази. Тя представлява значителен стимул за увеличаване на селективността за избягване на нежелания прилов. Ако се прилага правилно, тази мярка ще доведе в дългосрочен план до по-големи разтоварвания на сушата.

За да постигне тази забрана за изхвърляне на улов желан ефект обаче, трябва да бъдат направени някои изменения и допълнения на предложението на Комисията. Те включват, наред с другото:

— задължение на държавите членки да изпълняват пилотни проекти за повишаване

на селективността, като по този начин рибарите се подготвят за забраната за изхвърляне на улов и им се помага да намалят нежелания прилов;

- насочване на финансовата подкрепа за подобрена селективност към рибни стопанства, в които прилагането на задължението за разтоварване на целия улов на сушата е особено проблематично;
- постепенен и основан на риболовните дейности (а не на видовете) подход, за да могат да бъдат разработени подробни правила под формата на многогодишни програми преди влизането в сила на задължението за разтоварване на целия улов на сушата;
- правила, които облекчават въвеждането на задължението за разтоварване на целия улов на сушата за рибарите, включително, наред с другото de-minimis изключения за малък по обем нежелан прилов, когато той не може да бъде обработен на сушата, както и изключение за нежелан прилов с голям процент на оцеляване при обратно хвърляне във водата.

Прозрачна система на индивидуални и колективни риболовни концесии

Критиката на предложените от Комисията прехвърляеми риболовни концесии (ПРК) е предимно във връзка с тяхната търгуемост и свързаното с това парично изражение.

Докладчикът би желал да насочи вниманието към един друг аспект на риболовните концесии: фактът, че за рибарите те представляват не само финансова стойност, но и гаранция за правото им да ловят риба. Рибарите знаят, че за определен период от време те имат право да уловят определен дял от националната квота. Това им дава по-голяма сигурност за планиране. Тази сигурност е добра и за околната среда, защото въпросните рибари имат цяла година да уловят рибата от своята квота и няма нужда да улавят колкото се може повече за възможно най-кратко време.

За да се използват тези предимства без да се търси парично изражение на правата за улов, докладчикът предлага заличаване на думата прехвърляеми в член 27. По този начин ПРК ще станат РК. При това риболовните концесии остават това, което са: собственост на държавите членки, и се преотстъпват на рибарите само за определен период от време.

Предложението позволява доброволно обединяване на риболовни концесии, с цел запазване на традиционни колективни форми на управление или управление от организации на производители.

Най-важният въпрос обаче е кой получава тези риболовни концесии. От държавите членки следва да се изисква да прилагат социални и екологични критерии, с цел насърчаване на малките местни рибни стопанства и селективните практики при улов.

Намаляване на свръхкапацитета

Докладчикът е убеден, че в много европейски рибни стопанства свръхкапацитетът

представлява неотложен проблем. Поради икономическата концентрация ПРК са един от начините за намаляване на свръхкапацитет. Това обаче се отнася само за флотове, които ловят видове, които не са регулирани от общи допустими улови и квоти. Мерките за намаляване на риболова чрез ограничаване на риболовната дейност, като тези, предвидени в Средиземноморския регламент (1967/2006) не са подходящи от гледна точка на търгуемостта.

В предложението на съответните държави членки се дава възможност да използват алтернативни начини за привеждане на капацитета в съответствие със съществуващите възможности за улов. Риболовните концесии ще стават търгуеми едва когато това не може да бъде постигнато след шест години.

За предпочитане е привеждането на капацитета в съответствие да бъде координирано между държавите членки – за тази цел могат и следва да се използват многогодишните планове.

В предложението също така ясно се посочва, че държавите членки могат да ограничават търгуемостта на риболовните концесии, например чрез забрана на търгуването им между определени части от риболовната флота.

Регионализиране / консултации със заинтересованите страни

Предложението на докладчика цели постигането на по-добра координация между държавите членки, така че когато им бъдат делегирани правомощия в рамките на многогодишен план или технически рамков регламент, резултатът да не бъде смесица от различни регионални мерки.

Поради това в проектодоклада държавите членки се призовават да си сътрудничат при приемането на (регионализирани) национални мерки.

В същото време на консултативните съвети (бившите регионални консултативни съвети), се отрежда по-голяма роля, тъй като както Комисията, така и държавите членки трябва да се консултират с тях преди въвеждането на всяка мярка. Ако Комисията или държавите членки се отклонят от препоръките, те трябва да представят основателни причини за това. Така консултативните съвети имат потенциала да гарантират последователност на мерките, предприемани от държавите членки. Освен това участието им прави въпросните правила по приемливи за риболовния сектор и за гражданското общество

Като следваща стъпка за подобряване на последователността и гарантиране изпълнението на целите на общата политика в областта на рибарството, Комисията ще трябва да прави редовна оценка на националните мерки.

Консултативните съвети следва също така да бъдат изслушвани при въвеждането на ... задължението за разтоварване на целия улов на сушата и преди влизането му в сила да представят предложения за прилагане на напълно документиран риболов. Тяхна задача е и да предлагат изключения за видове риба с голям процент на оцеляване при обратно хвърляне във водата. Разбира се тези предложения след това трябва да бъдат предмет

на по-нататъшна научна оценка.

Допълнителни мерки за възстановяване на запасите от риба

В проектодоклада се отива една стъпка по-нататък от предложението на Комисията, като в член 7а (нов) предлага допълнителна мярка, при която държавите членки се задължават в рамките на три години да затворят между 10 % и 20 % от териториалните си води за риболов. От една страна тази мярка може да бъде използвана като средство за защита на уязвими местообитания, а от друга може да допринесе за подобряване на размножаването на рибните запаси, като например се затварят зоните, в които рибите хвърлят хайвера си. Този подход е особено ефективен в области, в които запасите от риба са се управлявали лошо и за които няма достатъчно данни.

Преходни мерки за Средиземноморието

В момента ЕС не налага ограничения на улова на средиземноморски рибни запаси. Въпреки някои заслужаващи поздравления национални инициативи и промените в управлението на риболова в Средиземноморието в резултат на прилагането на Средиземноморския регламент 1967/2006, положението остава незадоволително. Броят на свръхексплоатираните запаси в Средиземноморието е много висок и наличните данни са изключително оскъдни. Разпокъсаността на флотовете затруднява упражняването на контрол.

Един от основните проблеми по отношение на Средиземноморието е контрола на изпълнението на Средиземноморския регламент 1967/2006 и проверяването на разтоварения на сушата улов поради огромния брой малки пристанища и места на разтоварване. Поради това докладчикът предлага за Средиземноморието да бъде въведена система от права на териториално ползване за риболов или „TURF“. Съгласно тази система група рибари ще споделят определена зона, в която имат право да ловят риба. Тази основаваща се на права схема ще засили чувството на отговорност на рибарите, като улеснява въвеждането на режими на самоконтрол или взаимен контрол, тъй като рибарите са заинтересовани да няма незаконен улов в тяхната зона.

При определяне на географските граници на TURF държавите членки трябва да отчитат положението в зоните, в които уловът е забранен, за да могат тези два инструмента за управление да се използват съвместно.

Държавите членки трябва да се погрижат за това смъртността при рибите в TURF да бъде ограничена, за да могат да се изпълняват целите на регламента, и по специално постигането на целта за достигане на максималния устойчив улов. Тези ограничения, които са свързани с намаляване или на улова, или на риболовните дейности трябва да бъдат координирани с TURF, в които се лови същият вид риба. Ако с течение на времето се получат по-надеждни данни, Съветът може да въведе дългосрочни ограничения на улова или на риболовната дейност по отношение на определени рибни запаси.

Партньорства за съвместно управление на рибарството с трети страни

В морските басейни, в които ЕС има общи рибни запаси със страни, които не са членки на ЕС, той трябва да се стреми към подобряване на управлението на рибарството. Това предполага не само подобрене на координацията в рамките на регионалните организации в областта на рибарството, но и сключването на двустранни и, където а целесъобразно, на многостранни споразумения за сътрудничество. В рамките на тези споразумение ЕС би могъл да предоставя финансови средства и техническа помощ. В замяна на това съответните партньорски държави се ангажират да приведат действащите режими на управление в областта на рибарството в съответствие с тези на ЕС.

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ПРАВНИ ВЪПРОСИ ОТНОСНО ПРАВНОТО ОСНОВАНИЕ

Г-н Gabriel Mato Adrover
Председател
Комисия по рибно стопанство
БРЮКСЕЛ

Относно: Становище по правното основание на предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно общата политика в областта на рибарството (COM(2011)0425 – C7 0198/2011 – 2011/0195(COD))

Уважаеми господин Председател,

С писмо от 3 юли 2012 г. Вие поискахте от комисията по правни въпроси да разгледа съгласно член 37 от Правилника за дейността възможността за добавяне на правно основание към горепосоченото предложение за регламент.

Правното основание, предложено от Комисията, е член 43, параграф 2 от ДФЕС, който спада към дял III „Селско стопанство и рибарство“, част трета от ДФЕС, озаглавена „Вътрешни политики и дейности на Съюза“.

Предложението е да се добави като правно основание член 349 от ДФЕС, който спада към част седма на ДФЕС „Общи и заключителни разпоредби“ и определя процедурата за приемане на специфични мерки, насочени по-специално към определянето на условията за прилагане на разпоредбите на Договорите спрямо най-отдалечените региони на Съюза.

Конкретният въпрос, поставен във Вашето писмо, е дали член 43, параграф 2 от ДФЕС представлява единственото подходящо правно основание за това конкретно предложение и дали член 43, параграф 2 и член 349 от ДФЕС могат да бъдат приети като общо правно основание за даденото законодателно предложение, тъй като те предвиждат прилагането на различни законодателни процедури.

I. Контекст

Зелената книга относно реформата на общата политика в областта на рибарството (ОПОР)¹ заключи, че целите за постигане на устойчиво развитие на рибарството във всичките му измерения (екологични, икономически и социални) не са изпълнени, като в Зелената книга се посочват редица структурни недостатъци на сега действащата ОПОР. Поради това Комисията е заключила, че ОПОР се нуждае от основна реформа, и с

¹ COM (2009) 0163.

настоящото предложение тя предлага отмяна на сега действащия регламент на Съвета¹ и замяната му с нова ОПОР, която да бъде приета от Европейския парламент и Съвета.

Общата цел на предложението е да гарантира, че дейностите, свързани с риболова и аквакултурата, осигуряват условия за дългосрочна устойчивост на околната среда и допринасят за наличието на хранителните доставки. Целта на ОПОР е експлоатация на живите морски биологични ресурси, която да възстановява рибните запаси и да ги поддържа на нива, позволяващи максимален устойчив улов, както и прилагането на подхода на предпазливост и екосистемния подход при управлението на рибарството.

Комисията също така е заявила, че в съчетание с предложението тя ще приеме всеобхватно съобщение относно бъдещата ОПОР, предложение за регламент относно общата организация на пазарите на продукти от риболов и аквакултури, съобщение относно външното измерение на ОПОР и доклад за определени елементи на горепосочения регламент на Съвета.

II - Приложими членове от ДФЕС

Като правни основания в предложението на Комисията са представени следните членове (добавеното подчертаване посочва оперативните разпоредби):

Член 43

1. Комисията представя предложения за изработването и прилагането на Обща селскостопанска политика, включително за замяна на националните организации с една от формите на обща организация, предвидена в член 40, параграф 1, както и за прилагането на мерките, посочени в настоящия дял.

Предложенията отчитат взаимната зависимост между селскостопанските проблеми, споменати в настоящия дял.

2. „Европейският парламент и Съветът, като действат в съответствие с обикновената законодателна процедура и след консултация с Икономическия и социален комитет, създават общата организация на селскостопанските пазари, предвидена в член 40, параграф 1, и приемат останалите разпоредби, необходими за постигането на целите на общата селскостопанска политика и общата политика в областта на рибарството.

3. Съветът, по предложение на Комисията, приема мерки за определяне на цените, налозите, помощите и количествените ограничения, както и за определянето и разпределянето на възможностите за риболов.

4. В съответствие с параграф 2, националните пазарни организации могат да бъдат заменени от общата организация, предвидена в член 40, параграф 1, ако:

¹ 32002 R 2371: Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството (ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59).

а) общата организация предлага на държавите членки, които се противопоставят на тази мярка, и които имат своя собствена организация за съответното производство равностойни гаранции за заетостта и жизнения стандарт на засегнатите производители, като се вземат предвид възможните промени и специализацията, която ще бъде необходима с течение на времето;

б) тази организация осигурява условия за търговия в рамките на Съюза подобни на онези, които съществуват на националния пазар.

5. Ако се създаде обща организация за някои суровини без да е налице обща организация за съответните преработени продукти, тези суровини, които са предназначени за производството на преработени продукти за износ в трети страни могат да бъдат внасяни и от страни извън Съюза.

Предлага се добавянето към правното основание на следния член:

Член 349

Като се има предвид структурното икономическо и социално състояние на Гваделупа, Френска Гвиана, Мартиника, Реюнион, Сен-Бартелеми, Сен-Мартен, Азорските острови, Мадейра и Канарските острови, което е утежнено поради тяхната отдалеченост, островния характер, малката площ, трудните релеф и климат, икономическата им зависимост от малък брой производства – фактори, чиято дълготрайност и съчетаване се отразяват тежко на тяхното развитие, Съветът, по предложение на Комисията и след консултация с Европейския парламент, приема специфични мерки, насочени, по-специално, към определянето на условията за прилагане на Договорите спрямо посочените региони, включително и на общите политики. Когато тези специфични мерки се приемат от Съвета в съответствие със специална законодателна процедура, той действа също по предложение на Комисията и след консултация с Европейския парламент.

Мерките, посочени в първа алинея, обхващат по-конкретно митническата и търговската политики, данъчната политика, свободните зони, селскостопанската и рибарската политики, условията за снабдяване със суровини и основни потребителски стоки, държавните помощи и условията за достъп до структурните фондове и до хоризонталните програми на Съюза.

Съветът приема мерките, посочени в първата алинея, като взема предвид специфичните характерните особености и ограничения на най-отдалечените региони, без да уврежда целостта и съгласуваността на правния ред на Съюза, включително вътрешния пазар и общите политики.

III - Предложено правно основание

Член 43, параграф 2 предвижда общото правно основание за общата политика в областта на рибарството, съгласно която Парламентът и Съветът следва да определят разпоредбите, необходими за постигането на нейните цели, в съответствие с обикновената законодателна процедура.

Член 349 от ДФЕС предвижда правно основание за условията на прилагане на Договорите спрямо най-отдалечените региони, включително на общите политики, и

съгласно него Съветът по предложение на Комисията и след консултация с Парламента приема специални мерки за тези региони. Съгласно този член Съветът приема мерките самостоятелно, а с Парламента се провежда единствено консултация. Важно е обаче да се отбележи, че по силата на член 16, параграф 3 от ДЕС Съветът взема решение с квалифицирано мнозинство, освен ако в член 349 от ДФЕС не е предвидено друго.

IV - Съдебна практика, свързана с правното основание

Съгласно установената съдебна практика на Съда на ЕС „правното основание на общностен акт трябва да се основава на обективни критерии, които да могат да бъдат предмет на съдебен контрол, сред които са по-специално целта и съдържанието на акта“¹. Следователно изборът на неправилно правно основание може да оправдае анулирането на съответния акт.

Поради това в този случай следва да бъде установено дали предложеният акт:

1. има двойна цел или се състои от две части, едната от които може да бъде определена като основна или преобладаваща цел или част, докато другата е само съпътстваща; или
2. преследва едновременно няколко цели или е съставен от множество неразривно свързани съставни части, без една от тях да е второстепенна по отношение на другата.

Съгласно съдебната практика на Съда на ЕС в първия случай актът трябва да се основава на едно единствено правно основание, а именно изискваното от основната или преобладаващата цел или част, а във втория случай актът ще се основава на съответните различни правни основания².

Прибягването до две правни основания не следва обаче да се изключва като възможност от самото начало с аргумента, че процедурите, предвидени за всяко правно основание, са несъвместими една с друга³. Използването на две правни основания е било прието за валидно в случаите, в които то не води до нарушаване на правата на Европейския парламент. В този случай член 43, параграф 2 ДФЕС предвижда използването на обикновената законодателна процедура, докато член 349 ДФЕС предвижда единствено провеждане на консултация с Парламента. Съдът се е произнесъл, че в такъв случай обикновената законодателна процедура има предимство, тъй като предполага по-голямо участие на Парламента⁴.

V. Цел и съдържание на предложения регламент

Според Комисията „общата цел на предложението е да гарантира, че дейностите,

¹ Решение от 1987 г. по дело *Комисия/Съвет* („Общи тарифни преференции“), С-45/86, Recueil, стр. 1439, точка 5; Решение от 2007 г. по дело *Комисия/Съвет*, С-440/05, Сборник, стр. I-9097; Дело С-411/06, Комисията срещу Парламента и Съвета (8 септември 2009 г.) (ОВ С 267, 07.11.2009 г., стр. 8).

² Вж. цитираното по-горе Дело С-411/06, параграфи 46-47

³ Решение от 2006 г. по дело *Комисия/Европейски парламент и Съвет* (С-178/03, Сборник, стр. I-107, точка 57). Решение от 1991 г. по дело *Комисия/Съвет* (С-300/89, („Титаниев диоксид“), Сборник, стр. I-2867, точки 17-25).

⁴ Решение от 2008 г. по дело *Европейски парламент/Съвет*, (С-155/88, Сборник, стр. I-07, точки 75-79).

свързани с риболова и аквакултурата, осигуряват условия за дългосрочна устойчивост на околната среда и допринасят за наличността на хранителните доставки.“¹. Основните конкретни цели на предложението са определени в обяснителния меморандум като отговор на необходимостта от конкретизиране на ОПОР; повишаване на съгласуваността между инициативите на политиките, обхванати от ОПОР, по-добро опазване на морските биологични ресурси, в частност по отношение на многогодишните планове за управление на риболова, и прекратяване на изхвърлянията; принос към политиките, свързани с опазването на екосистемите и околната среда в рамките на ОПОР; подход, основан на регионализация на мерките във всеки морски басейн в съответствие с принципа на опазване на ресурсите; засилено събиране на данни и научни препоръки, предназначени за базата знания на политиката за опазване; пълно интегриране на външната политика в ОПОР; насърчаване развитието на аквакултурата; реформа на общата политика на пазарите в рамките на ОПОР; правна рамка за нов финансов инструмент, който да бъде въведен до 2014 г., предназначен да подпомага целите на ОПОР и програмата „ЕС 2020“; допълнително подобряване и опростяване на механизмите за участие на заинтересованите страни; включване в ОПОР на наскоро приетия нов режим за контрол.

Проектодокладът на комисията по рибно стопанство доразвива тези теми, като обяснителния меморандум заявява, че настоящата ОПОР е до голяма степен неуспешна и че се е оказало невъзможно да се разрешат отдавна съществуващите проблеми (прекомерен риболов, свръхкапацитет, недобро икономическо състояние на много предприятия в сектора на рибарството, социални проблеми, предизвикани от упадъка на рибарството в много крайбрежни райони). В заключението му се заявява, че „новият основен регламент трябва да изгради една амбициозна основа за обръщане на тази продължаваща негативна тенденция и за развитие на устойчиво и успешно рибарство в Европа“.

От разпоредбите на предложението единствено член 6, параграф 3 упоменава изрично най-отдалечените региони. Той оправомощава държавите членки да ограничат риболовните дейности до риболовни кораби, които са регистрирани в пристанищата на Азорските острови, Мадейра и Канарските острови. Следва обаче да се отбележи, че максималните стойности на риболовния капацитет, валиден за държавите членки съобразно член 35 от предложението, са посочени в приложение II към предложениния регламент, като пределните граници за отделните държави членки не само изрично посочват техните най-отдалечени региони, но пределните граници за тези региони са също така конкретизирани. Член 35, параграф 2 оправомощава Комисията да приема делегирани актове за преизчисляване на пределните граници на риболовния капацитет. Следва да се отбележи, че съществуващият правен акт, Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета, не включва конкретни разпоредби за най-отдалечените региони.

Проектодокладът на комисията по рибно стопанство съдържа 227 изменения на предложението от Комисията текст. От тях само едно изменение (изменение 23 на съображение 54) упоменава най-отдалечените региони:

¹ Вж. COM(2011) 0425, стр. 3.

Изменение 23
Предложение за регламент
Съображение 54

Текст, предложен от Комисията

(54) Счита за целесъобразно Комисията да бъде оправомощена чрез делегирани актове да създава нови консултативни съвети и да променя зоните на компетентност на съществуващите съвети, по-специално предвид особеностите на Черно море.

Изменение

(54) Счита за целесъобразно Комисията да бъде оправомощена чрез делегирани актове да създава нови консултативни съвети и да променя зоните на компетентност на съществуващите съвети, по-специално предвид особеностите на Черно море **и на най-отдалечените региони.**

Съображението посочва консултативните съвети, които трябва да се създадат съобразно членове 52-54 от предложението, като техният брой и правомощия трябва да се определят от Комисията в делегирани актове, приети съобразно процедурата, установена в член 55 от предложението.

Още 2322 изменения са внесени във връзка с проектодоклада. Някои от тях се отнасят до най-отдалечените региони, в частност изменения 228 и 1780, които имат за цел да въведат член 349 от ДФЕС като правно основание и нов член, който установява консултативен съвет за най-отдалечените региони, различен от друг консултативен съвет, който трябва да се установи за вътрешните води:

Изменение 228
Alain Cadec
Проект на законодателна резолюция
Позоваване 3 а (ново)

Проект на законодателна резолюция

Изменение

като взе предвид член 349 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

Изменение 1780
Alain Cadec
Предложение за регламент
Част 3 – член 24 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 24а
Допитване до консултативните

съвети

1. В съответствие с член 53 се създава консултативен съвет относно най-отдалечените региони.

2. В съответствие с член 53 се създава консултативен съвет относно риболова във вътрешни водоеми.

Изменения 320 (идентично с изменение 321) и 2036 също посочват член 349 от ДФЕС и повдигат въпроса за специфичното положение на най-отдалечените региони:

Изменение 320

Estelle Grelier, Patrice Tirolien

Предложение за регламент

Съображение 15 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(15а) Необходимо е да се подкрепи развитието на ключови сектори, в които най-отдалечените региони имат потенциал за специализация и силни сравнителни предимства, например рибарство и аквакултура. За да се осъществи регионализирана обща политика в областта на рибарството, ще бъде необходимо да се признае техния специален статут и да се приложат член 349 и член 355, параграф 1 от ДФЕС.

Изменение 2036

Luís Paulo Alves

Предложение за регламент

Част 5 – член 34 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Без да се увеличава риболовното усилие, флотите, които принадлежат на най-отдалечените региони, могат, предвид своите особености и съгласно член 349 от ДФЕС, да продължат да получават специална помощ за своето модернизиране с цел подобряване на безопасността и експлоатационните

условия на своята дейност.

Следва също така да се отбележи, че на 18 април 2012 г. Парламентът прие резолюция относно ролята на политиката на сближаване в най-отдалечените региони, която включва следното (подчертаването е добавено):

изразява съжаление за това, че реформата на общата политика в областта на рибарството (ОПР) не отчита в достатъчна степен положението и условията в НОР[най-отдалечените региони]; набляга на морското измерение на НОР и важността на риболова за териториалното устройство и за осигуряването на заетост за местното население предвид факта, че тези региони представляват изключителна икономическа зона, като техният потенциал трябва да се превъплъти в конкретни мерки за истинска морска икономика и те следва да бъдат взети надлежно предвид в програмата за обща европейска морска политика; припомня нарастващия икономически интерес, предизвикан от огромното биогенетично и минерално богатство, което крие морското дъно, и значението на вземането им под внимание в „новата европейска стратегия за НОР“, с цел да се гарантира развитието на икономика, основана на познанията за морето; в тази връзка смята, че НОР трябва да заемат централно място в морската политика на ЕС, като подчертава ролята им за устойчивата експлоатация на морето и на крайбрежните райони, както и по отношение на международното морско управление и че НОР, разположени в Атлантическия океан, трябва да бъдат включени в разработваната Атлантическа стратегия.¹

Наред с това, в отговор на това Френският сенат направи следната декларация в контекста на процедурата на проверка за субсидиарност съобразно Протокол №2 от ДФЕС.

Счита, подобно на Европейския парламент, че член 349 от Договора за функционирането на Европейския съюз, който позволява установяването на специфични правила за най-отдалечените региони, с цел отчитане на техните проблеми, е недостатъчно използван и изисква, във връзка с това, от Европейската комисия да предвиди в регламентите в областта на Общата политика в областта на рибарството и Европейския фонд за морско дело и рибарство специфични разпоредби за най-отдалечените региони.²

VI - Определяне на целесъобразното правно основание

За да се определи подходящото правно основание в този случай е необходимо да се отчете дали основната или преобладаващата цел на предложението е да установи разпоредбите, необходими за следването на целите на Общата политика в областта на рибарството, или дали целта за приемане на конкретни мерки за най-отдалечените

¹ Резолюция на Европейския парламент от 18 април 2012 г. относно ролята на политиката на сближаване в най-отдалечените региони на Европейския съюз в контекста на стратегията „Европа 2020“, P7_TA(2012)0125, параграф 17.

² Европейска резолюция от 3 юли 2012 г. с изискване за отчитане от страна на Европейския съюз на реалностите на риболова на най-отдалечените френски региони.

региони по отношение на риболова е неразривно свързана, без тази връзка да бъде вторична и непряка.

Общата цел на предложението на Комисията е да осигури риболовните и аквакултурни дейности, които предоставят дългосрочни устойчиви екологични условия и допринасят за наличието на хранителни запаси, докато проектодокладът на комисията по рибно стопанство акцентува върху това, че предложеният регламент следва да положи основи за прекратяване на трайно негативната тенденция за проблеми в сектора на рибарството и за развитието на устойчиво, успешно рибарство в Европа.

С оглед на това, настоящите разпоредби в предложението, които допускат конкретни мерки за най-отдалечените региони, в член 6, параграф 3 относно регистрираните риболовни кораби и член 35 относно пределните граници на риболовния капацитет са ограничени в обхвата си и следователно странични по отношение на основната цел за установяване на основните правила в основата на Общата политика в областта на рибарството.

Следва обаче да се отбележи, че този анализ може да се наложи да се преразгледа, ако някое от горепосочените изменения, целящи въвеждане на конкретни мерки за най-отдалечените региони, бъде прието, например измененията с цел установяване на консултативен съвет за най-отдалечените региони, тъй като това би могло да промени горепосоченото определяне на тежестта и да направи така, че тези мерки да не бъдат вторични и непреки по отношение на Общата политика в областта на рибарството. Това заключение е наред с това подкрепено от горепосочената резолюция на Парламента относно **ролята на политиката на сближаване в най-отдалечените региони** и позицията на Френския сенат относно субсидиарността, като и двата документа призовават за конкретни мерки за най-отдалечените региони в предложения регламент.

Ако последващата законодателна процедура и евентуалните преговори за споразумение на второ четене доведат до други изменения към предложението, които въвеждат допълнителни разпоредби, допускащи конкретни мерки за най-отдалечените региони, пряко или под формата на делегиране на законодателни правомощия, комисията по правни въпроси следва отново да провери правното основание, за прецени, дали въпросните разпоредби са несъществени по отношение на Общата политика в областта на рибарството или пораждаат цел, която не е вторична и непряка, като по този начин налагат добавянето на член 349 отДФЕС към правното основание.

По отношение на втория въпрос, поставен от комисията по рибно стопанство, следва да се отбележи, че въпреки че член 349 отДФЕС, за разлика от член 43, параграф 2 отДФЕС, не предвижда прилагането на обикновената законодателна процедура, той предвижда това, Съветът да действа с квалифицирано мнозинство. Следователно тези членове не са процедурно несъвместими.

VII - Заключение и препоръка

С оглед на представения анализ, поставените от комисията по рибно стопанство въпроси следва да получат следния отговор:

1. Член 43, параграф 2 от ДФЕС представлява единственото подходящо правно основание за предложението в настоящия му вид, но ако предложението бъде изменено, така че да включи други разпоредби, които допускат конкретни мерки за най-отдалечените региони, отново ще трябва да се обмисли, дали тези разпоредби пораждаат цел, която не е случайна по отношение на Общата политика в областта на рибарството и така налага добавянето на член 349 от ДФЕС.
2. Член 43, параграф 2 и член 349 от ДФЕС могат да бъдат приети като общо правно основание, въпреки че предвиждат прилагането на различни законодателни процедури.

На своето заседание от 17 септември 2012 г. комисията по правни въпроси единодушно¹ реши да Ви отпрати следната препоръка: Член 43, параграф 2 от ДФЕС представлява единственото подходящо правно основание за предложението в настоящия му вид.

С уважение,

Klaus-Heiner Lehne

¹ На окончателното гласуване присъстваха Raffaele Baldassarre (заместник-председател), Edit Bauer (съгласно член 187, параграф 2 от Правилника за дейността), Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu (заместник-председател), Piotr Borys, Françoise Castex (заместник-председател), Christian Engström, Marielle Gallo, Eva Lichtenberger (докладчик по становище), Antonio Masip Hidalgo, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner (заместник-председател), Dagmar Roth-Behrendt, Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Axel Voss, Rainer Wieland, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka, Charalampos Angourakis (съгласно член 187, параграф 2 от Правилника за дейността).

20.6.2012

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО РАЗВИТИЕ

на вниманието на комисията по рибно стопанство

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно общата политика в областта на рибарството (COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD))

Докладчик по становище: Isabella Lövin

КРАТКА ОБОСНОВКА

Извършва се реформа на Общата политика в областта на рибарството (ОПОР) на ЕС. Тъй като ОПОР има глобален обхват — ЕС внася над 60 % от консумираната риба и има риболовни флоти във всички краища на света — е изключително важно целите и мерките на тази политика да бъдат последователни както в рамките на ЕС, така и извън него, особено в рамките на отношенията му с развиващите се страни. Най-добрият начин за свеждане до минимум на външното въздействие на ОПОР е да се гарантира, че политиката на ЕС за управление на рибарството прилага принципите на дългосрочна екологична устойчивост, така че да се намали зависимостта ни от рибните ресурси извън Съюза.

Външното измерение обикновено се разглежда като свеждащо се само до двустранните споразумения в областта на рибарството между ЕС и трети държави (понастоящем наречени споразумения за партньорство в областта на рибарството, които Комисията желае да преименува на споразумения за устойчиво рибарство) и регионалните организации за управление на рибарството (РОУР). Но риболовните интереси на ЕС включват частни споразумения между собствениците на плавателни съдове от ЕС и трети държави, съвместни предприятия и други форми на инвестиции. Доколкото е възможно съгласно законодателството на ЕС, такива дейности и отношения следва да отговарят и на целите на ОПОР.

Комисията за пръв път предлага да включи в основния регламент относно ОПОР разпоредби относно външното измерение на политиката, въпреки че предложението включва само членове, свързани с двустранните споразумения и регионалните организации за управление на рибарството (РОУР).

Основните предложени принципи са:

- ЕС следва да насърчава управлението на рибарството, за да поддържа рибните запаси над нивата, позволяващи максимален устойчив улов или МУУ (член 39, параграф 2);
- двустранните споразумения се договарят единствено за достъп до риболовни запаси, за които има излишък, който крайбрежната държава няма възможността да експлоатира (член 41, параграф 2);
- финансовите компенсации за достъп до рибни запаси следва да не бъдат обвързани със средствата, използвани за насърчаване на секторното развитие в третата държава (член 42).

Тези предложения следва да бъдат изцяло подкрепени от комисията по развитие.

Доста по-противоречиво е желанието на Комисията да задължи държавите членки да създадат система от прехвърляеми риболовни концесии (ПРК), чрез които отделни лица или предприятия да получават дългосрочни права за риболов, които след това да могат да търгуват помежду си, процес, който твърде често води до концентрация на риболовни права и дори би могъл да доведе до спекулации с възможностите за риболов. Комисията предлага да се изключат възможностите за риболов, получени съгласно двустранни споразумения, но оставя отворени към подобна система, основана на пазара, възможностите за риболов във води на държави, където ЕС няма двустранни споразумения в областта на рибарството и в международни води. Необходимо е такава система да не може да бъде прилагана извън водите на ЕС. В тази връзка е включено изменение.

Необходимо е към основния регламент да се добавят други разпоредби относно външното измерение на ОПОР, частта, която има най-голямо отношение към развиващите се държави, поради което в тази връзка са включени няколко изменения.

Много от аспектите на външната политика в областта на рибарството са твърде непрозрачни, няма достатъчно публична информация относно улова, обхвата на риболовните дейности, извършвани под флага на ЕС, въздействието на ЕС и други флоти и т.н. Предложени са няколко изменения за подобряване на прозрачността.

Споразуменията в областта на рибарството са широко критикувани от години, понякога основателно. Но договаряните при равни условия и правилно прилаганите двустранни споразумения на ЕС имат по-голям потенциал да допринесат за устойчивата експлоатация на морските ресурси, отколкото премахването им, тъй като участието на ЕС ще продължи под други форми, включително частни споразумения, които ще бъдат извън обхвата на всякакъв демократичен контрол.

Що се отнася до самите двустранни споразумения в областта на рибарството, предложени са допълнителни разпоредби, включително клауза относно спазването на правата на човека и на международното трудово право.

Сключените в последно време споразумения в областта на рибарството включват „клауза за изключителност“, съгласно която плавателните съдове имат право да извършват риболовна дейност във водите на трети държави, с които ЕС има споразумение, само ако те са включени в условията на споразумението. Тази клауза

следва да се запази в основния регламент, заедно с разпоредба за предотвратяване на честата смяна на флаговете, под които плавателните съдове извършват риболов, за да се възползват от предимствата на различни държави. Такава промяна на флага следва да не бъде разрешена, ако плавателният съд желае да извършва риболов съгласно двустранни споразумения с ЕС.

Целта на ЕС да се ангажира в международни организации за управление на рибарството, за насърчаване на устойчивото рибарство в световен мащаб, е похвална. Добре управляваният риболов на световно равнище би допринесъл за развитието на цели като продоволствена сигурност за настоящите и бъдещите поколения. Но за да има успех ЕС, е изключително важно работата да бъде координирана и подкрепяна от политиките на ЕС за развитие. Съществува огромна нужда от изграждане на капацитет в сферите на наблюдението, контрола и надзора, оценката на запасите и управлението на рибарството в развиващата се част от света. Ако ЕС не се ангажира изцяло с това изграждане на капацитет, като използва всички свои политики по координиран начин, той рискува действията му да се разглеждат като искане на невъзможното от развиващите се страни по отношение на управлението на рибарството, което би намалило значително възможностите да постигне целта си.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по развитие приканва водещата комисия по рибно стопанство да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 38 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(38а) Общата политика в областта на рибарството следва да е съвместима с провежданата от Съюза политика за развитие и да допринася за постигането на Целите на хилядолетието за развитие;

Изменение 2

Предложение за регламент Член 4 – буква е)

Текст, предложен от Комисията

е) съвместимост с интегрираната морска политика и с другите политики на Съюза.

Изменение

е) съвместимост с интегрираната морска политика и с другите политики на Съюза, **както и с международните ангажменти, поети от Съюза и държавите членки.**

Изменение 3

**Предложение за регламент
Член 4 – буква е а) (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

еа) прозрачност и достъп до информация в съответствие с Орхуската конвенция, включително за външното измерение.

Изменение 4

**Предложение за регламент
Член 27 – параграф 2а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Такава система не е приложима извън водите на Съюза.

Изменение 5

**Предложение за регламент
Член 28 – заглавие**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Разпределяне на **прехвърляеми риболовни концесии**

Разпределяне на **възможности за риболов**

Изменение 6

Предложение за регламент
Член 28 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Всяка държава членка разпределя прехвърляемите риболовни концесии въз основа на прозрачни критерии за всеки запас или група от запаси, за които са определени възможности за риболов в съответствие с член 16, с изключение на възможностите за риболов, получени съгласно споразумения за устойчиво рибарство.

Изменение 7

Предложение за регламент
Част VII – дял 1 – член 38а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Всяка държава членка **може да** разпределя прехвърляемите риболовни концесии въз основа на прозрачни критерии за всеки запас или група от запаси, за които са определени възможности за риболов в съответствие с член 16, с изключение на възможностите за риболов, получени съгласно споразумения за устойчиво рибарство.

Изменение

Заглавие -1

ОБЩИ ЦЕЛИ

Член 38а

Външното измерение на Общата политика в областта на рибарството е съгласувано с политиките на Съюза в областта на околната среда, развитието и търговията. То е насочено към същите цели и насърчава същите стандарти за управление на рибарството, каквито се прилагат по отношение на водите на Съюза.

Европейският съюз координира активно политиката си в областта на сътрудничеството за развитие с външната си политика в областта на рибарството, за да оказва ефективна подкрепа на развиващите се страни за осъществяване на устойчиво глобално управление на рибарството.

Изменение 8

Предложение за регламент Член 40 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки гарантират, че техните оператори действат в съответствие с посочените в първия параграф мерки. В случай на неспазване Комисията може да предприеме коригиращи мерки.

Изменение 9

Предложение за регламент Член 41 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Споразуменията за устойчиво рибарство с трети държави създават правна, икономическа и екологична рамка за управление на риболовните дейности, извършвани от риболовни кораби на Съюза във води на трети държави.

1. Споразуменията за устойчиво рибарство с трети държави създават правна, икономическа, **социална** и екологична рамка за управление на риболовните дейности, извършвани от риболовни кораби на Съюза във води на трети държави. **Те допринасят за устойчивото развитие в трети държави и за отговорно рибарство в световен мащаб.**

Изменение 10

Предложение за регламент Член 41 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Риболовните кораби на Съюза улавят единствено излишъка от допустимия улов, определен от третата държава съгласно член 62, параграф 2 от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право, и идентифициран въз основа на най-

2. Риболовните кораби на Съюза улавят единствено излишъка от допустимия улов, определен от третата държава съгласно член 62, параграф 2 от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право, и идентифициран въз основа на най-

добрите налични научни препоръки и обменената между Съюза и съответната трета държава информация относно общото риболовно усилие, упражнявано върху засегнатите запаси, с цел да се гарантира, че риболовните ресурси се запазват над нивата, позволяващи максимален устойчив улов.

добрите налични научни препоръки и обменената между Съюза и съответната трета държава информация относно общото риболовно усилие, упражнявано върху засегнатите запаси, **от всички риболовни флоти**, с цел да се гарантира, че риболовните ресурси се запазват над нивата, позволяващи максимален устойчив улов.

Изменение 11

Предложение за регламент Член 41 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Споразуменията за устойчиво рибарство предвиждат, че разрешенията за риболов, които се отнасят за запасите в трети държави, се дават само на риболовни кораби, които са плавали под флага на Съюза през 24-те месеца, предхождащи искането на разрешение за риболов. Риболовните кораби на Съюза не извършват дейност в трета държава, с която Съюзът е сключил споразумение за устойчиво рибарство, извън рамките на разпоредбите на това споразумение.

Изменение 12

Предложение за регламент Член 41 - параграф 2 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2б. На равнище Съюз се полагат усилия за наблюдение на дейностите на риболовните кораби на Съюза, които извършват дейност във води, които не принадлежат на Съюза извън рамката на споразуменията за

устойчиво рибарство. Тези кораби следва да спазват същите ръководни принципи, които се прилагат за корабите, извършващи риболовни дейности в Съюза.

Изменение 13

Предложение за регламент Член 41 – параграф 2в (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2в. Зачитането на демократичните принципи и правата на човека, както са определени във Всеобщата декларация за правата на човека и други съответни международни инструменти за правата на човека, както и на принципа на правовата държава, е основен елемент на споразуменията за устойчиво рибарство.

Изменение 14

Предложение за регламент Член 41 – параграф 2г (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2г. Следва да се извършват независими оценки на въздействието на всеки протокол преди началото на преговорите за следващия, като тези оценки следва да включват информация относно улова и риболовните дейности. Тези оценки следва да бъдат публично достъпни.

Изменение 15

Предложение за регламент Член 42 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) да поеме част от разходите за достъп до риболовните ресурси във водите на трети държави;

Изменение

а) да поеме част от разходите за достъп до риболовните ресурси във водите на трети държави, **като бенефициентите, ползващи се с достъп до рибните ресурси, плащат все по-голям дял от разходите;**

Изменение 16

Предложение за регламент Член 42 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) да се създаде рамката за управление, включително разработването и поддържането на необходимите научни и изследователски институции, способността за наблюдение, контрол и надзор и другите елементи за изграждане на капацитет, свързани с развитието на политика за устойчиво рибарство, провеждана от третата държава. Тази финансова помощ е обвързана с постигането на конкретни резултати.

Изменение

б) да се създаде рамката за управление, включително разработването и поддържането на необходимите научни и изследователски институции, способността за наблюдение, контрол и надзор, **механизмите за прозрачност, участие и отчетност** и другите елементи за изграждане на капацитет, свързани с развитието на политика за устойчиво рибарство, провеждана от третата държава. Тази финансова помощ е обвързана с постигането на конкретни резултати **и е допълваща и съгласувана с проектите и програмите за развитие, установени в съответната трета държава.**

Изменение 17

Предложение за регламент Член 42 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Без да се засягат правомощията за наблюдение, предоставени на съвместните комисии, установени съгласно споразуменията за устойчив риболов с трети държави, такава

*помощ подлежи на открит и ясен
механизъм за преглед, който включва
публично достъпни финансови одити
и независими оценки на резултатите
от финансовата помощ, провеждани
по искане на Комисията.*

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Общата политика в областта на рибарството
Позовавания	COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	PECH 13.9.2011 г.
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	DEVE 13.9.2011 г.
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Isabella Lövin 29.8.2011 г.
Разглеждане в комисия	23.4.2012 г.
Дата на приемане	19.6.2012 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 26 –: 0 0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Thijs Berman, Michael Cashman, Véronique De Keyser, Nirj Deva, Leonidas Donskis, Catherine Grèze, Filip Kaczmarek, Michał Tomasz Kamiński, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Jean Roatta, Birgit Schiebler-Jastram, Michèle Striffler, Keith Taylor, Eleni Theocharous, Patrice Tirolien, Ivo Vajgl, Anna Záborská, Iva Zanicchi
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Gesine Meissner, Csaba Őry, Judith Sargentini, Patrizia Toia
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Ioan Enciu, Gabriele Zimmer

22.6.2012

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО БЮДЖЕТИ

на вниманието на комисията по рибно стопанство

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно общата политика в областта на рибарството (COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD))

Докладчик по становище: François Alfonsi

КРАТКА ОБОСНОВКА

Без обща политика в областта на рибарството на Европейския съюз е невъзможно постигането на устойчиво управление на рибарството във всичките му аспекти – екологически, икономически и социални. Досегашната Обща политика в областта на рибарството (ОПОР) не даде очакваните резултати и Комисията предлага реформа на ОПОР, за да се преустанови продължаващото сериозно намаляване на рибните популации и да се реши проблемът със свръхкапацитета на флотите, ниската рентабилност и ниската икономическа устойчивост на значителен брой флоти. Следователно някои елементи се нуждаят от реформа, за да се постигне общата цел: дейностите, свързани с рибарството и аквакултурата да осигуряват дългосрочни и устойчиви екологични условия и да допринасят за наличността на хранителни запаси.

Реформираната политика следва да има за цел експлоатация на живите морски биологични ресурси, която осигурява възстановяването и поддържането на популациите на улавяните видове над нивата, позволяващи максимален устойчив улов. Такава система следва да бъде въведена възможно най-скоро, тъй като това ще доведе до цялостно подобрение на запасите, а оттам и до значителни подобрения от икономическа и социална гледна точка. От друга страна, намаляването на нежелания улов, преустановяването на изхвърлянето и свеждането до минимум на отрицателното въздействие върху екосистемите, наред с другото чрез разработването на селективни риболовни съоръжения, ще допринесе за един добър екологичен статус.

Равният достъп до води следва да остане ключов принцип на ОПОР, както и опазването на морските биологични запаси, което трябва да остане в основата на постигането на целите на ОПОР. Многогодишните планове за управление за управление на експлоатацията на ресурсите на устойчиви равнища са от ключово значение за опазването на морските биологични запаси. Освен това остават необходими основните дейности по управление на флота с подробни общи тавани за риболовен капацитет по държави членки.

ОПОР трябва да подкрепя устойчивото развитие на сектора на аквакултурата в екологично и социално-икономическо отношение. Устойчивата аквакултура има потенциала да допринесе за продоволствената сигурност и растеж и за заетостта в крайбрежните и селските райони при условие, че се управлява правилно за свеждане до минимум на деградацията на околната среда. Може да се постигне сериозен напредък, ако държавите членки разработват национални стратегически планове за подпомагане на устойчивото развитие на аквакултурата, основаващи се на стратегическите насоки на Съюза и насочени към постигане на икономическа сигурност и достъп до води и пространство. Подкрепата за морската мрежа Natura 2000 на защитени зони също представлява жизненоважна инвестиция в този контекст. Съществува ясно измерение на Съюза в развитието на аквакултурата: стратегически избори на национално равнище могат да окажат въздействие върху нейното развитие в съседни държави членки. От основно значение е държавите членки да разполагат с информацията относно плановете на други държави членки за бъдещото развитие на аквакултурата.

Общата сума предвидена за ОПОР (финансирана чрез Фонда за рибарство) за следващия финансов период е 6,68 милиарда евро.

Докладчикът подкрепя общите насоки на предложената реформа.

Комисията по бюджети приканва водещата комисията по рибно стопанство да предложи Парламентът да приеме своята позиция на първо четене, като одобри общите насоки на предложението на Комисията.

Комисията по бюджети ще представи подробна оценка на бюджетните аспекти в становището си относно предложението за регламент за Европейския фонд за морско дело и рибарство. В него следва също така да се разгледа въпросът за специално финансиране на дребномащабното рибарство.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по бюджети приканва водещата комисия по рибно стопанство да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Проект на законодателна резолюция Параграф 1 а (нов)

Проект на законодателна резолюция

Изменение

1а. припомня своята резолюция от 8 юни 2011 г. относно „Инвестиция за бъдещето: нова Многогодишна финансова рамка (МФР) за конкурентоспособна, устойчива и приобщаваща Европа¹”; отново заявява, че са необходими достатъчно допълнителни средства в следващата МФР, за да може Съюзът да постигне приоритетите на съществуващите си политики, като също така изпълни новите задачи, предвидени в Договора от Лисабон, както и да реагира на непредвидени събития; призовава Съвета, в случай че той не споделя този подход, да определи ясно кои от неговите политически приоритети или проекти биха могли да бъдат изцяло спрени, въпреки доказаната си добавена стойност за Европа;

Приети текстове, P7_TA(2011)0266.

Изменение 2

Проект на законодателна резолюция Параграф 1 б (нов)

Проект на законодателна резолюция

Изменение

1б. посочва, че прогнозираното

финансово въздействие на предложението е само индикативно за законодателния орган и че то не може да бъде фиксирано, преди да бъде постигнато споразумение по предложението за регламент относно многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 г.;

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Общата политика в областта на рибарството
Позовавания	COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	PECH 13.9.2011 г.
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	BUDG 13.9.2011 г.
Докладчик по становище: Дата на назначаване	François Alfonsi 8.9.2011 г.
Дата на приемане	20.6.2012 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 24 –: 2 0: 2
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Richard Ashworth, Francesca Balzani, Zuzana Brzobohatá, Andrea Cozzolino, Eider Gardiazábal Rubial, Jens Geier, Ivars Godmanis, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Ивайло Калфин, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Giovanni La Via, Barbara Matera, Claudio Morganti, Juan Andrés Naranjo Escobar, Надежда Нейнски, Dominique Riquet, Alda Sousa, László Surján, Angelika Werthmann
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Alexander Alvaro, Jürgen Klute, Jan Mulder, María Muñiz De Urquiza, Theodor Dumitru Stolojan

14.5.2012

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ОКОЛНА СРЕДА, ОБЩЕСТВЕНО ЗДРАВЕ И БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ

на вниманието на комисията по рибно стопанство

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно
общата политика в областта на рибарството
(COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD))

Докладчик по становище: Chris Davies

КРАТКА ОБОСНОВКА

Неотложната необходимост от реформа на общата политика в областта на рибарството не би могла да бъде по-очевидна. Рибните запаси в европейските води намаляха драстично през последните десетилетия и съществува риск, че някои от тях могат да изчезнат напълно. Една от всеки четири риби, които са уловени, се разхищава, тъй като се изхвърля мъртва от кораба, и при все това понастоящем над 60 % от рибите, които се консумират в Европа, се внасят отвън. Въпреки че има прекалено много риболовни кораби и твърде малко риба, капацитетът на европейския флот продължава да се увеличава с 3 % годишно. Риболовният сектор почти не е печеливш и в много случаи той оцелява единствено благодарение на субсидии; значителните финансови затруднения благоприятстват краткосрочния начин на мислене и неустойчивите лоши практики, които нанесоха тежки щети на морската среда.

Не е възможно да продължаваме по този начин.

Намаляването на рибните запаси е започнало много преди появата през 1983 г. на общата политика в областта на рибарството. Данните от миналото сочат, че в някои случаи риболовните флоти от дървени кораби с платна отпреди 100 години, зависещи от морските ветрове, са улавяли повече риба в сравнение с днешните високотехнологични кораби и че като цяло рибите са били много по-големи по размер.

Прекомерният риболов датира отдавна, но в рамките на общата политика в областта на рибарството са положени малко усилия за ограничаването му. Вината се носи не от идеята за общи правила на ЕС, а от политиката и по-специално от нейното прилагане. Надделял е краткосрочният начин на мислене. Счита се, че решенията, взети на ежегодните срещи на министрите, по време на които се определят квотите, са довели до превишаване на препоръчаните от учените количества със средно 48 %. Вследствие на

това броят на рибите, както и размерът на уловените риби са намаляли. Настоящите практики не могат да осигурят устойчив източник на храни от моретата.

За щастие в нашите води могат да виреят много повече риби, отколкото има в момента, и не всяко решение е било погрешно. Намаляването на някои рибни запаси беше спряно и тенденцията беше обърната. В един малък, но нарастващ брой случаи политиката на ЕС успява да спомогне за възстановяване на рибните запаси до нива, превишаващи максималния устойчив улов. Това трябва да бъде нашата амбиция за всички рибни запаси.

Европейската комисия предлага широкообхватни реформи, които включват следните ключови елементи:

- установяване на дългосрочни планове за управление на всички запаси, с цел в срок до 2015 г. да се постигне максимален устойчив улов;
- ежегодно разпределяне на възможностите за риболов в тясно съответствие с научните препоръки или, при липсата на такива, с принципа на предпазните мерки;
- забрана за изхвърляне на мъртва риба, числяща се към търговските видове;
- въвеждането в Европа на основаващо се на права управление (прехвърляеми риболовни концесии или ПРК), предоставящо на рибарите търговски стимул за устойчив риболов и третиращо проблема със свръхкапацитета;
- слагане на край на микроуправлението от Брюксел, посредством децентрализация на всекидневните решения към регионалните органи, с оглед отчитане на обстоятелствата на място;
- изисквания за съобразяването от страна на европейската флота с високи стандарти при риболов във водите на трети страни;
- насърчаване на развитието на аквакултурата в Европа.

Европейската комисия инициира искането за промяна и докладчикът по становище приветства и подкрепя направените от нея предложения в настоящия проекторегламент. При все това текстът не винаги изяснява как ще работят на практика предложените решения. Необходими са допълнителни защитни мерки, които да гарантират постигането на целите и да насърчават устойчивостта, както и допълнителни мерки за обезпечаване на спазването.

Посредством измененията докладчикът по становище се стреми да постигне следните резултати:

- насърчаване на мерки, предназначени да възстановят рибните запаси;

- укрепване на водещата роля на дългосрочните планове за управление и ограничаване на способността на правителствата за пренебрегване на научните препоръки при определянето на годишните квоти;
- проправяне на пътя за прилагането на забрана за изхвърляне за всички видове риба;
- обезпечаване на по-силна защита за морската околна среда;
- демонстриране на това, че системите на основаващо се на права управление (ПРК) могат да бъдат оформени от държавите членки така, че да задоволяват националните приоритети и да защитават конкретни интереси;
- създаване на повече възможности за дребномащабните риболовни практики и за тези със слабо въздействие върху околната среда;
- завишаване на стандартите за плавателните съдове на ЕС, ловуващи в чужди води;
- третиране на проблемите, свързани с развитието на аквакултурата;
- да се изтъкне, че политиката в областта на рибарството трябва да бъде прозрачна и открита за публичен контрол.

При изготвяне на измененията докладчикът по становище приветства предложенията, направени от представителите на следните органи: Европейска комисия; правителствата на Дания, Франция, Исландия, Норвегия, Швеция и Обединеното кралство; Съвет за управление на аквакултурата; Балтийско море 2020; Birdlife; Client Earth; Greenpeace; New Under Ten Fishermen's Association; Ocean 2012; Oceana; Pew Environment Group, Организацията по прехраната и земеделието към ООН (FAO); WWF.

При все това отговорността за направените предложения е изцяло негова.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните приканва водещата комисия по рибно стопанство да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Обхватът на общата политика в областта на рибарството включва

Изменение

(2) Обхватът на общата политика в областта на рибарството включва

опазването, **управлението и експлоатацията** на морските биологични ресурси. Също така той включва пазарните и финансовите мерки, подкрепящи целите на ОПОР, сладководните биологични ресурси и аквакултури, както и преработката и предлагането на пазара на продукти от риболов и от аквакултури, когато тези дейности се осъществяват на територията на държавите членки или във водите на Съюза, включително от страна на риболовни кораби под флага на трети държави или регистрирани в тях, от страна на риболовни кораби на Съюза или от граждани на държавите членки, без да се засяга основната отговорност на държавата на флага и като се вземат предвид разпоредбите на член 117 от Конвенцията на ООН по морско право.

опазването, **устойчивото управление на морските биологични ресурси и свеждането до минимум на въздействието върху морската среда**. Също така той включва пазарните и финансовите мерки, подкрепящи целите на ОПОР, сладководните биологични ресурси и аквакултури, както и преработката и предлагането на пазара на продукти от риболов и от аквакултури, когато тези дейности се осъществяват на територията на държавите членки или във водите на Съюза, включително от страна на риболовни кораби под флага на трети държави или регистрирани в тях, от страна на риболовни кораби на Съюза или от граждани на държавите членки, без да се засяга основната отговорност на държавата на флага и като се вземат предвид разпоредбите на член 117 от Конвенцията на ООН по морско право.

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) Общата политика в областта на рибарството следва да гарантира, че дейностите, свързани с риболова и аквакултурата, допринасят за постигането на **дългосрочни и устойчиви екологични, икономически и социални условия**. Тя също така следва да допринася за повишаване на производителността, постигане на справедлив стандарт на живот за риболовния сектор, установяване на пазарна стабилност, осигуряване наличност на ресурсите и разумни цени на продуктите, предлагани на потребителите.

Изменение

(3) Общата политика в областта на рибарството следва да гарантира, че дейностите, свързани с риболова и аквакултурата, допринасят за постигането на **дългосрочна и устойчива екологична, икономическа и социална стабилност**. Тя също така следва да допринася за повишаване на производителността, **обезпечаване на продоволствена сигурност**, постигане на справедлив стандарт на живот за риболовния сектор, **подсигуряване на добри условия на труд за заетите в отрасъла**, установяване на пазарна стабилност, осигуряване наличност на ресурсите и разумни цени на продуктите, предлагани на

потребителите.

Обосновка

Промяната е от лингвистично естество – не е ясно какво се има предвид под „постигане на условия“. Осигуряването на дългосрочна и устойчива екологична, икономическа и социална стабилност следва да бъде една от ключовите цели на ОПОР. Понастоящем ЕС внася 60% от рибата, която консумира. ОПОР следва да управлява морските ресурси, за да възстанови запасите до нива, които ще обезпечат продоволствената сигурност в Европа. Много работници, които не са граждани на ЕС, особено работещите в открито море, не са защитени от социалното законодателство на ЕС.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 4 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4а) Договорът следва да не представлява пречка пред задължението на Съюза да управлява експлоатацията на морските ресурси по устойчив начин;

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5) На Световната среща на върха за устойчиво развитие в Йоханесбург през 2002 г. ЕС и неговите държави членки се ангажираха да предприемат действия срещу продължаващото намаляване на много рибни запаси. Ето защо е необходимо Съюзът да подобри своята обща политика в областта на рибарството, за да гарантира, че до 2015 г. ще бъде изпълнена приоритетната цел равнищата на **експлоатация на морските биологични ресурси** да се възстановят и

(5) На Световната среща на върха за устойчиво развитие в Йоханесбург през 2002 г. ЕС и неговите държави членки се ангажираха да предприемат действия срещу продължаващото намаляване на много рибни запаси. Ето защо е необходимо Съюзът да подобри своята обща политика в областта на рибарството, за да гарантира, че до 2015 г. ще бъде изпълнена приоритетната цел равнищата на **популацията на запасите, обект на улов**, да се възстановят и поддържат на

поддържат на нива, позволяващи максимален устойчив улов **от популациите на събирания улов**. В случаите, когато е налице по-малко научна информация, **може да се наложи прилагането на приблизителни данни за максималния устойчив улов**.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) **Устойчивата експлоатация** на морските биологични ресурси следва да се ръководи от подхода на предпазливост, основаващ се на принципа на предпазните мерки, посочен в член 191, параграф 2, първа алинея от Договора.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

(8) Общата политика в областта на рибарството следва да допринася за защитата на морската среда и по-специално за постигането на добро екологично състояние най-късно до 2020 г. съгласно разпоредбите на член 1, параграф 1 от Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. за създаване на рамка за действие на Общността в областта на политиката за морска среда (Рамкова

нива **над тези**, позволяващи максимален устойчив улов. В случаите, когато е налице по-малко научна информация, **следва да се прилага подходът на предпазливост**.

Изменение

(7) **Устойчивото управление** на морските биологични ресурси следва да се ръководи от подхода на предпазливост, основаващ се на принципа на предпазните мерки, посочен в член 191, параграф 2, първа алинея от Договора. **Подходът на предпазливост се прилага в случаите, когато научните доказателства не са достатъчни, нито убедителни или категорични**.

Изменение

(8) Общата политика в областта на рибарството следва да допринася за защитата на морската среда, **за устойчивото управление на всички видове, които са обект на използване за търговски цели**, и по-специално за постигането на добро екологично състояние най-късно до 2020 г. съгласно разпоредбите на член 1, параграф 1 от Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г.

директива за морска стратегия).

за създаване на рамка за действие на
Общността в областта на политиката за
морска среда (Рамкова директива за
морска стратегия).

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

(9) Необходимо е към управлението на рибарството да се приложи екосистемният подход, за да се ограничи **въздействието** на риболовните дейности върху **околната среда**, а нежеланият улов да бъде сведен до минимум и постепенно премахнат.

Изменение

(9) Необходимо е към управлението на рибарството да се приложи екосистемният подход, за да се ограничи **екологичното въздействие** на риболовните дейности върху **рибните запаси, видовете, които не са обект на улов, местообитанията и морското дъно**, а нежеланият улов да бъде сведен до минимум и постепенно премахнат.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 17

Текст, предложен от Комисията

(17) Когато е възможно, многогодишните планове следва да обхващат **групи от запаси в случаите, когато тези запаси се експлоатират съвместно**. Многогодишните планове следва да задават основните принципи за определяне на възможностите за риболов и на измеримите цели за **устойчива експлоатация** на съответните запаси и морските екосистеми, като същевременно се предвиждат ясни срокове и защитни механизми в случай на непредвидени събития.

Изменение

(17) Когато е възможно, многогодишните планове следва да обхващат **или риболовни дейности, експлоатиращи единични рибни запаси, или риболовни дейности, експлоатиращи комбинация от запаси**. Многогодишните планове следва да задават основните принципи за определяне на възможностите за риболов **в съответствие с най-добрата налична научна препоръка** и на измеримите цели за **устойчиво управление** на съответните запаси и морските екосистеми, като същевременно се предвиждат ясни срокове и защитни механизми в случай

на непредвидени събития.

Многогодишните планове следва да включват оценка на баланса между капацитета на флота и наличните възможности за риболов.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 21

Текст, предложен от Комисията

(21) За запасите, за които не е изготвен многогодишен план, следва да се гарантират равнища на експлоатация, при които **се постига** максимален устойчив улов, **чрез въвеждане на ограничения за улова и/или риболовното усилие.**

Изменение

(21) За запасите, за които не е изготвен многогодишен план, следва **да се установят ограничения за улов и риболовно усилие**, за да се гарантират равнища на експлоатация, при които **не се компрометира целта за възстановяване и поддържане на популацията от уловени видове над равнищата, които могат да доведат до** максимален устойчив улов, **до 2015 г.**

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 22

Текст, предложен от Комисията

(22) Предвид несигурната икономическа ситуация, в която се намира **риболовния** сектор, и обстоятелството, че някои крайбрежни общности са зависими от него, трябва да се гарантира относителната стабилност на **риболовните** дейности посредством разпределяне на възможностите за риболов между държавите членки, основаващо се на предварителна оценка на дела от запасите за всяка държава членка.

Изменение

(22) Предвид несигурната икономическа ситуация, в която се намира **риболовният** сектор, и обстоятелството, че някои крайбрежни общности са зависими от него, трябва да се гарантира относителната стабилност на **свързаните с морето** дейности посредством разпределяне на възможностите за риболов между държавите членки, основаващо се на предварителна оценка на дела от запасите за всяка държава членка.

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 24

Текст, предложен от Комисията

(24) Държавите членки следва **да бъдат в състояние да представят на Комисията мотивирани искания за разработване на мерки в рамките на общата политика в областта на рибарството за действия, които според тях са необходими за** изпълнение на задълженията по отношение на специалните защитени зони съгласно член 4 от Директива 2009/147/ЕО на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици, специалните защитени територии съгласно член 6 от Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна и защитените морски територии съгласно член 13, параграф 4 от Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. за създаване на рамка за действие на Общността в областта на политиката за морска среда (Рамкова директива за морска стратегия).

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 29

Текст, предложен от Комисията

(29) **Не по-късно от 31 декември 2013 г. следва да бъде въведена система за прехвърляеми риболовни концесии за по-голямата част от управляваните запаси в рамките на общата политика в областта на рибарството по отношение на всички кораби с дължина 12 метра**

Изменение

(24) Държавите членки следва **да регулират риболовните дейности с отрицателно въздействие върху природозащитния статус на защитените зони в свои води по начин, който позволява** изпълнение на задълженията по отношение на специалните защитени зони съгласно член 4 от Директива 2009/147/ЕО на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици, специалните защитени територии съгласно член 6 от Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна и защитените морски територии съгласно член 13, параграф 4 от Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. за създаване на рамка за действие на Общността в областта на политиката за морска среда (Рамкова директива за морска стратегия).

Изменение

(29) **Може** да бъде въведена система за прехвърляеми риболовни концесии за по-голямата част от управляваните запаси в рамките на общата политика в областта на рибарството. Държавите членки могат да изключат **определени видове кораби** от системата на

или повече и всички други кораби с теглени уреди. Държавите членки могат да изключат *корабите с дължина под 12 метра, различни от кораби с теглени уреди,* от системата на прехвърляеми риболовни концесии. Тази система следва да подпомогне съкращаването на флота, съобразено с потребностите на сектора, и постигането на по-добри икономически резултати, като в същото време се установи сигурна в правно отношение и специална прехвърляема риболовна концесия на годишните възможности за риболов на съответната държава членка. Тъй като морските биологични ресурси представляват общо благо, прехвърляемите риболовни концесии следва само да установят потребителски права върху част от годишните възможности за риболов на дадена държава членка, които могат да бъдат прекратени в съответствие с установените правила.

Изменение 13

Предложение за регламент Съображение 30

Текст, предложен от Комисията

(30) Риболовните концесии *следва да* могат да се прехвърлят и отдават под наем с цел да се децентрализира управлението на възможностите за риболов в посока към риболовната промишленост и да се гарантира, че рибарите, които се оттеглят от сектора, няма да разчитат на публична финансова помощ в рамките на общата политика в областта на рибарството.

Изменение 14

прехвърляеми риболовни концесии *въз основа на безпристрастни, справедливи и прозрачни критерии.* Тази система следва да подпомогне съкращаването на флота, съобразено с потребностите на сектора, и постигането на по-добри икономически резултати, като в същото време се установи сигурна в правно отношение и специална прехвърляема риболовна концесия на годишните възможности за риболов на съответната държава членка. Тъй като морските биологични ресурси представляват общо благо, прехвърляемите риболовни концесии следва само да установят потребителски права върху част от годишните възможности за риболов на дадена държава членка, които могат да бъдат прекратени в съответствие с установените правила.

Изменение

(30) Риболовните концесии могат да се прехвърлят и отдават под наем с цел да се децентрализира управлението на възможностите за риболов в посока към риболовната промишленост и да се гарантира, че рибарите, които се оттеглят от сектора, няма да разчитат на публична финансова помощ в рамките на общата политика в областта на рибарството.

**Предложение за регламент
Съображение 31**

Текст, предложен от Комисията

(31) **Специфични характеристики и социално-икономическата уязвимост на някои дребномащабни флотове обосновава ограничаването на задължителната система за прехвърляеми риболовни концесии по отношение на големи кораби.** Системата на прехвърляеми риболовни концесии следва да се прилага за запасите, за които са разпределени възможности за риболов.

Изменение 15

**Предложение за регламент
Съображение 36**

Текст, предложен от Комисията

(36) Въз основа на многогодишна програма на Съюза държавите членки следва да управляват и предоставят събраните научни данни на съответните крайни потребители. Също така държавите членки следва да си сътрудничат с цел координиране на дейностите по събиране на данни. Когато е целесъобразно, това сътрудничество следва да обхване и трети държави в рамките на един и същи морски басейн.

Изменение 16

**Предложение за регламент
Съображение 38**

Изменение

(31) **Система** на прехвърляеми риболовни концесии следва да се прилага за запасите, за които са разпределени възможности за риболов.

Изменение

(36) Въз основа на многогодишна програма на Съюза държавите членки следва да управляват и предоставят събраните научни данни на съответните крайни потребители. Също така държавите членки следва да си сътрудничат с цел координиране на дейностите по събиране на данни. Когато е целесъобразно, това сътрудничество следва да обхване и трети държави в рамките на един и същи морски басейн **съгласно съответните международни стандарти и конвенции, по-специално Конвенцията на ООН по морско право (UNCLOS).**

Текст, предложен от Комисията

(38) ЕС следва да поощрява постигането в международен план на целите на общата политика в областта на рибарството. За тази цел той следва да се стреми към подобряване на работата на регионалните и международните организации, полагащи усилия за съхраняване и управление на международните рибни запаси, като насърчава вземането на решения въз основа на научните препоръки, по-доброто спазване на правилата, по-голямата прозрачност и засиленото участие на заинтересованите страни, и като предприема мерки за борба с нелегалния, недеклаирания и нерегулирания (ННН) риболов.

Изменение 17

Предложение за регламент Съображение 39

Текст, предложен от Комисията

(39) Сключените с трети държави споразумения за устойчиво рибарство следва да гарантират, че риболовната дейност на Съюза във водите на трети държави се ръководи от най-добрите налични научни препоръки, като същевременно се осигурява устойчива експлоатация на морските биологични ресурси. Тези споразумения, които осигуряват права за достъп в замяна за финансово участие от Съюза, следва да допринасят за създаването на висококачествена рамка за управление, за да се гарантират по-специално ефикасни мерки за наблюдение, контрол и надзор.

Изменение

(38) ЕС следва да поощрява постигането в международен план на целите на общата политика в областта на рибарството. За тази цел той следва да се стреми към подобряване на работата на регионалните и международните организации, полагащи усилия за съхраняване и **устойчиво** управление на международните рибни запаси, като насърчава вземането на решения въз основа на научните препоръки, по-доброто спазване на правилата, по-голямата прозрачност и засиленото участие на заинтересованите страни и като предприема мерки за борба с нелегалния, недеклаирания и нерегулирания (ННН) риболов.

Изменение

(39) Сключените с трети държави споразумения за устойчиво рибарство следва да гарантират, че риболовната дейност на Съюза във водите на трети държави се ръководи от най-добрите налични научни препоръки, като същевременно се осигурява устойчива експлоатация на морските биологични ресурси. Тези споразумения, които осигуряват права за достъп в замяна за финансово участие от Съюза, следва да допринасят за **събирането на данни за запасите и текущия натиск, оказван от риболова, както и за** създаването на висококачествена рамка за управление, за да се гарантират по-специално ефикасни мерки за наблюдение, контрол и надзор.

Изменение 18

Предложение за регламент Съображение 42

Текст, предложен от Комисията

(42) Секторът на аквакултурата следва да допринесе за запазването на потенциала за устойчиво производство на хранителни продукти на цялата територия на ЕС, за да се гарантира дългосрочна продоволствена сигурност за европейските граждани и да се реагира на нарастващото търсене на морски храни в света.

Изменение

(42) Секторът на аквакултурата следва да допринесе за запазването на потенциала за устойчиво производство на хранителни продукти на цялата територия на ЕС, за да се гарантира дългосрочна продоволствена сигурност за европейските граждани и да се реагира на нарастващото търсене на морски храни в света. **Секторът на аквакултурата следва да не увеличава натиска, оказван от риболова върху дивите запаси, като следва да бъде предмет на оценка на въздействието върху околната среда преди всяко негово разширяване.**

Изменение 19

Предложение за регламент Член 1 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) опазването, **управлението** и **експлоатацията** на морските биологични ресурси; и

Изменение

а) опазването **и устойчивото управление** и **експлоатация** на морските биологични ресурси;

Изменение 20

Предложение за регламент Член 2

Текст, предложен от Комисията

1. Общата политика в областта на рибарството гарантира, че дейностите, свързани с рибарството и аквакултурата,

Изменение

1. Общата политика в областта на рибарството гарантира, че дейностите, свързани с рибарството и аквакултурата,

осигуряват дългосрочни и устойчиви екологични, икономически и социални условия и допринасят за наличността на хранителни доставки.

2. Общата политика в областта на рибарството прилага подхода на предпазливост към управлението на рибарството и **има за цел до 2015 г. да гарантира, че експлоатацията на живите морски биологични ресурси осигурява възстановяването и поддържането на популациите на улавяните видове над нивата, позволяващи максимален устойчив улов.**

3. Общата политика в областта на рибарството прилага екосистемен подход към управлението на рибарството, за да гарантира **ограниченото въздействие** на риболовните дейности върху морската екосистема.

4. Общата политика в областта на рибарството **включва изискванията на законодателството на Съюза в областта на околната среда.**

насърчават дългосрочна екологична устойчивост, която е предпоставка за икономическа и социална стабилност и допринася за наличността на хранителни доставки.

2. Общата политика в областта на рибарството прилага подхода на предпазливост към управлението на рибарството и гарантира, че експлоатацията на живите морски биологични ресурси осигурява възстановяването и поддържането на популациите на улавяните видове над нивата, позволяващи максимален устойчив улов, **в срок до 2015 г., като цели достигането на нива, които могат да подсигурият максимален от икономическа гледна точка улов до 2020 г.**

2а. Най-късно до 2020 г. общата политика в областта на рибарството допринася за постигането и поддържането на добро екологично състояние, в съответствие с изискванията на Рамковата директива за морската стратегия (2008/56/ЕО).

3. Общата политика в областта на рибарството прилага екосистемен подход към управлението на рибарството, за да гарантира, **че въздействието** на риболовните дейности върху морската екосистема **е сведено до минимум и не вреди на целостта и функционирането на тази екосистема.**

4. Общата политика в областта на рибарството **е в пълно съответствие със** законодателството на Съюза в областта на околната среда, **съгласно предвиденото в член 11 от Договора.**

Изменение 21

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Общата политика в областта на рибарството допринася за събирането на изчерпателни и надеждни научни данни.

Изменение 22

Предложение за регламент
Член 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За постигането на общите цели, определени в член 2, общата политика в областта на рибарството предвижда следните действия:

За постигането на общите цели, определени в член 2, общата политика в областта на рибарството предвижда следните действия:

-а) гарантиране, че до 2015 г. възможностите за риболов се определят в съответствие с най-добрите налични научни препоръки и се установяват на нива, които ще възстановят и поддържат популациите от всички запаси улавяни видове над нивата, позволяващи постигането на максимален устойчив улов;

-аа) гарантиране на това, че управлението и експлоатацията на рибните запаси се извършват в рамките на многогодишни планове, които обхващат всички риболовни райони;

а) премахване на нежелания улов **на** запасите от търговски видове и постепенно **въвеждане на** гаранции, че **всеки улов на такива запаси се** разтоварва на сушата;

а) премахване на нежелания улов **чрез разработването и използването на селективни риболовни уреди и други средства, като се започне със** запасите от търговски видове и постепенно **се въведат** гаранции, че **уловът на всеки вид риба се** разтоварва на сушата, **с изключение на видовете, изрично**

б) осигуряване на условия за ефективни риболовни дейности в рамките на икономически жизнеспособен и конкурентен риболовен сектор;

в) насърчаване на развитието на *дейностите*, свързани с аквакултурата в Съюза, с цел да се допринесе за продоволствената сигурност и заетостта в селските и крайбрежните райони;

г) принос към установяването на справедлив жизнен стандарт на лицата, които зависят от риболовните дейности;

д) *отчитане* на потребителските интереси;

е) осигуряване на системно и хармонизирано събиране *и управление* на данни.

освободени от това изискване и изброени от Комисията като видове, които са в състояние да оцелеят, ако бъдат изхвърлени обратно в морето;

б) осигуряване *и насърчаване* на условия за ефективни *и устойчиви* риболовни дейности *със слабо въздействие* в рамките на икономически жизнеспособен и конкурентен риболовен сектор, *в който достъпът до ресурси се основава на справедливи и прозрачни критерии;*

в) насърчаване на развитието на *устойчиви от екологична гледна точка и основани на екосистемен подход дейности*, свързани с аквакултурата в Съюза, с цел да се допринесе за продоволствената сигурност и заетостта в селските и крайбрежните райони;

г) принос към установяването на справедлив жизнен стандарт на *живеещите в крайбрежните общности и на* лицата, които зависят от риболовните дейности;

д) *защита* на потребителските интереси, *като се гарантира, че информацията на етикетите е изписана ясно, подробно и точно, и като се осигури проследимостта на продуктите от риболова и аквакултурата по цялата хранителна верига;*

е) осигуряване на системно, *навременно* и хармонизирано събиране на *надеждните биологични, технически и екологични данни, необходими за изпълнението на целите на общата политика в областта на рибарството;*

Изменение 23

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – буква а а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) допринасяне за постигането и поддържането на добро екологично състояние съгласно разпоредбите на член 1, параграф 1 от Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. за създаване на рамка за действие на Общността в областта на политиката за морска среда (Рамкова директива за морска стратегия);

Изменение 24

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – буква а б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аб) ограничаване на броя и вида риболовни кораби с разрешение за извършване на риболовна дейност в съответствие с целта за възстановяване и поддържане на популациите от улавяните видове над нивата, необходими за постигането на максимален устойчив улов, за да се избегне концентрацията на риболовен капацитет, да се признае потенциалът на традиционния риболов за прехраната на крайбрежните общности и да се допринесе за постигането на добро екологично състояние;

Изменение 25

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – буква е а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ea) гарантиране на създаването на рибни резервати;

Изменение 26

Предложение за регламент

Член 3 — параграф 1 — буква е б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1a. Насърчаване на разпространението на риболовни уреди и практики със слабо въздействие върху околната среда.

Изменение 27

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Общата политика в областта на рибарството **се основава на** следните принципи на добро управление:

Общата политика в областта на рибарството **прилага** следните принципи на добро управление:

Изменение 28

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 1 – буква а а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

aa) децентрализация в посока национално, регионално и местно равнище на решенията, необходими, за да се гарантира изпълнението на общите цели и насоки, определени на равнището на Съюза;

Изменение 29

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) определяне на мерки **в съответствие с** най-добрите налични научни препоръки;

Изменение

б) определяне на мерки, **които следват** най-добрите налични научни препоръки, **съобразени са с тях и отговарят на техните изисквания, като се има предвид, че липсата на адекватна научна информация не може да се използва като основание за отлагането или непредприемането на мерки за опазване и управление;**

Обосновка

Основна грешка в общата политика в областта на рибарството беше ежегодното определяне на общия допустим улов и квотите, които често сериозно надвишаваха научните препоръки. Бъдещата политика трябва да се направлява от науката, като се ограничат значително възможностите за намеса от страна на министрите.

Изменение 30

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1 – буква в а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) намаляване на административните разходи;

Изменение 31

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1 – буква г а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) приспособимо управление в реално време;

Изменение 32

**Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1 – буква е)**

Текст, предложен от Комисията

е) съвместимост с интегрираната морска политика и с другите политики на Съюза.

Изменение

е) съвместимост с интегрираната морска политика и с другите политики на Съюза, **по-специално със съществуващото екологично законодателство на Съюза и с международните правно обвързващи споразумения, като същевременно се гарантира съгласуваност на политиките за развитие.**

Изменение 33

**Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1 – буква е а (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

еа) прозрачност и обществен достъп до информация в съответствие с Конвенцията от Орхус от 25 юни 1998 г. за достъпа до информация, участието на обществеността в процеса на вземането на решения и достъпа до правосъдие по въпроси на околната среда, включително външното измерение;

Обосновка

Изменението има за цел да потвърди принцип, към който Парламентът отдавна се придържа.

Изменение 34

**Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1 – буква е а) (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

еа) прилагане на оценка на въздействието върху околната среда и оценка на стратегическото

въздействие.

Обосновка

Това са утвърдени принципи в правото на ЕС и съставляват неразделна част от доброто управление.

Изменение 35

Предложение за регламент
Член 4 – буква е б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

еб) децентрализация и регионализация на вземането на текущите решения, необходими за изпълнението на целите и изискванията на многогодишните планове.

Обосновка

Това изменение е в подкрепа на широко разпространеното желание да се ограничи управлението на микроравнище от страна на Брюксел.

Изменение 36

Предложение за регламент
Член 4 – буква е в) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ев) паритет на вътрешното и външното измерение на общата политика в областта на рибарството, така че стандартите и механизмите за правоприлагане, които се прилагат в рамките на Съюза, да се прилагат и извън него, ако това е уместно.

Обосновка

Спрямо риболовния флот на ЕС следва да се прилагат общи стандарти, независимо от това, къде се извършва риболовът.

Изменение 37

Предложение за регламент Член 5 – тире 6, 7, 8 и 11

Текст, предложен от Комисията

- „максимален устойчив улов“ е максималният улов, който може да бъде добиван от рибен запас за неограничен период от време,

– „подход на предпазливост при управлението на рибарството“ е подход, съгласно който липсата на подходяща научна информация не оправдава отлагането или невземането на мерки за управление, целящи опазването на видовете, които са обект на риболов, на свързаните или зависещи от тях видове, на останалите видове и на тяхната околна среда,

- „екосистемен подход при управление на рибарството“ е подход, който гарантира значителни ползи от живите водни ресурси, съпроводени със *слабо* пряко и непряко въздействие на риболовните дейности върху морските екосистеми, което не нарушава бъдещото функциониране, разнообразие и цялост на тези екосистеми,

Изменение

– „максимален устойчив улов“ е максималният **среден** улов, който може да бъде добиван от рибен запас за неограничен период от време **и позволява възстановяване на запасите до максималните възможни равнища на наличност при настоящите екологични условия,**

- „подход на предпазливост при управлението на рибарството“, **в съответствие с определението в член 6 от Споразумението на ООН от 1995 г. относно рибните запаси,** е подход, съгласно който **несигурната, ненадеждна или неподходяща научна информация налага да се подхожда по-предпазливо,** а липсата на подходяща научна информация не оправдава отлагането или невземането на мерки за управление, целящи опазването **или предотвратяването на вредите за** видовете, които са обект на риболов, на свързаните или зависещи от тях видове, на останалите видове и на тяхната околна среда,

- „екосистемен подход при управление на рибарството“ е подход, който **отчита всички видове натиск, оказвани върху морските биологични ресурси, като** гарантира значителни ползи от живите водни ресурси, съпроводени със **сведено до минимум, а ако е възможно – премахнато,** пряко и непряко въздействие на риболовните дейности върху морските екосистеми, което не нарушава бъдещото функциониране, разнообразие и цялост на тези екосистеми,

- „максимален от икономическа гледна точка улов“ е максималното

- „ограничение на улова“ е количественото ограничение върху **разтоварвания на сушата улов** от рибен запас или група рибни запаси за определен период,

равнище на устойчивия улов с цел генериране на възможно най-високи приходи,

- „ограничение на улова“ е количественото ограничение върху **улова** от рибен запас или група рибни запаси за определен период,

Изменение 38

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1 – тире 6 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- „улавяни видове“ са **видовете, подложени на натиск, оказван от риболова/експлоатация, включително видовете, които не се разтоварват на сушата, но се ловят като прилов или са изложени на въздействието на риболова,**

Изменение 39

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1 – тире 8 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- „устойчива експлоатация“ е **експлоатацията на запас или група от рибни запаси по начин, който дава възможност те да се възстановяват и поддържат на нива, позволяващи да се постига максимален устойчив улов, показва добро разпределение на популацията по възраст и размер и няма отрицателно въздействие върху морските екосистеми,**

Изменение 40

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – тире 12

Текст, предложен от Комисията

– „референтни равнища на опазване“ са стойности на параметрите, отнасящи се за популацията на рибни запаси (като биомасата или процент на смъртност от риболов), които се използват за управление на рибарството, например във връзка с **допустимото равнище на биологичен риск или на желаното равнище на улов**,

Изменение

– „референтни равнища на опазване“ са стойности на параметрите, отнасящи се за популацията на рибни запаси (като биомасата или процент на смъртност от риболов), които се използват за управление на рибарството, например във връзка с **максималния устойчив улов или най-добрата приблизителна стойност, и отразяват добро разпределение на популацията по възраст и размер, като процентът на смъртност от риболов, който генерира максимален устойчив улов, следва да се разглежда като минимален стандарт за пределните референтни стойности, съгласно Споразумението на ООН от 1995 г. относно рибните запаси**,

Изменение 41

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – тире 13

Текст, предложен от Комисията

– „защитна мярка“ е предохранителна мярка, предназначена да предпазва **от настъпването на нежелани събития** или **да ги** предотвратява,

Изменение

– „защитна мярка“ е предохранителна мярка, предназначена да предпазва или предотвратява **надвишаването на устойчивите равнища на експлоатация на морските биологични ресурси, включително референтните равнища на опазване, или оказването на отрицателно въздействие върху морската екосистема**,

Изменение 42

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – тире 13 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- „предпазна мярка“ е мярка, която обхваща принципа на предпазливост, посочен в член 191, параграф 2, първа алинея от Договора, и включва, без да се ограничава до: мерки за опазване, технически мерки и мерки, свързани с устойчивата експлоатация на запасите, като съответства на определението в член 6 от Споразумението на ООН от 1995 г. относно рибните запаси, във връзка с това, че когато научната информация е несигурна, ненадеждна или неподходяща, трябва да се подхожда по-предпазливо, а липсата на подходяща научна информация следва да не оправдава отлагането или невземането на мерки за управление, целящи опазването на видовете, които са обект на риболов, на свързаните или зависещи от тях видове, видовете, които не са обект на риболов, и на тяхната околна среда,

Изменение 43

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1 – тире 14

Текст, предложен от Комисията

– „технически мерки“ са мерки, които регулират състава на видовете, разпределението по размер в улова и въздействието върху компонентите на екосистемите, произтичащо от риболовните дейности чрез въвеждането на условия за използването и структурата на риболовните уреди и ограничаването на достъпа до риболовни зони,

Изменение

– „технически мерки“ са мерки, които регулират състава на видовете, разпределението по размер в улова и въздействието върху компонентите на екосистемите **или функционирането на екосистемите**, произтичащо от риболовните дейности, чрез въвеждането на условия за използването и структурата на риболовните уреди и ограничаването на достъпа до риболовни зони,

Изменение 44

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1 – тире 18 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- „рибен резерват“ е ясно обозначено географско пространство в рамките на крайбрежните териториални води на държава членка, в което всички риболовни дейности са забранени,

Изменение 45

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1 – тире 19

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „риболовен капацитет“ е тонажът на един кораб, изразен в БТ (брутен тонаж), и мощността му, изразена в kW (киловати) съгласно определението в членове 4 и 5 от Регламент (ЕИО) № 2930/86 на Съвета,

„риболовен капацитет“ е способността на даден кораб да лови риба. Показателите, които могат да се използват за количественото отразяване на риболовния капацитет, са характеристиките на кораба, включително тонажът на един кораб, изразен в БТ (брутен тонаж), и мощността му, изразена в kW (киловати), съгласно определението в членове 4 и 5 от Регламент (ЕИО) № 2930/86 на Съвета, риболовните уреди и риболовните техники, които той използва, както и броят риболовни дни,

Изменение 46

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1 – тире 32

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „споразумения за устойчиво

– „споразумения за устойчиво

рибарството“ означават международни споразумения, сключени с друга държава за целите на получаване на достъп до ресурси или във води в замяна на финансово участие от Съюза.

рибарство“ означават международни споразумения, сключени с друга държава за целите на получаване на достъп до ресурси или във води **с цел устойчиво експлоатиране на част от излишъка морски биологични ресурси** в замяна на финансово участие от Съюза, **който ще окаже подкрепа за местния риболовен сектор, с конкретен акцент върху събирането на научни данни, мониторинга и контрола,**

Изменение 47

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1 – тире 32 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- „основни рибни местообитания“ са уязвимите и жизненоважни морски местообитания, които трябва да бъдат защитавани поради ролята им за посещането на екологичните и биологични нужди на видовете риба, включително хвърляне на хайвер, растеж на малките риби и прехрана.

Обосновка

Отнася се до изменение към член 8.

Изменение 48

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1 – тире 32 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- „устойчиво управление“ е използването на даден ресурс по начин, който не вреди на способността на морския ресурс да реагира на предизвиканите от човека промени, като същевременно се

осигурява възможност за устойчива употреба на морските стоки и услуги от сегашното поколение и от бъдещите поколения.

Обосновка

Установяване на принципа на устойчивото управление.

Изменение 49

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – тире 32 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- „референтен размер на опазване“ са размерите, конкретно посочени по отношение на морските биологични ресурси, улавяни чрез риболов, както и размерите, и обемите, определени в действащото законодателство на Съюза, включително определенията в член 15 от Регламент (ЕО) № 1967/2006 и приложение III към него,

Изменение 50

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – тире 32 г (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „риболов със слабо въздействие“ е използването на селективни техники за риболов, които имат минимално вредно въздействие върху морските екосистеми и ниски горивни емисии,

Изменение 51

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – тире 32 д (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „селективен риболов“ е способността на риболовния метод или на риболовните уреди да набелязват като цел и да улавят организми по размер и вид по време на риболовната операция, като се осигурява възможност за избягването на видове, които не са обект на улов, или за тяхното освобождаване, без да им се навреди,

Изменение 52

Предложение за регламент Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Във водите, разположени на по-малко от 12 морски мили от изходните линии, и които са под суверенитета или юрисдикцията на държавите членки, от 1 януари 2013 г. до 31 декември 2022 г. държавите членки имат право да ограничат риболова до риболовните кораби, опериращи обичайно в тези води с достъп от близките пристанища, без да се засягат режимите, приложими за риболовните кораби на Съюза, плаващи под флагите на други държави членки в рамките на съседски отношения, съществуващи между тези държави членки, и съобразно реда и условията, предвидени в приложение I, което определя за всяка държава членка географските зони на крайбрежните води на други държави членки, в които се извършват тези риболовни дейности, както и видовете риби, за които те се отнасят. Държавите членки уведомяват Комисията за ограниченията, въведени съгласно настоящия параграф.

2. Във водите, разположени на по-малко от 12 морски мили от изходните линии, и които са под суверенитета или юрисдикцията на държавите членки, от 1 януари 2013 г. до 31 декември 2022 г. държавите членки имат право да ограничат риболова до риболовните кораби, опериращи обичайно в тези води с достъп от близките пристанища, **и да дадат приоритетен достъп до дребномащабен риболов със слабо екологично въздействие и висока културна и икономическа добавена стойност за крайбрежните общности**, без да се засягат режимите, приложими за риболовните кораби на Съюза, плаващи под флагите на други държави членки в рамките на съседски отношения, съществуващи между тези държави членки, и съобразно реда и условията, предвидени в приложение I, което определя за всяка държава членка географските зони на крайбрежните води на други държави членки, в които се извършват тези риболовни дейности, както и видовете риби, за които те се

отнасят. Държавите членки уведомяват Комисията за ограниченията, въведени съгласно настоящия параграф.

Изменение 53

Предложение за регламент Член 6 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. В зоните, защитени от Съюза или държави членки, включително, но без това да представлява ограничение, в зони на опазване съгласно Директива 92/43/ЕИО, в специални защитени зони съгласно Директива 2009/147/ЕО, както и в зони, защитени по силата на регионалните морски конвенции, риболовът е забранен, освен ако не може да се докаже чрез предварителна оценка, че конкретните риболовни дейности не вредят на статута на въпросния обект като зона на опазване, и само след като държавата членка, или институциите на Съюза, под чиято юрисдикция е защитената зона, приеме план за управление, в който се посочва какви са разрешените риболовни дейности.

Изменение 54

Предложение за регламент Член 6 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3а. Държавите членки могат да приемат специални мерки за опазване в надлежно установени райони от зоните, определени в параграфи 2 и 3, с цел защита на морските биологични ресурси от отрицателното въздействие на някои риболовни

дейности. Държавите членки уведомяват Комисията за ограниченията, въведени съгласно настоящия параграф.

Изменение 55

Предложение за регламент Член 7

Текст, предложен от Комисията

Мерките за опазване на морските биологични ресурси **могат да** включват следното:

- а) приемане на многогодишни планове в съответствие с членове 9—11;
- б) определяне на цели за устойчива експлоатация на запасите;

в) приемане на мерки с цел адаптиране на броя на риболовните кораби и/или видовете риболовни кораби към наличните възможности за риболов;

г) установяване на мерки за насърчаване, в това число мерки от

Изменение

Мерките за опазване, **устойчиво управление и експлоатация** на морските биологични ресурси включват **изцяло или частично** следното:

- а) приемане на многогодишни планове в съответствие с членове 9—11;
- б) определяне на цели за устойчива експлоатация на запасите;

ба) приемане на мерки с цел способстване за постигането на добро екологично състояние най-късно до 2020 г. съгласно разпоредбите на Директива 2008/56/ЕО;

бб) приемане на мерки, които да допринесат за прилагането от държавите членки на Директива 92/43/ЕИО и Директива 2009/147/ЕО;

бв) създаване на морски и рибни резервати;

в) приемане на мерки с цел адаптиране на броя на риболовните кораби **и/или количеството на разположените риболовни уреди**, и/или видовете риболовни кораби към наличните възможности за риболов;

ва) приемане на мерки с цел ограничаване на някои риболовни дейности или налагане на условия във връзка с тях;

г) установяване на мерки за насърчаване, в това число мерки от

икономически характер, за развитие на по-селективен риболов или на риболов с по-слабо въздействие;

д) определяне на възможностите за риболов;

е) приемане на технически мерки съгласно разпоредбите на член 14;

ж) приемане на мерки относно задължението за разтоварване на сушата на целия улов;

з) изпълнение на пилотни проекти, отнасящи се за други видове техники на управление на риболова.

икономически характер, **както и под формата на достъп до възможности за риболов**, за развитие на по-селективен риболов или на риболов с по-слабо въздействие, **по-устойчиви от екологична гледна точка риболовни методи, или за поощряване на спазването на нормативните изисквания;**

д) определяне на възможностите за риболов;

да) установяване на референтни размери на опазване;

е) приемане на технически мерки съгласно разпоредбите на член 14;

ж) приемане на мерки относно задължението за разтоварване на сушата на целия улов **и мерки за намаляване и премахване на прилова;**

з) изпълнение на пилотни проекти, отнасящи се за други видове техники на управление на риболова;

за) определяне на цели и предоставяне на стимули за мерки за подобряване на морската среда и състоянието на рибните запаси.

Изменение 56

Предложение за регламент

Член 7 – параграф 1 – буква ж а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

жа) налагане на задължения относно събирането на данни, включително събирането на данни относно състоянието на морските биологични ресурси и морската екосистема и въздействието на риболова и аквакултурата върху тях;

Изменение 57

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 1 – буква з) – точка i) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

i) всяка друга подходяща мярка, предложена от държавата членка и одобрена от Комисията.

Обосновка

Това гарантира гъвкавост.

Изменение 58

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Ако държава членка не постигне очакваните резултати от мерките, въведени в съответствие с настоящия член, това води до временното прекратяване на финансовата помощ, предоставена на тази държава членка, съгласно общата политика в областта на рибарството. Тези мерки са пропорционални на естеството, степента, продължителността и повторемостта на неспазването.

Изменение 59

Предложение за регламент
Член 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 7а

Създаване на рибни резервати

1. С цел да се предотврати колапс в рибния запас, да се повиши възпроизводството на рибата в морето, да се опазят, поддържат и

управляват рибните запаси и за да се защитят живите водни ресурси и морски екосистеми, а също като част от подхода на предпазливост, държавите членки създават съгласувана мрежа от рибни резервати за целите на опазването на рибата, в това число на основните рибни местообитания, по-специално зоните за растеж на младите риби, изхвърляне на хайвера и прехрана на рибните запаси;

2. В срок от една година от влизането в сила на настоящия регламент държавите членки идентифицират и определят колкото зони е необходимо за създаването на съгласувана мрежа от рибни резервати, спомената в параграф 1 по-горе, във води, върху които държавите членки упражняват суверенитет или имат юрисдикция и съставляващи поне 20% от крайбрежните териториални води във всяка държава членка и уведомява Комисията за тези зони;

3. Въз основа на съответната научна информация държавите членки могат да разширят съществуващите определени зони или да определят допълнителни рибни резервати в рамките на своите териториални води след 1 януари 2016 г.;

4. Мерките и решенията, споменати в параграфи 2 и 3, се съобщават на Комисията наред с налагащите ги научни, технически, социални и правни причини и са публично достъпни;

5. Компетентните органи на съответните държави членки решават дали рибните резервати, определени съгласно параграфи 1—3, ще са заобиколени от зона или зони с ограничена риболовна дейност и вземат решение, след като са уведомили Комисията, относно

риболовните уреди, които може да се използват в тези зони, а също и за подходящите мерки за управление и съответно приложимите технически правила, които не са по-малко строги от съществуващите изисквания в законодателството на Съюза. Тази информация е обществено достъпна.

6. Ако риболовен кораб преминава през рибен резерват, всички уреди на борда, използвани за риболов, трябва да са завързани и прибрани по време на преминаването, по-специално:

- мрежи, тежести и подобни принадлежности се разкачват от техните тралови бордове, теглеци и влачеци въжета и корди;

- мрежи, които са на или над палубата надеждно се завързват и прибират;

- парагадите се съхраняват на по-ниските палуби.

7. Ако има свидетелства за изместване в рамките на една година от създаването на рибния резерват или на мрежата от рибни резервати, тогава държавата членка предприема мерки, за да гарантира постигането на целите на рибните резервати, посочени в параграф 1 и за да защити и осигури положителното въздействие от рибните резервати в райони извън морските територии с висока степен на защита, както и информира Комисията по отношение на мерките. Тази информация е обществено достъпна.

8. Ако Комисията счита, че определените рибни резервати не са достатъчни, за да осигурят висока степен на защита на съответните рибни запаси и морски биологични екосистеми, тогава посредством делегирани актове, приети в съответствие с член 55, тя приема

Изменение 60

Предложение за регламент Член 8

Текст, предложен от Комисията

Техническите мерки *могат да* включват следното:

а) размер на окото на мрежите и правила относно използването на риболовни уреди;

б) ограничения относно конструкцията на риболовните уреди, в това число:

i) изменения или допълнителни устройства за подобряване на селективността или за намаляване на въздействието върху дънната зона;

ii) изменения или допълнителни устройства за намаляване на инцидентния улов на застрашени, изчезващи и защитените видове;

в) забрани за употребата на някои риболовни уреди в определени райони или през определени сезони;

г) забрана или ограничаване на риболовните дейности в определени зони и/или периоди;

д) изисквания за риболовните кораби да прекратят дейностите си в дадена зона в продължение на определен минимален период, за да се защити временното

Изменение

Техническите мерки включват *някои или всички от следните мерки:*

а) размер на окото на мрежите и правила относно използването на риболовни уреди *или допълнителни съоръжения;*

б) ограничения относно конструкцията на риболовните уреди, в това число:

i) изменения или допълнителни устройства за подобряване на селективността или за намаляване на въздействието върху дънната зона;

ii) изменения или допълнителни устройства за намаляване на инцидентния улов на застрашени, изчезващи и защитените видове;

в) забрани за употребата на някои риболовни уреди, *техническо оборудване или видове кораби* в определени райони или през определени сезони;

г) забрана или ограничаване на риболовните дейности в определени зони и/или периоди;

га) действия, насочени към минимализиране и, когато е възможно, елиминиране на прилова, и защита на бентосната зона и морското дъно;

д) изисквания за риболовните кораби да прекратят дейностите си в дадена зона в продължение на определен минимален период, за да се защити временното

струпване на уязвими морски ресурси;
е) специфични мерки, предназначени за намаляване на въздействието на риболовните дейности върху морските екосистеми и видовете, които не са обект на улов;

ж) други технически мерки, насочени към защита на морското биологично разнообразие.

Изменение 61

Предложение за регламент Член 8 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

струпване на уязвими морски ресурси;
е) специфични мерки, предназначени за намаляване на въздействието на риболовните дейности върху морските екосистеми и видовете, които не са обект на улов, **и за ограничаване на изхвърлянето на риболовни уреди, на отпадъци, свързани с първоначалното обработване на рибите, и на други форми на замърсяване;**

ж) други технически мерки, насочени към защита на морското биологично разнообразие **и морските екосистеми.**

Изменение

Комисията гарантира, че мерките, споменати в параграф 1, се предприемат своевременно. Ако мерките се забавят безпричинно или не допринасят достатъчно за опазването на морските биологични ресурси или морските екосистеми, Комисията приема такива мерки посредством делегирани актове съгласно член 55.

Изменение 62

Предложение за регламент Член 8 – параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Ако държава членка не постигне очакваните резултати от мерките, предприети в съответствие с настоящия член, това води до прекъсване или временно прекратяване на финансовата помощ,

предоставена на тази държава членка, съгласно общата политика в областта на рибарството. Тези мерки са пропорционални на естеството, степенята, продължителността и повторемостта на неспазването.

Изменение 63

Предложение за регламент

Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Като приоритет се определят многогодишните планове, които предвиждат мерки за опазване с цел поддържане или възстановяване на рибни запаси над нивата, позволяващи максимален устойчив улов.

Изменение

1. Европейският парламент и Съветът в съответствие с обикновената законодателна процедура, приемат приоритетно многогодишните планове **за всички видове, обект на улов**, които предвиждат мерки за опазване **и други средства, за да се постигнат целите на общата политика в областта на рибарството, и по-специално** с цел поддържане или възстановяване на рибни запаси над нивата, позволяващи максимален устойчив улов, **и в срок от пет години от влизането в сила на настоящия регламент.**

1а. От датата, на която Комисията е предложила многогодишния план до датата на неговото приемане, не следва да се договаря увеличаване във възможностите за риболов по отношение на засегнатия риболов.

Изменение 64

Предложение за регламент

Член 9 – параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. Когато независимо от целевите

мерки за възстановяване на запасите, целта за поддържане или възстановяване на рибните запаси над нивата, позволяващи постигането на максимален устойчив улов до 2015 г., не може да бъде достигната за един или повече запаси:

а) поради пропуски в данните, могат да бъдат приети приблизителни стандарти съгласно Решение 2010/477/ЕС на Комисията от 1 септември 2010 година относно критериите и методологичните стандарти за добро екологично състояние на морските води по отношение на Директива 2008/56/ЕО, и смъртността от риболов се намалява допълнително като предохранителна мярка. Държавите членки и Комисията оценяват и разглеждат бариерите пред изследванията и знанието, за да гарантират, че възможно най-скоро ще се предостави допълнителна информация.

б) поради сериозното намаляване на запаса се въвеждат допълнителни мерки за управление в контекста на многогодишните планове, включително, но не само, допълнително намаляване на смъртността от риболов, затворени райони и забранени сезони с оглед възстановяване и поддържане на популацията над нивата, позволяващи постигането на максимален устойчив улов възможно най-бързо от биологическа гледна точка и най-късно до 2020 г.

в) поради смесеното естество на риболова, управлението се направлява от научни препоръки, отнасящи се до най-уязвимите видове, обект на улов, от гледна точка на биомасата на репродуктивния запас, разпределението по възраст и размер

и други относими характеристики.

Изменение 65

Предложение за регламент

Член 9 – параграф 2 – букви б а) и б б) (нови)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) мерки, които обезпечават събирането на данни в достатъчна степен, за да се позволи точната научна оценка на улавяни видове;

бб) мерки за възстановяване и поддържане на доброто екологично състояние в съответствие с Директива 2008/56/ЕО.

Изменение 66

Предложение за регламент

Член 9 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Когато е възможно, многогодишните планове обхващат риболовни дейности, експлоатиращи единични рибни запаси, или риболовни дейности, експлоатиращи комбинация от запаси, като надлежно се отчита взаимодействието между запасите и дейностите.

3. Когато е възможно, многогодишните планове обхващат риболовни дейности, експлоатиращи единични рибни запаси, или риболовни дейности, експлоатиращи комбинация от запаси, като надлежно се отчита взаимодействието между запасите и дейностите, **и морската среда в по-общ план.**

За. В случая на смесен риболов следва да се вземат предвид изрично научните препоръки, отнасящи се до дай-уязвимите видове.

Изменение 67

Предложение за регламент Член 9 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Многогодишните планове се основават на **подхода** на предпазливост по отношение управлението на рибарството и отчитат по научно обоснован начин ограничеността на наличните данни и методи за оценка, както и всички количествено определени източници на несигурност.

Изменение

4. Многогодишните планове се основават на **принципа** на предпазливост по отношение управлението на рибарството и отчитат по научно обоснован начин ограничеността на наличните данни и методи за оценка, както и всички количествено определени източници на несигурност, **и отсъствието на задоволителни научни данни не следва да се използва за обосноваване на закъснение при въвеждането на мерките за опазване, които може да са необходими, за да се постигнат целите на общата политика в областта на рибарството.**

4а. При отсъствието на данни, могат да бъдат приети приблизителни стандарти по научно обосновани методи и в съответствие с Решение 2010/477/ЕС на Комисията.

4б. Многогодишните планове подлежат на преглед на всеки три години, при провеждането на консултации със заинтересованите лица, за да се извърши оценка на напредъка по отношение на постигането на техните цели;

4в. Когато съществува обосновано опасение за закъснение в постигането на целите, Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, с които се въвеждат необходимите технически мерки и мерки за опазване.

4г. Ако една или повече държави членки са причина за липсата на

напредък по отношение на постигането на целите на многогодишния план, Комисията се оправомощава временно да спре финансовата помощ, отпускана на тези държави членки.

Изменение 68

Предложение за регламент Член 9 – параграф 4 д (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4д. През периода преди приемането или подновяването на многогодишните планове всички страни се придържат към целите и принципите, посочени в настоящия член и в член 10.

Изменение 69

Предложение за регламент Член 10 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Многогодишните планове предвиждат до 2015 г. да се извърши адаптиране на процента на смъртността от риболов по начин, позволяващ възстановяването и поддържането на запасите над нивата, позволяващи максимален устойчив улов.

1. Многогодишните планове предвиждат, когато е възможно до 2015 г., да се извърши адаптиране на процента на смъртността от риболов по начин, позволяващ възстановяването и поддържането на запасите над нивата, позволяващи максимален устойчив улов, *и когато е възможно от биологична гледна точка, над нивата, които могат да подсиgurят максимален от икономическа гледна точка улов до 2020 г.;*

1а. Общият допустим улов и квоти за който и да е вид за дадена година или част от година не надвишават нивото, необходимо, за да се постигне целта, посочена в параграф 1.

Изменение 70

Предложение за регламент Член 10 – параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. Многогодишните планове целят премахването на нежелания и неразрешен улов от запаси на търговски и нетърговски видове.

Изменение 71

Предложение за регламент Член 10 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Когато не е възможно да се определи процентът на смъртността от риболов, който ***да възстановява и поддържа запасите над нивата, позволяващи максимален устойчив улов,*** многогодишните планове предвиждат предохранителни мерки с цел да се осигури сравнима степен на опазване на съответните запаси.

2. Когато не е възможно да се определи процентът на смъртността от риболов, който ***е в съответствие с параграф 1,*** многогодишните планове предвиждат предохранителни мерки с цел да се осигури сравнима степен на опазване на съответните запаси ***и определят като цел възможно най-ранната от биологична гледна точка дата за постигането на нива на запасите, надвишаващи максималния устойчив улов.***

2а. Многогодишните планове отчитат в пълна степен законодателните изисквания за поддържане и възстановяване на морската екосистема.

Изменение 72

Предложение за регламент Член 11 – букви от в) до й)

Текст, предложен от Комисията

- в) количествените цели, изразени по отношение на:
- i) процент на смъртност от риболов; **и/или**
 - ii) биомаса на репродуктивния запас; **и**
 - iii) стабилност на улова.
- г) конкретни срокове за постигане на количествените цели;
- д) технически мерки, включително мерки за премахване на нежелания улов;
- е) количествени показатели за периодично наблюдение и оценка на напредъка относно постигането на целите на многогодишния план;
- ж) конкретни мерки и цели за сладководния етап от жизнения цикъл на анадромните и катадромните видове;
- з) свеждане до минимум на въздействието на риболова върху екосистемите;
- и) предпазни клаузи **и** критерии за тяхното прилагане;

Изменение

- в) количествените цели, изразени по отношение на:
- i) процент на смъртност от риболов; **и**
 - ii) биомаса на репродуктивния запас;
 - iiа) разпределение по възраст и размер; и**
 - iii) стабилност на улова.
- г) конкретни срокове за постигане на количествените цели;
- д) технически мерки, включително мерки за премахване на нежелания улов;
- да) мерки за защита на видовете, посочени в приложения II и IV на Директива 92/43/ЕИО и Директива 2009/147/ЕО, от въздействията на риболовните дейности;**
- е) количествени показатели за периодично наблюдение и оценка на напредъка относно постигането на целите на многогодишния план;
- ж) конкретни мерки и цели за сладководния етап от жизнения цикъл на анадромните и катадромните видове;
- жа) цели, отнасящи се за други живи водни ресурси и за поддържането или подобряването на природозащитния статус на морските екосистеми;**
- з) свеждане до минимум на въздействието на риболова върху екосистемите;
- и) предпазни клаузи, критерии за тяхното прилагане **и годишни доклади за тяхното прилагане, в които се съдържа подробна информация за предприетите предохранителни**

мерки и оценка на тяхната ефективност;-

иа) мерки за възстановяване и поддържане на функционирането на хранителните мрежи, които са неблагоприятно засегнати от риболовните дейности;

иб) оценка на капацитета на флота и на въздействието на риболовните дейности върху околната среда, включително на всички последици за биологичното разнообразие и морската среда, и ако при оценката се открие неблагоприятно въздействие — план за преодоляване на това неблагоприятно въздействие и за свеждане до минимум на подобни последици;

й) всички други мерки, подходящи за постигане на целите на многогодишните планове.

й) всички други мерки, подходящи за постигане на целите на многогодишните планове.

йа) процедури за налагане на санкции при неспазване на правилата, които са пропорционални, възпиращи и ефективни.

Изменение 73

Предложение за регламент Член 11 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

В съответствие с член 4, буква б) количествено измеримите цели, посочени в алинея 1, буква в) от настоящия член, се основават и съответстват на най-добрите налични научни препоръки или, при липсата на такива препоръки, се основават на подхода на предпазливост и се придържат към границите, които могат да се считат, въз основа на научно обоснован подход, за подходящи с

оглед на гарантирането на постигането и поддържането на запасите над нивата, позволяващи максимален устойчив улов съгласно член 10, параграф 1.

Обосновка

Изменението е изготвено със съдействието на правната служба на Парламента. То има за цел да гарантира, че многогодишните планове предоставят основата за постигането на целите на настоящия регламент, и че изискванията, които те налагат, не могат да бъдат променяни, освен в много малка степен от Съвета на ежегодните му заседания за определяне на общия допустим улов и квоти.

Изменение 74

Предложение за регламент

Член 12 – параграф 1 и параграфи 1 а, 1 б (нови)

Текст, предложен от Комисията

1. В *специалните* защитени територии по смисъла на член 6 от Директива 92/43/ЕИО, на член 4 от Директива 2009/147/ЕО и на член 13, параграф 4 от Директива 2008/56/ЕО риболовните дейности се провеждат от държавите членки по такъв начин, че да се *смекчи въздействието от риболовните дейности в тези специални защитени територии.*

Изменение

1. В защитени територии по смисъла на член 6 от Директива 92/43/ЕИО, на член 4 от Директива 2009/147/ЕО и на член 13, параграф 4 от Директива 2008/56/ЕО риболовните дейности се провеждат от държавите членки по такъв начин, че да се ***предотврати влошаването на състоянието на естествените местообитания, както и обезпокояването на видовете, за които са определени териториите, с оглед на постигането на благоприятен природозащитен статус;***

1а. Държавите членки предприемат недискриминационни мерки с цел изпълнение на разпоредбите на параграф 1, като преди тяхното влизане в сила трябва да уведомят Комисията, другите държави членки и регионалния консултативен съвет.

1б. Всички действия, предприети от Съюза и от държавите членки, в рамките на общата политика в областта на рибарството следва да

бъдат в пълно съответствие с Конвенцията от Орхус за достъпа до информация.

Изменение 75

Предложение за регламент Член 12 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да се *определя* свързани с риболова мерки за **намаляване на въздействието на риболовните дейности в специалните защитени територии.**

Изменение

2. При зачитане на правото на държава членка да осигури прилагането на Директива 1992/43/ЕИО, Директива 2009/147/ЕО и Директива 2008/56/ЕО и в случаите, когато държавите членки не предприемат изискваните действия съгласно параграф 1, Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да се *определят* свързани с риболова мерки за **предотвратяване на значимо въздействие на риболова в защитени територии, посочени в член 12, параграф 1, включително когато отговорната държава членка не уведоми за мерки в съответствие с параграф 1 и параграф 1а, и в случаите на доказателства за влошаване на състоянието или продължителен лош природозащитен статус на територията в резултат на риболовни дейности.**

Обосновка

На Комисията следва да бъдат предоставени правомощия да приема мерки при отсъствието на действия от страна на държавата членка, както и в случай на мотивирано становище на Комисията, в което се посочва заплахата от влошаване на природозащитния статус на територията. Това е в съответствие с другите предложения в предложението на Комисията, например параграф 1 на член 20.

Изменение 76

Предложение за регламент Член 13 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Въз основа на доказателства за наличието на сериозна заплаха за опазването на морските биологични ресурси или за морските екосистеми, изискваща незабавно действие, Комисията — по мотивирано искане на държава членка или по своя собствена инициатива — **може да вземе решение относно** временни мерки за **облекчаване** на заплахата.

Изменение

1. Въз основа на доказателства за наличието на сериозна заплаха за опазването на морските биологични ресурси или за морските екосистеми, изискваща незабавно действие, Комисията — по мотивирано искане на държава членка или по своя собствена инициатива — **приема делегирани актове в съответствие с член 55, предвиждащи** временни мерки за **премахване** на заплахата. **Тези мерки пораждаат незабавно действие.**

Изменение 77

Предложение за регламент Член 13 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Мерките, посочени в параграф 1, се прилагат за най-краткия необходим срок и при всички случаи не по-дълго от шест месеца. Ако сериозната заплаха продължава да е налице, Комисията може, след като се консултира със заинтересованите лица, да подновява тяхното прилагане за последователни срокове от най-много шест месеца.

Обосновка

Изменението има за цел да изясни значението на „временни“.

Изменение 78

Предложение за регламент Член 13 – параграф 2 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

26. Без да засяга разпоредбите на параграф 2а, ако продължителната сериозна заплаха за морските биологични ресурси налага предприемането на постоянни мерки, Комисията приема актове за изпълнение, които предвиждат такива постоянни мерки.

Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата за разглеждане по член 56.

Обосновка

Пояснява процедурата, ако сериозната заплаха продължава да е налице.

Изменение 79

**Предложение за регламент
Член 13 а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 13а

Извънредни мерки на държавите членки

1. В случай че съществуват доказателства за сериозна и непредвидена заплаха за опазването на живите водни ресурси или за морските екосистеми в резултат от риболовните дейности във води, върху които държава членка упражнява суверенитет или има юрисдикция, и когато каквото и да било неоснователно закъснение би довело до трудно поправими щети, въпросната държава членка може да приеме извънредни мерки за срок от не повече от три месеца.

2. Държавите членки, които възнамеряват да предприемат

извънредни мерки, уведомяват за своето намерение Комисията, останалите държави членки и заинтересованите регионални консултативни съвети, като им изпращат проект на мерките, придружен от обяснителен меморандум, преди тяхното приемане.

3. Държавите членки и съответните регионални консултативни съвети могат да представят писмено своите коментари на Комисията в рамките на пет работни дни от датата на уведомлението. Комисията приема актове за изпълнение, с които потвърждава, отменя или изменя мярката. Актовете за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 56.

При надлежно обосновани наложителни причини за спешност, свързани със сериозна и непредвидима заплаха за опазването на живите водни ресурси или за морските екосистеми в резултат от риболовни дейности, Комисията приема актове за изпълнение с незабавно действие в съответствие с процедурата по член 56, параграф 2.

4. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011 във връзка с член 5 от него.

Обосновка

Докато член 13, параграф 1 предоставя правомощия на Комисията, настоящият член предоставя правомощия на държавите членки за предприемане на извънредни мерки. Текстът възстановява член 8 от предишния Регламент за ОПОР, с леки изменения съобразно препоръките на правната служба на Парламента.

Изменение 80

Предложение за регламент Член 14 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Създават се рамки за технически мерки, осигуряващи защита на морските биологични ресурси и намаляване на въздействието на риболовните дейности върху рибните запаси и морските екосистеми. Рамките за технически мерки изпълняват следните функции:

Изменение

Създават се рамки за технически мерки, осигуряващи **във водите на Съюза и за кораби на Съюза, опериращи извън водите на Съюза**, защита на морските биологични ресурси и намаляване на въздействието на риболовните дейности върху рибните запаси и морските екосистеми. Рамките за технически мерки изпълняват следните функции:

Изменение 81

Предложение за регламент Член 14 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) **намаляват** нежелания улов на морски организми;

Изменение

в) **свеждат до минимум и при възможност елиминират** нежелания улов на морски организми, **уязвими и защитени видове и морски птици**;

Изменение 82

Предложение за регламент Член 14 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) **смекчават** въздействието, което риболовните уреди **оказват** върху екосистемата и околната среда, особено по отношение на защитата на биологично чувствителните запаси и местообитания.

Изменение

г) **свеждат до минимум** въздействието, което **техническото оборудване, включително** риболовните уреди, **оказва** върху екосистемата и околната среда, особено по отношение на защитата на биологично чувствителните запаси и местообитания, **по-специално морското дъно**.

Обосновка

Морското дъно е изключително богато на биологично разнообразие, но то е също така извънредно уязвимо по отношение на щетите, нанасяни от определени риболовни практики.

Изменение 83

**Предложение за регламент
Член 14 – буква г а)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) оказват принос за постигането към 2020 г. на добро екологично състояние, както се предвижда в Директива 2008/56/ЕО. .

Изменение 84

**Предложение за регламент
Член 14 – параграф 1 а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Ако държава членка не постигне очакваните резултати от мерките, предприети в съответствие с настоящия член, това води до прекъсване или временно прекратяване на финансовата помощ от Съюза, предоставена на тази държава членка, съгласно общата политика в областта на рибарството.

Изменение 85

**Предложение за регламент
Член 15 – параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Цялото количество от следните подлежащи на ограничение на улова рибни запаси, уловено в рамките на

1. Цялото количество от уловените видове, уловено в рамките на риболовни дейности във водите на Съюза или от

риболовни дейности във водите на Съюза или от риболовни кораби на Съюза извън неговите води, се качва и задържа на борда на риболовните кораби, записва се и се разтоварва на сушата, освен в случаите, когато се използва като жива стръв, в съответствие със следния график:

а) най-късно от 1 януари 2014 г.:

- скумрия, херинга, сафрид, северно путасу, капрова риба, хамсия, атлантическа аргентина, сардинела, мойва,

- червен тон, риба меч, бял тон, дебел тон, други марлини;

б) най-късно от 1 януари 2015 г.: треска, мерлуза, морски език;

в) най-късно от 1 януари 2016 г.: *пикша, меджид, мегрим, морски дявол, писия, морска щука, сайда, сребриста сайда, малоуста писия, калкан, средиземноморски калкан, синя молва, афанопус, гренадир, атлантически големоглав, гренландска камбала, менек, морски костур и запаси от дънни видове в Средиземно море.*

риболовни кораби на Съюза извън неговите води, се качва и задържа на борда на риболовните кораби, записва се и се разтоварва на сушата **в пристанища на Съюза или в определени за тази цел пристанища на трети държави**, освен в случаите, когато се използва като жива стръв, в съответствие **с изискванията, посочени в многогодишните планове, или при отсъствието на такива – в съответствие** със следния график :

а) най-късно от 1 януари 2014 г.: **запаси в Северно море и запаси в Балтийско море;**

б) най-късно от 1 януари 2015 г.: **запаси в Атлантическия океан и дълбоководни запаси;**

в) най-късно от 1 януари 2016 г.: **запаси в Средиземно море и всички други запаси.**

1а. Риболовните кораби на Съюза водят регистър за всички видове риба, уловени от 1 януари 2014 г., и разтоварени на суша или изхвърлени; този регистър се предоставя на държавите членки и е обществено достъпен.

1б. Всички видове риба, уловени във води на Съюза или от кораби на Съюза извън негови води, се разтоварват на суша от 1 януари 2016 г. в пристанища на Съюза или в

определени за тази цел пристанища на трети държави освен ако конкретна разпоредба за тяхното изхвърляне е включена в многогодишните планове или в регистър, който се поддържа и публикува от Комисията.

1в. В случай на нарушение на изискванията, посочени в параграфи 1а, 1б и 1в, държавите членки прекратяват разпределянето на възможности за риболов на въпросния кораб за период от максимум три години.

Изменение 86

Предложение за регламент Член 15 – параграф 1 – алинея 1 (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Многогодишните планове за риболов на посочените в параграф 1 видове включват изчерпателни технически и други мерки, предназначени да елиминират улова на маломерни риби, обект на улов, и нежелани и/или неразрешени видове.

Изменение 87

Предложение за регламент Член 15 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. За рибните запаси, определени в параграф 1, се определят минимални референтни размери за опазване въз основа на най-добрите налични научни препоръки. Продажбата на **улов от такива** рибни запаси, **който е** под минималния референтен размер за опазване, се **допуска само** за смилане на

2. За рибните запаси, определени в параграф 1, се определят минимални референтни размери за опазване въз основа на най-добрите налични научни препоръки **до датата, от която влиза в сила задължението за разтоварване на суша на целия улов**. Продажбата **или доставката** на рибни запаси под

рибни брашна или храна за домашни любимци.

минималния референтен размер за опазване, се **забранява с изключение на разпространителите, които ще бъдат лицензирани за изключителната цел** за смилане на рибни брашна **и рибно масло за търговски цели** или храна за домашни любимци. **Държавите членки приемат мерки за прилагане на тези изисквания и предвиждат санкции, които са ефективни, разубеждаващи и пропорционални.**

Изменение 88

Предложение за регламент Член 15 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. За риба, уловена при надхвърляне на определените възможности за риболов, се определят **стандарт** за предлагане на пазара в съответствие с член 27 от [Регламент относно общата организация на пазарите на продукти от риболов и аквакултури].

Изменение

3. За риба, уловена при надхвърляне на определените възможности за риболов **и под минималния референтен размер за опазване**, се определят **правила** за предлагане на пазара в съответствие с член 27 от [Регламент относно общата организация на пазарите на продукти от риболов и аквакултури].

Изменение 89

Предложение за регламент Член 15 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3а. Приходите от продажбата, посочена в параграф 2, се връщат на органите по управление на рибарството и се използват за научноизследователски дейности и дейности по контрола и прилагането.

Изменение 90

Предложение за регламент Член 15 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Държавите членки гарантират, че риболовните кораби на Съюза под техен флаг разполагат с оборудване, позволяващо пълно документиране на всички риболовни и преработвателни дейности за целите на контрола на спазването на задължението целият улов да се разтоварва на сушата.

Изменение

4. Държавите членки гарантират, че риболовните кораби на Съюза под техен флаг разполагат с оборудване, позволяващо пълно документиране на всички риболовни и преработвателни дейности за целите на контрола на спазването на задължението целият улов да се разтоварва на сушата. ***Държавите членки предоставят публичен достъп до регистрите на целия улов.***

Изменение 91

Предложение за регламент Член 15 – параграф 5 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5а. При разпределяне на възможностите за риболов в съответствие с член 29 държавите членки предоставят стимули на риболовните кораби за използване на селективни уреди, с цел намаляване на нежелания улов.

Изменение 92

Предложение за регламент Член 16

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-1. Съветът по предложение на Комисията съгласно член 43, параграф 3 от ДФЕС, взема решение относно възможностите за риболов и относно разпределянето им между държавите членки. Предложението

на Комисията и решението на Съвета са изцяло съобразени с член 4, буква б).

Тези възможности за риболов не предвиждат улов на който и да е вид за дадена година или част от година, надвишаващ необходимото ниво за постигането на целта, определена в член 10, параграф 1.

1. Възможностите за риболов, разпределени на държавите членки, осигуряват на всяка от тях относителна стабилност на риболовните дейности за всеки рибен запас или вид риболов. При разпределянето на нови възможности за риболов се вземат предвид интересите на всяка държава членка.

2. Възможностите за риболов на прилов могат да бъдат запазени в рамките на общите възможности за риболов.

3. Възможностите за риболов отговарят на количествено измеримите цели, сроковете и маржовете, определени в съответствие с член 9, параграф 2 и член 11, букви б), в) и з).

1. Възможностите за риболов, разпределени на държавите членки, осигуряват на всяка от тях относителна стабилност на риболовните дейности за всеки рибен запас или вид риболов. При разпределянето на нови възможности за риболов се вземат предвид интересите на всяка държава членка **в контекста на постигането на целта по член 2 и член 3 и прилагането на принципите на добро управление, посочени в член 4.**

2. Възможностите за риболов на прилов могат да бъдат запазени в рамките на общите възможности за риболов.

3. Възможностите за риболов **не надвишават определеното в научните препоръки ниво и** отговарят на **целите, посочени в членове 2 и 3 и на принципите за добро управление по член 4, както и на** количествено измеримите цели, сроковете и маржовете, определени в съответствие с член 9, параграф 2 и член 11, букви б), в) и з)

За. Държавите членки отговарят за преразпределянето на разпределените им възможности за риболов между различните сегменти на своите риболовни флотове, и при определянето на приоритетите държавите членки могат да вземат предвид социалните и екологичните фактори, включително потенциалните ползи, които могат да произтекат от увеличаването на дела, в който се практикуват

дребномащабни риболовни практики и риболовните практики с ниско въздействие.

4. След уведомяване на Комисията държавите членки могат да разменят изцяло или частично разпределените им възможности за риболов.

4. След уведомяване на Комисията държавите членки могат да разменят изцяло или частично разпределените им възможности за риболов.

Изменение 93

Предложение за регламент Член 16 - параграф 3 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3б. Съветът се отклонява от тези цели, срокове и маржове единствено въз основа на скорошни, потвърдени научни препоръки от страна на утвърден научен комитет или институция, и в съответствие с член 4, буква б).

Обосновка

Това изменение предоставя на Съвета възможността по своя преценка да адаптира възможностите за риболов, ако актуализираните научни препоръки сочат, че ограниченията в многогодишния план вече не съответстват на целта за постигане на максимален устойчив улов.

Изменение 94

Предложение за регламент Член 16 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета годишен доклад, съдържащ оценка на ефективността на текущите възможности за риболов по отношение на възстановяването и поддържането на популациите на улавяните видове на нива, които надвишават нивата, позволяващи

максимален устойчив улов.

Обосновка

Възможностите за риболов се определят от Съвета. Парламентът и обществеността трябва да разполагат с възможността да преценят дали те допринасят за постигането на максимален устойчив улов.

Изменение 95

**Предложение за регламент
Член 17 – параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

1. В **рамките** на многогодишен план, установен съгласно членове 9, 10 и 11, на държавите членки **може да бъде** разрешено да приемат мерки в съответствие със същия многогодишен план, за да определят мерките за опазване, приложими към корабите под техен флаг, във връзка със запаси във водите на Съюза, за които са им били разпределени възможности за риболов.

Изменение

1. В **контекста** на многогодишен план, установен съгласно членове 9, 10 и 11, на държавите членки **е** разрешено да приемат мерки в съответствие със същия многогодишен план, за да определят мерките за опазване, приложими към корабите под техен флаг, във връзка със запаси във водите на Съюза, за които са им били разпределени възможности за риболов, **и за всички кораби, осъществяващи риболов в териториалните води на държавата членка.**

Изменение 96

**Предложение за регламент
Член 17 – параграф 2 – буква а)**

Текст, предложен от Комисията

а) са съвместими с целите, определени в членове 2 и 3;

Изменение

а) са съвместими с целите, определени в членове 2 и 3, **и с принципите на добро управление, посочени в член 4;**

Изменение 97

**Предложение за регламент
Член 17 – параграф 2 – буква а а) (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

aa) са под формата на последователен план, включващ предприетите мерки по член 21;

Обосновка

Мерките, предприети от държавите членки за изпълнение на разпоредбите на многогодишния план, следва да бъдат определени в последователен план, а не да бъдат просто набор от отделни мерки. Те следва да включват всички мерки, установени по рамката за технически мерки.

Изменение 98

**Предложение за регламент
Член 17 – параграф 2 – буква в)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) водят до ефективно постигане на целите и количествено измеримите стойности, определени в многогодишния план; и

в) водят до ефективно постигане на целите и количествено измеримите стойности, определени в многогодишния план, с висока степен на вероятност и в рамките на определения срок; и

Изменение 99

**Предложение за регламент
Член 17 – параграф 2 – алинея 1 а (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки, които споделят определен вид риболов, който е предмет на многогодишен план, се координират и си сътрудничат, за да гарантират, че предприетите мерки са съвместими с изискванията по параграф 2.

Изменение 100

Предложение за регламент
Член 17 – параграф 2 – алинея 1 б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавата членка с най-голям дял от общия допустим улов или усилие по отношение на определени запаси носи отговорност за координиране на сътрудничеството.

Изменение 101

Предложение за регламент
Член 17 – параграф 2 – алинея 1 в (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки вземат предвид информацията, становищата и препоръките, предоставени от консултативните съвети, заинтересованите лица по отношение на съответния риболов и научните институции.

Изменение 102

Предложение за регламент
Член 17 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Ако държава членка не постигне очакваните резултати от мерките, предприети в съответствие с настоящия член, това води до прекъсване или временно прекратяване на финансовата помощ от Съюза, предоставена на тази държава членка, съгласно общата политика в областта на рибарството.

Изменение103

Предложение за регламент Член 21 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

В рамка за технически мерки, установена в съответствие с член 14, на държавите членки **може да бъде** разрешено да приемат мерки в съответствие с тази рамка, за да определят техническите мерки, приложими към кораби **под техен флаг**, във връзка със запаси в техните води, за които са им били разпределени възможности за риболов. Държавите членки гарантират, че такива технически мерки:

Изменение

В рамка за технически мерки, установена в съответствие с член 14, на държавите членки **е** разрешено да приемат мерки в съответствие с тази рамка, за да определят техническите мерки, приложими към **всички действащи** кораби, във връзка със запаси в техните води, за които са им били разпределени възможности за риболов. Държавите членки гарантират, че такива технически мерки:

Изменение 104

Предложение за регламент Член 21 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Държавите членки, които споделят определен вид риболов, се координират и си сътрудничат, за да гарантират, че предприетите мерки са съвместими с изискванията по параграф 1.

Изменение 105

Предложение за регламент Член 21 – параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. Ако държава членка не постигне очакваните резултати от мерките, предприети в съответствие с настоящия член, това води до прекъсване или временно

прекръпяване на финансовата помощ от Съюза, предоставена на тази държава членка, съгласно общата политика в областта на рибарството.

Изменение 106

Предложение за регламент Член 24 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Комисията **се оправомощава да** приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи техническите мерки, обхванати от рамката за технически мерки, ако държавите членки, които имат **разрешение** да вземат мерки в съответствие с член 21, не уведомят Комисията за тези мерки в срок до три месеца след датата на влизане в сила на рамката за технически мерки.

Изменение

1. Комисията приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи техническите мерки, обхванати от рамката за технически мерки, ако държавите членки, които имат **правомощие** да вземат мерки в съответствие с член 21, не уведомят Комисията за тези мерки в срок до три месеца след датата на влизане в сила на рамката за технически мерки.

Изменение 107

Предложение за регламент Член 25 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) се прилагат единствено за риболовните кораби под флага на тази държава членка или, в случай на риболовни дейности, които не се извършват от риболовен кораб, за лица, установени на нейната територия;

Изменение

а) се прилагат за всички действащи кораби по отношение на запаси в техните води, за които са им били разпределени възможности за риболов;

Обосновка

В крайбрежните води изискванията на държавите членки трябва да се прилагат за всички риболовни кораби, независимо от тяхната националност. Никакъв друг подход не може да се счита за справедлив за всички.

Изменение 108

Предложение за регламент Член 26 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Когато мерките за опазване и управление, които трябва да бъдат предприети от държава членка, могат да засегнат риболовните кораби на други държави членки, те се приемат само след като **проектът на мерките, придружен от обяснителен меморандум, бъде обсъден с** Комисията, съответните държави членки и съответните консултативни съвети.

Изменение

2. Когато мерките за опазване и управление, които трябва да бъдат предприети от държава членка, могат да засегнат риболовните кораби на други държави членки, те се приемат само след като Комисията, съответните държави членки и съответните консултативни съвети **бъдат уведомени за мерките, придружени от обяснителен меморандум, който показва също така, че те не са дискриминационни.**

Обосновка

В интерес на опазването и за да се насърчава равнопоставеността на риболовните кораби, ролята на държавите членки в това отношение е необходимо да бъде засилена.

Изменение 109

Предложение за регламент Член 26 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 26а

Мерки на държавите членки за прилагане на законодателството в областта на околната среда

1. Държава членки може да предприеме недискриминационни мерки в областта на рибарството в специалните защитени територии по смисъла на член 6 от Директива 92/43/ЕИО, на член 4 от Директива 2009/147/ЕО и на член 13, параграф 4 от Директива 2008/56/ЕО, както и по член 12 от Директива 92/43/ЕИО, в

защитените морски територии съгласно регионалните морски конвенции и в уязвимите морски екосистеми съгласно световните споразумения, по които Съюзът е страна, и във водите, върху които съответната държава членка упражнява суверинитет или има юрисдикция. Мерките, предприети от държавата членка, са съвместими с целите, посочени в член 2 и член 3 от настоящия регламент, и не са по-малко строги от действащото законодателство на Съюза.

2. Когато мерките за опазване и управление, които трябва да бъдат предприети от държава членка, могат да засегнат риболовните кораби на други държави членки, те се приемат само след като проектът на мерките, придружен от обяснителен меморандум, бъде обсъден с Комисията, съответните държави членки и съответните консултативни съвети. Обяснителният меморандум съдържа:

а) научна обосновка за предлаганата мярка;

б) дейност на флотите в този район по държави, уреди и видове, обект на риболов;

в) други мерки за опазване, приложими за района;

г) мерки за мониторинг и контрол, предвидени от държавата членка в района.

3. Държавите членки и съответните регионални консултативни съвети могат да представят писмено своите коментари на Комисията в срок от 30 работни дни от датата на уведомлението.

4. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в

съответствие с член 55, за да потвърди, отмени или измени предложената мярка в срок от 30 работни дни от датата на уведомлението.

Обосновка

Трябва да има бърз и справедлив начин държавите членки да прилагат мерки за риболова в рамките на своите защитени морски територии и извън зоната от 12 морски мили. Този текст е близък до предложението и почти приет текст в изменението Регламент за техническите мерки от 2008 г.

Изменение 110

Предложение за регламент Член 27

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Не по-късно от 31 декември 2013 г. всяка държава членка създава система за прехвърляеми риболовни концесии за:

а) всички риболовни кораби с обща дължина 12 метра или повече; и

б) всички риболовни кораби с обща дължина под 12 метра, извършващи риболов с теглени уреди.

2. Държавите членки могат да включат в системата за прехвърляеми риболовни концесии риболовни кораби с обща дължина под 12 метра и използващи други видове уреди, различни от теглени, като уведомят Комисията за това.

(-1) Всяка държава членка оценява своя риболовен капацитет и приема мерки за неговото намаляване, когато е налице свръх капацитет съгласно член 34.

1. Всяка държава членка, въз основа на справедливи, обективни и прозрачни критерии, може да създава система за прехвърляеми риболовни концесии или да приеме други, базирани на права, инструменти за управление за кораби, плаващи под неин флаг.

2. Държавите членки уведомяват Комисията за всяко решение да създадат система за прехвърляеми риболовни концесии или основаващо се на права управление, като предоставят цялата съответна информация за обществено ползване.

Изменение 111

Предложение за регламент член 27 – параграфи 3а до 3д

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3а. Прехвърляемите риболовни концесии остават собственост на държавата членка, която отговаря за тяхното разпределение. Държавата членка може да оттегли прехвърляемите риболовни концесии, ако не са изпълнени целите или изискванията на нейната политика на разпределение и ако титулярят не се е съобразил с разумните искания на държавата членка за такова изпълнение.

3б. При създаването на системата за прехвърляеми риболовни концесии, която могат да приемат, държавите членки отчитат социални, икономически и екологически критерии и могат:

а) да ограничат съотношението на риболовните концесии, които трябва да се разпределят за всеки титуляр;

б) да ограничат броя на прехвърляемите риболовни концесии, които могат да бъдат регистрирани за отделен кораб;

в) да ограничат или забранят прехвърлянето на прехвърляеми риболовни концесии между определени сегменти на риболовния флот;

г) да ограничат или забранят прехвърлянето на прехвърляеми риболовни концесии между определени географски области с цел да се защитят крайбрежните общности;

д) да ограничат или забранят отдаването под наем на годишни възможности за риболов, за да се гарантира, че титулярите имат пряк и дългосрочен интерес в риболовната дейност;

е) да ограничат степента, до която могат да бъдат разделяни прехвърляемите риболовни концесии, и да изискват корабите да имат определен минимален брой, за да им бъде разрешено да ловуват;

ж) да ограничат прехвърлянето на прехвърляеми риболовни концесии до участници, които могат да докажат пряка икономическа връзка с риболова;

з) да изискат бракуването на кораб, който в резултат от продажби притежава по-малко прехвърляеми риболовни концесии от определен минимум;

и) да запазят определен дял от риболовните възможности за разпределяне между нови участници;

3в. Държавите членки информират Комисията за намерението си да установят подобни системи и да публикуват цялата свързана с това информация.

3г. Комисията може да приема делегирани актове съгласно член 55, с които да откаже признаването на определена система за прехвърляеми риболовни концесии, създадена от държава членка, ако счита, че системата не може да допринесе за намаляването на капацитета, необходимо за постигане на целите, определени в член 10, параграф 1, и в такива случаи Комисията може да приложи финансовите санкции, посочени в член 50, параграф 2, освен ако бъдат направени задоволителни промени.

3д. Преди да започне разпределението на прехвърляеми риболовни концесии държавите членки публикуват изявление относно своята политика при това разпределение, като посочват целта, посочват как ще се извърши продажбата на прехвърляеми риболовни концесии и предоставят подробности за правилата и уредбите, които ще се прилагат и дават обяснение по какъв начин могат да бъдат прекратени концесиите.

Изменение 112

Предложение за регламент Член 28 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Всяка държава членка разпределя прехвърляемите риболовни концесии въз основа на прозрачни критерии за всеки запас или група от запаси, за които са определени възможности за риболов в съответствие с член 16, с изключение на възможностите за риболов, *получени съгласно споразумения за устойчиво рибарство.*

Изменение

2. Всяка държава членка, *която реши да създаде система за прехвърляеми риболовни концесии*, разпределя прехвърляемите риболовни концесии въз основа на *обективни, прозрачни екологични и социални* критерии за всеки запас или група от запаси, за които са определени възможности за риболов в съответствие с член 16, с изключение на възможностите за риболов *извън водите на Съюза. Прозрачните критерии за разпределяне на прехвърляеми риболовни концесии се определят от Европейския парламент и от Съвета, стават публично достояние и включват, но не се ограничават до:*

а) използване на по-селективни риболовни методи, уреди и практики с ниско равнище на прилова и слабо въздействие върху морската екосистема;

б) наличие на сведения за съвестно спазване на правилата на общата политика в областта на

рибарството, както и на ограниченията за улова и/или риболовното усилие, определени в препоръките на учените;

в) осигуряване на увеличена, качествена заетост, при условие че това не оказва отрицателно въздействие върху околната среда;

г) използване на кораби и методи на риболов, които са енергийноефективни и имат ниски горивни емисии;

д) използване на видеонаблюдение или равностойно електронно оборудване за наблюдение,

е) условия на труд, които отговарят на съответните международни стандарти и най-вече на Конвенцията относно условията на труд в сектора на риболова от 2007 г. на МОТ;

ж) отчетеното производство през последния поне тригодишен период.

Изменение 113

Предложение за регламент Член 28 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Държава членка може да разпределя прехвърляемите риболовни концесии единствено на собственик на риболовен кораб под флага на тази държава членка или на юридическо или физическо лице с цел да бъдат използвани за такъв кораб. Прехвърляемите риболовни концесии могат да бъдат обединени за колективно управление от юридическо или физическо лице или от признати организации на производители. Държавите членки могат да ограничат достъпа до прехвърляеми риболовни концесии въз основа на прозрачни и

Изменение

4. Държава членка може да разпределя прехвърляемите риболовни концесии единствено на собственик **на активно зает с рибарство** риболовен кораб под флага на тази държава членка или на **активно заето с рибарство** юридическо или физическо лице с цел да бъдат използвани за такъв кораб. Прехвърляемите риболовни концесии могат да бъдат обединени за колективно управление от юридическо или физическо лице, **което участва пряко в риболовната промишленост**, или от признати организации на производители

обективни критерии.

или подобни органи. Държавите членки могат да ограничат достъпа до прехвърляеми риболовни концесии въз основа на прозрачни и обективни критерии.

Изменение 114

Предложение за регламент Член 28 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. Държавите членки могат да ограничат срока на валидност на прехвърляемите риболовни концесии за период от поне **15** години с цел преразпределяне на тези концесии. Когато държавите членки не са ограничили срока на валидност на прехвърляемите риболовни концесии, те могат да ги оттеглят с предизвестие от поне **15** години.

Изменение

5. Държавите членки могат да ограничат срока на валидност на прехвърляемите риболовни концесии за период от поне **седем** години с цел преразпределяне на тези концесии. Когато държавите членки не са ограничили срока на валидност на прехвърляемите риболовни концесии, те могат да ги оттеглят с предизвестие от поне **седем** години.

Изменение 115

Предложение за регламент Член 28 – параграф 5 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5а. Държавите членки могат да разпределят прехвърляеми риболовни концесии безплатно или да изискват заплащането на такса, или да разпределят такива концесии чрез провеждане на търг на титуляри, които отговарят на всички други изисквания.

Изменение 116

Предложение за регламент Член 28 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията

7. Независимо от разпоредбите на параграфи 5 и 6 държавите членки могат да оттеглят прехвърляемите риболовни концесии, които не са били използвани от риболовен кораб в продължение на **три** последователни години.

Изменение

7. Независимо от разпоредбите на параграфи 5 и 6 държавите членки могат да оттеглят **и да преразпределят** прехвърляемите риболовни концесии, които не са били използвани от риболовен кораб в продължение на **две** последователни години.

Изменение 117

Предложение за регламент Член 28 – параграф 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

7а. При въвеждането на система за прехвърляеми риболовни концесии държавите членки следва да адаптират своите собствени правила, за да защитят интересите на крайбрежния риболов и да се предпазят от отрицателните аспекти на системата като прекалено концентриране или спекула.

Обосновка

Концентрирането и спекулата с риболовните концесии, както и липсата на защита на интересите на крайбрежния риболов създават реална заплаха за правилното функциониране на системата за прехвърляеми риболовни концесии.

Изменение 118

Предложение за регламент Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. **Държавите членки** разпределят индивидуални възможности за риболов на притежатели на прехвърляеми риболовни концесии, **както е посочено в член 28**, въз основа на възможностите за риболов, предоставени на държавите членки, или заложен в плановете за управление, приети от държавите членки в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1967/2006.

Изменение

1. **Независимо от факта дали дадена държава членка е решила да въведе прехвърляеми риболовни концесии, в съответствие с член 33 и с прозрачните критерии, посочени в член 28, параграф 2, държавите членки** разпределят индивидуални възможности за риболов на притежатели на прехвърляеми риболовни концесии въз основа на възможностите за риболов, предоставени на държавите членки, или заложен в плановете за управление, приети от държавите членки в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1967/2006.

Изменение 119

Предложение за регламент Член 29 – параграф 1 – алинея 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

1. **Държавите членки** определят размера на улова за който и да е вид, надвишаващ за дадена година или част от година необходимото равнище за постигането на целта, определена в член 10, параграф 1.

Изменение

Тези възможности за риболов не определят размера на улова за който и да е вид, надвишаващ за дадена година или част от година необходимото равнище за постигането на целта, определена в член 10, параграф 1.

Обосновка

Рибните запаси се унищожават вследствие на краткосрочната перспектива на мислене и на незачитането на научните препоръки от страна на правителствата. Целта за възстановяването на равнището на запасите над равнищата, позволяващи максимален устойчив улов, трябва да бъде приоритет.

Изменение 120

Предложение за регламент Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Държавите членки могат да запазят до **5 %** от възможностите за риболов. Те определят цели и прозрачни критерии за разпределянето на тези запазени възможности за риболов. **Тези възможности за риболов могат да бъдат разпределяни единствено на отговарящи на условията титуляри на прехвърляеми риболовни концесии, както е посочено в член 28, параграф 4.**

Изменение

4. Държавите членки могат да запазят до **20 %** от възможностите за риболов. Те определят цели и прозрачни критерии за разпределянето на тези запазени възможности за риболов.

Обосновка

Запазването на възможности за риболов позволява на държавите членки да предоставят достъп до риболовни възможности на по-устойчивите оператори.

Изменение 121

Предложение за регламент Член 29 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. При разпределяне на прехвърляемите риболовни концесии в съответствие с член 28 и при разпределяне на възможности за риболов в съответствие с параграф 1 от настоящия член съответната държава членка може да предостави стимули за риболовните кораби **да използват селективен риболовен уред, който да елиминира нежелания прилов в рамките на възможностите за риболов, предназначени за тази държава членка.**

Изменение

5. При разпределяне на прехвърляемите риболовни концесии в съответствие с член 28 и при разпределяне на възможности за риболов в съответствие с параграфи 1 и 4 от настоящия член съответната държава членка може да предостави стимули за риболовните кораби, **които прилагат методи на риболов с ниско въздействие и/или използват селективни риболовни уреди и практики, които да елиминират нежелания улов и другите отрицателни ефекти върху морската среда.**

Изменение 122

Предложение за регламент Член 30 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки гарантират публичния достъп до регистъра и подробностите относно условията на разпределение на прехвърляеми риболовни концесии и възможности за риболов.

Обосновка

Не е приемливо обществеността да няма възможност да установи идентичността на титулярите на разпределените концесии и възможности, както и условията, които се очаква те да спазват.

Изменение 123

Предложение за регламент Член 31 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Държавата членка може да разреши прехвърлянето на прехвърляеми риболовни концесии към и от други държави членки.

2. Държавата членка **не** може да разреши прехвърлянето на прехвърляеми риболовни концесии към и от други държави членки.

Изменение 124

Предложение за регламент Член 31 - параграф 3 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3б. Държавите членки могат да определят като условие за това разрешение за прехвърляне корабът, който продава своите права на риболов, да бъде изведен от експлоатация и бракуван.

Обосновка

Капацитетът на риболовния флот на Европа трябва да бъде намален. Прехвърляния от този вид биха донесли значителна финансова печалба за собствениците на кораби, а бракуването на корабите също може да носи печалби.

Изменение 125 Предложение за регламент Член 33 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Всяка държава членка решава как възможностите за риболов, предоставени ѝ в съответствие с член 16, и които не са включени в система за прехвърляеми риболовни концесии, могат да бъдат разпределени на корабите под неин флаг. Тя уведомява Комисията за избрания метод на разпределяне.

Изменение

1. Всяка държава членка решава как възможностите за риболов, предоставени ѝ в съответствие с член 16, и които не са включени в система за прехвърляеми риболовни концесии, могат да бъдат разпределени на корабите под неин флаг, **включително непромишлени риболовни кораби, въз основа на прозрачни и обективни критерии, в съответствие с критериите, посочени в член 28, параграф 2, които са обществено достъпни.** Тя уведомява Комисията за избрания метод на разпределяне.

Изменение 126 Предложение за регламент Член 33 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 33а

Измерване на риболовния капацитет
Риболовните флоти на държавите членки се оценяват от гледна точка на тяхната способност за улов на риба. За тази цел до 31 юли 2013 г. Комисията представя предложение до Европейския парламент и до Съвета за изменение на Регламент (ЕИО) № 2930/1986 на Съвета за определяне на капацитета съгласно

посочените по-долу характеристики:

- а) обща дължина;*
- б) ширина;*
- в) брутен тонаж;*
- г) мощност на двигателя;*
- д) вид на уреда;*
- е) размери на уреда (включително брой използвани единици);*
- ж) всяка друга измерима характеристика, която засяга способността на съответния кораб за улов на риба.*

До 31 декември 2013 г. Комисията публикува подробен опис на капацитета на съществуващите риболовни флоти на всички държави членки, заедно с оценка на подходящия капацитет на всеки флот, като се имат предвид ресурсите, които са на негово разположение. Комисията основава този документ на информация, предоставена от държавите членки, както и на други данни, които са на нейно разположение, включително, наред с другото, от научни институти, регионални организации за управление на рибарството и други.

Изменение 127

Предложение за регламент Член 34 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки въвеждат мерки за адаптиране на риболовния капацитет на своите флоти с цел постигане на ефективно равновесие между риболовния капацитет и техните възможности за риболов.

Изменение

1. Държавите членки **до 2015 г.** въвеждат мерки за адаптиране на риболовния капацитет на своите флоти с цел постигане на ефективно равновесие между риболовния капацитет и техните възможности за риболов **в съответствие с член 2, параграф 2 не**

по-късно от 2015 г.. Тези мерки се основават на оценка на капацитета на флота по отношение на риболовните възможности съгласно изискванията по член 11 и се представят като част от многогодишните планове. Когато липсва многогодишен план, подобни мерки се установяват приоритетно, но не по-късно от [2015 г.]. Ежегодно държавите членки докладват на Комисията за постигнатия напредък.

Обосновка

Оценката на капацитета на флота е предпоставка за ефективното управление на флота, като за действията на държавите членки трябва да бъдат установени ясни срокове.

Изменение 128

Предложение за регламент Член 35 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Всеки флот на държава членка спазва пределните граници на риболовния капацитет, *посочени в приложение II.*

Изменение

1. Всеки флот на държава членка спазва пределните граници на риболовния капацитет, ***въз основа на данните, посочени във втората алинея на член 33а.***

Изменение 129

Предложение за регламент Член 35 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За Комисията докладва ежегодно относно равнището на привезждане в съответствие на държавите членки във връзка с техните задължения по силата на член 33а, член 35 и настоящия член.

Изменение 130

Предложение за регламент Член 36 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Информацията, която се съдържа в регистъра на риболовния флот на Съюза, се предоставя на разположение на всички държави членки. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55 относно определянето на информацията по параграф 1.

Изменение

4. Информацията, която се съдържа в регистъра на риболовния флот на Съюза, се предоставя на разположение на всички държави членки **и на обществеността**. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55 относно определянето на информацията по параграф 1.

Обосновка

Откритост и прозрачност.

Изменение 131

Предложение за регламент Член 37 - параграф 1 - уводна част

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки събират биологични, технически, екологични и социално-икономически данни, необходими за управлението на **съобразеното** с екосистемите рибарство, управляват ги и ги предоставят на крайните потребители на научни данни, включително на органите, определени от Комисията. Тези данни по-специално дават възможност за оценка на:

Изменение

1. Държавите членки събират биологични, технически, екологични и социално-икономически данни, необходими за управлението на **съобразените** с екосистемите рибарство **и аквакултура**, управляват ги, **осигуряват достъп на обществеността до тях и ги предоставят според изискванията** на крайните потребители на научни данни, включително на органите, определени от Комисията. Тези данни **се събират най-малко веднъж на две години за запасите, които са под нивата, позволяващи максимален устойчив улов**. Те по-специално дават възможност за оценка на:

Обосновка

Трябва да бъдат положени всички възможни усилия, за да се гарантира, че данните отразяват настоящата ситуация. Следва да има презумпция в полза на публичния достъп до данните, освен при изключителни обстоятелства. Необходими са данните, за да се установи, че управлението на аквакултурата не е вредно за морската среда.

Изменение 132

Предложение за регламент Член 37 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) **състоянието** на експлоатираните морски биологични ресурси;

Изменение

а) **настоящото състояние** на експлоатираните морски биологични ресурси;

Изменение 133

Предложение за регламент Член 37 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) **нивото** на риболов **и** въздействието, което риболовните дейности оказват върху морските биологични ресурси и морските екосистеми; и

Изменение

б) **настоящото ниво** на риболов, **включително прилова**, въздействието, което риболовните дейности **и аквакултурата** оказват върху морските биологични ресурси и морските екосистеми **и постигането на добро екологично състояние, както се предвижда в Директива 2008/56/ЕО**, и

Изменение 134

Предложение за регламент Член 37 – параграф 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) **социално-икономическите** резултати на сектора на рибарството, сектора на аквакултурата и преработвателния сектор във и извън

Изменение

в) **настоящите социално-икономически** резултати на сектора на рибарството, сектора на аквакултурата и преработвателния сектор във и извън

водите на Съюза.

водите на Съюза.

Изменение 135

Предложение за регламент

Член 37 – параграф 2 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) гарантират, че събраните данни са точни **и** надеждни;

Изменение

г) гарантират, че събраните данни са точни, надеждни **и изчерпателни**;

Изменение 136

Предложение за регламент

Член 37 – параграф 2 – буква г а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) гарантират, че научните данни и методологиите отчитат такива фактори като киселинността и морската температура при събирането на данните, като по този начин гарантират, че данните се получават от различни региони през цялата година;

Изменение 137

Предложение за регламент

Член 37 – параграф 2 – буква г б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

гб) определят като условие за разпределянето на прехвърляемите риболовни концесии титулярите да представят ежегодно на държавите членки изискваните икономически и социални данни съгласно член 37, параграф 1;

Изменение 138

Предложение за регламент Член 37 – параграф 2 – буква е)

Текст, предложен от Комисията

е) осигуряват безопасно съхранение на събраните данни **и, където е приложимо, подходяща защита и поверителност на събраните данни;**

Изменение

е) осигуряват безопасно съхранение на събраните данни, **като осигуряват обществен достъп до тях, освен в изключителни случаи, когато може да се изисква подходяща защита и поверителност на събраните данни, и при обявяване на причините за тези ограничения;**

Изменение 139

Предложение за регламент Член 37 – параграф 2 – буква ж)

Текст, предложен от Комисията

ж) гарантират на Комисията или на определените от нея органи достъп до **националните** бази данни и системи, използвани за обработката на събраните данни, с цел проверка на наличието и качеството на данните.

Изменение

ж) гарантират на Комисията или на определените от нея органи достъп до **всички национални** бази данни и системи, използвани за обработката на събраните данни, с цел проверка на наличието и качеството на данните.

Изменение 140

Предложение за регламент Член 37 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. Събирането, управлението и използването на данни се извършва в рамките на многогодишна програма, **считано** от 2014 г. Тази многогодишна програма съдържа цели за точността на данните, които трябва да се съберат, както и обобщени равнища за събирането, управлението и използването на такива данни.

Изменение

5. Събирането, управлението и използването на данни се извършва в рамките на **Регламент (ЕО) № 199/2008 на Съвета от 25 февруари 2008 г. за установяване на общностна рамка за събиране, управление и използване на данни в сектор Рибарство и за подкрепа на научните консултации във връзка с Общата политика в**

областта на рибарството¹, който следва да бъде преразгледан и/или изменен, или при необходимост заменен с рамка с най-малко еквивалентен стандарт, с която да се изпълняват разпоредбите на настоящия член. Считано от 2014 г. събирането, управлението и използването на данни се управлява от нова многогодишна програма, предмет на разпоредбите на настоящия член и на Регламент (ЕО) № 199/2008. Тази многогодишна програма съдържа цели за точността на данните, които трябва да се съберат, както и обобщени равнища за събирането, управлението и използването на такива данни.

Регламент (ЕО) № 199/2008 продължава да се прилага към националните програми, приети за събиране и управление на данните за периода 2011, 2012 и 2013 г.

¹ *ОВ L 60, 5.3.2008 г., стр. 1.*

Изменение 141

Предложение за регламент Член 37 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи показатели за точността на събираните данни, както и обобщени равнища за събирането, управлението и използването на тези данни за многогодишната програма по параграф 5.

Изменение

6. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи показатели за точността на събираните данни, както и обобщени равнища за събирането, управлението и използването на тези данни за многогодишната програма по параграф 5, **и да гарантира координацията между държавите членки по отношение на събирането на данните и тяхното представяне.**

Изменение 142

Предложение за регламент Член 38 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

***2а. В съответствие с член 50
Комисията отказва предоставянето
на финансова помощ, ако държавата
членка не предостави научните
данни, за чието събиране отговаря, и
не изпълни разумните искания да
направи това.***

Обосновка

От държавите членки се изисква да събират научни данни от много години, но някои не го правят. Тъй като научните доказателства са от съществено значение за ефективното действие на регламента, Комисията трябва да разполага с възможности за санкции.

Изменение 143

Предложение за регламент Член 39 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Съюзът ***участва в*** работата на международните организации в областта на рибарството, включително регионалните организации за управление на рибарството (РОУР), в съответствие с международните задължения и политическите цели и съгласно целите, определени в членове 2 и 3.

1. Съюзът ***допринася активно и подкрепя*** работата на международните организации в областта на рибарството, включително регионалните организации за управление на рибарството (РОУР), в съответствие с международните задължения, ***ангажименти*** и политическите цели и съгласно ***принципите, целите и действащото законодателство на Съюза в областта на рибарството, околната среда и развитието, включително целите***, определени в членове 2 и 3.

Изменение 144

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Позициите на Съюза в международните организации в областта на рибарството и РОУР се основават на най-добрите налични научни препоръки, за да се гарантира, че риболовните ресурси се поддържат или възстановяват над нивата, позволяващи максимален устойчив улов.

Изменение

2. Позициите на Съюза в международните организации в областта на рибарството и РОУР **са в съответствие с принципите и целите на Съюза в областта на законодателството относно рибарството, околната среда и развитието, включително тези, определени в член 2 от настоящия регламент. Те също така** се основават на най-добрите налични научни препоръки, за да се гарантира, че риболовните ресурси се поддържат или възстановяват над нивата, позволяващи максимален устойчив улов **до 2015 г.**

Обосновка

Позицията на ЕС на международни форуми като РОУР не следва да противоречи на неговите цели и задължения в други области на политиката, напр. политиката в областта на околната среда и развитието.

Изменение 145

Предложение за регламент
Член 39 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Съюзът активно допринася за и подкрепя натрупването на научни познания и изработването на препоръки в рамките на РОУР и *международните* организации.

Изменение

3. Съюзът активно допринася за и подкрепя **разработването на мерки за добро управление, прозрачност и изпълнение**, натрупването на научни познания и изработването на препоръки в рамките на РОУР и **други международни** организации.

Изменение 146

Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Съюзът си сътрудничи с трети държави и международни организации в областта на рибарството, включително РОУР, за да се укрепи спазването на мерките, приети от тези международни организации.

Изменение

Съюзът си сътрудничи с трети държави и международни организации в областта на рибарството, включително РОУР, за да се укрепи спазването на мерките, приети от тези международни организации. ***Във връзка с това Съюзът трябва да положи повече усилия за гарантиране на спазването на международните конвенции от трети държави, включително Конвенцията на ООН по морско право (UNCLOS).***

Изменение 147

Предложение за регламент Член 41 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Споразуменията за устойчиво рибарство с трети държави създават правна, икономическа и екологична рамка за управление на риболовните дейности, извършвани от риболовни кораби на Съюза във води на трети държави.

Изменение

1. Споразуменията за устойчиво рибарство с трети държави създават правна, икономическа, ***социална*** и екологична рамка за управление на риболовните дейности, извършвани от риболовни кораби ***под флага*** на ***и/или притежавани от*** Съюза във води на трети държави. ***Споразуменията за устойчиво рибарство трябва да бъдат в съответствие с международните задължения и целите на политиките, и да бъдат съобразени с членове 2, 3 и 4.***

Обосновка

Гарантира се, че корабите на ЕС трябва да отговарят на едни и същи изисквания, независимо от това къде извършват риболов.

Изменение 148

Предложение за регламент Член 41 – параграф 1 а (нов)

1а. Споразуменията за устойчиво рибарство следва също така да се стремят към установяване на рамка на управление на риболова от флота на Съюза във водите на трети държави, която е поне толкова строга, колкото приложимото законодателство на Съюза в областта на управлението на рибарството, опазването на околната среда и социалните политики.

Изменение 149

Предложение за регламент

Член 41 – параграф 2 и параграфи 2а – 2д (нови)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Риболовните кораби на Съюза улавят единствено излишъка от допустимия улов, определен от третата държава съгласно член 62, параграф 2 от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право, и идентифициран въз основа на най-добрите налични научни препоръки и обменената между Съюза и съответната трета държава информация относно общото риболовно усилие, упражнявано върху засегнатите запаси, с цел да се гарантира, че риболовните ресурси се запазват над нивата, позволяващи максимален устойчив улов.

2. Риболовните кораби на Съюза улавят единствено излишъка от допустимия улов, определен от третата държава съгласно член 62, параграф 2 от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право, и идентифициран въз основа на най-добрите налични научни препоръки и обменената между Съюза и съответната трета държава информация относно общото риболовно усилие, упражнявано върху засегнатите запаси, с цел да се гарантира, че риболовните ресурси се запазват над нивата, позволяващи максимален устойчив улов **и че равнището на риболовни дейности, извършвани от риболовни кораби на Съюза, не ограничава възможностите за риболов за местните рибари в трети държави.**

2а. За да се осигури възможност за установяване на излишъка от допустимия улов, посочен в параграф

2, споразуменията за устойчиво рибарство следва да предвиждат прозрачност и обмен на цялата свързана с това информация между Съюза и съответната трета държава относно общото риболовно усилие, упражнявано върху засегнатите запаси от национални и, когато е целесъобразно, чуждестранни кораби.

2б. Споразуменията за устойчиво рибарство предвиждат, че риболовните кораби на ЕС могат да осъществяват дейност във водите на третата държава, с която е сключено споразумение, само ако притежават разрешение за риболов, издадено в съответствие с процедурата, договорена от двете страни по споразумението.

2в. Споразуменията за устойчиво рибарство предвиждат, че разрешение за риболов от независимо какъв вид се предоставя единствено на нови риболовни и на тези кораби, които са плавали под флаг на Съюза в период от поне 24 месеца преди искането за разрешение за риболов и които желаят да улавят видове, обхванати от споразуменията за устойчиво рибарство.

2г. Зачитането на демократичните принципи, принципите на правовата държава и правата на човека, както са определени във Всеобщата декларация за правата на човека, представляват основен елемент на споразуменията за устойчиво рибарство, в които се включват специални разпоредби относно правата на човека.

2д. Считано от 1 януари 2015 г., риболовните кораби на Съюза не предприемат никакви риболовни дейности във водите на трети държави, освен в съответствие с

условията на споразумение за устойчиво рибарство.

Изменение 150

Предложение за регламент Член 42 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) да поеме част от разходите за достъп до риболовните ресурси във водите на трети държави;

Изменение

а) да поеме **намаляващата** част от разходите за достъп до риболовните ресурси във водите на трети държави, **които биват покривани в нарастваща степен от собственици на кораби, и които с времето се премахват, като пълният размер на разходите за достъп се поема от операторите най-късно до 2020 г.;**

Изменение 151

Предложение за регламент Член 42 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Финансовите условия по споразуменията за устойчиво рибарство са обект на открит и отговорен механизъм за преглед, включително обществено достъпни финансови одити и независими оценки на резултатите от финансовата помощ, предоставяна от Съюза.

Обосновка

ЕС предоставя значителни средства на трети държави за развитие на рибарството и все пак без прозрачност местните граждани имат по-слаби възможности да влияят на вземането на решения, а възможността за наблюдение на изпълнението на проектите е минимална. Ето защо подобряването на прозрачността е от съществено значение за засилване на ефективността на финансовата помощ и за избягване на риска от прехосване или корупция. Има няколко случая, в които отпусната от ЕС финансова помощ в сектора на рибарството е била подкопана от

корупцията в трети държави.

Изменение 152

Предложение за регламент Член 43 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Насърчаване на аквакултурата

Изменение

**Гарантиране на устойчива
аквакултура**

Изменение 153

Предложение за регламент Член 43 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. С оглед насърчаване на устойчивостта и принос за продоволствената сигурност, растежа и заетостта Комисията определя не по-късно от 2013 г. необвързващи стратегически насоки на Съюза по отношение на общите приоритети и цели за развитието на дейностите на аквакултурата. Тези стратегически насоки отчитат относителните изходни позиции и специфичните обстоятелства в целия Съюз и представляват основата за многогодишни национални стратегически планове и имат следните цели:

а) подобряване на конкурентоспособността на сектора на аквакултурата и подкрепа за развойната дейност и иновациите;

Изменение

1. С оглед насърчаване на устойчивостта и принос за продоволствената сигурност, растежа и заетостта Комисията определя не по-късно от 2013 г. необвързващи стратегически насоки на Съюза по отношение на общите приоритети и цели за развитието на дейностите на аквакултурата. Тези стратегически насоки **са предназначени да гарантират, че дейностите на аквакултурата са екологично устойчиви и допринасят за постигането на добро екологично състояние. Те** отчитат относителните изходни позиции и специфичните обстоятелства в целия Съюз и представляват основата за многогодишни национални стратегически планове и имат следните цели:

а) подобряване на **качеството, устойчивостта и** конкурентоспособността на сектора на аквакултурата и подкрепа за развойната дейност и иновациите;

б) насърчаване на икономическата активност;

в) разнообразяване и подобряване на качеството на живот в крайбрежните и селските райони;

г) равнопоставеност на операторите в сектора на аквакултурата във връзка с достъпа до води и пространство.

аа) предотвратяване на влошаването на морската среда;

аб) гарантиране на съответствие на дейностите, свързани с аквакултурите, с членове 2 и 3;

б) насърчаване на икономическата активност;

в) разнообразяване и подобряване на качеството на живот в крайбрежните и селските райони;

г) равнопоставеност на операторите в сектора на аквакултурата във връзка с достъпа до води и пространство;

га) ограничаване на количеството фуражи от аквакултури, получени от улов на диви организми, до нива, които не застрашават постигането на целите, определени в член 10;

гб) гарантиране, че действията, свързани с аквакултурата, съответстват на целите на Директива 2008/56/ЕО;

гв) предотвратяване на неблагоприятни промени в свързаните с това екосистеми.

Изменение 154

Предложение за регламент

Член 43 – параграф 1 – буква г г) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

гг) гарантиране на безопасни и здравословни продукти.

Изменение 155

Предложение за регламент Член 43 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Многогодишните национални стратегически планове **имат следните конкретни цели:**

- (а) административно опростяване, по-специално по отношение на лицензиите;
- б) сигурност за операторите в сектора на аквакултурата във връзка с достъпа до води и пространство;
- в) утвърждаване на показатели за екологична, икономическа и социална устойчивост;

г) оценка на други възможни трансгранични последици за съседните държави членки.

Изменение

4. Многогодишните национални стратегически планове **обръщат конкретно внимание на следното:**

- а) административно опростяване, по-специално по отношение на лицензиите;
- б) сигурност за операторите в сектора на аквакултурата във връзка с достъпа до води и пространство;
- в) утвърждаване на показатели **за качество и** екологична, икономическа и социална устойчивост;

ва) мерки, с които да се гарантира, че дейностите, свързани с аквакултурите, са в пълно съответствие със съществуващото законодателство на Съюза в областта на околната среда;

вб) гарантиране на използването на фуражи от устойчиво производство;

г) оценка на други възможни трансгранични последици за **морските биологични ресурси и морските екосистеми** на съседните държави членки.

Изменение 156

Предложение за регламент Член 45 – параграф 1 – буква д а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) гарантиране на проследяемостта на всички продукти от риболов и аквакултури по цялата верига на доставки, осигуряване на проверима и точна информация за произхода на

продукта и начина на неговото производство, и съответно етикетирание на продукта, с акцент върху надеждната екомаркировка;

Изменение 157

Предложение за регламент Член 48

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки **могат да** изискват от притежателите на лицензия за риболов за риболовни кораби под техен флаг с обща дължина 12 метра или повече да участват пропорционално в разходите за осъществяване на системата на Съюза за контрол на рибарството.

Изменение

Държавите членки изискват от притежателите на лицензия за риболов за риболовни кораби под техен флаг с обща дължина 12 метра или повече да участват пропорционално в разходите за осъществяване на системата на Съюза за контрол на рибарството **и събирането на данни**.

Изменение 158

Предложение за регламент Член 49

Текст, предложен от Комисията

Финансовата помощ от Съюза **може да бъде отпусната** с цел да се **подпомогне постигането на** целите, определени в членове 2 и 3.

Изменение

Финансовата помощ от Съюза **се отпуска само за действия и инициативи, които са в съответствие** с целите, определени в членове 2 и 3.

Обосновка

Помощите от Съюза трябва да се предоставят при условие за съответствие с целите на регламента.

Изменение 159

Предложение за регламент Член 50 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Неспазване от страна на държавите членки на правилата на общата политика в областта на рибарството **може да доведе** до прекъсване или временно прекратяване на плащанията **или** до финансова корекция на помощта от Съюза съгласно общата политика в областта на рибарството. Тези мерки следва да бъдат съразмерни с естеството, степента, продължителността и повторемостта на неспазването.

Изменение

2. Неспазване от страна на държавите членки на правилата на общата политика в областта на рибарството **води** до прекъсване или временно прекратяване на плащанията **и** до финансова корекция на помощта от Съюза съгласно общата политика в областта на рибарството. Тези мерки следва да бъдат съразмерни с естеството, степента, продължителността и повторемостта на неспазването.

2а. Финансовата помощ на Съюза за държавите членки е прозрачна и отчетна, с подробна и своевременна информация за целите и администрирането на финансовата помощ, включително съответните бюджети и оценки, до които Комисията осигурява публичен достъп.

2б. Финансовата помощ за мерките, свързани с кораби или уреди, зависи от усилията на държавите членки за постигане на равновесие между риболовния капацитет и риболовните възможности в съответствие с член 34, параграф 1.

Изменение 160

Предложение за регламент Член 51 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Финансовата помощ от Съюза за операторите зависи от тяхното спазване на правилата на общата политика в областта на рибарството.

Изменение

1. Финансовата помощ от Съюза за операторите зависи от тяхното спазване на **целите и** правилата на общата политика в областта на рибарството.

Изменение 161

Предложение за регламент Член 51 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Тежките нарушения на правилата на общата политика в областта на рибарството от страна на операторите води до временна или постоянна забрана за достъп до финансовата помощ от Съюза **и/или до намаляване на нейния размер**. Тези мерки следва да бъдат съразмерни с естеството, степента, продължителността и повторяемостта на тежките нарушения.

Изменение

2. Тежките нарушения на правилата на общата политика в областта на рибарството от страна на операторите **през период от три години след предоставянето на финансова помощ от Съюза** води до временна или постоянна забрана за достъп до финансовата помощ от Съюза, **до налагане на финансови санкции, както и до цялостно или частично възстановяване на отпуснатата преди това финансова помощ от Съюза**. Тези мерки следва да бъдат съразмерни с естеството, степента, продължителността и повторяемостта на тежките нарушения.

Обосновка

Не следва да се предоставят публични помощи на оператори, които сериозно нарушават правилата на ОПОР.

Изменение 162

Предложение за регламент Член 51 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Държавите членки гарантират, че финансовата помощ от Съюза се отпуска единствено ако на съответния оператор не са били налагани санкции за тежки нарушения в рамките на период от **1 година** преди датата на заявката за финансова помощ от Съюза.

Изменение

3. Държавите членки гарантират, че финансовата помощ от Съюза се отпуска единствено ако на съответния оператор не са били налагани санкции за тежки нарушения в рамките на период от **пет години** преди датата на заявката за финансова помощ от Съюза.

Изменение 163

Предложение за регламент Член 51 - параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3а. Помощта, свързана с модернизиранието на риболовните кораби или техните уреди, зависи от мерките, които държавите членки са предприели за адаптиране на риболовния капацитет на своите флоти към възможностите за риболов в съответствие с член 34, параграф 1.

Изменение 164

Предложение за регламент Член 51 - параграф 3 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3б. Когато помощта за намаляване на капацитета на флота се плаща от държавата членка или от Комисията, всяка помощ от Съюза, изплатена през предходните три години във връзка с модернизацията или подобряването на този кораб се

възстановява.

Обосновка

Комисията предлага занапред да не се плащат помощи за намаляване на капацитета на флота и ако се стигне до такова споразумение, това изменение ще бъде излишно. Ако това не се случи, то ще помогне да се гарантира защитата на използването на публичните средства.

Изменение 165

Предложение за регламент

Член 52 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. За всяка от зоните на компетентност, посочени в приложение III, се създават консултативни съвети, така че да се насърчи балансираното представителство на всички заинтересовани страни и да се подпомогне постигането на целите, определени в членове 2 и 3.

Изменение

1. За всяка от зоните на компетентност, посочени в приложение III, се създават консултативни съвети, така че да се насърчи балансираното представителство на всички заинтересовани страни, **включващо представители на риболовния сектор, преработвателната промишленост, учените, местните органи, НПО, агенциите за контрол и гражданското общество**, и да се подпомогне постигането на целите, определени в членове 2 и 3.

Изменение 166

Предложение за регламент

Член 54 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Консултативните съвети се състоят от организации, представляващи риболовните оператори и други групи по интереси, засегнати от общата политика в областта на рибарството.

Изменение

1. Консултативните съвети **разширяват базата на своето участие** и се състоят от организации, представляващи риболовните оператори и други групи по интереси, засегнати от общата политика в областта на рибарството, **включително учени, НПО, агенции за контрол и местни органи.**

Изменение 167

Предложение за регламент Член 56 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Комисията представя ежегодно пред Европейския парламент и пред Съвета доклад, в който посочва как нейното предложение [по силата на член 43, параграф 3 от ДФЕС] относно общия допустим улов и решението на Съвета във връзка с това допринасят за постигането на целта на ЕС за възстановяване и поддържане на популациите на улавяните видове над нивата, позволяващи максимален устойчив улов до 2015 г.

Обосновка

В миналото Съветът пропусна да определи ограничения на риболова, които не надхвърлят препоръките на учените. От изключително значение е вземащите решения да станат по-отговорни и да изискват доклади за това как решенията допринасят за договорените цели.

Изменение 168

Предложение за регламент Член 58 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Независимо от член 57, параграф 4 Регламент (ЕО) № 199/2008 продължава да се прилага към националните програми, приети за събиране и управление на данните *за периода 2011—2013 г.*

Независимо от член 57, параграф 4 Регламент № 2008/199/ЕО продължава да се прилага към националните програми, приети за събиране и управление на данните, *до датата на влизане в сила на нови мерки за установяване на рамка на Съюза за събиране, управление и използване на данни в сектора на рибарството.*

Изменение 169

Предложение за регламент
Приложение 3 – таблица 2 нов текст

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Име на консултативния съвет: Черно море

Зона на компетентност: зоната на Черно море

Обосновка

Тъй като консултативните съвети могат да кандидатстват за финансова помощ от Съюза в качеството си на органи, преследващи цел от общ европейски интерес, и тъй като следващият програмен период започва през 2014 г., би било по-справедливо всички консултативни съвети да бъдат създадени и техните зони на компетентност да бъдат променени още преди 2014 г.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Общата политика в областта на рибарството
Позовавания	COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	PECH 13.9.2011 г.
Подпомагаща(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	ENVI 13.9.2011 г.
Докладчик(ци) Дата на назначаване	Chris Davies 3.10.2011 г.
Разглеждане в комисия	29.2.2012 г.
Дата на приемане	8.5.2012 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 50 –: 0 0: 8
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Kriton Arsenis, Sophie Auconie, Pilar Ayuso, Paolo Bartolozzi, Lajos Bokros, Martin Callanan, Nessa Childers, Chris Davies, Esther de Lange, Anne Delvaux, Bas Eickhout, Edite Estrela, Karl-Heinz Florenz, Elisabetta Gardini, Matthias Groote, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Karin Kadenbach, Christa Klauß, Eija-Riitta Korhola, Holger Kraemer, Jo Leinen, Corinne Lepage, Peter Liese, Kartika Tamara Liotard, Linda McAvan, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Владко Тодоров Панайотов, Антония Първанова, Andres Perello Rodriguez, Mario Pirillo, Pavel Poc, Frédérique Ries, Anna Rosbach, Oreste Rossi, Dagmar Roth-Behrendt, Horst Schnellhardt, Richard Seeber, Bogusław Sonik, Anja Weisgerber, Åsa Westlund, Glenis Willmott, Sabine Wils, Marina Yannakoudakis
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Nikos Chrysogelos, João Ferreira, Filip Kaczmarek, Toine Manders, James Nicholson, Justas Vincas Paleckis, Alojz Peterle, Michèle Rivasi, Christel Schaldemose, Marita Ulvskog, Владимир Уручев, Andrea Zanoni

20.9.2012

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

на вниманието на комисията по рибно стопанство

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно общата политика в областта на рибарството (COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD))

Докладчик по становище: Younous Omarjee

КРАТКА ОБОСНОВКА

Европейският сектор на рибарството произвежда ежегодно 6,4 милиона тона риба. В рибарството и в преработвателната промишленост са заети 350 000 души. Приносът на сектора за икономическото и социалното благосъстояние на регионите е значителен.

Съществува опасност някои от мерките, предложени от новите регламенти, свързани с ОПОР, включително и ЕФМДР, да пенализират рибарите и развитието на европейските крайбрежни и морски региони. Нашата комисия трябва също така да следи за отчитането на характерните особености на най-отдалечените региони, засегнати в голяма степен от тези регламенти.

1. Елементи на реформата, които могат да навредят на развитието на регионите

На първо място новата реформа на ОПОР трябва да гарантира действително регионализирано, базирано по места управление, което отчита разнообразието на флотовете, риболовните уреди и рибните запаси във всяка страна и риболовна зона.

ОПОР трябва също така да спазва правата на държавите членки върху териториалните им води, техните изключителни икономически зони и прилежащото им морско дъно. Би било пагубно в името на равенството на достъп до изключителните риболовни зони изключителните икономически зони да бъдат „отворени“ за всички общностни и извънобщностни флотове. Това би погубило морската екосистема, която трябва да бъде опазвана, и икономическата жизнеспособност на общностите на местните рибари.

Важно е също така новата ОПОР да защитава по устойчив начин интересите на дребномащабния и крайбрежния риболов, за да се гарантира устойчиво експлоатиране на ресурсите и икономическите и социалните условия.

Необходимо е също да се гарантира процъфтяващо бъдеще за рибарския сектор на всички европейски морски региони в средносрочен и дългосрочен план, като усилието бъде насочено към необходимото възстановяване на рибните запаси. Усилията, които трябва да бъдат положени, не са едни и същи за рибарите от Северно море, Карибския басейн, Средиземноморието или Индийския океан. Ако Европейската комисия не предложи специален и адаптиран подход за всеки басейн, бъдещето на рибарството ще бъде изложено на опасност. Докладчикът подкрепя напълно целите на устойчивия риболов чрез опазване и възстановяване на ресурсите, тъй като със сегашния хищнически ритъм нито една риба или ракообразно няма да останат до 2050 г. за търговския риболов.

Несъмнено прекомерният риболов е последието от лошото управление на рибните ресурси, но може да бъде приписан също така на публичните органи. Усилието, което следва да се положи за възстановяване на запасите, не трябва да бъде нито за сметка на рибарите, нито в ущърб на развитието на морските региони. То трябва да бъде колективно поето. Ето защо е необходимо да бъдат въведени механизми за обезщетение на трудещите се в сектора на рибарството, които понасят икономическите и социални последици от плановете за възстановяване, от многогодишното управление и от взетите за защита на екосистемите мерки.

Вашият докладчик се противопоставя също така на опитите да бъдат въведени права за собственост върху рибните запаси чрез система от прехвърляеми риболовни концесии. Икономическите и социалните последици от приватизирането на моретата биха били опустошителни.

2. Отчитане на реалното положение с риболова в най-отдалечените региони

По отношение на най-отдалечените региони е безспорно, че принципите и правилата на ОПОР са непригодни за реалността там. Член 349 отДФЕС, който е недостатъчно използван в европейските регламенти, трябва изрично да бъде цитиран във всички регламенти относно рибарството и най-вече да бъде прилаган. Целта трябва да бъде търсенето и прилагането на последователността на европейските политики за всеки един от най-отдалечените региони. Комисията не трябва да забравя, че от една страна се намираме в морски пространства, поделени с държави членки на Съюза, а от друга страна, в най-отдалечените региони морските пространства се поделят с държави от АКТЬ, в които има различни рибни видове и в които познанията за и състоянието на запасите са различни, и в които има различни риболовни практики. Следва да има различен подход към риболовните практики според това дали уловът се извършва в северното или в южното полукълбо.

Също толкова важно е да бъде създаден Консултативен комитет за най-отдалечените региони, който да се състои от три отделени по географски признак подкомитета. Проява на дискриминация е, че след създаването на КРС Комисията държи настрана най-отдалечените региони на Индийския океан и Карибите. В този нов КРС за най-отдалечените региони трябва да се позволи участието на крайбрежните държави и на европейските рибари, действащи в тези зони. Този комитет ще позволи също така на ЕС да утвърди своята роля в изграждането на международно управление на риболова,

като това е измерение, което не може да бъде пренебрегвано, тъй като ЕС благодарение на своите най-отдалечени региони и отвъдморски страни и територии е най-голямото морско пространство в света.

Необходимо е реформата на ОПОР да гарантира оставането в действие на специфичните правила за флотите в най-отдалечените региони и да позволи подпомагането на подновяването и модернизирването на флота за крайбрежен риболов, диференциран според съответните крайбрежия, в зоните, където рибните запаси могат да позволят постигането на растеж в отрасъла.

Освен това, реформата на ОПОР трябва да гарантира изключително важното запазване на финансовата схема „POSEI Рибарство”, както и разумното взаимодействие между ЕФМДР и „POSEI Рибарство”.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по развитие приканва водещата комисия по рибно стопанство да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Проект на законодателна резолюция Съображение 1а (ново)

Проект на законодателна резолюция

Изменение

**- като взе предвид член 349 от
Договора за функционирането на
Европейския съюз,**

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3) Общата политика в областта на рибарството следва да гарантира, че дейностите, свързани с риболова и аквакултурата, допринасят за постигането на дългосрочни и устойчиви екологични, икономически и социални условия. Тя също така следва да допринася за повишаване на

(3) Общата политика в областта на рибарството следва да гарантира, че дейностите, свързани с риболова и аквакултурата, допринасят за постигането на дългосрочни и устойчиви екологични, икономически и социални условия. Тя също така следва да допринася за повишаване на

производителността, постигане на справедлив стандарт на живот за риболовния сектор, установяване на пазарна стабилност, осигуряване наличност на ресурсите и разумни цени на продуктите, предлагани на потребителите.

производителността, постигане на справедлив стандарт на живот за риболовния сектор, **да гарантира достойни доходи на рибарите, да допринася за** установяване на пазарна стабилност, **за** осигуряване наличност на ресурсите и **за** разумни цени на продуктите, предлагани на потребителите.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3а) Географското положение на най-отдалечените региони и спецификата на сектора на рибарството в тези региони налага общата политика в областта на рибарството и средствата, свързани с нея, да могат да бъдат адаптирани и да се адаптират към спецификите, към ограниченията, към допълнителните разходи и към даденостите, типични за тези региони, които коренно се различават от останалата част на Европейския съюз. В този смисъл член 349 следва да се използва за преследване на характерните за тези региони цели и за развитието на техния сектор рибарство с цел устойчивост, доколкото регламентът не е адаптиран към един или няколко от тези региони.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) Съюзът е договаряща страна по Конвенцията на ООН по морско право от 10 декември 1982 г. (UNCLOS) и е ратифицирал Споразумението на Организацията на обединените нации за прилагане на разпоредбите на Конвенцията на ООН по морско право от 10 декември 1982 г. относно опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращите рибни запаси от 4 август 1995 г. (Споразумение на ООН за рибните запаси). Той също така е приел Споразумението за насърчаване на спазването на международните мерки за опазване и управление от риболовните кораби в открито море на Организацията по прехрана и земеделие към ООН от 24 ноември 1993 г. (Споразумението за съответствие на ФАО). В тези международни инструменти се предвиждат най-вече задължения за опазване, в това число задължения за предприемане на мерки за опазване и управление, предназначени за запазването или възстановяването на морските ресурси на нива, позволяващи максимален устойчив улов, както в морските зони под национална юрисдикция, така и в открито море, и за сътрудничество с други държави с тази цел, както и задължения за широко прилагане на подхода на предпазливост при опазването, управлението и използването на рибните запаси; предвиждат се също така задължения за постигане на съвместимост между мерките за опазване и управление в случаите, когато морските ресурси са в морски зони с различен юридически

Изменение

(4) Съюзът е договаряща страна по Конвенцията на ООН по морско право от 10 декември 1982 г. (UNCLOS) и е ратифицирал Споразумението на Организацията на обединените нации за прилагане на разпоредбите на Конвенцията на ООН по морско право от 10 декември 1982 г. относно опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращите рибни запаси от 4 август 1995 г. (Споразумение на ООН за рибните запаси). Той също така е приел Споразумението за насърчаване на спазването на международните мерки за опазване и управление от риболовните кораби в открито море на Организацията по прехрана и земеделие към ООН от 24 ноември 1993 г. (Споразумението за съответствие на ФАО). В тези международни инструменти се предвиждат най-вече задължения за опазване, в това число задължения за предприемане на мерки за опазване и управление, предназначени за запазването или възстановяването на морските ресурси на нива, позволяващи максимален устойчив улов, както в морските зони под национална юрисдикция, така и в открито море, и за сътрудничество с други държави с тази цел, както и задължения за широко прилагане на подхода на предпазливост при опазването, управлението и използването на рибните запаси; предвиждат се също така задължения за постигане на съвместимост между мерките за опазване и управление в случаите, когато морските ресурси са в морски зони с различен юридически

статус, и задължения за надлежно отчитане на другите видове законно използване на моретата. Общата политика в областта на рибарството следва да подпомага ЕС в правилното изпълнение на неговите международни задължения по силата на тези международни актове. Когато държавите членки приемат мерки за опазване и управление, за които са били оправомощени в рамките на общата политика в областта на рибарството, действията им следва да бъдат в пълно съответствие с международните задължения за опазване и сътрудничество, предвидени в посочените международни актове.

статус, и задължения за надлежно отчитане на другите видове законно използване на моретата. ***Във връзка с това създаването на Консултативен комитет за най-отдалечените региони, който да се състои от три подкомитета (Югозападни води, води на Югозападния Индийски океан и води на басейна на Антилите – Гвиана) би могло също да даде положителен принос за тези цели в международни води, където прекомерният риболов и незаконният улов са реален проблем в световен мащаб. Член 66 от петата част на Конвенцията на ООН по морско право също така задължава държавите членки да спазват някои разпоредби с оглед на опазването на рибните запаси от анадромни видове.*** Общата политика в областта на рибарството следва да подпомага ЕС в правилното изпълнение на неговите международни задължения по силата на тези международни актове. Когато държавите членки приемат мерки за опазване и управление, за които са били оправомощени в рамките на общата политика в областта на рибарството, действията им следва да бъдат в пълно съответствие с международните задължения за опазване и сътрудничество, предвидени в посочените международни актове.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 5 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5а) По време на Световната конференция относно биологичното разнообразие през 2010 г. в Нагоя Европейският съюз и неговите държави членки се ангажираха да

водят борба срещу намаляването на биологичното разнообразие. Беше приета десетгодишна стратегическа програма за опазване на световното биологично разнообразие, за сектора на рибарството целите се отнасят (1) за устойчивото управление и използването на рибата и безгръбначните, като се прилага екосистемният подход, за да се избегне прекомерният риболов, използвайки мерки за възстановяване за всички изчерпани или застрашени видове и избягвайки отрицателното въздействие на риболова върху уязвимите морски екосистеми; (2) устойчивото управление на зоните за аквакултурата; (3) опазването на генетичното разнообразие на култивираните растения, на животните, отглеждани за стопански цели, и на домашните животни, както и на техните диви разновидности, като се намали до минимум генетичната им ерозия; (4) защитата до 2020 г. на поне 10% от крайбрежните и морските зони.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Целите, свързани с рибарството, бяха определени в решението на конференцията на страните по Конвенцията за опазване на биологичното разнообразие относно стратегическия план за биологично разнообразие за периода 2011—2020 г. , като общата политика в областта на рибарството следва да осигури съгласуваност с целите за биологичното разнообразие, приети от Европейския съвет , и с целите, посочени в

Изменение

(6) Целите, свързани с рибарството, бяха определени в решението на конференцията на страните по Конвенцията за опазване на биологичното разнообразие относно стратегическия план за биологично разнообразие за периода 2011—2020 г. , като общата политика в областта на рибарството следва да осигури съгласуваност с целите за биологичното разнообразие, приети от Европейския съвет , и с целите, посочени в

съобщението на Комисията „Нашата застраховка живот, нашият природен капитал“: стратегия на ЕС за биологичното разнообразие до 2020 г.“, по-специално във връзка с постигането на максимален устойчив улов **до 2015 г.**

съобщението на Комисията „Нашата застраховка живот, нашият природен капитал“: стратегия на ЕС за биологичното разнообразие до 2020 г.“, по-специално във връзка с постигането на максимален устойчив улов.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

(10) Важно е управлението на общата политика в областта на рибарството да се ръководи от принципите на доброто управление. Те включват вземане на решения въз основа на най-добрите налични научни препоръки, широко участие на всички заинтересовани страни и дългосрочна перспектива. Успешното управление на общата политика в областта на рибарството зависи също така от ясното определяне на отговорностите на равнището на Съюза, на национално, регионално и местно равнище, както и от съвместимостта и съгласуваността на предприетите мерки с други политики на Съюза.

Изменение

(10) Важно е управлението на общата политика в областта на рибарството да се ръководи от принципите на доброто управление. Те включват вземане на решения въз основа на най-добрите налични научни препоръки, широко участие на всички заинтересовани страни **на национално, регионално и местно равнище, чрез представителните органи, в изготвянето, изпълнението и оценката на тази политика, и** дългосрочна перспектива. Успешното управление на общата политика в областта на рибарството зависи също така от ясното определяне на отговорностите на равнището на Съюза, на национално, регионално и местно равнище, както и от съвместимостта и съгласуваността на предприетите мерки с други политики на Съюза.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) Общата политика в областта на рибарството следва изцяло да обръща

Изменение

(11) Общата политика в областта на рибарството следва изцяло да обръща

внимание, когато е приложимо, на здравето на животните, **хуманното** отношение към тях и безопасността на храните и фуражите.

внимание, когато е приложимо, на здравето на животните, **доброто** отношение към тях и безопасността на храните и фуражите.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 12

Текст, предложен от Комисията

(12) При прилагане на общата политика в областта на рибарството следва да се отчитат взаимодействията с други аспекти на морското дело, които са предмет на интегрираната морска политика, и да се взема предвид взаимовръзката между всички въпроси, свързани с океаните и моретата, включително морското пространствено планиране. Следва да се осигури съвместимост и интеграция между управлението на различните секторни политики в басейните на Балтийско море, Северно море, Келтско море, Бискайския залив и иберийското крайбрежие, Средиземно море и Черно море.

Изменение

(12) При прилагане на общата политика в областта на рибарството следва да се отчитат взаимодействията с други аспекти на морското дело, които са предмет на интегрираната морска политика, и да се взема предвид взаимовръзката между всички въпроси, свързани с океаните и моретата, **граничещи с европейската територия**, включително морското пространствено планиране. Следва да се осигури съвместимост и интеграция между управлението на различните секторни политики в басейните на **Атлантическия океан, Индийския океан**, Балтийско море, Северно море, Келтско море, Бискайския залив и иберийското крайбрежие, Средиземно море и Черно море.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 14 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(14а) Необходимо е в рамките на интегрираната морска политика и общата политика в областта на рибарството да се признаят особеностите на най-отдалечените региони (НОР), по-конкретно на онези, които нямат континентален

шелф и чиито ресурси се концентрират около риболовни полета и подводни възвишения. Тези биологично-географски уязвими зони и достъпът до тях трябва да се опазват и да се експлоатират в зависимост от наличните в тях ресурси.

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 15

Текст, предложен от Комисията

(15) Морските биологични ресурси около *Азорските острови, Мадейра и Канарските острови* следва да продължат да се ползват със специална защита и при отчитане на структурното, социалното и икономическото положение на островите, тъй като тези ресурси допринасят за запазването на местната икономика. Следователно трябва да останат в сила ограниченията за някои риболовни дейности в тези води, отнасящи се до риболовни кораби, които са регистрирани в пристанищата на *Азорските острови, Мадейра и Канарските острови*.

Изменение

(15) Морските биологични ресурси около *най-отдалечените региони* следва да продължат да се ползват със специална защита и при отчитане на структурното, социалното и икономическото положение на островите, тъй като тези ресурси допринасят за запазването на местната икономика. Следователно трябва да останат в сила ограниченията за някои риболовни дейности в тези води, отнасящи се до риболовни кораби, които са регистрирани в пристанищата на *най-отдалечените региони по смисъла на член 349 и член 355, параграф 1 от ДФЕС. Въпреки това най-отдалечените региони, които пожелаят, трябва да могат да запазят предоставената им възможност да разрешават, в рамките на споразумения, кораби на съседни трети държави да извършват риболов в териториалните води при условие че цялото разтоварване на улова се извършва в техните пристанища.*

Изменение 12

**Предложение за регламент
Съображение 15 а (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(15а) Следва да се обърне особено внимание на опазването на дивата съомга в Балтийско море. Международният съвет за изследване на морето оценява, че запасите от дива съомга не са на устойчиви равнища. Според Международния съвет за изследване на морето е необходимо регулирането на запасите от дива съомга да се основава на оценка на положението на популацията във всеки воден басейн. Според него морският риболов, който не прави разлика между популациите, значително затруднява връщането на съомгата към зоните за хвърляне на хайвер в реките, откъдето е произлязла. Възстановяването на големи запаси от дива съомга е много важно също от гледна точка на слабо населените региони, разположени в Северна Европа, тъй като дивата съомга е много важен ресурс за жителите на северните речни басейни и за регионалната икономика.

Изменение 13

**Предложение за регламент
Съображение 16**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(16) Целта за устойчиво използване на морските биологични ресурси се постига по-ефективно чрез многогодишен подход към управлението на рибарството, като се дава приоритет на многогодишните планове, отразяващи спецификата на

(16) Целта за устойчиво използване на морските биологични ресурси се постига по-ефективно чрез многогодишен подход към управлението на рибарството, като се дава приоритет на многогодишните планове, отразяващи спецификата на **отделните морски басейни и**

различните риболовни дейности.

различните риболовни дейности.

Изменение 14

Предложение за регламент Съображение 18

Текст, предложен от Комисията

(18) Необходими са мерки за намаляване **и премахване** на сегашните високи нива на нежелан и изхвърлян улов. Нежеланият и изхвърляният улов представляват съществена загуба и застрашават устойчивата експлоатация на морските биологични ресурси и морските екосистеми, както и финансовата жизнеспособност на риболовния сектор. Следва да се установи и постепенно да се приложи задължение за разтоварване на сушата на целия улов от управлявани запаси, уловен при риболовни дейности във водите на Съюза или от негови риболовни кораби.

Изменение

(18) Необходими са мерки за **предотвратяване, чрез кампании за повишаване на осведомеността, и за** намаляване, **доколкото е възможно**, на сегашните високи нива на нежелан и изхвърлян улов. Нежеланият и изхвърляният улов представляват съществена загуба и застрашават устойчивата експлоатация на морските биологични ресурси и морските екосистеми, както и финансовата жизнеспособност на риболовния сектор. Следва да се установи и постепенно **и планирано** да се приложи задължение за разтоварване на сушата на целия улов от управлявани запаси, уловен при риболовни дейности във водите на Съюза или от негови риболовни кораби.

Обосновка

Премахването на изхвърляния улов, което трябва да взема предвид спецификата на различните видове риболов, следва да се извършва постепенно, по план и в достатъчно дълъг срок.

Изменение 15

Предложение за регламент Съображение 22

Текст, предложен от Комисията

(22) Предвид несигурната икономическа ситуация, в която се намира риболовния сектор, и обстоятелството, че **някои** крайбрежни общности са зависими от него, трябва да се гарантира

Изменение

(22) Предвид несигурната икономическа ситуация, в която се намира риболовния сектор, и обстоятелството, че **много** крайбрежни **и островни** общности са зависими от него, трябва да се

относителната стабилност на риболовните дейности посредством разпределяне на възможностите за риболов между държавите членки, основаващо се на предварителна оценка на дела от запасите за всяка държава членка.

преразгледа понятието за относителна стабилност и да се гарантира стабилността на риболовните дейности, **както и социално-икономическата жизнеспособност на сектора и регионите, които зависят от него**, посредством разпределяне на възможностите за риболов между държавите членки, основаващо се на предварителна оценка на дела от запасите за всяка държава членка **и като се отчита риболовния капацитет, с който тя разполага.**

Изменение 16

Предложение за регламент Съображение 26

Текст, предложен от Комисията

(26) Държавите-членки следва да могат да приемат мерки за опазване и технически мерки за прилагане на общата политика в областта на рибарството, за да може политиката да отговори по-адекватно на реалностите и спецификата на отделните рибарски дейности и да се подобри нейното прилагане.

Изменение

(26) Държавите-членки следва да могат да приемат мерки за опазване и технически мерки за прилагане на общата политика в областта на рибарството, за да може политиката да отговори по-адекватно на реалностите и спецификата на отделните **морски басейни и отделните** рибарски дейности и да се подобри нейното прилагане.

Изменение 17

Предложение за регламент Съображение 29

Текст, предложен от Комисията

(29) Не по-късно от 31 декември 2013 г. следва да бъде въведена система за прехвърляеми риболовни концесии за по-голямата част от управляваните запаси в рамките на общата политика в областта на рибарството по отношение

Изменение

(29) Не по-късно от 31 декември 2013 г. следва да бъде въведена система за прехвърляеми риболовни концесии, **която да се приема доброволно от всяка държава членка**, за по-голямата част от управляваните запаси в рамките

на всички кораби с дължина **12** метра или повече и всички други кораби с теглени уреди. Държавите-членки могат да изключат корабите с дължина под **12** метра, различни от кораби с теглени уреди, от системата на прехвърляеми риболовни концесии. Тази система следва да подпомогне **съкращаването** на флота, **съобразено с потребностите на сектора**, и постигането на по-добри икономически резултати, като в същото време се установи сигурна в правно отношение и специална прехвърляема риболовна концесия на годишните възможности за риболов на съответната държава-членка. Тъй като морските биологични ресурси представляват общо благо, прехвърляемите риболовни концесии следва само да установят потребителски права върху част от годишните възможности за риболов на дадена държава членка, които могат да бъдат прекратени в съответствие с установените правила.

на общата политика в областта на рибарството по отношение на всички кораби с дължина **15** метра или повече и всички други кораби с теглени уреди. Държавите-членки могат да изключат корабите с дължина под **15** метра, различни от кораби с теглени уреди, от системата на прехвърляеми риболовни концесии. Тази система следва да подпомогне **регулирането** на **капацитета на флота, когато има идентифицирано състояние на свръхексплоатация**, и постигането на по-добри икономически резултати, като в същото време се установи сигурна в правно отношение и специална прехвърляема риболовна концесия на годишните възможности за риболов на съответната държава-членка. Тъй като морските биологични ресурси представляват общо благо, прехвърляемите риболовни концесии следва само да установят потребителски права върху част от годишните възможности за риболов на дадена държава членка, които могат да бъдат прекратени в съответствие с установените правила.

Изменение 18

Предложение за регламент Съображение 30

Текст, предложен от Комисията

(30) Риболовните концесии следва да могат да се прехвърлят и отдават под наем с цел да се децентрализира управлението на възможностите за риболов в посока към риболовната промишленост и да се гарантира, че рибарите, които се оттеглят от сектора, няма да разчитат на публична финансова помощ в рамките на общата политика в областта на рибарството.

Изменение

(30) Риболовните концесии следва да могат да се прехвърлят и отдават под наем **в съответствие със схемата, определена във всяка държава членка**, с цел да се децентрализира управлението на възможностите за риболов в посока към риболовната промишленост и да се гарантира, че рибарите, които се оттеглят от сектора, няма да разчитат на публична финансова помощ в рамките на общата

политика в областта на рибарството.

Изменение 19

Предложение за регламент Съображение 31

Текст, предложен от Комисията

(31) **Специфични** характеристики и социално-икономическата уязвимост на някои дребномащабни флотове **обосновава ограничаването на задължителната** система за прехвърляеми риболовни концесии **по отношение на големи кораби**. Системата на прехвърляеми риболовни концесии следва да се прилага за запасите, за които са разпределени възможности за риболов.

Изменение

(31) **Специфичните** характеристики и социално-икономическата уязвимост на някои дребномащабни флотове **обосновават приемането на доброволна основа от държавите членки на** система за прехвърляеми риболовни концесии. Системата на прехвърляеми риболовни концесии следва да се прилага за запасите, за които са разпределени възможности за риболов.

Изменение 20

Предложение за регламент Съображение 31 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(31а) Предвид основно занаятчийския характер на риболова в най-отдалечените региони, следва на компетентните регионални органи да бъде предоставена възможността да предвидят подходящата система за управление на капацитета на флотовете, регистрирани в пристанищата на тези региони.

Изменение 21

Предложение за регламент Съображение 36

Текст, предложен от Комисията

(36) Въз основа на многогодишна програма на Съюза държавите-членки следва да управляват и предоставят събраните научни данни на съответните крайни потребители. Също така държавите-членки следва да си сътрудничат с цел координиране на дейностите по събиране на данни. Когато е целесъобразно, това сътрудничество следва да обхване и трети държави в рамките на един и същи морски басейн.

Изменение

(36) Въз основа на многогодишна програма на Съюза държавите-членки следва да управляват и предоставят събраните научни данни на съответните крайни потребители. Също така държавите-членки следва да си сътрудничат с цел координиране на дейностите по събиране на данни. Когато е целесъобразно, това сътрудничество следва да обхване и трети държави в рамките на един и същи морски басейн, **по възможност в рамките на създаден за тази цел регионален орган.**

Изменение 22

Предложение за регламент Съображение 37

Текст, предложен от Комисията

(37) **Науката, свързана с политиката** в областта на рибарството, **следва да бъде подкрепена** посредством национални програми за събиране на данни в областта на рибарството и програми за научни изследвания и иновации, осъществявани съвместно с други **държави-членки**, както и чрез инструментите **на Съюза съгласно рамката** за научни изследвания и иновации.

Изменение

(37) **Необходимо е подобряване на научните познания** в областта на рибарството посредством национални програми за събиране на данни в областта на рибарството и програми за научни изследвания и иновации, осъществявани съвместно с други **държави членки**, както и чрез инструментите за научни изследвания и иновации, **увеличаването на човешките ресурси, експертните познания и финансовата помощ на Съюза.**

Изменение 23

Предложение за регламент Съображение 38

Текст, предложен от Комисията

(38) ЕС следва да поощрява постигането в международен план на целите на общата политика в областта на рибарството. За тази цел той следва да се стреми към подобряване на работата на регионалните и международните организации, полагащи усилия за съхраняване и управление на международните рибни запаси, като насърчава вземането на решения въз основа на научните препоръки, по-доброто спазване на правилата, по-голямата прозрачност и **засиленото** участие на заинтересованите страни, и като предприема мерки за борба с нелегалния, недеklarирания и нерегулирания (ННН) риболов.

Изменение

(38) ЕС следва да поощрява постигането в международен план на целите на общата политика в областта на рибарството. За тази цел той следва да се стреми към подобряване на работата на регионалните и международните организации, полагащи усилия за съхраняване и управление на международните рибни запаси, като насърчава вземането на решения въз основа на научните препоръки, по-доброто спазване на правилата, по-голямата прозрачност и **гарантира ефективното** участие на заинтересованите страни, и като предприема мерки за борба с нелегалния, недеklarирания и нерегулирания (ННН) риболов.

Изменение 24

Предложение за регламент Съображение 39

Текст, предложен от Комисията

(39) Сключените с трети държави споразумения за устойчиво рибарство следва да гарантират, че риболовната дейност на Съюза във водите на трети държави се ръководи от най-добрите налични научни препоръки, като същевременно се осигурява устойчива експлоатация на морските биологични ресурси. Тези споразумения, които осигуряват права за достъп в замяна за финансово участие от Съюза, следва да допринасят за създаването на висококачествена рамка за управление, за да се гарантират по-специално

Изменение

(39) Сключените с трети държави споразумения за устойчиво рибарство следва да гарантират, че риболовната дейност на Съюза във водите на трети държави се ръководи от най-добрите налични научни препоръки, като същевременно се осигурява устойчива експлоатация на морските биологични ресурси. Тези споразумения, които осигуряват права за достъп в замяна за финансово участие от Съюза, следва да допринасят за създаването на висококачествена рамка за управление, за да се гарантират по-специално

ефикасни мерки за наблюдение, контрол и надзор.

ефикасни мерки за наблюдение, контрол и надзор. ***В рамките на тези споразумения риболовната дейност на корабите на Европейския съюз следва да не води до намаляване на риболовната дейност, упражнявана от рибарите на държавите, с които са подписани тези споразумения, нито до обедняването им.***

Изменение 25

Предложение за регламент Съображение 39 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(39а) При сключване на споразумения за устойчив риболов с трети държави, споделящи един и същ морски басейн с даден най-отдалечен регион, Съюзът следва да се стреми към справедливо разпределяне на ресурсите, благоприятстващо развитието на сектора на рибарството в тези региони.

Изменение 26

Предложение за регламент Съображение 41 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(41а) За всички консултации във връзка с рибарството между Съюза и съседните му трети държави следва да се осигури прозрачна рамка с оглед на обмен и разпределение на възможностите за риболов или даването на достъп на техните кораби до водите им.

Изменение 27

**Предложение за регламент
Съображение 47**

Текст, предложен от Комисията

(47) Необходимо е да се засили конкурентоспособността на сектора на рибарството и аквакултурата в ЕС и да се отправи призив за опростяване в подкрепа на по-доброто управление на отрасловите дейности по производството и предлагането на пазара; също така общата организация на пазара на продукти от риболов и аквакултури следва да гарантира условия за равностойна конкуренция за всички такива продукти, предлагани на пазара *на* Съюза, да оптимизира избора на потребителите посредством по-добра информация, да подкрепя отговорното потребление и да подобрява икономическите познания и осведоменост за пазарите на Съюза по цялата снабдителна верига.

Изменение

(47) Необходимо е да се засили конкурентоспособността на сектора на рибарството и аквакултурата в ЕС и да се отправи призив за опростяване в подкрепа на по-доброто управление на отрасловите дейности по производството и предлагането на пазара, ***като се гарантира реципрочност на търговския обмен с трети държави, така че да се осигурят равнопоставени условия за всички на пазара на ЕС, не само от гледна точка на устойчивостта на риболова, но също така и на санитарния контрол;*** общата организация на пазара на продукти от риболов и аквакултури следва да гарантира условия за равностойна конкуренция за всички такива продукти, предлагани на пазара, ***независимо дали тези продукти са произведени в Съюза или в трети държави,*** да оптимизира избора на потребителите посредством по-добра информация, да подкрепя отговорното потребление и да подобрява икономическите познания и осведоменост за пазарите на Съюза по цялата снабдителна верига.
Разпоредбите на общата организация на пазара на продукти от риболов и аквакултури следва да подчиняват вноса на продукти от риболов и аквакултури на спазването на международно признатите социални и екологични норми.

Изменение 28

Предложение за регламент Съображение 48

Текст, предложен от Комисията

(48) **Общата организация на пазарите следва да бъде прилагана в съответствие с международните ангажименти на Съюза, по-специално по отношение на разпоредбите на Международната търговска организация.** Успехът на общата политика в областта на рибарството изисква ефективна система на контрол, инспекции и правоприлагане, включително борба срещу ННН риболова. С цел да се гарантира спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството следва да се създаде система на Съюза за контрол, инспекции и правоприлагане.

Изменение

(48) Успехът на общата политика в областта на рибарството изисква ефективна система на контрол, инспекции и правоприлагане, включително борба срещу ННН риболова. С цел да се гарантира спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството следва да се създаде система на Съюза за контрол, инспекции и правоприлагане.

Изменение 29

Предложение за регламент Съображение 54

Текст, предложен от Комисията

(54) Счита за целесъобразно Комисията да бъде оправомощена чрез делегирани актове да създава нови консултативни съвети и да променя зоните на компетентност на съществуващите съвети, по-специално предвид особеностите на Черно море.

Изменение

(54) Счита за целесъобразно Комисията да бъде оправомощена чрез делегирани актове да създаде два нови консултативни съвети и да промени зоните на компетентност на съществуващите съвети, по-специално предвид особеностите на Черно море **и на най-отдалечените региони. Всички морски басейни следва да бъдат обхванати от консултативни съвети.**

Изменение 30

**Предложение за регламент
Част I – член 2 – параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

1. Общата политика в областта на рибарството гарантира, че дейностите, свързани с рибарството и аквакултурата, осигуряват дългосрочни и устойчиви екологични, икономически и социални условия и допринасят за наличността на **хранителни** доставки.

Изменение

1. Общата политика в областта на рибарството гарантира, че дейностите, свързани с рибарството и аквакултурата, осигуряват дългосрочни и устойчиви екологични, икономически и социални условия и допринасят за **сигурността, за социалната закрила, за заетостта и качеството на живота на рибарите и рибарските общности в различните региони на Съюза, за конкурентоспособността на риболовния и аквакултурния отрасъл, както и за наличността и качеството на хранителните** доставки

Изменение 31

**Предложение за регламент
Част I - член 2 - параграф 2**

Текст, предложен от Комисията

2. Общата политика в областта на рибарството прилага подхода на предпазливост към управлението на рибарството и има за цел до **2015** г. да гарантира, че експлоатацията на живите морски биологични ресурси осигурява възстановяването и поддържането на популациите на улавяните видове над нивата, позволяващи максимален устойчив улов.

Изменение

2. Общата политика в областта на рибарството прилага подхода на предпазливост към управлението на рибарството и има за цел до **2017** г. да гарантира, че експлоатацията на живите морски биологични ресурси осигурява възстановяването и поддържането на популациите на улавяните видове над нивата, позволяващи максимален устойчив улов.

Изменение 32

**Предложение за регламент
Част I – член 2 – параграф 3**

Текст, предложен от Комисията

3. Общата политика в областта на

Изменение

3. Общата политика в областта на

рибарството прилага екосистемен подход към управлението на рибарството, за да гарантира ограниченото въздействие на риболовните дейности върху морската екосистема.

рибарството прилага екосистемен подход към управлението на рибарството **като свой основен принцип**, за да гарантира устойчивостта на рибарството **и да се опазва устойчиво морското биологично разнообразие и екологичната жизнеспособност на водите в зависимост от наличните ресурси с грижа за равни възможности за всички** и с цел ограничено въздействие на риболовните дейности върху морската екосистема.

Изменение 33

Предложение за регламент Част I – член 2 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3а) Трябва да е възможно да се извлече полза от събрания професионален опит и традиции на рибарските райони, с цел създаване на нови специализации с оглед устойчиво развитие и подобряване на качеството на живот в тези райони и привличане на младите хора към тази област на дейност.

Изменение 34

Предложение за регламент Част I – член 2 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Общата политика в областта на рибарството е застъпник на регионален подход, който позволява на държавите членки да разработват и прилагат планове за управление.

Изменение 35

Предложение за регламент
Част I – член 3 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) осигуряване на условия за ефективни риболовни дейности в рамките на икономически жизнеспособен и конкурентен риболовен сектор;

Изменение

б) осигуряване на условия за **устойчиви и** ефективни риболовни дейности **от социална, икономическа и екологична гледна точка** в рамките на икономически жизнеспособен и конкурентен риболовен сектор, **предвид необходимостта да се осигури бъдещето на този сектор при гарантиране на условия на балансирана конкуренция в рамките на търговията с продукти от риболов и аквакултури с трети държави;**

Изменение 36

Предложение за регламент
Част I – член 3 – параграф 1 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) принос към установяването на **справедлив** жизнен стандарт на лицата, които зависят от риболовните дейности;

Изменение

г) принос към установяването на **достоеен** жизнен стандарт **и достойни приходи** на лицата, които зависят от риболовните дейности, **като се вземат предвид трудностите, свързани с икономическите, социалните и географските обуславящи фактори като например тези в островните и най-отдалечените региони;**

Изменение 37

Предложение за регламент
Част I – член 3 – параграф 1 – буква е а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

еа) признаване на значението на крайбрежния и традиционния риболов и добива на миди и ракообразни за задържане на

популациите, създаване на блага и гарантиране на устойчив модел на експлоатация.

Изменение 38

Предложение за регламент Част I - член 4 - алинея 1 - буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) ясно определяне на отговорностите на равнище ЕС, както и на регионално и национално равнище;

Изменение

а) ясно определяне на отговорностите на равнище ЕС, както и на регионално и национално равнище, **с цел осигуряване на децентрализирано управление в близост, което да отчита контекста и особеностите на всяка държава, на всяка риболовна зона, на всеки флот и всеки риболовен ресурс, като винаги се търси вертикалното многостепенно управление;**

Изменение 39

Предложение за регламент Част I – член 4 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) определяне на мерки в съответствие с най-добрите налични научни препоръки;

Изменение

б) определяне на мерки в съответствие с най-добрите налични научни препоръки, **като се предвиждат, ако е необходимо, поэтапно изпълнение и преходни периоди;**

Изменение 40

Предложение за регламент Част I – член 4 – параграф 1 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) широко участие на заинтересованите страни във всички етапи от планирането

Изменение

г) широко участие на заинтересованите страни, **по-специално посредством**

до прилагането на мерките;

консултативните съвети, във всички етапи от планирането до прилагането **и оценката** на мерките;

Изменение 41

Предложение за регламент Част I – член 5 – алинея 1 – тире 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „води на Съюза“ са водите под суверенитета или юрисдикцията на държавите-членки с изключение на водите, граничещи с териториите, посочени в приложение II към Договора;

– **не се отнася за българския текст**

Изменение 42

Предложение за регламент Част I – член 5 – параграф 1 – тире 20а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– „**крайбрежен и традиционен риболов**“ е риболовът, извършван от кораби с дължина под 15 метра или излизащи в морето за по-малко от 24 часа;

Изменение 43

Предложение за регламент Част I - член 6 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Риболовните кораби на Съюза имат равен достъп до водите и ресурсите във всички води на Съюза, освен тези, посочени в параграфи 2 и 3, при спазването на мерките, приети в съответствие с част III.

1. Риболовните кораби на Съюза имат равен достъп до водите и ресурсите във всички води на Съюза, освен тези, посочени в параграфи 2 и 3, при спазването на мерките, приети в съответствие с част III **и различни от водите на най-отдалечените региони**,

така, както са определени в член 349 от Договора.

Изменение 44

Предложение за регламент Част II – член 6 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Във водите до 100 морски мили от изходните линии на **Азорските острови, Мадейра и Канарските острови** съответните държави-членки могат от 1 януари 2013 г. до 31 декември 2022 г. да ограничат риболова до кораби, които са регистрирани в пристанищата на посочените **острови**. **Ограниченията не се прилагат** за кораби на Съюза, които традиционно извършват риболов в посочените води, **доколкото тези кораби не надвишават традиционно упражняваното риболовно усилие**. Държавите-членки уведомяват Комисията за ограниченията, въведени съгласно настоящия параграф.

Изменение

3. Във водите до 100 морски мили от изходните линии **и в риболовните полета и подводните възвишения отвъд 100 морски мили във всички най-отдалечени региони на Съюза**, съответните държави членки могат от 1 януари 2013 г. до 31 декември 2022 г. да ограничат риболова до кораби, които са регистрирани в пристанищата на посочените **региони**. **Поддържането на достъп** за кораби на Съюза, които **могат да докажат, че** традиционно извършват риболов в посочените води, **зависи от устойчивостта на рибните запаси**. Държавите членки уведомяват Комисията за ограниченията, въведени съгласно настоящия параграф.

Изменение 45

Предложение за регламент Част III - дял II - член 9 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Като приоритет се определят многогодишните планове, които предвиждат мерки за опазване с цел поддържане или възстановяване на рибни запаси над нивата, позволяващи максимален устойчив улов.

Изменение

1. Като приоритет се определят многогодишните планове, които предвиждат мерки за опазване с цел поддържане или възстановяване на рибни запаси над нивата, позволяващи максимален устойчив улов. **В тези планове се вземат под внимание социално-икономическите аспекти, които предполагат необходимите мерки за опазване и предвиждат обезщетения за рибарите и местните**

икономики с цел да не се вреди на развитието на крайбрежните и морските райони.

Изменение 46

Предложение за регламент Част III – дял II – член 9 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Многогодишните планове се основават на подхода на предпазливост **по отношение управлението на рибарството и отчитат** по научно обоснован начин **ограничеността** на наличните данни и методи за оценка, **както и** всички количествено определени източници на несигурност.

Изменение

4. Многогодишните планове се основават на **най-добрите налични научни данни и използват** подхода на предпазливост по научно обоснован начин **в случай на ограниченост** на наличните данни и методи за оценка, **и като се отчитат** всички количествено определени източници на несигурност.

Обосновка

Многогодишните планове следва да се основават единствено на принципа на предпазливост при липсата на най-добрите налични научни данни.

Изменение 47

Предложение за регламент Част III – дял II – Член 9 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. При прилагането и определянето на многогодишните планове се отчита необходимостта от поетапно осъществяване на съответното адаптиране, като се избягва налагането на твърде кратки срокове, освен в спешни случаи, и след осъществяване на проучване на социално-икономическото въздействие, което трябва да е отворено за участие на заинтересованите страни.

Изменение 48

Предложение за регламент
Част III – дял II – член 10 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Когато не е възможно да се определи процентът на смъртността от риболов, който да възстановява и поддържа запасите **над** нивата, позволяващи максимален устойчив улов, многогодишните планове предвиждат предохранителни мерки с цел да се осигури сравнима степен на опазване на съответните запаси.

Изменение

2. Когато не е възможно да се определи процентът на смъртността от риболов, който да възстановява и поддържа запасите **на** нивата, позволяващи максимален устойчив улов, многогодишните планове предвиждат предохранителни мерки с цел да се осигури сравнима степен на опазване на съответните запаси.

Изменение 49

Предложение за регламент
Част III – дял II – член 11 – параграф 1 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) конкретни срокове за постигане на количествените цели;

Изменение

г) конкретни **и реалистични** срокове за постигане на количествените цели;

Изменение 50

Предложение за регламент
Част III – дял II – член 11 – параграф 1 – буква ж)

Текст, предложен от Комисията

ж) конкретни мерки и цели за сладководния етап от жизнения цикъл на анадромните и катадромните видове;

Изменение

ж) конкретни мерки и цели за сладководния етап от жизнения цикъл на анадромните и катадромните видове; **конкретни мерки за определяне на устойчивия риболов на анадромните видове, запас по запас;**

Обосновка

Риболовът на анадромни видове, без разлика между запасите, не е селективен и във връзка с това следва да се обърне специално внимание на неговото ограничаване и на приемането на мерки, посредством които ОПОР да гарантира жизнеспособността на различните запаси.

Изменение 51

Предложение за регламент

Част III – дял II – член 11 – параграф 1 – буква й а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

йа) мерки, предназначени за смекчаване на социалните и икономическите последици в тяхната област на прилагане.

Изменение 52

Предложение за регламент

Част III – дял II – член 11 – параграф 1 – буква й а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

йа) механизъм за реагиране при непредвидени ситуации.

Обосновка

Управлението на биологичните ресурси на даден регион може да се промени към добро или към лошо относително бързо. Това се потвърждава от опита на регионите с многогодишните планове, които поради настоящите правила, на които липсва гъвкавост, не са пригодени към състоянието на ресурсите, нито към съществуващите възможности за тяхното експлоатиране.

Изменение 53

Предложение за регламент

Част III – дял II – член 14 – параграф 1 – буква г а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) отчитат социално-икономическите последици от приемането на тези мерки.

Изменение 54

Предложение за регламент

Част III – дял III – глава I – член 17 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Мерки за опазване, **приети в съответствие с многогодишни планове**

Изменение

Мерки за опазване и технически мерки, изготвени на регионално равнище

Изменение 55

Предложение за регламент

Част III – дял III – глава I – член 17 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. В рамките на многогодишен план, установен съгласно членове 9, 10 и 11, на държавите членки **може да бъде разрешено да приемат** мерки в съответствие със същия многогодишен план, за да определят мерките за опазване, приложими към корабите под техен флаг, във връзка със запаси във водите на Съюза, за които са им били разпределени възможности за риболов.

Изменение

1. В рамките на многогодишен план, установен съгласно членове 9, 10 и 11, на държавите членки, **след консултация с регионалните организации, отговарящи за рибарството**, се разрешава да приемат, **в тясно сътрудничество с компетентните консултативни съвети**, мерки в съответствие със същия многогодишен план, за да определят мерките за опазване, приложими към корабите под техен флаг, във връзка със запаси във водите на Съюза, за които са им били разпределени възможности за риболов.

Изменение 56

Предложение за регламент

Част III – дял III – глава I – член 17 – параграф 2 – буква га) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) вземат предвид предложенията, направени от регионалните консултативни съвети.

Изменение 57

Предложение за регламент

Част III – дял III – глава I – член 20 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи мерките за опазване за запаси, обхванати от многогодишен план, ако държавите-членки, които имат разрешение да вземат мерки в съответствие с член 17, не уведомят Комисията за тези мерки в срок **до три месеца след датата на влизане в сила на** многогодишния план.

Изменение

1. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи мерките за опазване за запаси, обхванати от многогодишен план, **като се отчитат предложенията, направени от регионалните консултативни съвети**, ако държавите-членки, които имат разрешение да вземат мерки в съответствие с член 17, не уведомят Комисията за тези мерки в срок, **определен във всеки** многогодишен план.

Изменение 58

Предложение за регламент

Част III – дял III – глава I – член 20 – параграф 2 – въстъпителна част

Текст, предложен от Комисията

2. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи мерки за опазване на запаси, обхванати от многогодишен план, ако:

Изменение

2. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи мерки за опазване на запаси, обхванати от многогодишен план, **като се отчитат предложенията, направени от регионалните консултативни съвети, ако:**

Изменение 59

Предложение за регламент

Част III – дял III – глава I – член 20 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Мерките за опазване, приети от Комисията, имат за цел да осигурят изпълнението на целите и показателите, заложи в многогодишния план. След приемането на делегирания акт от

Изменение

3. Мерките за опазване, приети от Комисията, **след консултация със съответните регионални организации, отговарящи за управлението на рибарството**, имат за

Комисията мерките на държавата-членка престават да действат.

цел да осигурят изпълнението на целите и показателите, заложиени в многогодишния план. След приемането на делегирания акт от Комисията мерките на държавата-членка, *които са несъвместими със или неподходящи за осъществяването на целите*, престават да действат.

Изменение 60

Предложение за регламент

Част III – дял III – глава II – член 21 – встъпително изречение

Текст, предложен от Комисията

Изменение

В рамка за технически мерки, установена в съответствие с член 14, на държавите членки *може да бъде* разрешено да приемат мерки в съответствие с тази рамка, за да определят техническите мерки, приложими към кораби под техен флаг, във връзка със запаси в техните води, за които са им били разпределени възможности за риболов. Държавите членки гарантират, че такива технически мерки:

В рамка за технически мерки, установена в съответствие с член 14, *след консултация с регионалните организации, отговарящи за управлението на рибарството*, на държавите членки е разрешено да приемат мерки в съответствие с тази рамка, за да определят техническите мерки, приложими към кораби под техен флаг, във връзка със запаси в техните води, за които са им били разпределени възможности за риболов. Държавите членки гарантират, че такива технически мерки:

Изменение 61

Предложение за регламент

Част III – дял III – глава II – член 21 – алинея 1 – буква га) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) вземат предвид предложенията, направени от регионалните консултативни съвети.

Изменение 62

Предложение за регламент

Част III – дял III – глава II – член 24 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи техническите мерки, обхванати от рамката за технически мерки, ако държавите-членки, които имат разрешение да вземат мерки в съответствие с член 21, не уведомят Комисията за тези мерки в срок до **три** месеца след датата на влизане в сила на рамката за технически мерки.

Изменение

1. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи техническите мерки, обхванати от рамката за технически мерки, **като се отчитат предложенията, направени от регионалните консултативни съвети**, ако държавите-членки, които имат разрешение да вземат мерки в съответствие с член 21, не уведомят Комисията за тези мерки в срок до **шест** месеца след датата на влизане в сила на рамката за технически мерки.

Изменение 63

Предложение за регламент

Част III – дял III – глава II – член 24 – параграф 2 – въстъпителна част

Текст, предложен от Комисията

2. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи технически мерки, ако въз основа на оценката, извършена съгласно член 23, бъде преценено, че мерките на държава-членка:

Изменение

2. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи технически мерки, **като се отчитат предложенията, направени от регионалните консултативни съвети**, ако въз основа на оценката, извършена съгласно член 23, бъде преценено, че мерките на държава-членка:

Изменение 64

Предложение за регламент

Част III – дял III – глава II – член 24 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Техническите мерки, приети от

Изменение

3. Техническите мерки, приети от

Комисията, имат за цел да осигурят изпълнението на целите на рамката за технически мерки. След приемането на делегирания акт от Комисията мерките на държавата-членка престават да действат.

Комисията *след консултация със съответните регионални организации, отговарящи за управлението на рибарството*, имат за цел да осигурят изпълнението на целите на рамката за технически мерки. След приемането на делегирания акт от Комисията мерките на държавата-членка, *които са несъвместими със или неподходящи за осъществяването на целите*, престават да действат.

Изменение 65

Предложение за регламент Част III – дял IV – член 26 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Мерки на държавите членки, приложими за зоната от 12 морски мили

Изменение

Мерки на държавите членки, приложими за зоната от 12 морски мили *и в зоната от 100 морски мили около най-отдалечените региони.*

Изменение 66

Предложение за регламент Част III – дял IV – член 26 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държава-членка може да предприеме недискриминационни мерки за опазването и управлението на рибните запаси и за свеждане до минимум на въздействието на риболова върху процеса на опазване на морските екосистеми в зоната от 12 морски мили, измерени от нейните изходни линии, при условие че Съюзът не е приел мерки за опазване и управление конкретно за тази зона. Мерките на държавата-членка са съвместими с целите, определени в членове 2 и 3, и не са по-малко строги от съществуващите изисквания в

Изменение

1. Държава членка може да предприеме недискриминационни мерки за опазването и управлението на рибните запаси и за свеждане до минимум на въздействието на риболова върху процеса на опазване на морските екосистеми в зоната от 12 морски мили, измерени от нейните изходни линии, *и в зоната от 100 морски мили около най-отдалечените региони, в рамките на изключителната им икономическа зона*, при условие че Съюзът не е приел мерки за опазване и управление конкретно за тази зона. Мерките на държавата-членка са съвместими с

законодателството на Съюза.

целите, определени в членове 2 и 3, и не са по-малко строги от съществуващите изисквания в законодателството на Съюза.

Изменение 67

Предложение за регламент Част IV

Текст, предложен от Комисията

Изменение

[...]

заличава се

Обосновка

Премахването на прехвърляемите риболовни концесии се придружава от нов параграф в член 16, който позволява на всяка държава членка да избере метода за разпределяне на възможностите за риболов, в съответствие с принципа на субсидиарност. Това би позволило на държавите членки, които желаят, да въведат система за прехвърляеми риболовни концесии.

Изменение 68

Предложение за регламент Част V – член 34 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Държавите-членки въвеждат мерки за адаптиране на риболовния капацитет на своите флоти с цел постигане на ефективно равновесие между риболовния капацитет и техните възможности за риболов.

1. Държавите-членки въвеждат мерки **тогава, когато това се окаже необходимо**, за адаптиране на риболовния капацитет на своите флоти с цел постигане на ефективно равновесие между риболовния капацитет и техните възможности за риболов.

Изменение 69

Предложение за регламент Част IV – член 34 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Риболовният капацитет,

заличава се

съответстващ на риболовните кораби, изтеглени с публична помощ, не се заменя.

Изменение 70

Предложение за регламент Част V – член 35 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55 относно преизчисляването на пределните граници на риболовния капацитет по параграфи 1 и 2.

Изменение

заличава се

Изменение 71

Предложение за регламент Част VII – дял I – член 39 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Позициите на Съюза в международните организации в областта на рибарството и РОУР се основават на най-добрите налични научни препоръки, за да се гарантира, че риболовните ресурси се поддържат или възстановяват над нивата, позволяващи максимален устойчив улов.

Изменение

2. Позициите на Съюза в международните организации в областта на рибарството и РОУР се основават на най-добрите налични научни препоръки, **както и на становищата на регионите, на консултативните съвети и на съответните регионални организации за управление на рибарството**, за да се гарантира, че риболовните ресурси се поддържат или възстановяват над нивата, позволяващи максимален устойчив улов **и че позициите на регионите, консултативните съвети и регионалните организации за управление на рибарството надлежно се вземат под внимание и се изразяват.**

Изменение 72

Предложение за регламент Част VII – дял II – член 41 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Риболовните кораби на Съюза улавят единствено излишъка от допустимия улов, определен от третата държава съгласно член 62, параграф 2 от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право, и идентифициран въз основа на най-добрите налични научни препоръки и обменената между Съюза и съответната трета държава информация относно общото риболовно усилие, упражнявано върху засегнатите запаси, с цел да се гарантира, че риболовните ресурси се запазват над нивата, позволяващи максимален устойчив улов.

Изменение

2. Риболовните кораби на Съюза улавят единствено излишъка от допустимия улов, определен от третата държава съгласно член 62, параграф 2 от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право, и идентифициран въз основа на най-добрите налични научни препоръки и обменената между Съюза и съответната трета държава информация относно общото риболовно усилие, упражнявано върху засегнатите запаси, с цел да се гарантира, че риболовните ресурси се запазват над нивата, позволяващи максимален устойчив улов **и за да се гарантира на рибарите от трети държави, засегнати от тези споразумения, че това не ограничава техния риболовен капацитет.**

Изменение 73

Предложение за регламент Част XII – член 52 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Консултативният съвет, който ще бъде създаден за най-отдалечените региони, ще бъде разделен на 3 секции: секция Карибски басейн, обхващаща Гваделупа, Мартиника, Гвиана; секция Югозападен Индийски океан, обхващаща Реюнион и Майот, и накрая секция Макаронезия, обхващаща Канарските острови, Азорските острови и Мадейра.

Изменение 74

Предложение за регламент

Член XII – член 52 – член 53 – параграф 1 – буква в а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) да се представят препоръки и предложения на Комисията по отношение на позициите, които тя ще защитава в РОУР.

Изменение 75

Предложение за регламент

Част XII – член 53 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. В рамките на разумен срок от време Комисията и, когато е приложимо, заинтересованата държава-членка дават отговор на всяка препоръка, предложение или информация, получени съгласно параграф 1.

2. В рамките на разумен срок от време Комисията и, когато е приложимо, заинтересованата държава-членка дават отговор на всяка препоръка, предложение или информация, получени съгласно параграф 1 ***и при вземането на решения отчитат препоръките, направени от регионалните консултативни съвети.***

Изменение 76

Предложение за регламент

Част XII – член 53 – параграф 2 а) (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Когато Комисията предвижда да вземе нови мерки относно консултативен съвет или да регламентира риболовния басейн на такъв съвет, тя иска предварително неговото становище.

Изменение 77

Предложение за регламент Част XII – член 54 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Консултативните съвети се състоят от организации, представляващи риболовните оператори и други групи по интереси, засегнати от общата политика в областта на рибарството.

Изменение

1. Консултативните съвети се състоят **основно** от организации, представляващи риболовните оператори, и **включват също природозащитни организации и организации за защита на биологичното многообразие, както и** други групи по интереси, засегнати от общата политика в областта на рибарството, **и асоциации за защита на естуарите и естествените водни пътища, като за наблюдатели могат да бъдат приети третите държави или организациите, представляващи сектора на рибарството на трети държави от съответния морски басейн.**

Изменение 78

Предложение за регламент Приложение III – първа колона – пети ред

Текст, предложен от Комисията

Югозападни води

Изменение

Югозападни води, **води на Югозападния Индийски океан и води на Антилите – Гвиана**

Изменение 79

Предложение за регламент Приложение III – втора колона – пети ред

Текст, предложен от Комисията

Зони VIII, IX и X (водите около Азорските острови) на ICES и зони 34.1.1, 34.1.2 и 34.2.0 (водите около Мадейра и Канарските острови) на

Изменение

Зони VIII, IX и X (водите около Азорските острови) на ICES и зони 34.1.1, 34.1.2 и 34.2.0 (водите около Мадейра и Канарските острови) на

CECAF

CECAF, *води на Югозападния
Индийски океан и води на Антилите –
Гвиана*

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Общата политика в областта на рибарството
Позовавания	COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	PECH 13.9.2011 г.
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	REGI 13.9.2011 г.
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Younous Omarjee 4.1.2012 г.
Заместен докладчик по становище	Elie Hoarau
Дата на приемане	18.9.2012 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 38 -: 3 0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Charalampos Angourakis, Victor Boştinaru, John Bufton, Alain Cadec, Ryszard Czarnecki, Francesco De Angelis, Rosa Estaràs Ferragut, Brice Hortefeux, Danuta Maria Hübner, Филип Хакъева Хюсменова, María Irigoyen Pérez, Seán Kelly, Mojca Kleva, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Ramona Nicole Mănescu, Riikka Manner, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Ana Miranda, Jens Nilsson, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Younous Omarjee, Markus Pieper, Tomasz Piotr Poręba, Ewald Stadler, Georgios Stavrakakis, Csanád Szegedi, Nuno Teixeira, Lambert van Nistelrooij, Oldřich Vlasák, Joachim Zeller, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Ivars Godmanis, Karin Kadenbach, Андрей Ковачев, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Derek Vaughan

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Общата политика в областта на рибарството			
Позовавания	COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)			
Дата на представяне на ЕП	13.7.2011 г.			
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	PECH 13.9.2011 г.			
Подпомагаща(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	DEVE 13.9.2011 г.	BUDG 13.9.2011 г.	ENVI 13.9.2011 г.	REGI 13.9.2011 г.
Докладчик(ци) Дата на назначаване	Ulrike Rodust 26.9.2011 г.			
Оспорване на правното основание Дата на становището BUDG	JURI 17.9.2012 г.			
Разглеждане в комисия	22.11.2011 г.	12.12.2011 г.	20.12.2011 г.	26.1.2012 г.
	27.2.2012 г.	21.3.2012 г.	24.4.2012 г.	6.9.2012 г.
Дата на приемане	18.12.2012 г.			
Резултат от окончателното гласуване	+: 13 –: 10 0: 2			
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Antonello Antinoro, Kriton Arsenis, Alain Cadec, Chris Davies, Nigel Farage, Carmen Fraga Estévez, Pat the Cope Gallagher, Dolores García-Hierro Caraballo, Marek Józef Gróbarczyk, Ian Hudghton, Илияна Малинова Йотова, Werner Kuhn, Isabella Lövin, Gabriel Mato Adrover, Guido Milana, Maria do Céu Patrão Neves, Crescenzo Rivellini, Ulrike Rodust, Raül Romeva i Rueda, Struan Stevenson, Isabelle Thomas, Nils Torvalds, Jarosław Leszek Wałęsa			
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Ole Christensen, Diane Dodds, Julie Girling, Gesine Meissner, Jens Nilsson, Anna Rosbach, Antolín Sánchez Presedo			
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	William (The Earl of) Dartmouth, Salvatore Iacolino, Peter Simon, Sabine Wils, Inês Cristina Zuber			
Дата на внасяне	10.1.2013 г.			